



*** Technical-construction Dictionary**

English-Hungarian-Polish-Czech-Slovak

**Słownik
techniczno-budowlany**
angielsko-węgierski-polsko-czesko-słowack

**Slovník
technické prevedenie**
angličtina-maďarsko-poľsko-slovenskej-slovenský

**Slovník
technické provedení**
angličtina-maďarsko-polsko-české-slovenské

Építési-műszaki szótár
angol-magyar-szlovák-cseh-lengyel

A

ablation	leolvadás(jég)	ubúdanie snehu a ľadu z ľadovca topením a sublimáciou, ablácia	ubývání sněhu a ledu z ledovce táním	spłukiwanie, ablacja
abnormal water level	rendkívüli vízszint	hladina vody mimoriadna	hladina vody (abnormální, mimořádná)	wyjątkowy poziom wody
abnormal water level	rendkívüli vízhelyzet	mimoriadny vodný stav	vyjíměčný vodní stav	wyjątkowy stan wody
above critical	kritikus	nadkritický	nadkritický	(ruch) nadkrytyczny
above sea level	tengerszint feletti (magasság)	nadmorský, nad morom (m n. m.)	nadmořský	nad poziom morza
abrasion	kopás	abrázia	abraze, obrus, obrušování, otěr	abrazja
abrasion resistance	kopásállóság	odolnosť proti abrázii	odolnost proti abrazi, otěru	odporność na abrazję
abrasiveness	koptató	abrázia	obrusnost, abrazyvnost	abrazyjność
absolute channel roughness	abszolút érdesség	abszolútna drsnosť koryta	absolutní drsnost koryta	bezwzględna szorstkość koryta
absolute humidity	abszolút nedvesség	vlhkosť vzduchu, absolútna	absolutní vlhkost vzduchu	wilgotność bezwzględna
absolute liquid	abszolút folyékony	dokonalá kvapalina	dokonalá kapalina	ciecz doskonała
abutment	alátámasztás	zaviazanie (hrádze), brehový pilier, opora, pätka, pilier, základ	zavázání (hráze), břehový pilíř, opěra, patka, pilíř, základ	przyczółek
acceleration	gyorsulás	zrýchlenie	zrychlení	przyspieszenie
acceptable	elfogadható	akceptovateľný, prípustný	přípustný	dopuszczalny
access	hozzáférés elérés	přístup, příjazd	příjezd, přístup	dostęp
access bridge	szervízhíd	přístupová lávka	přístupová lávka	pomost kontrolny
access gallery	szervízgaléria	přístupová chodba, štólňa	přístupová štola	galeria kontrolna
accessories	tartozék(ok)	príslušenstvo	příslušenství	wyposażenie, akcesoria
accident	baleset, havária	havária, porucha	havárie, porucha	awaria
accidental	véletlen	náhodný	náhodný	przypadkowy
accidental error	véletlen hiba	nahodilá chyba	nahodilá chyba	błąd przypadkowy
accumulate	gyűjtés, akumuláció	akumulovať, hromadiť	hromadit, akumulovat	akumulować, magazynować, gromadzić
accumulation	felhalmozódás	akumulácia	akumulace, nadržování	akumulacja
accuracy	pontosság	presnosť (merania, výpočtu)	přesnost (měření, výpočtu)	dokładność (pomiaru)
acidity	savasság	acidita	acidita	kwasowość
acoustic investigation	akusztikai vizsgálat	akustický prieskum	akustický výzkum	badanie akustyczne
act	törvény	zákon	zákon	ustawa
active	aktív	aktívny, účinný	aktivní, účinný	aktywny, czynny
active basin area	aktív vízgyűjtő terület	aktívna plocha povodí (s vylúčením bezodtokových oblastí)	aktivní plocha povodí (s vyloučením bezodtokových oblastí)	aktywna (efektywna) powierzchnia dorzecza
active borehole length	aktív fúráshossz	aktívna dĺžka vrtu	aktivní délka vrtu	aktywna długość odwiertu
active drainage area	aktív vízelvezető terület	aktívna drenážna oblasť	aktivní drenážní oblast	aktywna strefa drenażu

english	hungarian	slovak	czech	polish
active earth pressure	aktív talajnyomás	aktívny zemný tlak	aktivní zemní tlak	czynne parcie gruntu
active porosity	aktív porozitás	účinná pórovitosť	účinná pórovitost	porowatość efektywna
active storage (capacity)	aktív tárolókapacitás	zásobný priestor nádrže	zásobní prostor nádrže	pojemność efektywna
actual discharge	aktuális vízhozam	skutočný prietok	skutečný průtok, momentální průtok	przepływ rzeczywisty
actual groundwater velocity	aktuális talajvízáramlási sebesség	rýchlosť podzemnej vody, sku- točná	rychlost proudění podzemní vody	rzeczywista prękość filtracji
adaptation	adaptáció alkalmazkodás	adaptácia	adaptace	przystosowanie, adaptacja
adequate	alkalmas megfelelő kielégítő	primeraný	přiměřený, odpovídající	odpowiedni, stosowny
adhesive water	tapadó víz	voda, viazaná	vázaná voda	woda związana
adjacent river zone	közeli folyózóna	príľahlá riečna zóna	přilehlá říční oblast, zóna	strefa przyległa do rzeki, strefa przybrzeżna, strefa nadrzeczna
adjustable	szabályozható	nastaviteľný, regulovateľný	nastavitelný, regulovatelný	nastawny/ruchomy
adjustable blade	szabályozható turbinalapát	nastaviteľná lopatka (turbíny)	nastavitelná lopatka turbíny	ruchoma lopatka (turbíny)
adjustable runner blade	szabályozható turbinalapát	lopatka Kaplanovej turbíny	lopatka Kaplanovy turbíny	ruchoma lopatka turbíny
adjustable-blade turbine	szabályozható lapátos turbina	nastaviteľná lopatka turbíny	nastavitelná lopatka turbíny	turbina o ruchomych łopatkach
Adler	kőtömb	murivo z kamenných kvádrov	zdivo z kamenných kvádrů	mur z kostki brukowej
admeasurement	mérés méretek	rozměry	rozměry, velikost, měření	miar, wymiar, rozmiar (measurement)
admissible error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	chyba predpovede, dovolená	připustná (dovolená) chyba předpovědi	dopuszczalny błąd prognozy
adsorption	adszorpció	adsorpcia	adsorpce, pohlčení	adsorpcja
adsorption capacity	adszorpciós kapacitás	adsorpcná kapacita	adsorpcní kapacita	adsorpcyjność
adsorption surface	adszorpciós felület	adsorpcný povrch	adsorpcní povrch	powierzchnia adsorpcji
adsorption water	adszorpciós víz	adsorpcná voda	adsorpcní voda	woda adsorpcyjna
advection	advekción (met.)	advekcia, horizontálne premiestnenie vzduchu, resp. vzduchovej hmoty	advekce	adwekcja, unoszenie
aerated	levegőztető	prevzdušnený	provzdušněný	napowietrzony
aerated concrete	gázbeton, habbeton	prevzdušnený beton	provzdušněný beton	beton komórkowy / gazobeton
aerated flow	szellőztetett áramlás	prevzdušnený prúd	provzdušněný proud	przepływ nienasycony, przepływ w strefie aeracji
aerated nappe	szellőző áram	prevzdušnený prúd	provzdušněný proud	przepływ nienasycony, przepływ w strefie aeracji
aeration	levegőztetés	kypenie, prevzdušňovanie	provzdušnění	napowietrzanie
aerator	levegőztető	aerátor	aerátor, provzdušňovač	aerator, urządzenie do napowietrzania
aerial	légi	letecký, vzduchový, vzdušný	letecký, vzduchový, vzdušný	napowietrzny
aerial photo	légifelvétel légifotó	letecký snímek	letecký snímek	zdjęcie lotnicze
aerial reconnaissance	légi felmérés	letecký prieskum	letecký průzkum	rozpoznanie lotnicze
aerial survey (mapping, topo- graphy)	fotogrammetriai felmérés	letecká fotogrametria	letecká fotogrametrie	fotogrametria lotnicza
aerofiltre	légszűrő	aerofilter	provzdušňovací filtr	filtr powietrza, filtr popowietrzny
affected discharge	kényszerített ürítés	nadlepšený prietok	nadlepšený průtok	zrzut wymuszony (wody ze zbiornika),

english	hungarian	slovak	czech	polish
affluent	mellékfolyó gazdag	přítok (jav)	přítok (jev)	dopływ (rzeki)
afflux	beömlés	přítok (jav), přívál, prechod hladiny vody nad překážkou, vzdutie překážkou	přítok (jev), přívál, vstup hladiny vody nad překážkou, vzdutí překážkou	dopływ (rzeki)
afforestation	erdősítés	zalesňovanie	zalesňování	zalesienie
afloat	felszíni	plávající, plavený, na vode	plovoucí, zatopený	nawodny, plywający
afterbay dam	puffergát	vyrovnávací priehrada pod špičkovou VE	vyrovnávací přehrada pod špičkovou VE	próg podpiętrzający
ageing	öregítés	starnutie	stárnutí	starzenie się
aggressive water	agresszív víz	agresívna voda	agresivní voda	woda agresywna
aggressivity	agresszivitás	agresivita	agresivita	agresywność
agricultural fund	mezőgazdsági alap	pôdny fond	půdní fond	fundusz rolny
agricultural plant	mezőgazdasági növény	poľnohospodárska plodina	zemědělská plodina	plód rolny
agriculture	mezőgazdaság	poľnohospodárstvo	zemědělství	rolnictwo
air	levegő	vzduch	vzduch	powietrze
air chamber	légtartály	vzdušník (čerpadla)	vzduchová komora (čerpadla)	komora powietrzna
air hole in ice	jégbuborék	premyv	vzduchový otvor v ledu	przeręb
air humidity	légnedvesség	vlhkosť vzduchu	vlhkosť vzduchu	wilgotność powietrza
air inlet	légbevezető	prívod vzduchu	přívod vzduchu	wlot powietrza
air intake	légbeszívó	zavzdušnenie, nasávacie hrdlo	zavzdušnění, nasávací hrdlo	wlot przewodu napowietrzającego
air pollution	légszennyeződés	znečistenie vzduchu	znečištění vzduchu	zanieczyszczenie powietrza
air pressure	légnyomás	tlak vzduchu	tlak vzduchu, atmosférický tlak	ciśnienie powietrza
alarm level	riasztási szint	stav ohrozenia, úroveň (hladi-ny vody) odpovedajúcej stavu ohrozenia	stav ohrožení, hladina vody odpovídající stavu ohrožení	poziom alarmu
algebraic manipulation	algebrai átalakítás	matematické úpravy	matematické úpravy	działanie algebraiczne
alignment	igazítás illesztés	zarovnanie, súosovosť, vytýče- nie trasy, vytyčovacia priamka nasmerovanie	souosost, vytyčení trasy, za- směrování	wyrównanie
alignment of the line (geod.)	vonalba igazítás(geod.)	trasovanie	trasování	trasowanie, osiowanie
allocation	elhelyezés erőforrások kiosztása	prostorové rozdelenie, umiest- nenie	prostorové rozdělení, umístění	rozmieszczenie
allowable	engedélyez megenged	dovolený, prípustný	dovolený, přípustný	dopuszczalny, dozwolony
allowable load	megengedett terhelés	dovolené zaťaženie	dovolené zatížení	obciążenie dopuszczalne
allowable soil pressure	megengedett talajnyomás	dovolené namáhanie základovej pôdy	dovolené namáhání základové půdy	dopuszczalne parcie gruntu
allowable stress	megengedett feszültség	dovolené namáhanie, dovolené napätie	dovolené namáhání, dovolené napětí	naprężenie dopuszczalne
allowable value	megengedett érték	dovolená hodnota	dovolená hodnota	wartość dopuszczalna
alluvia	hordalék, hordalékanyag	náplavy	nánosy, naplaveniny	aluwia
alluvial fan	lerakódási kúp	nánosový kužel	naplaveninový kužel	stożek nasypowy
alluvial plain	elárasztási terület	údolná niva, inundačné územie	údolní niva, inundační území	równina aluwialna

english	hungarian	slovak	czech	polish
alluvial water	hordalékvíz	poriečna voda	poříční voda	woda aluwialna
alluvium	hordalék	aluvium	aluvium	aluwium
alluvium water	hordalékvíz	aluviálne vody	aluviální voda	wody aluwialne
Altimeter	magasságmérő	výškomer	výškoměr	wysokościomierz
altitude	magasság	výška, nadmorská výška, výšková kóta	výška, nadmořská výška, výšková kóta	wysokość
altitude chamber	vákuumkamra	podtlaková komora	podtlaková komora	komora ciśnieniowa
altitude of groundwater level	talajvízmagasság	úroveň hladiny podzemnej vody	úroveň hladiny podzemní vody	poziom wody podziemnej
altitude valve	légnymássszelep	tlakový uzáver	tlakový uzávěr	zawór ciśnieniowy
ambursen dam, flat slab deck dam	ambursen gát szorítógát	Ambursenova priehrada	desková hráz Ambursenova typu	zapora filarowa płytowa
amelioration	fejlesztés, javítás	meliorácie, zlepšovanie	meliorace, optimalizace vlhkosti půdy	melioracja, polepszanie
amount of evaporation	párolgási mennyiség	vyparované množstvo	hodnota vypařování	wielkość parowania
amplitude of fluctuations of hydrological characteristics	hidrológiai jellemzők változásának mértéke	amplitúda kolísania hydrologic- kých charakteristík	amplituda kolísání hydrologic- kých údajů	amplituda zmian charakterystyk hydrologicznych
analogue, analog (amer.)	analóg	analógový, analóg (model)	analogový, analog (model)	analogowy
analogue, analog computer	analóg, analóg számítógép	analógový počítač	analogový počítač	komputer analogowy
analogue, analog model	analóg, analóg modell	analógový model	analogový model	model analogowy
analogy	hasonlóság analógia	analógia	analogie, podobnost	analogia
analyse	elemzés(ige)	analizovať	provést rozbor, analyzovat	analizować
analysis	elemzés(főnév)	analýza, rozbor	analýza, rozbor	analiza
analytical solution	analitikus megoldás	analytické riešenie	analytické řešení	rozwiązanie analityczne
analytical weights	analitikai mérleg	analytické váhy	analytické váhy	waga analityczna
anchor	horgony, rögzítés	kotva, kotviť, upevniť, klieština	kleština, kotva, kotvit	kotew, kotwica
anchor block	horgonyblokk	kotevný blok	kotevní blok, zajišťovací blok	blok kotwiący, blok mocujący
anchor bolt	horgonyzó csavar	kotevná skrutka	kotevní šroub	śruba kotwiąca
anchor cable	lehorgonyzó kábel	kotevné lano	kotevní lano	lina kotwy
anchor ice	jégalap	dnový ľad	dnový led	lód denny
anchor plate	horgonylemez	kotevná doska	kotevní deska	płyta kotwiąca
anchor pocket	horgonyház(hajózás)	kotevný výklenok v plavebnej komore	kotevní výklenek v plavební komoře	kieszzeń kotwiczna (dla statku) - w śluzach komorowych
anchor screw	horgonyzó csavar	kotevná skrutka	kotevní šroub	śruba kotwy
anchorage	lehorgonyzás	kotvenie, kotvisko, ukotvenie	kotvení, kotviště, zakotvení	kotwienie
anemometer	szélsébség mérő	anemometer, merač rýchlosti vetra	anemometr, měřič rychlosti větru	wiatromierz, anemometr
aneroid	aneroid	aneroid, tlakomer	aneroid, tlakoměr	barometr przeponowy, aneroid
angle	szög	úhol	úhel	kąt
angle iron	szögacél	uholník, uholníková ocel	úhelník, úhelníková ocel	kątownik
angle of internal friction	belső súrlódási szög	úhol vnútorného trenia	úhel vnitřního tření	kąt tarcia wewnętrznej

english	hungarian	slovak	czech	polish
angle of shearing resistance	nyírási ellenállási szög	uhol šmykovej pevnosti	úhel smykové pevnosti	kąt oporu ścinania/kąt tarcia wewnętrzznego
angular	szögletes	uhlový	úhlový, hranatý	kątowy
angular deformation	szögeltőlódás	náklon, uhlový posun	úhlový posun, úhlová deformace	odkształcenie kątowe
anisotropic	anizotropikus anizotróp irányfüggetlen	anizotropný	anizotropní	anizotropowy
anisotropy	anizotrópia	anizotropia	anizotropie	anizotropia
annual	éves	ročenka, ročný	ročenka, roční	roczny
annual accumulation of sediment	éves üledékfelhalmozódás	ročný objem usadenín	roční objem nánosů, sedimentu	akumulacja rumowiska w ciągu roku
annual distribution of runoff	éves áramláseloszlás	rozdelenie prietoku počas roka	roční rozdělení průtoku	roczny rozkład odpływu
annual flood	éves árvíz mérték	ročná povodeň	roční povodeň	wezbranie roczne
annual flood discharge	éves árvízáramlás	prietok počas ročnej povodne	průtok během roční povodně	przepływ rocznego wezbrania
annual flow	éves összáramlás mértéke	ročný odtok, celkový objem vody odtečenej v roku	roční odtok, celkový objem vody odteklé v roce	przepływ roczny
annual maximum series	éves maximum	rad ročných maximálnych hodnôt	řada ročních maximálních hodnot	szereg rocznych maksimów (stanów, przepływów do analiz statystycznych)
annual rainfall, annual precipitation	éves csapadékmennyiség	ročná zrážka	roční srážka	opad roczny
annual report	éves jelentés	ročenka, ročná správa	ročenka	raport roczny
annual runoff	éves eloszlás	ročný odtok, celkový objem vody odtečenej v roku	roční odtok, celkový objem vody odteklé v roce	odplyw roczny
annual runoff regulation	éves eloszlásszabályozás	ročné riadenie odtoku	roční řízení odtoku	regulacja rocznego odpływu
annual series	éves adatsor	rad s intervalom jeden rok	roční řada	roczne serie
annual storage (capacity)	éves tárolókapacitás	ročný objem (objem vody v nádrži čiastočne alebo celkom)	roční objem (objem vody v nádrži částečně nebo zcela)	objętość rocznego wyrównania
annual storage reservoir	éves tárolótartály	nádrž s ročným riadením odtoku	nádrž s ročním řízením odtoku	zbiornik o wyrównaniu rocznym
anomaly	rendellenesség anomália	anomália, nepravidelnosť	anomálie, nepravidelnost	anomalia
apparatus	készülék, berendezés	přístroj, zariadenie	přístroj, zařízení	urządzenie, aparatura
applied hydrology	alkalmazott hidrológia	inžinierska hydroológia, aplikovaná	aplikovaná hydrologie	hydrologia inżynierska/stosowana
approach	megközelítés	přístup, přítok	přístup, přítok	dostęp, podejście
approach channel	megközelítési csatorna	prívodný kanál, úsek upraveného koryta nad vodočetnou stanicou	přívodní kanál, úsek upraveného koryta nad vodočetnou stanicí	kanal dopływowy
approach road	elérési út	příjazdová komunikácia, příjazdová cesta	příjezdová komunikace, příjezdová silnice	droga dojazdowa
approximate	hozzávetőleges	přibližný	přibližný	przybliżać
approximation	közelítés approximáció	přiblíženie, aproximácia	aproximace	przybliżenie, aproksymacja
appurtenance	tartozék(ok)	náležitost', požiadavka, príslušen- stvo	příslušenství	przynależność, przyporządkowanie
apron	bélésfal, kötény	spádovisko vývaru	podjezí, rampa, spadiště přelivného objektu	wypad

english	hungarian	slovak	czech	polish
apron, floor	vízgyűjtő	spádovisko vývaru	skluz (podlaha) spadiště	plyta wypadowa
aquatic	vizi	vodný	vodní	wodny
aqueduct	akvadukt	akvadukt	akvadukt	akwedukt
aquifer	víz tározó (réteg)	zvodnená vrstva	zvodněná vrstva	warstwa wodonośna
aquifer recharge	víz tartó réteg visszatöltése	přítok do zvodnenej vrstvy	přítok do zvodněné vrstvy	dopływ do warstwy wodonośnej, zasilenie warstwy wodonośnej
aquifer saturation coefficient	víz tartó réteg telítettségi mértéke	súčiniteľ zvodnenia (stupeň nasýtenia)	stupeň nasycení zvodněné vrstvy	współczynnik nasycenia warstwy wodonośnej
aquifer thickness	víz tartó réteg vastagsága	mocnosť zvodnenej vrstvy	mocnost zvodněné vrstvy	miąższość warstwy wodonośnej
aquifer, artesian	artézi víz tározó	artézska zvodnená vrstva	artézska (tlaková) zvodněná vrstva	warswa wodonośna artezyjska
aquifer, confined	alapotott víz tározó	tlaková zvodnená vrstva	tlaková zvodněná vrstva	warswa wodonośna ograniczona (naporowa, napięta)
aquifer, uderground water drainage basin	víz tartó réteg, talajvízgyűjtő medence	povodie podzemnej vody	povodí podzemní vody	zlewnia wód podziemnych
aquifer, unconfined	alapotás nélküli víz tározó	zvodnená vrstva s voľnou hladinou	zvodněná vrstva s volnou hladinou (netlaková)	warswa wodonośna swobodna
aquitard	vízzáró	izolátor	izolátor vodněné vrstvy	warstwa nieprzepuszczalna wzdłuż warstwy wodonośnej
arable	művelhető	orný	orný	orny
arch	ív	klenba, oblúk	klenba, oblouk	łuk
arch abutment	ívtámasz	klenbová podpora	klenbová opěra	przypora łukowa
arch buttress dam	boltív gát	členená klenbová priehrada	členěná klenbová hráz	zapora łukowa, przyporowa
arch dam	boltív gát	klenbová priehrada	klenbová hráz, klenbová přehrada	zapora łukowa
arch gravity dam	boltív gát	klenbová priehrada s gravitačným účinkom	klenbová hráz s gravitačním účinkem	zapora łukowa ciężka
are	ár (terület)	ár	ar	ar
area	körzet kiterjedtség tartomány terület	kraj, oblasť, pásmo, plocha, plošný obsah	kraj, oblasť, pásmo, plocha, plošný obsah	powierzchnia, obszar
area control centre	területi irányító központ	oblastné dispečerské stredisko	oblastní dispečerské středisko	centrum kontroli obszaru
area elevation curve	tárolásmagassági görbe	hypsometrická čiara	hypsometrická křivka	krzywa hipsograficzna
area elevation curve	tárolásmagassági görbe	čiara plôch	čára ploch	krzywa powierzchni zalewu (zbiornika)
area of permanent flooding	állandó áradási terület	oblasť stálego zaplavenia	oblasť stálého zaplavení	strefa stałego zalewu
area of protection	védőzóna	ochranné pásmo	ochranné pásmo	obszar chroniony, strefa ochronna
area of temporary flooding	időszakí elárasztási terület	oblasť občasného zaplavenia	oblasť občasného zaplavení	strefa okresowego zalewu
areometer	folyadéksűrűségmérő	areometer, hustomer	areometr, hustoměr	areometr, gęstościomierz
argillaceous sandstone	érdes homokkő	ílovitý pieskovec	jílovitý pískovec	piaskowiec ilasty
arheic area	régészeti terület	plocha, bezodtoková	bezodtoková oblasť	obszar bezodpływowy
arid	száraz	suchý	suchý	suchy
aridity	szárazságszáraz	aridita, vyprahnutosť, sucho (podmienky, v ktorých výpar vždy prevyšuje zrážky)	aridita, vyprahlost, sucho (podmínky, v nichž výpar vždy převyšuje srážky)	suchość

english	hungarian	slovak	czech	polish
arithmetic mean	aritmetikai közép számtani közép	priemer, aritmetický	aritmetický průměr	średnia arytmetyczna
arm	kar	rameno	rameno	ramię
armature	tekercsolás	armatúra, výztuž	armatura, výztuž	armatura, uzbrojenie
armouring	megerősítés	kovanie, pancierovanie, ťažký kamenný zához, prírodné štetovanie	kování, pancéřování, těžký kamenný zához, přírodní štetování	uzbrojenie, umocnienie
arrestment (geod.)	reteszelés (geod.)	aretácia, zaistenie (pohybu prístroja)	aretace, zaražení (pohybu přístroje)	aretowanie, unieruchomienie mechanizmu
arrow	nyíl	šípka	šípka	strzała
arrow diagram	nyíldiagramm	šípkový diagram, Vennov diagram	šípkový diagram, Vennov diagram	schemat strzałkowy
artesian	artézi	artézsky	artézský	artezyjski
artesian aquifer	artézi víztározó	artézská vrstva	artézská vrstva	warswa wodonośna artezyjska
artesian spring	artézi forrás	prameň, artézsky	artézský pramen	źródło artezyjskie
artesian water	artézi víz	napätá voda, artézská voda	artézská voda, napjatá voda	woda artezyjaska
artesian well	artézi kút	artézská studňa	artézská studna	studnia artezyjska
artificial	mesterséges	umelý	umělý	sztuczny
artificial discharge wave	mesterséges árhullám	vlna, umelá prietoková	umělá průtoková vlna	sztuczna fala wezbraniowa
artificial groundwater recharge	mesterséges talavízfeltöltés	umelá infiltrácia	umělá infiltrace	sztuczne zasilanie wód gruntowych
artificial lake	mesterséges tó	umelé jazero	umělé jezero, nádrž	jeziro sztuczne, zalew, sztuczny zbiornik
ascending spring	bővülő forrás	vzostupný prameň	vzestupný pramen	wzbierający strumień
ashlar	hasított kő	tesaný kameň, kváder	tesaný kámen, kvádr	kamień ciosany
ashlar masonry	hasított kő falazat	kvádrové murivo	kvádrové zdivo	mur z kamienia ciosanego
asphalt	aszfalt	asfalt, asfaltový, živica	asfalt, asfaltový, živice	asfalt
asphalt concrete	aszfaltbeton	asfaltový beton	asfaltový beton	asfalto-beton/beton asfaltowy
asphalt lining	aszfaltkitöltés	asfaltové opevnenie	asfaltové opevnění	okładzina asfaltowa
asphalt topping	aszfaltburkolat	asfaltový koberec	asfaltový koberec	pokrycie asfalowe
asphaltic concrete	aszfaltbeton	asfaltobeton	asfaltobeton	asfalto-beton/beton asfaltowy
assessment	felmérés értékelés becslés	odhad, stanovenie, určenie	odhad, stanovení, určení	ocena, wycena
assumption	feltevés feltételezés előfeltétel	predpoklad	předpoklad	założenie
asynchronous generator	asszinkron generátor	asynchronný generátor	asynchronní generátor	generator asynchroniczny
asynchronous motor	asszinkron motor	asynchronný motor	asynchronní motor	silnik asynchroniczny
atmometer	párolgásmérő műszer	výparomer (evaporimeter)	výparoměr	ewaporymetr
atmosphere	atmoszféra	atmosféra, ovzdušie	ovzduší, atmosféra	atmosfera
atmospheric	atmoszférikus	atmosférický	atmosférický	atmosferyczny
atmospheric humidity	légnedvesség	atmosférická vlhkosť, vlhkosť vzduchu	atmosférická vlhkost, vlhkost vzduchu	wilgotność powietrza
atmospheric pressure	légnyomás	atmosférický tlak	atmosférický tlak	ciśnienie atmosferyczne
atmospheric water	légkőri víztartalom	voda, atmosférická	atmosférická voda	woda atmosferyczna

english	hungarian	slovak	czech	polish
attachment	csatolás melléklet levélmelléklet	pripojenie, príslušenstvo, upevnenie, uchytenie	připojení, příslušenství, upevnění	doodatek, załącznik
attendant	kísérő	dozor, obsluha (posádka)	dozor, obsluha (posádka)	obsługa, dozór
attrition	veszteség	opotrebovanie, trenie	opotřebení, tření	zużycie, wytarcie
auger	fúró	vrták spirálový, sonda	spirálový vrták	świder
augmentation	növelés növekedés	nárast, rast, zvýšenie	narůstání, růst, zvýšení	wzrost
authoritative precipitation	mértékadó csapadék	smerodajná zrážka	směrodatná srážka	opad miarodajny
autocorrelation function	autokorrelációs függvény	autokorelačná funkcia	autokorelační funkce	funkcja autokorelacji
automatic siphon	automatikus szifon	automatická násoska	automatická násoska	lewar samoczynny/przelew lewarowy
automation of irrigation	öntözésautomatizálás	automatizácia závlah	automatizace závlah	automatyzacja mawadniania
automation of watering	vizellátás automatizálás	automatizácia závlah	automatizace závlah	automatyzacja mawadniania
auxiliary dam	kiegészítő gát	pomocná hrádza	pomocná hráz	zapora pomocnicza, zapora boczna
auxiliary dam, subsidiary dam (am)	mellékgát	vedľajšia, pomocná hrádza	vedlejší hráz, pomocná hráz	zapora pomocnicza, zapora boczna
available	elérhetőség rendelkezésre állás	dosiahnuteľný, dostupný, použi- teľný, prístupný	dosažitelný, dostupný, použitel- ný, přístupný	dostępny, dyspozycyjny, użyteczny
available discharge of hydroelec- tric station	vízerőmű ürtési rendelkezésreállása	využitelný prietok pre vodnú elektrárň	využitelný průtok pro vodní elektrárnu	przepływ dyspozycyjny elektrowni wodnej
available moisture capacity	rendelkezésre álló nedvességtartalom	využitelná vodná kapacita pre rastliny	využitelná vodní kapacita pro rostliny	woda dostępna dla roślin
available storage (capacity)	rendelkezésre álló tárolókapacitás	zásobný priestor nádrže	zásobní prostor nádrže	pojemność dyspozycyjna
available storage capacity	elérhető tárolási kapacitás	využitelný objem nádrže	dostupný zásobní objem	pojemność dyspozycyjna
avalanche	lavina	lavína	lavina	osuwisko/lawina
average available discharge	átlagosan rendelkezésre álló ürtés	priemerný využitelný prietok	průměrný využitelný průtok	odpływ średni dyspozycyjny
average depth	átlagos mélység	priemerná hĺbka	průměrná hloubka	głębokość średnia
average discharge	átlagosan ürtés	priemerný prietok	průměrný průtok	odpływ średni
average efficiency	átlagos hatékonyság	priemerný účinnosť	průměrná účinnost	sprawność średnia
average flow velocity	átlagos áramlási sebesség	rychlosť, priemerná, profilová	průměrná rychlost toku	średnia prędkość przepływu
average point velocity	átlagos pontsebesség	priemerná bodová rýchlosť	průměrná bodová rychlost	średnia prędkość punktowa (miejscowa)
average rate of streamflow	átlagos áramlási sebesség	množstvo, priemerné ročné pretečené	průměrný roční odtok	średnie natężenie przepływu
average value	átlagérték	hodnota, priemerná	průměrná hodnota	wartość średnia
average velocity	átlagsebesség	priemerná rýchlosť, priemerná profilová rýchlosť	průměrná rychlost	prędkość średnia
average water depth	átlagos vízmélység	hĺbka vody, priemerná	průměrná hloubka vody	średnia głębokość wody
average year	éves átlag	priemerný rok	průměrný rok	rok średni, przeciętny
averaged flow hydrograph	átlagos áramlási diagramm	čiaru prietokov, typová	hydrogram průměrného průtoku	hydrogram przepływu, średni
axial	tengelyirányú	axiálny, osový	osový, axiální	osiowy
axial flow pump	axiálszivattyú	axiálne čerpadlo	axiální čerpadlo, osově čerpadlo	pompa osiowa
axial turbine	axiálturbina	axiálna turbína	axiální turbina	turbina osiowa

english	hungarian	slovak	czech	polish
axial-flow turbine	axiálturbina	axiálna turbína	axiální turbína	turbína osiowa
axis	tengely	os	osa	oś
axis of dam	gát tengely	os koruny hrádze	osa koruny hráze	oś zapory
axis of stream	áramlási tengely	os hladiny toku	osa hladiny toku	oś strumienia
axis of streambed	patakmeder	os dna toku	osa dna toku	oś koryta
azonality (spatial nonhomogeneity) of hydrological	hidrológiai jelenségek térbeli inhomogenitása	azonálnosť hydrologických javov	azonálnost hydrologických jevů	astrefowość

B

back	vissza	chrbát, zadný, zadná časť, zadná strana	hřbet, zadní, zadní část, zadní strana	tył
back of weir	gát hátoldala	návodná časť hate, splav	nadjezí	odwodna część jazu
back pressure	ellenyomás	protitlak, nasávací tlak, spätný tlak	protitlak, sací tlak, zpětný tlak	ciśnienie zwrotne, ssące (zasysania)
backfill	földvisszatöltés	obsyp, obsypať, zásyp, zasypať	obsyp, obsypat, zásyp, zasypat	wypełnienie, zasypka
backflow valve	visszafolyószelep	spätná klapka	zpětná klapka	zawór zwrotny
background	háttér	podklad, pozadie, prostredie	podklad, pozadí, prostředí	podstawa, podłoże
backward	hátrafelé	spätný, naspäť	nazpět, obráceně, pozpátku, zadní, zpět	kierunek powrotny
backward movement	hátramozgás	spätný pohyb	zpětný pohyb	ruch powrotny/wsteczny
backward wave	visszatérő hullám	spätná vlna	zpětná vlna	fala powracająca, powrotna
backwater	holtág	stojatá voda, vzdutie, spätný prúd	stojatá voda, vzdutí, zpětný proud	cofka
backwater area	elárasztás alatti terület	zátopa, zatopené územie	zátopa, zatopené území	strefa cofkowa/strefa zalewu
backwater gate	csappanytúszelep	spätná klapka	zpětná klapka	klapa zwrotna
backwater length	holtág hossz	dĺžka vzdutia	délka vzdutí	zasięg cofki, długość cofki
backwater level	holtág vízszint	vzdutá hladina	vzdutá hladina	poziom cofki/zalewu
backwater slope	víz alatti rámpa	sklon vzdutej hladiny	sklon vzduté hladiny	nachylenie krzywej spiętrzenia
backwater valve	visszacsapószelep	spätný ventil	zpětný ventil	zawór zwrotny
backwater zone, backwater area	árterület	oblasť vzdutia	oblast vzdutí	obszar wpływu cofki
baffle	energiaelnyelő	odrážka, prepážka, rozrážač, usmerňovač toku	odrazník, přepážka, rozrážeč, usměrňovač toku	odchylacz strumienia (kierownica) / deflektor
baffle block	energiaelnyelő elem	rozrážač (v koryte toku, ve vývare)	rozrážeč (v korytě toku, ve vývaru)	szykana
baffle pier	energiaelnyelő oszlop	vlnolam	vlnolam	ostroga
bag	multihalmaz zsák	vak	vak	řekaw/worek
bag weir	zsák gát	vakový uzáver	vakový uzávěr	zamknięcie powłokowe/pneumatyczne
bagwork	zsákmű (hidr.)	gabion	matrace (drátokamenná, betonová)	materac kamienny (gabion)
balancing gate pit, gate well, gate recess	kegyenlítőkamra	vyrovnávací uzáver	vyrovnávací uzávěr	komora wyrównawcza (zamknięcia)
balancing reservoir	kiegyenlítő tároló	vyrovnávacia nádrž	vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
Baltic system of altitudes	balti tenger feletti magasság	Baltsky výškový systém	Baltsky výškový systém	baltycki system odniesienia wysokości (Kronsztad)
band	sáv, szalag	pás, remeň	pás, pruh, řemen	pas, cięgno,
band screen	szalagszűrő	zariadenie na čistenie česlí	zařízení na stírání česlí	
bank	sánc	breh	banka, břeh, mělčina, násep, svah	brzeg

english	hungarian	slovak	czech	polish
bank abrasion	sánckopás	abrázia brehov	abraze břehů, abrazní sruby	abrazja brzegu
bank dike	árvízvédelmi gát	pobrežná hrádza	pobřežní hráz	zapora boczna / wał
bank infiltration	parti szivárgás	brehová infiltrácia	břehová infiltrace	infiltracja brzegowa
bank lining	partmegerősítés	opevnenie brehu	opevnění břehů	umocnienie brzegu
bank protection	partvédelem	brehové opevnenie	ochrana břehu	ubezpieczenie/umocnienie brzegu
bank sapping	partcsuszamlás	zosuv, brehový	břehový sesuv	podmywanie brzegu
bank scour	parti erózió	brehová erózia	břehová nátrž	erozja brzegu
bank stabilization	partmegerősítés	spevnenie brehu	zpevnění břehů	stabilizacja brzegu
bank, coast, shore	part	breh	břeh	brzeg
bankfull	partmenti víz	brehová voda	břehová voda	woda brzegowa
bankfull capacity	mederkapacitás	kapacita koryta toku	kapacita koryta toku, průtočnost koryta	przepustowość koryta
bankfull discharge	mederkitöltő vízhozam	prietočnost, prietok koryta	kapacitní průtok, průtočnost koryta	przepływ brzegowy
bankfull stage	parttal szinelő vízállás	stav dosiahnutia kapacitného prietoku	kapacitní stav, stav dosažení kapacitního průtoku	stan brzegowy (przy przepływie brzegowym)
banking	bankműveletek végzése	opevnenie koryta	opevnění koryta	obwałowanie
banquette, berm	rakpart	násyp	berma	pułka (nasypu, wału), nasyp
bar screen	rács	hrablice	česlice, česlový prut	krata
barbotage	bugyborékoló	bublinkovanie	bublinkování, provzdušňování	barbotaž
barley	árpa	jačmeň	ječmen	jęczmień
barometer	légnymásmérő	tlakomer, barometer	barometr, tlakoměr	barometr
barometric pressure	légnymás	atmosferický tlak	atmosférický tlak	ciśnienie atmosferyczne/barometryczne
barrage	gát	prehradenie, prehrádzka	hráz, jez, přehrada, přehrážka sloužící ke vzdutí vody a regulaci průtoku	zapora
barrier	gátlás, (út)elzáró	stupeň v dne, prepážka	přehrada, přepážka, přehrazení povrchového nebo podzemního proudu	bariera, przegroda
barrier spring	túlcsordulási küszöb	prielivný prameň	přelivný pramen	próg przelewowy
base	alapszám bázis alap	základ	báze, podklad, základ, základna	podstawa, baza, podłoże
base flow	alapáramlás	základný odtok	základní odtok	przepływ bazowy
base flow recession curve	alapáramlás recessziós görbe	výtoková čiara	výtoková křivka	krzywa regresji przepływu bazowego
base level	alapszint	erózna základňa	základní úroveň	poziom bazowy
base line (geod.)	alapvonal(geod.)	hlavná vytyčovací linka	hlavní vytyčovací přímka	linia bazowa
base of ballast	kavicságy	štrkové lôžko	štrkové lože	
base of embankment	töltésalap	základ hrádze	základ hráze	podstawa obwałowania
base of foundation	alap, alapépítmény	základová škára	základová spára	podstawa fundamentu
base period	bázisidőszak	obdobie nizkeho prietoku	období malé vodnosti, období malých průtoků	

english	hungarian	slovak	czech	polish
base plate	talplemez	základová doska	podkladní deska, základová deska	plyta denna
base runoff	alaplefolvás	základný odtok	základní odtok	odpływ bazowy
base width	alapszélesség	doba trvania prietokovej vlny	základní šířka	szerokość miarodajna
base width of flood hydrograph	árvízi vízhozam	základňa hydrogramu povodne, trvanie povrchového odtoku pri povodni	základna hydrogramu povodně, trvání povrchového odtoku při povodni	długość (czas trwania) miarodajnej fali powodziowej
base-load hydroelectric station	alapterhelésű vízerőmű	základné zataženie hydroelek- trárne	základní zatížení hydroelektrárny	elektrownia wodna przepływowa
basic	alap- alapvető	základný	základní	podstawowy
basic data	alapadat	podklady	podklady	dane podstawowe
basic research	alapkutatás	základný výskum	základní výzkum	badania podstawowe
basin	medence	povodie	bazén, nádrž, povodí, umývadlo, vodojem	dorzecze, zlewnia, basen
basin agency	vízgyűjtőterület ügynökség	Povodie (organizácia)	Povodí (organizace)	zarząd dorzecza
basin response	késleltető medence	odozva povodí na meteorologickú situáciu	odezva povodí na meteorologickou situaci	zdolność zlewni do spowalniania wezbrania
bathometer	mélységmérő	batometer, hĺbkomer	batometr, hloubkoměr	głębościomierz, miernik głębokości
bathygrafical curve	tengermélység görbe	batygrafická krivka	batygrafická křivka	krzywa głębokości/wykres batymetryczny
bay	öböl	záliv, zátoka	záliv, zátoka	zatoka
bay, flooding	öböl, áradás	záliv, zaplavenie	záliv, zaplavení	zalew
beam	tartógerenda, áthidalás	brvno, nosník, rameno (žeriavu)	břevno, nosník, rameno (jeřábu)	dźwigar
bear trap gate	nyerges gátelem	pokloповý uzáver	pokloповý uzávěr	
bear trap weir	nyerges gát lap	dvojpokloповá hať	dvoupokloповý jez	
bearing	csapágy	nosná plocha, ložisko, únosnosť	nosná plocha, ložisko, únosnost	podparcie, łożysko
bearing capacity	teherbírás	nosnosť pôdy, únosnosť	nosnost půdy, únosnost	nośność
bearing error	csapágyhiba	chyba zamerania	chyba zaměření	błąd pomiaru
bearing pile	alappillér	nosná pilota, oprená pilota	nosná pilota, opřená pilota	pal nośny
bearing plate	alaplemez	podkladová doska (betonová)	podkladní deska (betonová)	plyta nośna
bearing pressure on foundation	alapokra gyakorolt nyomás	únosnosť podložia	únosnost podloží	obciążenie podłoża, jednostkowe
bearing stratum	hordozórétteg	zvodnelý	zvodněný horizont	warstwa nośna
bearing surface	hordozó felület	nosná plocha, ložisko, únosnosť	nosná plocha	powierzchnia nośna
bed	ágy, ágyazat	dno	dno, lože, ložisko, sloj, vrstva	dno
bed clearance	medertisztítás	vyčistenie koryta, úprava dna	vyčištění koryta, úprava dna	zapas głębokości pod dnem (łodzi, statku)
bed drop	medernyomás	stupeň v dne	stupeň ve dně	stopień na dnie
bed erosion	medererózió	dnová erózia	eroze koryta, eroze dna toku	erozja dna
bed forming discharge	mederalakító lefolvás	korytotvorný prietok	korytotvorný průtok	przepływ korytotwórczy

english	hungarian	slovak	czech	polish
bed load	görgetett hordalék	dnové splaveniny	dnové splaveniny, nános, vlečený nános	rumowisko wleczone, rumowisko denne
bed load discharge	görgetett hordalék lefolyás	prietok splavenín	průtok dnových splavenin (objemový, hmotnostní)	ruch rumowiska, transport rumowiska
bed load ridges movement	mederben lévő üledékmozgás	lavicový pohyb splavenín	zatížení koryta pohybem splavenin	ławica, odkład rumowisk wleczonego
bed load sediments	meder hordalékhozam	dnové splaveniny	zatížení koryta sedimenty	osady rumowiska wleczonego
bed load trap	meder hordalépcsapda	lapák splavenín	lapač splavenin	pulapka rumowiska wleczonego
bed of sand	homokágy	pieskové lôžko	pískové lože	dno piaszczyste
bed profile	mederprofil	profil koryta toku (priečný a pozdĺžny)	profil koryta toku (příčný, podélný)	profil koryta
bed sediments	mederhordalék	dnové splaveniny	dnové splaveniny, dnové usazeniny	osady denne
bed slope	mederrézsú	sklon dna koryta	sklon dna toku	nachylenie dna
bed, shifting	meder, váltózó	koryto s premenlivou morfológiou	nestálé koryto, proměnlivé koryto	wyniesienie dna
bed, stratum	réteges meder	vrstevnaté koryto	vrstevnaté koryto	strefa denna
bedding	ágy, ágyazat	lôžko, podmurovka, podklad, uloženie, úložné sedlo, vrstevnatost, vrstvenie, vrstvenosť	lože, podezdívka, podklad, uložení, úložné sedlo, vrstevnatost, vrstvení, vrstvenosť	podłoże
bedrock	alapkőzet	skalné podložie	matečná hornina, skála, skalní lože, skalní podklad, skalní podloží	podłoże skalne
bellmouth	csőtorlat	hrdlo rúry	hrdlo (trouby)	kielich
bellmouth intake	cső beömlőnyílás	zaoblený vtok	zaoblený vtok	wlot kielichowy
bellmouth spillway	cső túlfolyó	šachtový preliv	šachtový přeliv	przelew kielichowy
bench	pad	berma, lavička	lavice, lavička, berma	ławka, ławeczka
bench mark (geod.)	szintjel (geod.)	vodoznak	nivelační značka, výšková značka, referenční bod	reper
benching	padka	terasovanie	terasování, stupňovité uspořádání (svahu)	tarasowanie, schodkowanie
bend	hajlítani	oblúk, ohyb, zákrut (vodného toku)	oblouk, ohyb, zákrut (vodního toku)	zakręt,
bend, meander scroll	íves, kanyargó áramlás	meander	oblouk toku, spirála meandru	zakole, meander
bending	hajlítás	ohnutie, ohyb, ohýbanie	ohnutie, ohyb, ohýbanie	zginanie
bending moment (mech.)	hajlító nyomaték	ohybový moment	ohybový moment	moment zginający
bending moment diagram (mech.)	hajlító nyomaték diagramm	momentový obrazec	momentový obrazec	wykres momentu zginającego
bending schedule	hajlítási diagramm	armovací výkres, výpis výstuže	armovací výkres, výpis výtuže	shemat (wykres) zginania
bending strength	hajlító szilárdság	pevnosť v ohybe	pevnost v ohybu	siła zginająca
bending stress	hajlítási feszültség	namáhanie v ohybe	namáhání v ohybu	naprężenie zginające
bentonite	bentonit, kallóföld	bentonit	bentonit	bentonit
bentonite mud	bentonit zagy	bentonitová suspenzia	bentonitová suspenze	zawiesina bentonitowa
berm	padka	berma	berma, etáž, lavička	ławka
berm width	padkaszélesség	šírka bermy	šírka lavičky, bermy	szerokość ławki

english	hungarian	slovak	czech	polish
Bernoullis equation	bernoulli egyenlet	Bernoulliho rovnica	Bernoulliho rovnice	równanie Bernulliego
berth	ágy	kotvisko, prístavisko	kotviště, přístaviště	stanowisko cumownicze, przystań
bifurcation	bifurkáció elágazás elágazási pont bifurkáció	bifurkácia	rozdvojení toku, bifurkace	bifurkacja, rozdwojenie, rozwarstwienie
bifurcation forking	elágazó áramlás	bifurkácia toku	soutok, rozvětvení toku	rozwarstwienie strumienia
biochemical oxygen demand (BOD)	biokémiai oxigénszükséglet(bod)	biochemická spotreba kyslíka (BSK)	biochemická spotřeba kyslíku (BSK)	biologiczne zapotrzebowanie tlenu (BZT)
biomass	biomassza	biomasa	biomasa	biomasa
biotope	biotóp	biotop	biotop	biotop
bituminous	bitumenes	živičný	živičný	bitumiczny
bituminous concrete	aszfaltbeton	asfaltový betón	asfaltový beton	beton bitumiczny
bituminous concrete facing membrane	aszfaltbeton héj	asfaltobetónový plášť (sypané hrádze)	asfaltobetónový plášť (sypané hráze)	ekran z betonu bitumicznego
bituminous lining	bitumenes kitöltés	asfaltové tesnenie	asfaltové opevnění, asfalový koberec	pokrycie bitumiczne,
blade	penge, lapát	lopatka čerpadla, turbíny	lopatka (čerpadla, turbíny)	łopatka np. turbiny lub czepaka
blanket	takaró	povlak, plášť, koberec	povlak, plášť, koberec	pokrycie, warstwa
bleeding, sweating	permetezés, locsolás	postrek, pokropenie	postřik, pokropení	przeciekanie
blind	vak	zaslepovať, zazátkovať	zaslepovat, zazátkovat	ślepy,
blind drainage	lefolyás nélküli terület	bezodtokové územie	bezodtokové území	drenaż bezodpływowy
blockage	akadály	upchatie, zablokovanie	ucpání, zablokování	blokada
boarding	beszállás	debnenie, obloženie drevom, šalovanie	bednění, obložení dřevem, šalování	szalowanie
boat	hajó	čln, loď	loď, člun	łódź
bog	mocsár	barina, močiar	bažina, močál, mokřina	bagno, moczary
boiling	forrás(fiz.)	var	var	gotujący się, wrzący
boiling point	forráspont	bod varu	bod varu	punkt wrzenia
bollard	kikötőkő	bitva, uvázovací kôl	pachole, úvazný kůl	pachol cumowniczy
border	szegély keret	hranica, okraj	hranice, okraj, mez	granica
border ice, fast ice, shore ice	partmenti jég	brehový ľad	břehový led	lód brzegowy
border irrigation	partmenti öntözés	závlaha preronom	přeronová závlaha	granica nawodnienia
bore	fúrás	vrt, vrtáť	vrtání, vrtat	świder, wiertło
borehole	furat, fúrt lyuk	vrtaná sonda	vrt, vrtaná sonda, vývrt	sonda, otwór wiertniczy
boring	furat, fúrás	vrtacie práce, vrtanie, hĺbenie (vrtu)	vrtací práce, vrtání, hloubení (vrtu)	wiercenia, prace wiertnicze
borrow pit	fúróakna	kopaná sonda, zemník	kopaná sonda, zemník	odkrywka badawcza, szyb badawczy
bottle	palack	baňka, fľaša	láhev, lahvička, baňka	butla
bottom	alsó	dno	dno, počva	dno
bottom ice	fenék jég	ľad, dnový	dnový led	lód denny
bottom intake	fenékbeömlés	dnový odber	dnový odběr, základová výpust	wlot denny
bottom of reservoir	tartályfenék	dno nádrže	dno nádrže	dno zbiornika

english	hungarian	slovak	czech	polish
bottom outlet	fenékkivezetés	dnový výpust	spodní výpust	upust (spust) denný
bottom outlet gate	fenék ürítőkapu	uzáver dnového výpustu	uzávěr spodních výpustí	zamknięcie upustu (spustu) dennego
bottom scour	fenéklarakodás	dnové nánosy, náplavy	dnové nánosy, náplavy	przeplukiwanie (wypłukiwanie) dna
bottom slope	fenéklejtés	sklon dna	sklon dna	nachylenie dna
bottom water outlet	fenék vízkivezetés	dnová spodný výpust	dnová spodní výpust	upust (spust) denný vody,
boulder	szikladarab	balvan	balvan, balvanitý, valoun	głaz
boulder chute	szikladarab	balvanitý sklz	balvanitý skluz	bystrze kamieniste
boulder clay	sziklás agyag	balvanovitý íl	balvanitý jíł	glina z otoczkami
boulder dam	szikla	balvanovitá hrádzá	balvanitá hráz	zapora narzutowa
boulder gravel	sziklatörmelék	hrubý štrk, balvanovitý	hrubý štěrřk, balvanitý štěrřk	gruby żwir
boundary	határ	okraj, hranica	hranice, okraj, mez	granica
boundary condition	peremfeltétel	okrajová podmienka	okrajová podmínka	warunki brzegowe, warunki graniczne
boundary element method	határelem módszer	metóda hraničných prvkov	metoda hraničních prvků	metoda elementów brzegowych
boundary layer	határréteg	medzná vrstva	mezní vrstva	warstwa graniczna
boundary river	határfolyó	řtok, hraničný	hraniční řeka	rzeka graniczna
boundary stream	határáramlás	řtok, hraničný	hraniční řpotok	ciek graniczny
box	doboz skatulya	puzdro, krabica	pouzdro, skříň, tělo (lořžiska)	skrzynka, pudło
box shear test	kockanyírásí teszt	řšmyřková krabicová skůřška	smyřková krabicová zkouřška	badanie wytrzymałosci na řscinanie w aparacie skrzynkowym
braided stream	vad patak	řdivořčenje toku	řzdivořčelý (řhustě řrozvřetený) řtok	řstrumień rozdzielony
branch	ág, ágazat	řrameno toku, odbor, řvetva	řodbořčka, řodvřetví, řrameno řpotrubí, řrameno řshyřbky, řrameno řtoku, řvědní	řdoplyw, řodgałężenie
branch canal	řoldalcsatorna	řbořčný řkanál	řvedleřší řkanál	řkanal řboczny
branch channel	řágcsatorna	řbořčný řkanál	řbořční řkanál	řkanal řboczny
branding	řmárka řbrand	řciachovanie, řznařkowanie	řcejchování, řznařkování	řcechowanie
break	řtörés	řlom, řzłom, řrozbitř	řlom, řrozbitř, řrozbořřit, řrozmělnit, řzłom	řprzerwa, řwyłom, řpęknięcie
break down	řletörés	řzřútitř	řzbořřit	řprzerwanie (řzapory)
break wave	řtörőhullám	řprielomová řvlna	řprůlomová řvlna	řfala niszcząca (řprzerrywająca)
breaking	řtörés řfeltörés	řpretrřnutie, řrozbitie, řrozłámanie, řporuřenie	řprotrřzení, řrozbití, řrozłámání, řporuření	řprzerwanie,
breaking limit	řtöréřhatár	řmedza řpevnosti	řmez řpevnosti	řgranica řbezpieczeńřstwa (řwytrzymałosci)
breaking strength	řtörőerő	řmedza řpevnosti	řmez řpevnosti	řsiła niszcząca
breaking stress	řtörési řfeszűltség	řnapätie na řmedzi řporuřenia	řnapětí na řmezi řporuření	řnapřężenie niszczące
breakthrough curve	řtörési řgörbe	řprieniková řkrivka	řprůlomová řčára (řkřivka)	řkrzywa řprzejřcia (řsygnalu, řimpulsu)
breakwater	řhullámřtörő gát	řvlnolam	řmolo, řvlnolam	řfalochron
brick	řtégla	řteřhla	řciřhla	řcegła
broad	řszéles, řtág	řpřibliřný, řřiroký, řzřetel'ný	řpřibliřný, řřiroký, řzřetel'ný	řszeroki, řrozlegly

english	hungarian	slovak	czech	polish
broad base terrace	széles mederterasz	terasa so širokým základom	průleh	rozległa terasa
broad crest	széles bukókorona	široká koruna	široká koruna	szaroka korona
broad crested spillway	széles gerincű bukógát	priepad cez širokú korunu	přeliv (přepad) se širokou korunou	przelew o szerokiej koronie
broad crested weir	széles gerincű gát	hať so širokou korunou	jez se širokou korunou	jaz z szeroka koroną
brook	patak	potok	potok	strumień
buckling	kihajlás	vrásnenie, vybočenie, zborlenie	vrásnění, vybočení, vzpěr, zborcení	wyboczenie
buckling coefficient	kihajlási együttható	súčiniteľ rozpery	součinitel vzpěru	współczynnik wyboczenia
buckling load	kihajlási erő	rozperné namáhanie	vzpěrné namáhání	obciążenie wyboczenia
buckling stress	kihajlási feszültség	ohybové napätie, namáhanie v ohybe	ohybové napětí, namáhání v ohybu	naprężenie przy wyboczeniu
buffer	ütköző	rozrážač	rozražeč	bufor
buffer storage reservoir	puffertárolótartály	vyrovnávacia nádrž	vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
bulging	domború	vydutie, vytlačovanie zeminy, náhly rast	vyboulení, vytlačování zeminy, náhly nárůst	zgrubienie, wypukłość,
bulk	tömeg	objemný, veľká časť, väčšina, hromadiť	objemný, velká část, většina, hromadit	objętość, masa
bulk density	testsűrűség	objemová hmotnosť (hustota)	objemová hmotnost	gęstość objętościowa
bulk material	ömlesztett anyag	sypký materiál	sypký materiál	materiał sypki
bulk modulus	kompressziós modulus	objemový modul	objemový modul	moduł objętościowy
bulkhead	vízáró válaszfal	přístavná hrádza	kotevní blok, přehrada, přístavní hráz	głowa kotwy
bulkhead gate	vízáró válaszfal kapu	revízny tabuľový uzáver	revizní tabuľový uzávěr	zamknięcie grodzy
bund	alacsony gát	nízka hrádza	nizká (břehová) hráz	(niskie) obwałowanie
buoyancy	felhajtóerő	vztlak	vztlak	plywalność, wypór
buoyancy force	felhajtóerő	vztlaková síla	vztlaková síla	síla wyporu
buoyancy head	úszómagasság	vztlaková výška	vztlaková výška	wysokość wyporu
butterfly valve	pillangószelep	motýľová klapka, potrubný klapkový uzáver, škrtiaca klapka	motýľová klapka, potrubní klapkový uzávěr, škrticí klapka	zamknięcie motylkowe, zawór motylkowy
buttress	támfal	opora, pilier	opěra, pilř	przypora, filar
buttress dam	támfalgát	členená pilierová priehrada	členěná pilřřová hráz, pilřřová přehrada	zaporra filarowa
buttress water power station, pier head power station	gáterómű	členená pilierová hydroelektráreň	pilřřová hydroelektrárna	elektrownia wodna filarowa
bypass	elkerülés kikerülés kerülőút	obtok	obtok	obejście, bypass
bypass canal	kerülőcsatorna	kanál, obtokový	obtokový kanál, by-pass	kanal ulgi
bypass channel	kerülőcsatorna	odľahčovací, obtokový kanál	obtok, obtokové koryto, obto- kový kanál, přeliv s obtokovým kanálem	kanal ulgi
bypass weir	kerülőgát	hať na obtoku	jez na obtoku	jaz (zamknięcie)kanału ulgi

C

cableway	kábelvezetés	lanovka	lanovka	dźwig linowy
cadastral map	kataszteri térkép	katastrálna mapa	katastrální mapa	mapa katastralna
cadastre	kataszteri	kataster	katastr, pozemková kniha	kataster
calculate	számítás	počítať	počítat (s čím), spoléhat (na co)	obliczać
calculus of probability	valószínűségyszámítás	počet pravdepodobnosti	výpočet pravděpodobnosti	obliczenia prawdopodobieństwa
calibrate	hitelesíteni, kalibrálni	kalibrovať	přesně změřit, cejchovat, kalibrovat	kalibrować
calibre	kaliber	kaliber, hodnota	cejch, kalibr, schopnosti, kvalita	wzorzec
canal	csatorna hálózat	kanál	kanál, průplav	kanal
canal line, midstream	csatornaszigetelés, középvonali	trasa kanálu, línia kanála, prúd- nica	trasa kanálu, linie kanálu, střed proudu (toku)	nurt
canal lining	csatornaszigetelés	opevnenie koryta	opevnění koryta	ubezpieczenie kanału
canal silting	csatorna feliszapolódás	zailenie kanála	zanešení kanálu, náhonu	zamulenie kanalu
capacity	kapacitás	kapacita, objem	kapacita, objem , schopnost, způsobilost	pojemność
capacity curve	kapacitásgörbe	krivka objemov nádrže	křivka objemů nádrže	krzywa pojemności (zbiornika)
capacity of channel	csatornakapacitás	kapacita koryta toku	kapacita koryta toku	przepustowość koryta
capacity of hydroelectric station	vízerőműkapacitás	výkon hydroelektrárne	výkon hydroelektrárny	moc elektrowni wodnej
capacity of well, specific	kútáramlás, jellemző	výdatnosť studne, špecifická	specifická vydatnost studny	wydajność studni, jednostkowa
capacity, in bank	áramlás, parti	brehový prietok	břehový průtok	
capillarity	kapillaritás	kapilarita	kapilarita, vzlinavost	kapilarność
capillary fringe	kapilláris sáv	kapilárna obruba	kapilární okraj	warstwa kapilarna
capillary pores	kapilláris hézagtér	póry, kapilárne	kapilární póry	pory kapilarne
capillary pressure	kapilláris nyomás	kapilárny tlak	kapilární tlak	ciśnienie kapilarne
capillary rise	kapilláris emelkedés	kapilárne vzlínanie	kapilární vzlínaní	wznios kapilarny (podsiąk kapilarny)
capillary water	kapilláris víz	voda, kapilárna	kapilární voda	woda kapilarna
capillary zone	kapilláris zóna	kapilárne pásmo	kapilární pásmo (oblast)	strefa kapilarna
carbonisation	elszenesedés	zuhlňatenie	zuhlňatění	karbonizacja
carry	hordani, hordozni, vinni	niešť, previesť	vést, vodit	nieść, nosić
carry over	átvitel	prenos, prevod	přenos, převod	przenosić, przemieść
carry over accumulation	átviteli felhalmozódás	nádrž s viacročným vyrovnáním	akumulace s víceletým vyrovnáním	zbiornik z wyrównaniem wieloletnim
carry over reservoir	többszintű tároló	nádrž s viacročným vyrovnáním	nádrž s víceletým vyrovnáním, víceletá nádrž	zbiornik z wyrównaniem wieloletnim
carry over run-off regulation	tároló lefolyásszabályozás	viacročné riadenie odtoku	víceleté řízení odtoku	wieloletnie wyrównanie odpływu
carry over storage	átviteli tárolás	nádrž s viacročným vyrovnáním	nádrž s víceletým řízením odtoku	zbiornik z wyrównaniem wieloletnim

english	hungarian	slovak	czech	polish
carrying	szállítás	nosný	nosný	nośny
carrying capacity	teherbírás	únosnosť	nosnost, únosnost	nośność
carryover storage	átviteli tárolás	nádř s viacročným vyrovnáním	nádř s víceletým vyrovnáním, víceletá nádř	zbiornik wyrównania wieloletniego
carst	karszt	kras	kras	kras
carst phenomenon (geol.)	karsztjelenség (geol.)	krasový jav	krasový jev	zjawisko krasowe
Cartesians tensor	derékszögű koordinátarendszer	Karteziánsky tenzor	Karteziánský tenzor	tensor kartezjański
cascade	lépcsőzetes elrendezés	séria prehrádzok, malých vodopádov	kaskáda, vodopád	kaskada
case	eset	příklad, případ	případ	przypadek
casing	burkolat	debnenie, paženie	bednění, forma, pažnice	obudowa, osłona, cembrowanie
casing pipe	béléscső, védőcső	pažnica	pažnice, výpažnice	rura osłonowa
cast iron	öntöttvas, öntvény	liatina	litina	żeliwo
cataract	vízesés	veľký vodopád	vodopád	katarakta, wodospad
catastrophic flood	katasztrófális árvíz	povodeň, katastrofálna	katastrofální povodeň	wezbranie katastrofalne, woda katastrofalna
catch-water drain	gyűjtőcsatorna cső	záchytný drén	záchytný drén	drenaż opaskowy
catchment	vízgyűjtő	povodie	povodí, zachycování	zlewnia, dorzecze
catchment area, drainage basin	vízgyűjtő terület	plocha povodia	jímací území, plocha povodí, povodí	zlewnia, dorzecze
catchment boundary	vízgyűjtő határ	hranica povodia, rozvodnica	hranice povodí, rozvodnice	granica zlewni
catchwater	gyűjtőcsatorna	zberný kanál, záchytná priekopa	sběrný kanál, záchytný příkop	rów opaskowy
cave	barlang	jaskyňa	jeskyně, vykopat, vyhloubit	jaskinia
cavern	üreg, kaverna,	jaskyňa, kaverna	jeskyně, kaverna	kawerna
cavitation	kavitáció	kavitácia	dutina, kavítace, tvoření dutin	kawitacja
cavitation factor	kavitációs tényező	kavitačný faktor	kavitační faktor	współczynnik kawitacji
cavities	üreg(ek)	dutiny	dutiny	ubytki (kawitacyjne)
cavities to space volume ratio	üreg térfogatarány	dutinatost'	rozsah dutin, dutinatost	stosunek ubytkow do objętości
celerity	áramlási sebesség	rychlost' postupu prietokovej vlny	rychlost, rychlost postupu vlny	prędkość fali
cellular gravity dam	cellás súlygát	vyláhcená gravitačná priehrada	vylehčená tížní hráz	
cement	cement	cement, betón, tmel, pojivo	cement, beton, tmel, pojivo, lepidlo	cement
cementation	cementálódás	injektáž, cementácia	cementace, injektáž, injektování	cementacja
center line of stream	áramlási középvonal	os toku	osa toku, střednice toku	oś strumienia
central	központi középponti	stredný, stredový	střední, středový, ústřední, ve středu	centralny, środkowy
central concrete membrane	központi betonháj	stredová betónová membrána	střední betonové těsnění (v sypané hrázi)	centralny ekran betonowy
central core	központi mag	stredové jadro	střední jádro	centralny rdzeń
central line	középvonal	os	střednice	oś

english	hungarian	slovak	czech	polish
centred difference	központi tengely	centrálna diferenciácia	soustředěný (koncentrovaný) rozdíl (odlišnost)	różnica centralna (odchylenie od osi)
chain	lánc	reťaz	řetěz	łańcuch
chainage	láncban kifejezett hosszúságmérés	staničenie	kilometráž, staničení	kilometraż
chamber	kamra	komora	jímka, komora	komora
channel	csatorna értékesítési csatorna	koryto toku	kanál, koryto toku, plavební dráha, průliv, příkop, rýha, střed řečiště, žlab	koryto, kanał
channel bed scour	csatorna ágykimosás	výmol v koryte	výmol v korytě	erozja dna koryta
channel bottom	csatornafenek	dno koryta	dno koryta	dno koryta
channel capacity	csatorna-kapacitás csatorna maximális adatátviteli sebessége	kapacita kanála	břehová voda, kapacita kanálu	pojemność koryta
channel capacity discharge	csatorna-kapacitásáramlás	voda, břehová	průtočná kapacita koryta	odpływ z koryta
channel center line	csatorna középvonal	strednica koryta	střednice koryta	oś koryta
channel detention	csatornaáramlásvisszatartás	akumulácia vody v koryte počas povodne	retenční objem koryta	retencja kanału
channel flow	csatornaáramlás	prúdenie vody v toku	proudění vody v toku	nurt w korycie
channel network	csatornahálózat	sieť, riečna	síť kanálů (vodních koryt)	sieć rzeczna
channel revetment	csatornaburkolás	opevnenie koryta toku	opevnění koryta toku	umocnienie koryta
channel roughness	csatorna érdesség	drsnosť koryta toku	drsnost koryta toku	szorstkość koryta
channel scour	csatorna kimosás	vymieľanie koryta	vymílání koryta	erozja koryta
channel stability	csatornastabilitás	stabilita koryta	stabilita koryta	stabilność koryta
channel storage	csatornatárolókapacitás	objem vody v koryte toku	objem vody v korytě	pojemność koryta
channel system	csatornarendszer	sústava, riečna	system kanálů (vodních koryt)	sieć rzeczna (cieków, koryt)
channel, approach	csatözeltés	prívodný kanál	přívodní kanál	kanał wlotowy
channel, by pass	csatorna, átvágás	odľahčovací kanál	odlehčovací kanál	kanał ulgi
channel, diversion	csatorna elterelés	derivačný kanál	odkloněný (diverzní) kanál	kanał derywacyjny
channelled river	folyócsatornázás	kanalizovaná rieka	upravená (kanalizovaná) řeka	skanalizowana rzeka
characteristic, hydrologic	hidrológiai karakterisztika	hydrologická charakteristika	hydrologická charakteristika	charakterystyka hydrologiczna
chart	diagram	diagram, graf	diagram, graf, schéma	wykres
chasm	szakadék	priepasť, rozsadlina, strž	propast, rozsedlina, strž	szczelina, rozpadlina
check	ellenőrizni	kontrola, kontrolovať	kontrola, kontrolovat, nápustné stavítko	kontrola, kontrolowanie
check gate	ellenőrző kapu	stavidlo	stavítko, malé stavidlo	upust, śluza
check point (geod.)	ellenőrzési pont (geod.)	kontrolný bod	kontrolní bod	punkt kontrolny, posterunek kontrolny
check reading	olvasásellenőrzés	kontrolné odčítanie	kontrolní čtení	odczyt kontrolny
check time	időellenőrzés	čas kontroly	čas kontroly	czas kontroli
checking	ellenőrzés	kontrola, posúdenie, skúšanie	kontrola, posouzení, zkoušení	sprawdzanie, kontrolowanie
Chezy discharge coefficient	chezy áramlási együtttható	súčiniteľ, rýchlostný	rychlostní součinitel (Chézyho)	współczynnik prędkości do wzoru Chezy'ego

english	hungarian	slovak	czech	polish
Chezys formula	chezy képlet	Chézyho rovnica	Chézyho vzorec	wzór Chézy'ego
choking, choking up	eltömődés	kolmatácia, zahltienie	kolmatace, zahlcení	kolmatacja
chronoisoplete of soil moisture	talajnedvességartalom krónoizomerje	chronoizópleta vlhkosti pôdy		
chute	csúszda	sklz, žľab	peřej, propust, skluz, slap	bystrze
chute block	csúszdablokk	rozrážač na prelivnej ploche (sklzu)	rozrážeč na přelivné ploše (skluzu)	
chute retaining wall	csúszda tartófal	oporná stena sklzu	opěrná zeď skluzu	ściana oporowa przelewu powierzchniowego
chute spillway	csúszda bukóküszöb	sklz	skluz	przelew powierzchniowy
Cippoletti weir	cippoletti bukó	lichobežníkový priepad	lichoběžníkový přeliv (Cippolettiho)	przelew Cipoletti'ego
circuit	áramkör	okruh	okruh, obvod	obwód, okrag
circulation	keringés, cirkuláció	cirkulácia, obeh	cirkulace (vzduchu), oběh	krążenie, cyrkulacja
circulation pump	keringetőszivattyú	obehové čerpadlo	oběhové čerpadlo	pompa obiegowa
classification	osztályozás, sorolás	klasifikácia	klasifikace, rozřídění, třídění	klasyfikacja
classification of soils	talajosztályozás	klasifikácia zemin	klasifikace zemin	klasyfikacja gruntow
classification of streams	áramlásosztályozás	klasifikácia tokov	klasifikace toků	klasyfikacja cieków
classification of water courses	vízáramlásosztályozás	klasifikácia tokov	klasifikace toků	klasyfikacja cieków (koryt)
clay (geol.)	agyag(geol.)	íl	jíl	ił, grunt spoisty
clay fraction	agyagfrakció	ílovitá frakcia	jílovitá frakce (zlomek)	frakcja ilowa
clay loam	agyag	ílovitá hlina	jílovitá hlína, jílovitohlinitá zemina	glina ilowa (piaszczysta)
clay pipe	kőagyak kerámiacső	kameninové potrubie	kamenina, keramické potrubí	rura ceramiczna (wypalona z gliny)
clay puddle	agyagos homok	tesniaci íl	těsnící jíl	piasek gliniasty
clay sand	agyagos homok	hlinitý piesok	hlinitý písek	piasek zagliniony
clay slurry	agyagiszap	ílovitá kaša	jílová kaše	zaczyn ilowy
clay tile	agyagcserép	drenážna rúrka z pálenej hlíny	drenážní trubka z pálené hlíny	ścazek (dren) ceramiczny
clayey	agyagos	hlinitý, ílovitý	hlinitý, jílovitý	gliniasty, ilowy
clayey soil	agyagos talaj	ílová pôda	jílovitá zemina	grunt gliniasty
cleaning	tisztítás, takarítás	čistenie	čištění	czyszczenie
clear buttress spacing, arch span	tiszta pillértávolság	čistý priestor v pilieri, klenbové rozpätie	čistý prostor v pilíři, klenbové rozpětí	światło między filarami
climate	éghajlat	klíma (podnebie)	podnebí, klima	klimat
climatic effects	éghajlati hatások	klimatické vplyvy	klimatické vlivy	oddziaływanie klimatu
climatology	éghajlattan	klimatológia	klimatologie	klimatologia
clinging jet	tapadó vízsugár	prepadový lúč	přepadový paprsek	strumieńprzylegający
clinometer	hajlásmérő	klinometer, sklonomer	klinometr, sklonoměr, svahoměr	klinometr
clockwise	óramutató járásával megegyező irányú	orientácia v smere hodinových ručičiek	orientace ve směru hodinových ručiček	zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
clogging	eltömődés	zanášanie, kolmatácia	ucpávání, zanášení, kolmatace	zatykanie, kolmatacja, utrata drożności (filtra studni, iniektora, itp.)

english	hungarian	slovak	czech	polish
closed	zárt	uzatvorený, kompletný, krytý, celý	kompletní, krytý, úplný, zavřený	zamknięty
closed traverse	zárt sokszög (geod.)	uzavretý polygon	uzavřený polygon	zamknięty ciąg poligonowy (geod.)
closely graded soil	homogén talaj	rovnozrná zemina	stejnozrná zemina	
closing	bezárás	uzáver, hradiace teleso	hradící těleso, uzávěr	zamykanie
closing cog	záró fogaskerék	uzatvárací čap	uzavírací čep	zamknięcie z kołem zębatym
closing device	záróelem	uzáver	uzávěr	zamknięcie (urządzenie zamykające)
closing shovel	záró lapát	stavidlo, uzáver	lopata (uzávěr), stavítko	łopata zamknięcia
closing slide	záróléc	hradidlo, šupátko	hradítko, uzavírací šoupátko	zamknięcie ślizgowe
closing valve	zóró szelep	uzatvárací ventil	uzavírací ventil	zawór odcinający (zamykający)
closure	lezárás	uzáver	uzávěr	zamknięcie
cloud	felhő	oblak, mrak	mrak, oblak	chmura
cloudiness	zavarosság	oblačnosť	oblačnost, zákal	zachmurzenie
cloudless	felhőtlen	bezoblačno	bezoblačno	bezchmurny
cloudy	felhős	kalný, zamračený	kalný, zamračený	pochmurny
co-ordinate	koordináta	koordinovať, súradnice (matem.), usporiadať	koordinovat, souřadnice (matem.), uspořádat	współrzędna
co-ordinate axis, coordinate axis	koordinátatengely	súradnicová os	souřadnicová osa	oś współrzędnych
co-ordinate system, coordinate system	koordinátarendszer	súradnicový systém	souřadnicový systém	system współrzędnych, układ współrzędnych
coarse	durva	drsný, hrubý	drsný, hrubý	gruby
coarse gravel	durva kavics	hrubozrný štrk	hrubý štěrk, balvanitý štěrk	żwir gruby
coarse sand	durva homok	hrubý piesok	hrubý písek	piasek gruboziarnisty
coast	tengerpart	pobrežie	pobřeží	wybrzeże, brzeg morza
coast line	tengerpart	brehová čiara	břehová čára, linie	linia brzegowa
coefficient	tényező, koeficiens	koeficient, súčiniteľ	součinitel, koeficient	współczynnik
coefficient of asymetry	aszimmetria együttható	koeficient asymetrie	součinitel nesouměrnosti (asymetrie)	współczynnik asymetrii
coefficient of compressibility	összenyomhatósági együttható	koeficient stlačiteľnosti	součinitel stlačitelnosti	współczynnik ściśliwości
coefficient of consolidation	konzolidációs együttható	koeficient konsolidácie	součinitel konsolidace	współczynnik konsolidacji
coefficient of diffusivity	áramlási együttható	koeficient difuzivity	difuzní součinitel, součinitel rozptylování (do jiné látky)	współczynnik dyfuzyjności
coefficient of discharge	kisülési együttható	výtokový súčiniteľ	výtokový součinitel	współczynnik odpływu
coefficient of discharge non-regularity	áramlás egyenetlenségi együtthatója	súčiniteľ nepravidelnosti prítoku	součinitel nepravidelnosti průtoku	współczynnik nierównomierności przepływu
coefficient of discharges control by reservoir	tartályon keresztül ürtés együttható	súčiniteľ nadlepšenia odtoku z nádrže	součinitel nadlepšení odtoku z nádrže	współczynnik sterowania odpływem przez zbiornik
coefficient of friction	súrlódási tényező	koeficient trenia	součinitel tření	współczynnik tarcia

english	hungarian	slovak	czech	polish
coefficient of hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképességi együttható	koeficient hydraulickej vodivosti	součinitel hydraulické vodivosti	współczynnik przewodności hydraulicznej
coefficient of hydraulic permeability	hdraulikus áteresztőképességi együttható	koeficient filtrácie	součinitel hydraulické propustnosti	współczynnik filtracji
coefficient of hygroscopicity	higroszkópikus tényező	koeficient hygroscopicity		współczynnik hydroskopijności
coefficient of imperviousness (amer.)	áteresztőképességi együttható	koeficient nepriepustnosti		współczynnik nieprzewodności
coefficient of internal friction	belső súrlódási együttható koefficiens	súčinitel vnútorného trenia	součinitel vnitřního tření	współczynnik tarcia wewnętrzznego
coefficient of intrinsic permeability	hdraulikus áteresztőképességi együttható	súčinitel priepustnosti	součinitel vnitřní propustnosti	współczynnik przewodności właściwej
coefficient of loss	belső permeabilitási együttható	ztrátový súčinitel	ztrátový součinitel	współczynnik strat
coefficient of overflow discharge	túlsordulási együttható	prepadový súčinitel	součinitel přepadu	współczynnik przepływu burzliwego
coefficient of permeability	áteresztőképességi együttható	súčinitel priepustnosti	součinitel propustnosti	współczynnik przewodności
coefficient of roughness, of rugosity	érdességi együttható	súčinitel drsnosti	drsnostní součinitel, stupeň drsnosti	współczynnik szorstkości
coefficient of transmissivity	fajlagos áteresztőképességi együttható	súčinitel prietočnosti (transmissivity)	součinitel průtočnosti, součinitel transmissivity	współczynnik przepuszczalności
coefficient of uniformity	egyenetlenségi együttható	súčinitel rovnoznosti	součinitel stejnoznosti	współczynnik jednorodności
coefficient of variation	variációs együttható	koeficient variácie	součinitel variace	współczynnik wariacji (odchylenia)
coefficient of velocity	sebességi együttható	rychlostný súčinitel	rychlostní součinitel	współczynnik prędkości
coefficient of viscosity	viszkozitási együttható	koeficient vnútorného trenia	součinitel vnitřního tření	współczynnik lepkości
cofferdam	ideiglenes gát	provizórne hradenie, keson	stavební jímka, provizorní hrzení, keson	grodza
coherence	koherencia összefüggőség egyöntetűség	súvislosť, spojitosť	souvislost, spojitost	koherencja, spójność
cohesion	kohézió elemek összetartozásának mértéke kapcsolat szorossága	kohézia, súdržnosť	koheze, soudržnost	kohezja, spoiistość
cohesionless	kohéziómentes	nesúdržný	nesoudržený	niespoisty
cohesionless soil	kohéziómentes talaj	nesúdržná zemina	nesoudržná zemina	grunt niespoisty
cohesive soil	kötött talaj	súdržná zemina	soudržná zemina	grunt spoisty
cohesiveness	kohézió elemek összetartozásának mértéke kapcsolat szorossága	súdržnosť	soudržnost	kohezyjność
collapse	összeomlás	zrútenie	zborcení, zřícení	zawalenie się, runięcie
collapsible weir	összecskuzható gát	pohyblivá hať, sklápacia hať	pohyblivý jez, sklápěcí jez	jaz niestabilny (gożący zawaleniem)
collapsing pressure	összeomlási nyomás	tlak na hranici porušenia	tlak na mezi porušení	ciśnienie niszczące
collecting	gyűjtés	zberný	sběrný	gromadzenie, zbieranie
collecting canal	gyűjtőcsatorna	zberný kanál	sběrný kanál	kanal zbiorczy
collecting drain	gyűjtőcső	zberný drén	sběrný drén	dren zbiorczy
collecting well	gyűjtőakna	zberná studňa	sběrná studna	studnia zbiorcza
collector	kollektor	kolektor, zberač	sběrač, kolektor	kolektor

english	hungarian	slovak	czech	polish
collector ditch	gyűjtőcsatorna	zberná prikopa	sběrný příkop	rów zbiorczy
collector drain	gyűjtő cső	kolektor priesakovej vody		dren zbiorczy, kolektor
colmatation, colmation	feltöltés	kolmatácia	kolmace, kolmatace, samovolné dotěsnění	kolmatacja
combined	kombináció	kombinovaný	chemicky vázaný, kombinovaný	złożony
combined drainage	kombinált vízvezetés	kombinované odvodnenie	kombinované odvodnění	dren złożony
combined irrigation	kombinált öntözés	kombinovaná závlaha	kombinovaná závlaha	nawadnianie złożone
compacted fine material	finom tömörített anyag	zhutnený jemný materiál	zhutněný jemný materiál	grunt droбноziarnisty zagęszczony
compacted rockfill	tömörített kőtöltés	zhutnený kamenný násyp	zhutněný kamenitý násyp (rokfil)	narzut kamienny wałowany (zagęszczony)
compaction	tömörítés	hutnenie, zhutnenie	hutnění, zhutnění	zagęszczanie
comparative analysis	összehasonlító elemzés	porovnávacía analýza	srovnávací rozbor (analýza)	analiza porównawcza
compensating reservoir	kiegyenlítő tartály	vyrovnávacía nádrž	vyrovnávací nádrž	zbiornik wodny wyrównawczy
competence of stream	áramláskapacitás	сила průdu, unášacia	unášecí síla proudu	siła unoszenia prądu
complete	teljes	dokončiť	dokončit	zakończyć
complete freezing	teljes fagyasztás	zámrz	úplný zámraz	złodzenie
complete well	össz vízadóképesesség	úplná studňa	úplná studna	studnia zupełna
component	összetevő, komponens	zložka	složka, komponent	składnik
compressibility	összenyomhatóság	stlačiteľnosť	stlačitelnost	ściśliwość
compressible	összenyomható	stlačiteľný	stlačitelný	ściśliwy
compression	nyomás	kompresia, stlačenie, zhutnenie	komprese, stlačení, zhutnění	ściskanie
compressive strength	nyomószilárdság	pevnost v tlaku	pevnost v tlaku	siła ściskająca
compressive stress	nyomófeszültség	tlakové napätie	tlakové napětí	napężenie ściskające
computational fluid dynamics	áramlási dinamika numerikus módszerei áramlási dinamika számítási módszerei	výpočtová hydrodynamika	výpočtová hydrodynamika	komputerowa dynamika płynów
concave	konkáv	konkávny	konkávni, vydutý	wklęsły
concave bank	konkáv part	konkávny breh	konkávni břeh	brzeg wklęsły
concentrated runoff	koncentrált lefolyás	odtok, sústredený	soustředěný odtok	odpływ skupiony (skoncentrowany)
concentration, time of	koncentráció	doba koncentrácie odtoku	doba koncetrace	odpływ skoncentrowany, skupiony
concret plug	betondugó	betónová zátka	betonová zátka, ucpávka	korek betonowy
concrete	beton	betón	beton	beton
concrete admixture	beton adalékanyag	prímes, prísada (do betonu)	příměs (do betonu)	domieszka do betonu
concrete core-wall	beton mag-fal	betonová tesniaca stena	betonová těsnící stěna	przepona pionowa betonowa, rdzeń betonowy
concrete dam	betongát	betónová priehrada	betonová hráz	zapora betonowa
concrete diaphragm	betondiafragma	betonová podzemná (tesniaca) stena	betonová podzemní (těsnící) stěna	przepona betonowa

english	hungarian	slovak	czech	polish
concrete levelling topping	szintezőbeton	vyravnávací betón	vyravnávací beton	beton wyrównawczy
concrete mixture	betonkeverék	betónová zmes	betonová směs	mieszanka betonowa
condensation	kondenzálás, lecsapódás	kondenzácia	kondenzace, zamlžení, orosení	kondensacja
condensation of water vapour	páralecsapódás	kondenzácia vodnej pary	kondenzace vodní páry	kondensacja pary wodnej
condition	állapot	podmienka	podmínka	warunek
condition, boundary	határfeltétel	okrajová podmienka	okrajová podmínka	warunek brzegowy
condition, initial	kezdeti állapot	začiatočná podmienka	počáteční podmínka	warunek początkowy
conducting drain	vezető cső	zvodný drén	svodný drén	dren główny
conductivity	vezetőképesség	vodivosť	vodivost	przewodność
conduit	védőcső	privádzač, potrubie	kanál, potrubí, přivaděč, vedení	kanal, kolektor
conduit gate	tolózár	potrubný uzáver	uzávěr výpusti	zamknięcie dopływu
cone	kúp	kužel	kužel	lej
cone of depression	depressziós kúp	depresný kužel	depresní kužel	lej depresyjny
cone of pumping depression	depressziós kúp	depresný kužel	depresní kužel (prohlubeň) od čerpání	lej depresyjny wywołany pomowaniem
cone of water table depression	víttűkőr depressziós kúp	depresný kužel	depresní kužel (propadlina) hladiny podzemní vody	lej depresyjny zwierciadła wody
cone penetration test	kúppenetrációs teszt	penetračná skúška	kuželová penetrační zkouška	stożkowy test penetracji
cone valve	kúpos szelep	kuželový uzáver, ventil	kuželový uzávěr, kuželový ventil	zawór stożkowy
confined	korlátozott	napätý, ohraničený	napjatý (hladina), ohraničený, omezený, uzavřený	ograniczony
confined compression test	zárt kompressziós teszt	neodvodnená triaxiálna skúška	neodvodněná triaxiální zkouška	test szczelności
confined groundwater	zárt talajvíz	artézska voda	napjatá (prostorově omezená) podzemní voda	woda gruntowa naporowa (napieta)
confined groundwater level	zárt talajvízszint	napätá hladina podzemnej vody	napjatá hladina podzemní vody	napięty (naporowy) poziom wody gruntowej
confined grounwater layer	zárttalajvízréteg	zvodnená vrstva, artézska	napjatá zvodeň podzemní vody	warstwa wodonośna naporowa
confined water	artézi víz	voda napätá, artézska	napjatá voda	woda naporowa (napieta)
confining layer	atrézi réteg	nadložie, artézske	artézské nadloží	warstwa naporowa
confluence	összefolyás	sútok	sbíhání, soutok	spływ, połączenie (rzek)
congestion	torlódás	upchanie, zahľtenie	ucpání, zahlcení	przepelnienie, napływ
conglomerate	konglomerátum	zlepenec	slepenec	zlepieniec
conjugate	konjugált	združený	spojený, sdružený, vzájemný	połączony
conjugate depths	össztartozó mélység	vzájomné hĺbky	vzájemné (spojené) hloubky	
connate water	természetes víz	voda, fosilná	přírodní (fosilní) voda	woda naturalna (lokalna)
consequence	következmény	dôsledok	důsledek	skutek, następstwo, konsekwencja
conservation laws	természeti törvények	zákony zachovania (energie, hmoty)	zákony zachování (něčeho)	prawo zachowania
consistence index	konzisztencia index	stupeň konzistencie	stupeň konzistence	wskaźnik konsystencji

english	hungarian	slovak	czech	polish
consistence limits	konzisztenciahatár	hranice spracovateľnosti	meze zpracovatelnosti dle Atterberga	granice konsystencji
consistence, consistency	konzisztencia	konzistencia, pevnosť, tuhosť	hutnosť, konzistence, pevnosť, tuhosť	konsystencja, pewność, regularność
consistency	konzisztencia, sűrűség	konzistencia	soudržnosť, konzistence	konsystencja
consolidated	megszilárdult	konsolidovaný	zhutněný, kompaktní, konsolidovaný, pevný	skonsolidowany
consolidated quick test	gyors megszilárdulási teszt	rychly test zhutnenia	odvodněná zkouška	test szybkiej konsolidacji
consolidometer	megszilárdulásmérő	oedometer	oedometr	edometr
constant angle arch dam	állandó szögű ívgát	konstantný úhol klenbovej hrádze	stálý (konstantní) úhel klenbové hráze	zapora łukowa o stałym kącie
construction	szerkezet	budova, stavba, výstavba	stavba, výstavba	budowa
construction joint	munkahézag	pracovná škára	pracovní spára	połączenie konstrukcyjne
construction site	építési helyszín	stavenisko	staveniště	plac budowy
construction yard	építési terület	stavebný dvor	stavební dvůr	zaplecze budowy
constructor	konstruktor	staviteľ	stavebník, stavební dodavatel	konstruktor, budowniczy
consumptive use	víz- és párolgási fogyasztás	spotreba vody, objem vody spotrebovaný rastlinami	spotřeba vody rostlinami a výparem	wykorzystanie konsumpcyjne
consumptive water use	vízfogyasztás	objem vody spotrebovaný rastlinami a výparem z pôdy	spotřeba vody rostlinami a výparem	wykorzystanie konsumpcyjne wody
contact	kapcsolat, érintkezés,	dotyk, kontakt	dotek, kontakt, styk	kontakt
contact grouting	injektáló fugázás	kontaktná injektáž	kontaktní injektáž, připojovací injektáž	iniekcja kontaktowa (na kontakcie ???)
contact pressure	érintkezési nyomás	kontaktné napätie	dosedací tlak, kontaktní napětí	ciśnienie kontaktowe
contact spring	szegletvíz	prameň na styku priepustnej a nepriepustnej vrstvy		
contact surface	érintkezési felület	dotyková plocha	styčná plocha	powierzchnia kontaktu
contamination	szennyeződés	znečistenie	znečištění, zamoření, kontaminace	zamnieczyszczenie
content	tartalom	obsah	obsah	zawartość
conterflow	ellenáramlás	protiprúd	protiproud	prąd przeciwny
conterpress	ellennyomás	protitlak	protitlak	ciśnienie przeciwne
continental hydrology	kontinentális hidrológia	hydrológia pevniny	vnitrozemská (pevninská) hydrologie	hydrologia kontynentalna (lądowa)
continuity equation	folytonossági egyenlet	rovnica kontinuity	rovnice kontinuity	rownanie ciągłości
continuous function	folytonos függvény	spojitá funkcia	spojitá funkce	funkcja ciągła
continuous ice cover	folytonos jégtakaró	zámrz	spojitá ledová pokrývka	pokrywa lodowa (ciągła)
contour	kontúr körvonal	izočiara, izolínia, obrys, vrstevnice	izočára, izolinie, kontura, obrys, vrstevnice	izolinia, obrys
contour furrow	szegélybarázda	záchytná priekopa	průleh, záchytný příkop	wyżłobienia (bruzdy) warstwicowe
contour line	szintvonal	izočiara, izolínia, vrstevnice	izočára, izolinie, vrstevnice	izolinia, warstwica
contour map	kontúrtérkép	vrstevnicová mapa	vrstevnicová mapa	mapa warstwicowa

english	hungarian	slovak	czech	polish
contraction	összehúzás kontrakció	zmašťovanie, zúženie, zmenše- nie	kontrakce, smrštění, zúžení	kontrakcja, skrócenie, zwężenie, skurczenie
contraction coefficient	összehúzóadási együttható	súčinitel' kontrakcie	kontrakční součinitel, součinitel zúžení	współczynnik kontrakcji (rozszerzalności)
contraction factor	összehúzóadási tényező	súčinitel' kontrakcie	kontrakční součinitel, součinitel zúžení	współczynnik kontrakcji (rozszerzalności)
contraction joint	munkahézag	dilatačná škára	dělicí spára, dilatační spára, smršťovací spára	dylatacja
contribution	közreműködés, hozzájárulás	príspevok, prínos, vklad	príspevek, vklad	wykład, artykuł (w piśmie)
control	kezelés, működtetés, vezérlés	dohľad, dozor, kontrola, manipulácia, ovládanie, kontrola	kontrola, manipulace, ovládání, řízení, regulace	kontrolować, nadzorować, sterować, kierować, zarządzać
control equipment	szabályozó berendezés	ovládacie zariadenie	ovládací zařízení	aparatura sterująca
control information	szabályozási információ	kontrolné hlásenie	kontrolní hlášení	informacja sterująca
control point	vezérlő pont	kontrolný bod	kontrolní bod	punkt kontrolny
control section	ellenőrző szakasz	merný priečný profil	kontrolní příčný řez	przekrój kontrolny
control system	vezérlőrendszer	dispečing	dispečink	system sterowania (zarządzania, kontroli)
control valve, regulating gate	ellenőrző szelep, szabályozó zsilip	regulačný uzáver	regulační uzávěr	zamknięcie eksploatacyjne, zamknięcie regulacyjne, zamknięcie robocze
control well	ellenőrző vízadóképsesség	kontrolný vrt slúžiaci k čerpaciemu alebo vsakovaciemu pokusu	hydrovrt sloužící k čerpacímu nebo vsakovacímu pokusu	studnia kontrolna, piezometr kontrolny
controlled weir, controlled spillway	szabályozó gát, szabályozott túlfolyás	hradený priepad	hrazený (ovladatelný) jez, hrazený přeliv	przelew z zamknięciami, przelew regulowany, przelew sterowany
controlled	szabályozott	hradený, ovládaný, regulovaný	hrazený, ovladatelný, regulovatelný	kontrolowany, sterowany
controlled height	szabályozott magasság	hradená výška	hrazená výška	wysokość kontrolowana
controlled increase of discharge	szabályozott vízhozamnövelés	prietok, nadlepšený	regulovaný vzešup přítoku	kontrolowany wzrost przepływu (odpływu)
controlling depth	szabályozott mélység	kontrolná (rozhodujúca) hĺbka	kontrolní (rozhodující) hloubka	głębokość kontrolowana, sterowana
convection	hőáramlás	konvekcia	proudění (tepelné)	konwekcja
convergence	konvergencia	konvergencia	sbíhavost, konvergence	konwergencja, zbieżność
convex bank	domború pad	breh, konvexný (vypuklý)	konvexní (vypuklý) břeh	brzeg wypukły
conveyance	szállítás	modul prietoku	převod (průtoku)	przenoszenie, środek transportu
core	mag	jadro	jádro, jádro průřezu (mech.), jádro vrtu, těsnící jádro	rdzeń
core wall	teherhordó fal	podzemná tesniaca stena	podzemní těsnící stěna	ścianka nieprzepuszczalna
Coriolis number	coriolis szám	Coriolisovo číslo	Coriolisovo číslo	Liczba Coriolisa
correlation coefficient	korrelációs együttható	súčinitel' korelácie	součinitel korelace (vzájemné souvislosti)	współczynnik korelacji
correlation	korreláció	korelácia	souvztažnost, vzájemná souvislost, korelace	korelacja

english	hungarian	slovak	czech	polish
correspond	megfelelés megfeleltetés összefüggés	zodpovedať	odpovídat	odpowiadać, zgadzać się
corrosion	rozsdásodás, korrózió	korózia, rozožieranie, rozleptávanie	koroze, rozežíraní, rozleptávání	korozja
counterclockwise	óramutató járásával ellentétes irányú	proti smeru hodinových ručičiek	proti směru hodinových ručiček	przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara
counterflow	ellenáramú	protiprúd	protiproud	prąd przeciwny
counterpress	ellennyomás	protitlak	protitlak	ciśnienie przeciwne
Courant number	courant szám	Courantove číslo	číslo Couranta	liczba Courant'a
course	látóvonal (geod.)	kurz, smer, tok	délka a směr záměrné přímky (geod.), kurs, průběh, tok	kurs, kierunek, również ciek, koryto, łożysko,
cove	medence, öböl	malá zátoka, malý záliv	malý záliv, dutina, prohlubeň	zatoczka
coverage	lefedettség	krytie, prekrytie	překrývání, tématická mapa (GIS)	pokrycie (terenu)
covering	lefedés	kryt, obal, poťah	krytí, krytina, plášť	pokrycie, warstwa przykrywająca, powłoka,
crack detection	repedésészlelés	defektoskopia	defektoskopie	defektoskopia
crack opening	repedésnyílás	roztvorenie trhliny	rozevření trhlín	szczelina otwarta
crack water	hasadékvíz	voda, puklinová	puklinová voda	woda szczelinowa
crack, cracking	repedés, hasadás	prasknúť, prasklina, puklina, škára, trhlina	prasknout, prasklina, puklina, spára, trhlina	szczelina, pęknięcie
cracks	repedés, hasadás	pukliny, trhliny	pukliny, trhliny	szczeliny, spękania
crane for placing stoplogs	gátelelem elhelyező daru	žeriav na manipuláciu s privizórnym hradením	jeřáb k manipulaci s provizorním hrazením	dźwig do szandorów (belek zakładanych)
crash	összeomlás katasztrófa	havária	havárie	awaria
crazing	repedés	rozpraskanie, vznik trhlín	rozpraskání, vznik trhlín	powstanie szczelin
creek	patak	potok	potok, říčka, úzká zátoka, fjord	potok, strumień
crest	bukókorona	koruna hrádze, hrana priepadu	hřeben (vlny), koruna (hráze, jezu, zdi), přelivná hrana, vrchol (průtokové vlny,	grzbiet przelewu, korona;
crest gate	bukógát	hradenie priepadu na korune, korunové stavidlo	korunové hrazení přelivu, korunové stavidlo	zamknięcie na koronie
crest length	korona hossz	dĺžka v korune, šírka priepadu	délka v koruně, šířka přelivu	długość w koronie, długość przelewu
crest length of embankment	töltéskorona hossz	dĺžka v korune sypanej hrádze	koruna sypané hráze	długość korony zapory nasypowej
crest level	bukókorona szint	nadmorská výška koruny	nadmořská výška koruny hráze	rzędna korony
crest level	bukókorona szint	výška v korune	úroveň koruny	poziom (rzędna, wyniesienie) korony
crest of the dam	bukókorona gát	koruna priehrady	koruna hráze	korona zapory lub wału
crest water stage	bukókorona vízszakasz	stav, vodný, vrcholový	maximální hladina na úrovni koruny hráze	stan maksymalny
crest, flood	bukókorona áradás	kulmináčny vodný stav	kulminace povodně	stan kulminacyjny
crevasse	gleccserszakadék	trhlina	rozsedlina, trhlina (v hrázi)	szczelina, pęknięcie
crevice	hasadék	trhlina, štrbina, puklina	prasklina, puklina, trhlina	szczelina, pęknięcie

english	hungarian	slovak	czech	polish
crew	legénység	obsluha, posádka	obsluha, personál, posádka, pracovní četa	personel, obsługa, załoga
critereon	kritérium feltétel	kritérium	kritérium, měřtko	kryterium
critical	kritikus	kritický	kritický	krytyczny
critical condition	kritikus feltétel	kritický stav, podmienka	kritický stav	warunek krytyczny
critical depth	kritikus mélység	kritická hĺbka	kritická hloubka	głębokość krytyczna
critical discharge, critical flow	kritikus lefolyás, kritikus áramlás	kritický prietok	kritický průtok	przepływ krytyczny
critical flow	kritikus áramlás	kritické prúdenie	kritické proudění	przepływ krytyczny
critical gradient	kritikus lejtés	kritický spád	kritický spád	gradient krytyczny
critical rainfall duration	kritikus esőtartam	doba trvania dažďov, kritická	kritická doba trvání deště	krytyczny czas trwania opadów
critical slope	kritikus rézsű	kritický sklon	kritický sklon	nachylenie krytyczne, spadek krytyczny
critical slope length	kritikus rézsűhossz	kritická dĺžka svahu	limitní délka svahu	krytyczna długość zbocza
critical velocity	kritikus sebesség	kritická rýchlosť	kritická rychlost	prędkość krytyczna
crop	levágás nyírás körbevágás	rastlina	plodina, úrod, sklizeň	roślina
cross	kereszt keresztbe	kríž, križovanie	kříž, křížení, překřížení, přeplout	krzyż
cross drift	kereszt sodródás	priekopa	příkop	przekop
cross hair (geod.)	hajszálkereszt (geod.)	nitkový kríž (geod.)	nitkový kříž	krzyż włosowy
cross section	keresztmetszet	profil na toku, priečný profil	profil, průřez, příčný profil, příčný řez	przekrój poprzeczny
cross section of a stream	áramlási keresztmetszet	plocha, prietočná	průtočná plocha	przekrój poprzeczny strumienia
cross section of percolation	átszűrődési keresztmetszet	plocha, filtračná	příčný řez depresní křivkou	przekrój poprzeczny filtracji
cross section of seepage	szivárgási keresztmetszet	plocha, filtračná	příčný řez depresní křivkou	przekrój poprzeczny filtracji
cross sectional area	keresztmetszeti terület	plocha, prietočná	průtočná plocha	powierzchnia przekroju
cross sectional area of flow	áramlási keresztmetszeti terület	prietočný prierez	průtočný průřez	powierzchnia poprzeczna przepływu
cross sectional velocity	keresztmetszeti sebesség	prietočný rýchlosť	průřezová rychlost	prędkość poprzeczna
crown	korona	koruna (hrádze, hate, výhonu, steny)	koruna (hráze, jezu, výhonu, zdi)	korona zapory lub wału
crystalline rock	kristályos kőzet	kryštalická hornina	krystalická hornina	skała krystaliczna
cubage	kőbirtalom	kubatúra, výpočet objemu	kubatura, výpočet objemu	objętość, kubatura
cube	kocka	kocka, tretia mocnina	krychle, krychlový obsah, objem, povýšit na třetí	sześcian, podnosić do trzeciej potęgi
cube strength	kockaszilárdság	kubická pevnosť	krychelná pevnost	
cube test	kockateszt	kubická skúška	krychelná zkouška	
cubic	harmadfokú köb harmadfokú görbe kocka alakú	kockový, kubický, trojrozmerný	krychlový, kubický, trojrozměrný	
cubic capacity	kőbkapacitás	kubický obsah	krychlový obsah	
culmination	tetőzés	kulminácia	kulminace, vrchol, vyvrcholení	kulminacja
cultivated soil	megművelt talaj	obrábaná pôda	obdělávaná půda	ziemia uprawiana

english	hungarian	slovak	czech	polish
culvert	gyűjtő csatorna	priepust	propust, propustek, trativodka, zaklenutá stoka	przepust
cumec	másodpercenkénti köbméter vízhozam	meter kubický za sekundu	metr krychlový za sekundu (m ³ /s)	
cumulative frequency curve	kumulált gyakorisági görbe	krivka prekročenia	křivka překročení	
current	áram aktuális	prúd, smer, bežný, aktuálny, súčasný	proud, směr, běžný, proud, proudový, současný	prąd, nurt, przepływu
current gauge	áramlásmérő	prietokomer	průtokoměr	miernik przepływu (przepływomierz)
current meter	áramlásméter	hydrometrická vrtuľa	hydrometrická vrtule, hydrometrické křídlo (nesprávně), otáčkoměr,	młynek hydrometryczny
current meter calibration certificate	áramlásmérő kalibrálás hitelesítés	osvedčenie vodomernej vrtule	kalibrační osvědčení průtokoměru	certyfiat, świadectwo legalizacji miernika przepływu
curtain	fűgöny	clona	clona, ostruha	ekran, przesłona, przepona
curvature	görbület	zakrivenie, krivosť	křivost, zakřivení	krzywizna
curve	görbe	krivka, oblúk	křivka, oblouk	krzywa
cut	vágás, metszet	rez, zárez, výkop	řez, stříh, výkop, zářez	cięcie, przekrój
cut away view	el metszett nézet	pohľad v reze	pohled v řezu	widok w rzucie, rzut
cut off	tömítés	zárez, prepich	ostruha, průpich, zářez	ostroga
cut off trench	tömítő árok	zárez pre tesniacu stenu	zářez pro těsnící stěnu	nacięcie (frez) gruntu pod ściankę szczelną
cut off wall	tömítő fal	podzemná tesniaca stena	podzemní těsnící stěna	ścianka szczelna
cut stone	vágott kő	tesaný kameň	tesaný kámen	kamień łamany
cut-off trench, cut-off, cut-off wall	tömítő fal	prerušená drenáž, prerušenie, tesniaca podzemná stena		
cylindrical	hengeres	valcový	válcový	walcowy, cylindryczny
cylindrical gate	hengeres kapu	zvislý valcový uzáver	svislý válcový uzávěr	zamknięcie cylindryczne
cylindrical slide	hengeres csúszókapu	šmyková valcová plocha	smyková válcová plocha	cylindryczna powierzchnia zamknięcia ślizgowego
cylindrical valve	hengerszelep	valcový ventil	válcový uzávěr (klapka, ventil)	zawór cylindryczny

D

daily	napi	denný, každodenný	denní, každodenní	dzienny
daily distribution of runoff	napi áramláseeloszlás	denné rozdelenie zrážkového súhrnu/množstva	denní rozdění srážkového úhrnu	dobowy rozkład odpływu
daily mean discharge	napi átlagos vízhozam	priemerný denný prietok	průměrný denní průtok	średni odpływ dzienny
daily pondage basin of a hydroelectric station	vízerőmű napi tároló medencéje	vyrovňavacia nádrž hydroelektrárne	vyrovňovací nádrž hydroelektrárny	zbiornik dobowego wyrównania elektrowni wodnej
daily run-off regulation	napi lefolyásszabályozás	denná regulácia odtoku	denní řízení odtoku	dzienna regulacja odpływu
daily storage reservoir	puffertárolótartály	nádrž s denným vyrovnáním	nádrž s denním řízením odtoku	zbiornik wyrównania dobowego
dam	gát, töltés	priehrada, hrádza	hráz, jez, přehrada	zapora
dam ageing	gát öregedés	starnutie priehrady	stárnutí přehrady	starzenie się zapory
dam body	gát test	teleso hrádze	těleso hráze	korpus zapory
dam break	gátszakadás	pretrhnutie priehrady, hrádze	protržení přehrady, hráze	przerwanie zapory
dam break victim	gátszakadás áldozata	obeť pretrhnutia hrádze	oběť protržení hráze	ofiara przerwania zapory
dam cascade	kaskád gátrendszer	sústava kaskáda prihrad	soustava přehrad	kaskada zapór
dam categorization	gátrendszerelés	kategorizácia prihrad	kategorizace přehrad	kategoryzacja (klasyfikacja) zapór
dam classification	gátosztályozás	kategorizácia prihrad	kategorizace přehrad	klasyfikacja zapór
dam core	gátmag	tesniace jadro priehrady	jádro hráze	rdzen zapory
dam crest	gát bukóél	koruna hrádze	koruna hráze	korona zapory lub wału
dam face	gát homlokfal	líce hrádze	líc hráze	lico zapory
dam overtopping	gát meghágás	preliatie hrádze	přelití hráze	przelanie zapory
dam safety supervision	gát biztonsági ellenőrzés	technicko-bezpečnostný dohľad (TBD)	technickobezpečnostní dozor na vodním díle	techniczna kontrola zapór,
dam safety surveillance	gát biztonsági felülvizsgálat	technicko-bezpečnostný dohľad (TBD)	technickobezpečnostní dohled na přehradách (TBD)	techniczna kontrola zapór, nadzór bezpieczeństwa zapór
dam screen	gátrács	plášť hrádze	plášť hráze	ekran zapory
dam sealing	gát palástcementezés	tesnenie hrádze	těsnění hráze	uszczelnienie zapory
dam site	gáthely	lokalita priehrady	přehradní místo	lokalizacja zapory, położenie zapory
dam stability	gátstabilitás	stabilita hrádze	stabilita hráze	stabilność zapory
dam surveillance extent	gátfelügyeleti terület	rozsah dohľadu	rozsah dohledu	zakres kontroli zapory
dam surveillance frequency	gátfelügyeleti gyakoriság	četnosť dohľadu	četnost dohledu	częstość kontroli zapory
dam surveillance programme	gátfelügyeleti program	program dohľadu	program dohledu	program kontroli zapory
dam surveillance report	gátfelügyeleti jelentés	zpráva o dohľadu	zpráva o dohledu	raport z kontroli zapory
dam with bottom water outlets	fenékelvezetéses gát	priehrada s dnovými výpostmi	hráz s výpustmi ve dně	zapora z upustami dennymi
dam, arch	ívgát	klenbová priehrada	klenbová hráz	zapora łukowa

english	hungarian	slovak	czech	polish
dam, arched gravity	ívtámfalgát	klenbová priehrada s gravitačným účinkom	gravitační hráz s klenbovým účinkem	zapora łukowa, ciężka
dam, barrage	gát, folyami dozzasztógát	priehrada	hráz, přehrada	zapora
dam, concrete	gát, betongát	betónová priehrada	betonová hráz	zapora betonowa
dam, earthfill	földgát	zemná priehrada	zemní hráz, sypaná hráz	zapora ziemna
dam, gravity	súlytámfalgát	gravitačná priehrada	tížná (gravitační) hráz	zapora ciężka
dam, rockfill	kőtámfalgát	kamenitá priehrada	kamenitá (roková) hráz	zapora narzutowa
damage	károsodás	poškodenie, zničenie, škoda	poškození, škoda	zniszczenie
dambreak	gátszakadás	pretrhnutie priehrady, hrádze	protržení hráze	przerwanie zapory
damping	nedvesítés	tímenie (vibrácií), útlm, vlhčenie, kropenie	tłumení (vibrací), útlum, vlhčení, kropení	tłumienie, ɖławienie
Darcy's law	moore-törvény	Darcyho zákon	Darcyho zákon	prawo Darcy'ego
data	adat	dáta	data, soubor informací	informacja, dana
data bank	adatbank	databanka	banka dat, databanka	baza danych
data base system	adatbázis rendszer	databáza	banka dat, báze dat, databanka, databáze	system bazy danych
data processing	adattfeldolgozás	zpracovanie dát	zpracování údajů	przetwarzanie danych
data storage and transmission	adattárolás és átvitel	uchovanie a prenos dát	ukládání a přenos dat (informací, údajů)	przechowywanie i przesyłanie danych
data transmission	adatátvitel	prenos dát	přenos dat	przesyłanie danych
dead	halott	mŕtvy, stály, nemenný	mrtvý, nehybný, neměnný, stojatý	martwy
dead load (mech.)	állandó teher (mech.)	stále, konštantné zaťaženie	stálé zatížení	obciążenie stałe
dead river channel	holtág	mŕtve rameno	mrtvé rameno feky	starorzecze
dead storage	holttér	mŕtvz priestor nádrže	mrtvý prostor nádrže	pojemność martwa
dead storage capacity	holttér tárolókapacitás	objem mŕtveho priestorunádrže	objem mrtvého prostoru	pojemność martwa zbiornika wodnego
dead storage level	holttér tárolási szint	hladina mŕtveho priestoru	hladina mrtvého prostoru	poziom (rzędna) pojemności martwej
dead water	holtág	stojatá voda	bezodtoková voda (bez pohybu)	woda stojąca
dead water section	holtág keresztiszelvény	profil bezodtokovej vody (mŕtveho priestoru)	profil bezodtokové vody (mrtvého prostoru)	przekrój nieczynny
dead water, dead storage	holtág, holtági tároló	stojatá voda, mŕtvy (stály) priestor		pojemność martwa zbiornika
debris	törmelék	sutina, zvyšky, úlomky	skalní suť, kamenný pohoz, kamenný zához	rumowisko
debris cone	törmelékkúp	nánosový kužel, sutinový kužel	suťový kužel	stożek (nasykowy) rumowiska
debris spring	törmelékforrás	prameň, sutinový	suťový pramen	źródło rumowiska
decision	döntés, határozat	rozhodnutie	rozhodnutí, usnesení, rozhodnost, ráznost	decyzja
decline	csökkenés	pokles, sklon, svah	pokles, sklon, spád, zaklesnutí	spadek, pochylenie
decline of groundwater level	talajvízmagasság csökkenése	zaklesnutie hladiny podzemnej vody	zaklesnutí hladiny podzemní vody	spadek poziomu wody podziemnej

english	hungarian	slovak	czech	polish
decrease	csökkenő	pokles	snížit, klesnout, pokles, snížení	obniżenie, zmniejszenie, spadek
decree	rendelet	vyhláška	vyhláška, výnos, nařízení, rozsudek	rozporządzenie, dekret
deep	mély	hlboký, hlbinný, hlbkový	hlubinný, hluboký	głęboki
deep compaction	mélységi tömörítés	hlbkové hutnenie	hloubkové hutnění	głębokie zagęszczenie
deep foundation	mélyalapozás	hlbinný základ	hlubinný základ	głęboki fundament, głębokie posadowienie
deep grouting	mélységi injektálás	hlbková injektáž	hloubková injektáž	głęboka iniekcja
deep manhole	mély akna	revízna šachta	kontrolní a revizní objekt	głęboka studzienka rewizyjna
deep seepage	mélységi szivárgás	hlbinné priesaky	hlubinné prosakování	głęboki przeciek
deep well	mélykút	vrtaná studňa	vrtaná studna	głęboka studnia
define	meghatározható	definovať	stanovit, vymežit, definovat	definiować
definition	definíció	definícia	deinice, vymezení	definicja
deflection	eltérítés eltérés elhajlás lehajlás	priehyb, pružná deformácia	průhyb, pružná deformace	odchylenie, deformacja
deflection line (mech.)	elmozdulási vonal (mech.)	čiaro ohybu	ohybová čára	linia deformacji
deforestation	erdőirtás	odlesňovanie	odlesňování	wylesianie, wylesienie
deformation	alakváltozás	deformácia, pretvorenie	deformace, přetvoření	odkształcenie, deformacja
deformation measurement	alapkiváltozásmérés	meranie deformácií	měření deformací	pomiar odkształceń
degree	fok fokszám	stupeň, rád	řád, stupeň	stopień
degree of compaction	tömörítési mérték	stupeň zhutnenia	stupeň zhutnění	stopień zagęszczenia
degree of flood activity	áramlásaktivitás mértéke	stupeň povodňovej aktivity	stupeň povodňové aktivity	stan gotowości powodziowej
degree of flood activity distress (3rd DFA)	harmadfokú árvíz-készültség	3. stupeň PA, stav ohrozenia	ohrožení (3.SPA)	stan zagrożenia
degree of flood activity preparedness (2nd DFA)	másodfokú árvíz-készültség	2. stupeň PA, stav pohotovosti	pohotovosti (2.SPA)	stan gotowości
degree of flood activity vigilance (1st DFA)	elsőfokú árvíz-készültség	1. stupeň PA, stav bdlosti	bdlosti (1.SPA)	stan czuwania
delay	késedelem késleltetés	zdržanie, opozdenie	zdržet, odložit, opozdit se, zdržení, odklad	opóźnienie, odłożenie
delivery head	szállítási magasság	výtlačná výka		
delta	folyamdelta	delta	delta (ústí řeky do moře)	delta
denitrification	nitratcsökkentés	denitrifikácia	odstranění dusíku, denitrifikace	usuwanie azotu, denitryfikacja
densimeter	sűrűségmérő	hustomer	hustoměr	gęstościomierz, arerometr
density	sűrűség	hustota	hustota, měrná hmotnost	gęstość
dentated sill	fogazott küszöb	zúbkatý / zvltný prah	zubatý (zazubný) práh	próg zazębiony (próg z zębami)
dependent variable	függő változó	závislá premenná	závislá proměnná (hodnota)	zmienna zależna
depletion curve	kimerülési görbe	výtoková čiaro	křivka prázdňení, výtoková křivka	krzywa wyphywu, krzywa opróżniania
depression curve	depressziós görbe	krivka zníženia	depresní křivka, křivka snížení	krzywa depresji

english	hungarian	slovak	czech	polish
depth	mélység	hĺbka	hloubka	głębokość
depth averaged	átlagmélység	po hĺbke spriemerovaný	zprůměrovaná hloubka	głębokość usredniona
depth gauge	mélységmérő	hĺbkomer	hloubkoměr	głębokościomierz, miernik głębokości
depth of driving	vezetési mélység	hĺbka votknutia	hloubka vetknutí (štětovnice)	głębokość zagłębienia
depth of evaporation	párolgási mélység	výška výparu		
depth of foundation	alapozási mélység	hĺbka zalozenia	hloubka založení	głębokość posadowienia
depth of freezing	fagyás mélysége	hĺbka premrznutia	hloubka promrznutí	głębokość przemarzania
depth of runoff, depth of run-off	lefolyasi mélység	výška odtoku	výška odtoku	wskaźnik odpływu
depth of stilling basin	csillapító medence mélysége	hĺbka vývaru		
depth of water	vízmélység	hĺbka vody	hloubka vody	głębokość wody
depth of water flowing over weir (or spillway)	átbukó vízmélység	výška prepadajúcej vody	výška přepadového paprsku	wysokość warstwy przelewającej się wody
depth of wetting	nedvesedés mélysége	hĺbka navlhčenia pôdy	hloubka zvlhčení půdy	głębokość zwilżona
depth surveying	mélységmérés	meranie hĺbky	měření hloubek	głębokość pomiaru
depth, critical	kritikus mélység	kritická hĺbka	kritická hloubka	głębokość krytyczna
depths, conjugate	kapcsolódó mélység	združené (vzájomné) hĺbky		
derivation canal	terelőcsatorna	derivačný kanál	derivační kanál	kanal doprowadzający wodę, kanal derywacyjny
derivation hydropower plant	derivációs izerómű	derivačná vodná elektrárňa	derivační hydroelektrárna	elektrownia wodna derywacyjna
described	leírni	opísaný	opsaný	opisany
desert	sivatag	půšť	poušť	pustynia
design	tervezés, javasolás	náčrt, návrh, projekt, konštrukcia	konstrukce, náčrt, návrh, projekt	projekt, projektowanie, szkic
design amplitude	tervezési amplitúdó	amplitúda, návrhová	projektovaná (návrhová) velikost (amplituda)	amplituda projektowana
design capacity	tervezési kapacitás	návrhová kapacita	návrhová kapacita	pojemność projektowana
design discharge	tervezési terület	prietok, návrhový	návrhový průtok	odpływ projektowany
design flood	tervezési árvízszint	návrhová povodeň	návrhová povodeň	wezbranie projektowe
design flow	tervezési folyamat	prietok, návrhový	návrhový průtok	przepływ projektowany
design head	tervezési csúcs	návrhová výka	návrhová výška	rzędna projektowana, wysokość projektowana
design hydrograph	tervezési vízszintmérés	vlna, návrhová povodňová	návrhový hydrogram	hydrogram, projektowy
design load	tervezési teher	návrhové zaťaženie	návrhové zatížení	obciążenie projektowane
design model	tervezési modell	výpočtový model	výpočtový model	
design period	tervezési időszak	návrhové obdobie	návrhové období	okres projektowany
design phase	tervezési szakasz	fáza projektovania	fáze projektování	faza projektu
design rainfall	tervezési esővízhozam	návrhový zrážka	návrhový déšť	opad projektowy
design spillway head	tervezési bukómagassági csúcs	návrhová prepadová výška	návrhová přepadová výška	projektowana rzędna przelewu

english	hungarian	slovak	czech	polish
design storm	tervezési zivatszint	návrhový dážd'		
design velocity	tervezési sebesség	návrhová rýchlosť	návrhová rychlost	prędkość projektowana
design water level	tervezett vízszint	hladina vody, návrhová	návrhová hladina vody	projektowany poziom wody (rzędna zw. wody)
destruction	megsemmisítés destrukció	rozrušenie, porušenie	rozrušení	zniszczenie, destrukcja
detail	részlet	detail, podrobnosť	detail, podrobnost	szczegół, detal
detail design	részlettervezés	vykonávací projekt	prováděcí projekt	szczegół projektu
detailed	részletes	detailný	detailní	szczegółowy
detailed lay-out plan	részletes átnézeti rajz	podrobný plán	podrobný územní plán, územní plán zóny	szczegółowy plan budowy
detention	késleltetés	zadržanie	zadržení, zdržení	zatrzymanie
detention basin	késleltető medence	dažd'ová voda, retenčná nádrž	dešť'ová nádrž, retenční nádrž	zbiornik wyrównawczy
detention period	késleltetési periódus	doba zadržania	doba zdržení	czas przetrzymywania
detention reservoir	késleltetőtároló	retenčná nádrž s nehradeným prepadom	zádržná nádrž, retenční nádrž	zbiornik wyrównawczy
detention storage	késleltető tároló	povrchová (počiatočná) akumulácia	povrchové zadržení vody	pojemność wyrównawcza
deterioration	értéktelenítés,	poškodenie, zhoršenie, rozrušenie	poškození, rozklad, rozrušení	pogorszenie
deviation	eltérés, elhajlás, tolerancia	odchýľka	odchylka, úchylka	odchylenie
device	eszköz	prístroj, zariadenie	přístroj, zařízení	urządzenie, przyrząd
dew	harmat	rosa	rosa	rosa
dew point	harmatpont	rosný bod	rosný bod	punkt rosy
dewatering	víztelenítés	drenáž	odvodnění, drenáž	odwadnianie
dewatering orifice	víztelenítő nyílás	odvodňovací otvor	odvodňovací otvor	wlot do przewodu spustowego
diameter	átmérő	priemer	průměr (kružnice)	średnica
difference	különbözet, különbség	rozdiel	rozdíl	różnica
differential (matem.)	differenciál(matem.)	diferenciálny	diferenciál, diferenciální	różniczka, różniczkowy, różnicowy
differential pressure gauge	nyomásmérő	diferenciálny manometer	diferenciální manometr	manometr różnicowy
differential settlement	egyenlőtlen elrendezés	nerovnomerné sadanie	nerovnoměrné sedání	nierównomierne osiadanie
differential transmitter	differenciálérzékelő	diferenciálny snímač	diferenciální čidlo	nadajnik różnicowy
differential valve	differenciálszelep	diferenciálny ventil	diferenciální ventil	zawór różnicowy
diffuse evaporation	diffúz párolgás	výpar, difúzny		
diffusion	szétszóródás, diffúzió	difúzia	pronikání, rozptylování (do něčeho), difuze	dyfuzja
dike, levee	árvízvédelmi töltés	hrádza	hráz, jez (amer.), násep, ochranná hráz, příkop	wał
dike, protection embankment	árvízvédelmi gát, padkavédelem	ochranná hrádza	ochranná hráz, ochranný násyp	wał ochronny
dilatation	dilatáció, (hő)tágulás	dilatácia	dilatace, rozšíření	dylatacja
dilatation block	dilatációs blokk	dilatačný blok	dilatační blok	blok dylatowany, sekcja dylatowana

english	hungarian	slovak	czech	polish
dilatation joint	dilatációs hézag	dilatačná škára	dilatační spára	przerwa dylatacyjna, dylatacja
dilution gauging	hígításmérés	meranie prietoku indikátorom		
dimension	méret	rozmer, veľkosť, veličina	dimenze, formát, rozměr, rozměrová kóta	wymiar, rozmiar
dimensionless	határtalan	bezrozmerný	bezrozměrný	bezwymiarowy
dipping	lejtő	ponor	ponor	ponur
direct runoff	közvetlen lefolyás	odtok, priamy	přímý odtok	odpływ bezpośredni
direction	irány	smer	směr	kierunek
direction of the dip of the strata	rétegsüllyedési irány	smerovanie vrstiev	směr poklesu vrstvy	bieg warstw
disappear	eltűnik	zmiznúť, zaniknúť	zmizet, zaniknout	zniknąć
disaster	katasztrófa váratlan, negatív hatású esemény	katasztrófa	katastrofa	katastrofa
disastrous flood	katasztrófális árvíz	povodeň, katastrofálna	katastrofální povodeň	wezbranie katastrofalne
discharge coefficient, coefficient of discharge	vízhozamtényező	súčiniteľ odtoku	součinitel odtoku	współczynnik przepływu burzliwego
discharge curve	vízhozamgörbe	konzumčná krivka	konzumční křivka	krzywa konsumcyjna (krzywa przepływu)
discharge gauging site	vízhozammérő hely	profil, vodomerný	vodoměrný profil	profil (przekrój) pomiaru przepływu
discharge hydrograph	vízhozammérő	čiará prietokov (hydrogram)	průtokový hydrogram	hydrogram przepływu
discharge level curve	vízhozam szintgörbe	merná krivka prietokov	měrná křivka průtoků	krzywa przepływu
discharge loss	vízhozamveszteség	prietoková strata		strata odpływu
discharge mass curve	vízhozam összegző görbe	krivka odtokového množstva	křivka odtokového množství	krzywa całkowita odpływu
discharge measurement	vízhozammérés	hydrometrovanie, meranie prietoku	hydrometrování, měření odtokového množství	pomiar przepływu
discharge measurement equipment	vízvázhozammérő berendezés	súprava, vodomerná	průtokoměrné zařízení	urządzenie do pomiaru przepływu
discharge meter	vízhozammérő	prietokomer	průtokoměr	przepływomierz
discharge metering station	vízhozammérő állomás	stanica pre meranie prietokov	stanice pro měření průtoků	posterunek pomiaru przepływu
discharge of a certain probability of exceedance (or duration)	vízhozam szint-, vagy időbeli túllépés valószínűsége	prietok s určitou zabezpečenosťou prekročenia	průtok s určitou zabezpečeností překročení	przepływ o określonym prawdopodobieństwie lub czasie
discharge of ice	jéghozam	odtok ľadu	odtok ledu	przepływ lodu
discharge of well	kút vízhozam	výdatnosť záchytného zariadenia	vydatnost studny	wydatek studni
discharge profile	vízhozamprofil	prietočný profil	průtočný profil	profil przepływu
discharge rate	vzhozam hányados	prietoková rýchlosť	průtoková rychlost	wielkość przepływu (natężenie)
discharge rating curve	vízhozam hányados görbe	krivka konzumčná	měrná křivka průtoku	krzywa konsumcyjna (krzywa przepływu)
discharge travel time	vízhozam lefolyási idő	postupová doba prietokov	postupová doba průtoku	krzywa czasów trwania (przepływów)
discharge travel time curve	vízhozam lefolyási idő görbe	čiará postupových dob prietokov	křivka postupových dob odtoku	krzywa czasów trwania (przepływów)
discharge valve	vízhozamszabályozó szelep	regulačný uzáver	redukční uzávěr, regulační uzávěr	zawór odpływowy, zawór zrzutowy

english	hungarian	slovak	czech	polish
discharge wave	áramlášhullám	vlna, prietoková	průtoková vlna, průlomová vlna	
discharge wave beginning	áramlášhullám eleje	čelo prietokovej vlny	čelo průtokové vlny	czoło fali opróżniania zbiornika
discharge wave celerity	áramlási hullámsebesség	rychlosť postupu prietokovej vlny	rychlost postupu průtokové vlny	prędkość fali opróżniania zbiornika
discharge wavefront	áramlási hullám kezdete	čelo prietokovej vlny	čelo průtokové vlny	czoło fali opróżniania
discharge, flow	vizhozam, áradás	prietok, prietokové množstvo, vypustiť	průtok, odtok, průtočné množství, vypustit	przepływ
discharged sediment volume	áradási hordaléktömeg	množstvo dnových splavenín, pretečené	množství usazenin v odtoku	zdolność transportowa (rumowiska)
discrete	diszkrét nem folytonos	diskrétny	samostatný, oddělení, nesouvisející, diskrétní	dyskretny (nieciągły)
dislocation	eltolódás	premiestnenie, rozrušenie	dislokace, přemístění, rozrušení	przemieszczenie
dislodging of sediment	hordalékeltolódás	uvoľnenie sedimentu, odstránenie sedimentu	uvolnění sedimentu, odstranění sedimentu	ruch rumowiska
dislodging of sediment, picking up of sediment	hordalékeltolódás, hordalélfelvétel	odstránenie a transport sedimentu	odstranění a transport sedimentu	transport rumowiska
dispersion	diszperzió, szétszórás	disperzia, rozptyľ	rozptýlení, rozptyl, disperse	rozproszenie, dyspersja
displacement	elhelyezés elmozdítás elmozdulás	premiestnenie, posun	posun, posunutí, přemístění	przemieszczenie
displacement sensor	elmozdulásérzékelő	snímač posunu, snímač deformácie	snímač posunu, snímač deformace	sensor przemieszczeń
dissolve	oszlik eloszlik oldódik áttűnik old oszlat áttűnés [egy effekt fajta]	rozpustiť	rozpustit, rozpouštět	rozpuścić
distance	távolság	vzdialenosť	vzdálenost	odległość, dystans
distance measurement	távolságmérés	meranie vzdialenosti	měření vzdálenosti	pomiar odległości
distension, distention	megfeszülés	nadobúdanie, rozšírenie, rozťahnutie	nabývání, rozšíření, roztažení	roszerzanie, rozciąganie
distinguish	megkülönböztethető	rozlišovať	rozlišit, odlišit, rozeznat	rozróżniać, rozpoznać
distortion	torzulás torzítás	deformácia, zmena , skrútenie	deformace, přetvoření, zkroucení	odkształcenie, deformacja, zniekształcenie
distribution function	eloszlásfüggvény	frekvenčná funkcia, zákon rozdelenia	funkce rozložení, rozdělení	funkcja rozkładu
distribution law	disztributivitás törvénye	zákon rozdelenia	zákon rozdělení	prawo rozkładu
distribution reservoir	elosztótároló	vodojem	vodojem	zbiornik dystrubucyjny
ditch	árok	priekopa, jama, výkop	příkop, rýha, stavební jáma, strouha	rów
diurnal variation of streamflow	napi áramlásváltozás	rozdelenie prietoku počas dňa		
diversion	elterelés	odklon, odklonenie, odvedenie, prevedenie	odklon, odklonění, odvedení, převedení	odchylenie
diversion channel	elterelő csatorna	odtokové koryto	obtokové koryto, žlab na převádění vody	kanal obejścia, by-pass (derywacja)
diversion tunnel	elterelő alagút	odtokový tunel	obtokový tunel	kanal obejścia, by-pass (derywacja)
diversion weir	terelőgát	prielivný objekt	přelivný objekt	jaz zmieniający kierunek przepływu (do derywacji)

english	hungarian	slovak	czech	polish
diversiontype hydroelectric station	diverziós típusú vízerőmű	odklonená hydroelektáreň	odkloněná hydroelektrárna	elektrownia wodna derywacyjna
divide contour line	vízválasztó határvonal	rozdvodnica		
diving bell	búvárharang	potápačský zvon	potápěčský zvon	dzwon nurkowy
document	okmány, bizonylat,	doklad, dokument	doklad, dokument, listina	dokument
dolly	kameramozgató kocsi	čepiec na hlavě piloty	čepiec na hlavě piloty	
dolomite limestone	dolomit homokkő	dolomitický vápenec	dolomitický vápenec	wapień dolomitowy
dome dam	dongagát	kupolová hrádza	kupolová hráz	zapora kopulasta
downflow baffle	lefolyóterelő	ponorová stena	norná stěna	
downhill	lejtés	spád, v spáde, z kopca	spád, ve spádu, z kopce	spadek
downstream	folysírány	po prúd, vzdušná strana	po proudu, vzdušní strana	z prądem (rzeki), woda dolna
downstream	sík utófenék	smerom po toku		w kierunku przepływu (rzeki)
downstream apron	áramlási kötény	opevnenie za vývarom	opevnění za vývarem	poszur
downstream batter	utófenék áramlástörő	vzdušný sklon	vzdušný sklon	skarpa odpowietrzna
downstream coffer dam	alvizi szekrénygát	dolná podhrádzová nádrž	dolní (podhrázová) jímka	grodza dolna
downstream face	alvizi oldal	vzdušná strana priehrady, vzdušný svah	vzdušní líc, vzdušný svah	skarpa od wody dolnej, skarpa odpowietrzna
downstream fill, downstream shell (am)	utófenéktöltés	vzdušná časť telesa hrádze	vzdušní část tělesa hráze	część odpowietrzna zapory,
downstream pool	utófenék medence	vývar	vývar, vývařiště, podtrubní jáma	stanowisko dolne
downstream reservoir	alvizi tároló	dolná nádrž	dolní nádrž	biornik dolny
downstream slope	utófenék lejtés	sklon vzdušného svahu	sklon vzdušního svahu (líce)	nachylenie skarpy odpowietrznej
downstream toe	utófenék csúcs	vzdušná pata hrádze	vzdušní pata (hráze)	stopa (zapory), podnoże zapory
downstream water	alvíz	dolná voda	dolní voda	woda dolna
downstream water level	alvizi vízszint	dolná hladina	dolní hladina	poziom wody dolnej, rzędna wody dolnej
dowsing	vízkeresés	prútkarstvo	proutkaření, hledání vody proutkem	radiestezja, różdżkarstwo
draft	vázlat vázlatos tervezet	náčrt, návrh, skica	koncept, náčrt, návrh, rýsovat, skica	rysunek, szkic, projekt
drag force	húzóerő	síla, unášacia	unášecí síla	siła wleczenia
drain	alagcsővezetés, szikkasztó	drén	drén, drénovat, odpad, odvodnění, příkop, přípojka, stoka	dren
drain depth	alagcsővezési mélység	hlbka drenáže	hloubka drénu	głębokość drenażu
drain ditch	szűrőgát	odvodňovací rigol	odvodňovací příkop, záchytný příkop	rów odwadniający
drain filter	drénszűrő	filter drénu	drenážní filtr	filtr drenu
drain inflow	lefolyó árok	drenážny prítok	přítok do drenáže	dopływ do drenu
drain mouth	lefolyószáj	drenážny výpust	drenážní výust	
drain off	lefolyás	odvodniť, vypustiť	odvodnit, vypustit	odwodnić, zdrenować
drain silting	csatmafeliszapolódás	zanášanie drénu jemnými časticami	zanášení drénu bahnem (nánosy)	zamulenie drenu

english	hungarian	slovak	czech	polish
drainage	vízelvezetés	drenáž, odvodňovanie		drenaż, odwodnienie
drainage	vízelvezetés	drenáž, odvodňovanie	drenáž, odvodnění, vypouštění	drenaż, odwodnienie
drainage area	aktív vízelvezető terület	oblasť odvodnenia	oblasť odvodnění	obszar odwodnienia (obszar zdrenowany)
drainage basin	vízgyűjtő terület	povodie	povodí	zlewnia obszaru zdrenowanego
drainage basin area	lefolyástalan vízgyűjtő terület	plocha povodia	plocha povodí	zlewnia obszaru zdrenowanego
drainage blanket	vízelvezető paplan	drenážny koberec	drenážní koberec	materac drenażowy
drainage carpet	vízelvezető szövet	drenážny koberec	drenážní koberec	materac drenażowy
drainage channel	vízelvezető csatorna	odvodňovací kanál	odvodňovací kanál, odvodňovací příkop	kanal odwadniający
drainage curtain	vízelvezető függöny	drenážna clona	drenážní clona, odvodňovací clona	bariera drenażowa
drainage density	vízelvezetési intenzitás	hustota riečnej siete	hustota drenážních prvků	gęstość drenażu, rozstaw drenów
drainage discharge	vízgyűjtő terület vízhozam	drenážny odtok	drenážní odtok	odpływ z drenażu
drainage endorheic area	lefolyástalan vízelvezető terület	oblasť, bezodtoková	bezodtoková oblasť	obszar bezodpływowy
drainage filter	vízelvezető szűrő	drenážny filter	drenážní filtr	filtr drenażowy
drainage gallery	vízelvezető folyosó	úroveň drenáže	úroveň drenáže	galeria drenażowa
drainage layer	vízelvezető réteg	drenážna vrstva	drenážní vrstva	warstwa drenażowa
drainage network	vízlecsapoló hálózat	drenážny systém, sieť, hydrografická, sieť, riečna	drenážní síť, odvodňovací síť	sieć drenażowa
drainage network density	vízlecsapoló hálózat intenzitás	hustota riečnej siete, siete drénov		gęstość sieci drenażowej
drainage outlet	vízelvezető kifolyás	drenážny výpust	drenážní výpust	wylot drenażu (drenu)
drainage pattern	vízelvezető hálózat elrendezése	konfigurácia hydrografickej siete		
drainage system	vízelvezető rendszer	drenážna, odvodňovacia sústava	odvodňovací soustava, odvodňovací systém	system odwodnienia
drainage, subsurface	felület alatti vízelvezetés	podpovrchová drenáž	podpovrchová (podzemní) drenáž	odwodnienie podziemne
drainage, surface	felületi vízelvezetés	povrchové odvodnenie	povrchová drenáž, povrchové odvodnění	odwodnienie powierzchniowe
drainless area	vízelvezetés nélküli terület	plocha, priehľabň bezodtoková	bezodtoková prohlubeň, bezodtoková oblasť	obszar bezodpływowy
draw-down curve	depressziós görbe	depressná krivka	depressní křivka	krzywa depresji
draw-off	leszívás	kresliť, rysovať	kreslit, rýsovat, táhnout	pobór wody
drawdown	leszívás	pokles hladiny, zníženie hladiny	pokles, snížení hladiny	obniżanie zwierciadła wody
drawdown curve	leszívási görbe	depressná krivka	depressní křivka, křivka snížení	krzywa depresji
drawdown water level	leszívási vízszint	znížená hladina	snížená hladina	obniżenie poziomu wody
drawing	rajz, tervrajz	náčrt, výkres, kreslenie	kreslení, náčrt, výkres	wykres, szkic, rysunek
dredger	kotrógép	báger	bagr, rypadlo, plovoucí bagr	połgębiarka
drenage pumping plant	drénszivattyú	odvodňovacie čerpadlo	čerpací stanice	pompownia odwadniająca
drill	fúró	vrťák, vrtat'	vrtat, vrták	świder, wiercić

english	hungarian	slovak	czech	polish
drilled well	fúrt kút	vrtaná studňa	vrtaná studna	studnia wiercona
drillings	fúrás	vrtacie práce	vrtací práce	prace wiertnicze
drip irrigation	csepegtető öntözés	kvapková závlaha	kapková závlaha	nawadnianie kropelkowe
drop	csepp	kvapkať, kvapka, pokles, úbytok	kapat, kapka, pokles, úbytek	kropla
drop curve	depressziós görbe	depresná krivka,krivka zníženia	depresní křivka, křivka snížení	krzywa depresji
drop, fall	küszöbérték	prah, priepad	práh, přeliv	próg
drought	aszály	obdobie sucha	sucho	susza
drought period	aszályos időszak	obdobie malej vodnosti, sucha	období sucha	okres suszy
drowned weir	alulról szabályozott bukógát	zatopená zdrž, zatopený priepad	zatopený jez, zatopený přeliv	przelew zatopiony
drum	dob mágnesdob	bubon, cievka, sud	buben, cívka, sud	bęben
drum gate	dobkapu	hydrostatická hať, sektorová hať	hydrostatický jez, sektorový uzávěr	zamknięcie sektorowe
drum weir	dobgát	sektorová hať	sektorový jez	jaz sektorowy
dry	száraz	suchý, usušiť	suchý, usušit, vyschlý	suchy
dry drilling	szárazfúrás	bezvýplachové vrtanie	bezvýplachové vrtání	wiercenie na sucho (bez płuczki)
dry joint	szárazcsatlakozó	dilatačná špára	dilatační spára	szczelina dylatacyjna
dry retention reservoir	száraz késleltetőtároló	polder, suchá retenčná	poldr, suchá retenční nádrž	zbiornik retencyjny, suchy
dry spell	száraz időszak	obdobie sucha	období sucha	okres suszy
dry stone drain, dry stone lining	szárazon rakott kőcsatorna	suchý kamenný drén	suchý kamenný drén	drenaż z muru suchego (kamień bez zaprawy)
dry stone pitching	száraz kőrészű	nadhodzovanie suchého kameňa	nadhazování suchého kamene	ubezpieczenie z muru suchego
dry year	száraz év	suchý rok	suchý rok	rok suchy
dry rubble masonry	száraz rakottkő falazat	suchý múr	zdivo nasucho	mur suchy
dunes (in the river chanel)	dűne (folyómederben)	pieskové lavice v koryte rieky	pišečné náplavy, duny	ławice piaskowe w korycie rzeki
Dupuit assumption	dupuit sejtés	Dupuitov predpoklad		założenia Dupuit'a
durability	tartósság, szavatosság	životnosť, trvanlivosť	životnost, trvanlivost	trwałość, wytrzymałość
duration	időtartam	doba trvania	délka trvání, doba, trvání	czas trwania
duration (probability) curve (of water stages, discharges)	időtartamgörbe (valószínűség)	čiará prekročenia (vodných stavov, prietokov)	křivka trvání (pravděpodobnosti)	krzywa (prawdopodobieństwo) występowania (stanów wodnych)
duration curve	időtartamgörbe	čiará trvania, prekročenia	čára trvání	krzywa czasu trwania
duration curve of discharges	vízhozam időtartamgörbe	krivka trvania prietokov	křivka trvání průtoků	krzywa czasów trwania przepływów wyższych
duration curve of water stages	időtartamgörbe (vízállás)	krivka trvania vodných stavov	křivka trvání vodních stavů	krzywa czasów trwania stanów wyższych
duration of rainfall	eső tartam	doba trvania dažďa	doba trvání deště	czas trwania opadu
duration time	időtartam	doba trvania	doba trvání	czas trwania
dyke, levee	árvízvédelmi töltés	hrádza, ochranná hrádza toku	hráz, ochranná hráz toku	wał, grobla, nasyp ziemny, brzeg, nabrzeże

english	hungarian	slovak	czech	polish
dynamic	dinamikus	dynamický	dynamický	dynamiczny
dynamic equations	dinamikus egyenletek	rovnice dynamiky	rovnice dynamiky	równania dynamiki
dynamic head	dinamikus csúcs	vrchol dynamického javu	vrchol dynamického jevu	napór dynamiczny
dynamic loading	dinamikus betöltés	dynamické namáhanie	dynamické namáhání	obciążenie dynamiczne
dynamic pressure	dinamikus nyomás	dynamický tlak	dynamický tlak	
dynamic stress (mech.)	dinamikus feszültség (mech.)	dynamické namáhanie	dynamické namáhání	napężenie dynamiczne
dynamic viscosity	dinamikus viszkozitás	dynamická väzkosť	dynamická vazkost (viskozita)	lepkość dynamiczna

E

eagre	dagály	prívalová vlna	přivalová vlna	
earth	föld	zem	hlína, půda, země, zemina	ziemia, grunt miejscowy
earth auger	földfúró	zemný vrták	zemní vrták	świder do gruntu, wiertnica do gruntu
earth cofferdam	föld őrfal	zemná hrádza	zemní jímka	grodzia ziemna
earth dam	földgát	zemná hrádza, zemná priehrada	sypaná hráz, zemní hráz, zemní přehrada	zapora ziemna
earth embankment	földrézsű	zemná hrádza, zemná priehrada	sypaná hráz, zemní hráz	zapora narzutowa
earth fill dam	föltkitöltéses gát	zemná hrádza	zemní hráz	zapora ziemna
earth filling	földkitöltés	zemný násyp	zemní násyp	narzut ziemny, nasyp ziemny
earth pressure	talajnyomás	zemný tlak	zemní tlak	parcie gruntu
earth quake	földrengés	zemetrasenie	zemětřesení	trzęsienie ziemi
earth works	földmunkák	zemné práce	zemní práce	prace ziemne, roboty ziemne
earth-fill dam	földgát	zemná hrádza	zemní hráz	zapora ziemna
earth, ground, land,	talaj, föld	hlína, zemina, půda, zem	hlína, zemina, půda, země	grunt
earthing	iszap	uzemnenie	uzemnění	uziemienie
earthquake	földrengés	zemetrasenie	zemětřesení	trzęsienie ziemi
echo	visszhang	echo, ozvena	echo, odraz, ozvěna	echo
echo recorder	visszhangfelvevő	echograf	echograf	rejestrator sygnałów echosondy
echo sounder	hangszonda	echolot	echolot, ozvěnový hloubkoměr	echosonda
ecological equilibrium	ökológiai egyensúly	ekologická rovnováha	ekologická rovnováha	równowaga ekologiczna
ecology	ökológia	ekológia	ekologie	ekologia
ecosystem	ökoszisztéma	ekosystém	ekosystem	ekosystem
eddy	örvény	vír, krútnava	vír, kroužit, vířit	wir, wirować
eddy flow	örvényáramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní proudění	przepływ wirowy, przepływ turbulentny
edge	él	hrana, okraj	okraj, hrana, břeh (řeky), hřeben (hory)	krawędź, ostrze
edge of a slope	lejtőél	hrana svahu, okraj svahu	hrana svahu, okraj svahu	krawędź skarpy
edge stress	élfeszültség	okrajové napätie, okrajové namáhanie	okrajové napětí, okrajové namáhání	napężenie brzegowe
effect	hatás effektus	jav, účinok	jev, účinek, účinnost	efekt
effective	hatásos eredményes hatékony tényleges	efektívny, účinný	efektivní, účinný	efektywny
effective area	tényleges terület	účinná plocha	účinná oblast	powierzchnia czynna
effective capacity	tényleges kapacitás	účinná (efektívna) kapacita (objem, schopnosť)	účinná (efektivní) kapacita (objem, schopnost)	pojemność użyteczna
effective grain sediments	mértékadó lebegő szemcseátmérő	zrno splavenín, efektívne	účinné (efektivní) zrno usazenin	efektywne ziarno osadu

english	hungarian	slovak	czech	polish
effective head	mértéadó csúcs	menovitý spád	jmenovitý spád	spad roboczy
effective porosity	mértékadó porozitás	pórovitosť, účinná	účinná pórovitost	porowatość efektywna
effective precipitation	mértékadó csapadék	efektívne zrážky	účinné (efektívni) srážky	opad efektywny
effective rainfall	mértékadó eső	zrážky, efektívne	účinné (efektívni) dešťové srážky	opad efektywny
effective shear	mértékadó nyírás	účinný (efektívny) strih (šmyk)	účinný (efektívni) stříh (smyk)	ściananie efektywne
efficiency of the pump-storage plant cycle	szivattyútárolós erőmű hatékonysági ciklusa	účinnosť prečerpávacej hydroelektrárne	účinnost přečerpávací hydroelektrárny	sprawność cyklu elektrowni pompowej
effluence	kiömlés	výron	výron, výtok (jev)	wyciek
effluent seepage area	szennyvíz szivárgási terület	plocha, výronová	průsaková výtoková oblast	strefa wypływu
efflux	kiáramlás	výtok, výver	vývěr, výtok	wyciek
egress, egression	kjutás	odtok, vytekanie, výtok (jav)	výpusť, vytékání, výtok (jev)	wyjście, wypływ
elastic	rugalmas	elastický, pružný	elastický, pružný	elastyczny, sprężysty
elastic hysteresis	rugalmas hiszterézis	pružná hysterézia	pružné zpoždování (hystereze)	histereza sprężystości
elastic limit	rugalmassági hatás	medza pružnosti	mez pružnosti	granica sprężystości
elasticity	rugalmasság	pružnosť	elasticita, pružnosť	sprężystość, elastyczność
elasticity coefficient	rugalmassági együttható	modul pružnosti	modul pružnosti	współczynnik sprężystości
electric power	villamos energia	elektrická energia	elektrická energie	energia elektryczna
electric power output	villamos energiaszükséglet	elektrický výkon	elektrický výkon	produkcja energii elektrycznej
electronic sensor	elektronikus szenzor	elektronický snímač	elektronický snímač	czujnik elektroniczny
element	elem	prvok, element	prvek, element, součást, prvek, těleso	element
elementary catchment area	alapvető vízgyűjtő terület	povodie, elementárne	základní povodí	zlewnia elementarna
elementary discharge	alapszintű vízelvezetés	prietok, elementárny	základní (elementární) průtok	przepływ elementarny
elevation	magasság	výška, stúpanie, zdvih, uhol sklonu	elevace, výška, výšková kóta, výškový bod, zdvih, nadmořská výška	poziom, wysokość
elevation-storage capacity curve	tartály térfogatgörbe	krivka zásobného objemu nádrže	křivka zásobního objemu nádrže	wykres pojemności zbiornika
elevation-water table curve of reservoir	tároló térfogatgörbe	krivka zatopenej plochy nádrže	křivka zatopené plochy nádrže	wykres powierzchni zbiornika
elongation	nyúlás	predĺženie, pomerné predĺženie,	délkové prodloužení, poměrné prodloužení, protažení	wydłużenie
elongation joint	tágulási csatlakozás	dilatačná škára	dilatační spára	przerwa dylatacyjna, dylatacja
elutriation	részecskeszétválasztás	vyplavovanie	vyplavování	odmulanie
embankment	földtöltés	breh, nábrežie	břeh, hráz, nábreží, násep, ochranná hráz	wał, grobla, nasyp ziemny, brzeg, nabrzeze
embankment dam	földgát	sypaná hrádza	sypaná hráz	zapora ziemna
emergency	szükséghelyzet, szükségállapot	núdzový stav, prípad núdze	nouzový stav, případ nouze	sytuacja krytyczna
emergency gate	szükségkapu	núdzový (havarijný) uzáver	nouzový (havarijní) uzávěr	zamknięcie awaryjne
emergency gate	vészkapu	núdzový uzáver	revizní uzávěr	zamknięcie remontowe

english	hungarian	slovak	czech	polish
emergency gate overhead travelling crane	biztonsági kapu feletti daru	pohotovostný pohyblivý žerjav provizórneho hradenia		dźwig suwnicowy do zamknięcia awaryjnego
emergency gate, stoplog	biztonsági kapu, gátpalló	pohotovostné (havarijné) provizórne hradenie	nouzové (havarijní) provizorní hrazení	zamknięcie remontowe i awaryjne
emergency solution	vészmegoldás	núdzové riešenie	nouzové řešení	rozwiązanie awaryjne
emergency spillway	vészküszöb	bezpečnostný prepad	bezpečnostní přeliv	przelew bezpieczeństwa
emergency visit	rendkívüli megtekintés	mimoriadna prehliadka	mimořádná prohlídka	przegląd awaryjny
empirical	tapasztalati empirikus	empirický, založený na skúsenosti	empirický	doświadczalny, empiryczny
empirical formula	empírius képlet	empirický vzťah	empirický (přibližný, odhadnutý) vztah	wzór empiryczny
empty	üres	vyprázdňovať, vypúšťať, prázdny	vyprazdňovat, vypouštět, prázdnit, prázdny	pusty, opróżniać
emptying period	urítési periódus	doba vypúšťania	doba vypouštění (nádrže)	czas opróżniania
endorheic drainage	lefolyástalan	bezodtoková drenáž	bezodtoková drenáž	zlewnia bezodpływowa
energetical balance	energetikai egyensúly	energetická bilancia	energetická bilance	bilans energetyczny
energy conservation	energiatakarékosság	uchovávanie energie	zachování energie	zachowanie energii
energy dissipation	energiapazarlás	disipácia, tlmenie energie	energetická ztráta	rozproszenie energii
energy head	energiacsúcs	energetická výška	energetická výška	poziom energii
energy losses	energiaveszteség	straty energie	ztráty energie	straty energii
energy source	energiaforrás	zdroj energie	energetický zdroj	źródło energii
energy source, renewable	energiaforrás, megújuló	obnoviteľný zdroj energie	obnovitelný zdroj energie	odnawialne źródło energii
engine	motor modul működtető egység	motor, stroj	motor, stroj	silnik
engine hall	gépház	strojovňa	strojovna	hala maszyn
engineering	mérnöki	inžinierstvo	inženýring, inženýrství	inżynieria
engineering drawing	mérnöki rajz	technický výkres	technický výkres	rysunek techniczny
engineering hydrology	mérnöki hidrológia	hydrológia, inžinierska	inženýrská hydrologie	hydrologia inżynierska
entrance	bejárat, belépő	vstup, vchod, vtok	vchod, vstup, vtok	wejście
entrance gate	bejárati kapu	uzáver na vtoku	uzávěr na vtoku	brama wejściowa
entrance loss	belépési veszteség	straty na vtoku	ztráta na vtoku	straty na wejściu
entrance velocity	belépési sebesség	vtoková rýchlosť	vtoková rychlost	prędkość wejściowa (początkowa)
entrapped soil air	talajban lévő légzárvány	uzavretý pôdny vzduch	uzavřený vzduch v půdě (ze- mině)	powietrze związane w gruncie
enveloping curve	burkológörbe	obalová krivka		krzywa obwiedni
environment	környezet, (közeg)	životné prostredie	životní prostředí	środowisko naturalne
environmental protection	környezetvédelem	ochrana životného prostredia	ochrana životního prostředí	ochrona środowiska
ephemeral stream	ideiglenes vízfolyás	občasný tok	občasný tok	przepływ okresowy (krótkotrwały)
equation	egyenlet	rovnica	rovnice	równanie
equilibrium	egyensúly	rovnováha	rovnováha	rownowaga

english	hungarian	slovak	czech	polish
equipment	berendezések	zariadenie, vybavenie	vybavení, vystrojení, zařízení, zařízení dílny	wyposarzenie, urządzenie, aparatura
erodible material	lebomló anyag	erózií podliehajúci materiál	erozivní (erozi podléhající) materiál	grunt rozmywalny
erosion	erózió lepusztulás	erózia	eroze	erozja
erosion base	eróziós alap	erózná báza	erozní základ (podklad)	baza erozyjna
erosion base level	eróziós alapszint	báza (základňa), erózná	úroveň erozního základu	poziom bazy erozji
erosion control	eróziószabályozás	protierózna ochrana	ochrana proti erozi	ochrona oprzed erozją
erosion, scour	erózió, iszapkimosódás	erózia	eroze	erozja, rozmycie
error	hiba	chyba	chyba, omyl	błąd
error in design	hibatervezés	chyba návrhu	chyba projektu, konstrukční chyba	błąd projektu
error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	chyba predpovede	chyba v předpovědi	błąd prognozy
error of measurement	mérési hiba	chyba merania	chyba měření	błąd pomiaru
escape	szivárgás	únik, unikat'	únik, unikat, ucházet	przelew jałowy
escape valve	vészszelep	vypúšťací ventil	vypouštěcí ventil	zawór ulgi
estate (real estate)	ingatlan	nehnuteľnosť	nemovitost	nieruchomość
estate plan	kataszteri térkép	katastrálna mapa	katastrální mapa	mapa katastralna
estimate	becslés értékelés	oceniť	odhadnout, odhad, ocenit	szacowanie, ocenianie
estuary	torkolat	delta	delta (u ústí řeky do moře)	estuarium (rodzaj ujścia rzeki)
estuary	torkolat	ústie toku	ústí (řeky do moře)	ujście ciekru
Eulerian form	eulerian görbe(minden pontot érintő gráf- útvonal)	Eulerov tvar		postać Euler'a
eutrophication	eutrofizálódás	eutrofizácia	eutrofizace	eutrofizacja
evaluation	kiértékelés	hodnotenie	hodnocení, ocenění, odhad, vyhodnocení, výpočet	oszacowanie, ocena, wycena
evaporating capacity	párolgási kapacitás	výparnosť		wielkość parowania
evaporation	párolgás	výpar z voľnej vodnej hladiny alebo pôdy	evaporace, výpar, vypařování	parowanie, ewaporacja
evaporation depth	párolgási mélység	výpar		wysokość parowania
evaporation loss	párolgási veszteség	strata výparom	ztráta výparem	straty wody spowodowane parowaniem
evaporation pan	párolgató edény	výparomer (evaporimeter), výparomerná nádoaba	výparoměr, výparoměrná nádoba	przyrząd do pomiaru parowania
evaporation pan coefficient	párolgási együttható	pomer výparu z výparomera a z voľnej vodnej hladiny		wskaźnik parowania
evaporation rate	párolgási sebesség	intenzita výparu	intenzita výparu	intensywność parowania
evaporation recorder	párolgásrögzítő	evaporigraf	záznamník výparu	rejestrator parowania
evaporation volume	párolgási térfogat	výpar	objem výparu	objętość parowania
evaporativity	párolgási képesség	výparnosť	výparnost	parowalność
evaporimeter	párolgásmérő	výparomer (evaporimeter)	výparoměr	ewaporometr, atmometr

english	hungarian	slovak	czech	polish
evapotranspiration	felszín és növényzet párolgása	evapotranspirácia, výpar z pôdy a transpirácia rastlín	výpar a dýchání rostlin	ewapotranspiracja
everfrost	örök fagy	stále zmrznutá pôda		wieczna zmarzlina
exaggeration	túlzás	prevýšenie, zväčšovanie	prevýšení, zvětšování	
examination	vizsgálat	prehliadka, skúška	prohlídka, rekognoskace, zkouška	badanie, kontrola, egzaminowanie
example	példa	příklad	příklad	przykład
exceedance curve	túllépési görbe	čiará prekročenia	čára překročení	
excess	többlet felesleg	prebytok, nadbytok, prevaha	přebytek, nadbytek, převaha, něco navíc	nadmiar, nadwyżka,
excess load	túlterhelés	preťaženie	přetížení	nadmiarowe obciążenie, przeciążenie
excess pressure	túlnyomás	pretlak	přetlak	nadmiarowe nadciśnienie, nadciśnienie
exit	kijárat, távozás	východ, vyústenie		wyjście, wypływ
expand	bővít	rozšířit, rozpínat	rozšířit, rozpínat	rozszerzać (się)
expansion	bővítés	rozšírenie	rozšíření	rozszerzanie się, rozrost
expansion joint	bővítőcsatlakozás	dilatačná škára	dilatační spára	szczelina dylatacyjna
experience	kísérlet	skúsenosť	zkušenost	doświadczenie, praktyka
experimental basin	kísérleti medence	experimentálne povodie	experimentální povodí	zlewnia eksperymentalna, zlewnia doświadczalna
experimental measurement	kísérleti mérés	experimentálne meranie	experimentální měření	pomiary doświadczalne
experimental plot for water balance investigations	kísérleti terület vízegyensúly vizsgálatához	plocha, bilančná odtoková		
experimental runoff area	kísérleti lefolyási terület	plocha, bilančná odtoková	experimentální odtoková oblast	poletko doświadczalne dla pomiarów odpływu
experimental watershed	kísérleti vízgyűjtő	experimentálne povodie	experimentální povodí	zlewnia eksperymentalna, zlewnia doświadczalna
expert opinion	szakértői vélemény, becslés	odborný posudok	odborný posudek	opinia eksperta
explanatory note	magyarázó jegyzet	legenda, vysvetlivka	legenda, vysvětlivka	uwaga objaśniająca, przypis
explicit scheme	explicit rendszer	explicitná schéma		schemat jawny
exploitable groundwater yield	hasznosítható talajvzhozam	výdatnosť, využitelná	využitelná vydatnost podzemní vody	wydajność eksploatacyjna wód gruntowych
exploration	felfedezés	výskum, prieskum	průzkum, výzkum	eksploracja, poszukiwanie, rozpoznanie
extension	hosszabbítás, kiterjesztés	dilatácia, natiahnutie, predĺženie, rozšírenie, roztiahnutie	dilatace, natažení, prodloužení, protažení, roztahování	rozszerzanie rozciąganie
extensometer, strain gauge	nyúlásmérő	extenzometer	extenzometr, průtahoměr	ekstensometr;
extent	kiterjedés előfordulás [osztály esetében]	rozsah, dosah	dosah, rozloha, rozsah, velikost	rozmiar, zasięg, zakres
external pressure	külső nyomás	vonkajšia síla	vnější síla (tlak)	ciśnienie zewnętrzne
extra high voltage	magasfeszültség	veľmi vysoké napätie	velmi vysoké napětí	ekstra wysokie napięcie
extrapolation of discharge curve	lefolyási görbe extrapolációja	extrapolácia mernej krivky prietokov	extrapolace průtokové křivky	ekstrapolacja krzywej odpływu

F

fabridam	felfújható ballongát	vaková hať	vakový jez	zapora pneumatyczna (nadmuchiwana)
face	lap felületelem arc	lícna strana, lícna strana steny, priečelie, stena	líc, líc zdi, průčelí, stěna (hory, domu)	lico,
face of dam	gát homlokfelület	svah hrádze	svah hráze	lico zapory, skarpa zapory
facilities	létesítmény tehetség lehetőség	príslušenstvo	příslušenství, zařízení, vybavení	wyposażenie
facility or device, hydrological observation	hidrológiai megfigyelési tárgy	objekt, hydrologický pozorovací	hydrologický pozorovací objekt	hydrologiczny posterunek obserwacyjny
facing	homlokfelület	lícna strana, obmurovka, obklad, obloženie	líc, obezdívka, obklad, obložení	lico , okładzina
facing of the embankment	gát homlokfelülete	opevnenie hrádze	opevnění hráze	ubezpieczenie zapory ziemnej, nasypu
facing stone	felületi kőburkolat	kamenný obklad	kamenný obklad, licový kámen	okładzina z kamienia, ubezpieczenie kamienne
factor	tényező	činiteľ, faktor, koeficient, súčiniteľ	činiteľ, faktor, koeficient, součiniteľ	czynnik, współczynnik, element, parametr
factor of safety, safety factor	biztonsági tényező	stupeň bezpečnosti	stupeň bezpečnosti	współczynnik bezpieczeństwa
failure	hiba meghibásodás kudarc	porucha, poškození, závada	porucha, poškození, závada	awaria, uszkodzenie
failure of a dam	gátsérülés	porucha hráze	porucha hráze	awaria zapory, uszkodzenie zapory
failure rate	hibagyakoriság	poruchovosť	poruchovost	awaryjność zapory
fall	esés-	pokles, sklon (toku, komunikace), slap, spád, vlévat se	pokles, sklon (toku, komunikace), slap, spád, vlévat se	spadek, spad, nachylenie, wodospad, opad
fall of the river	folyó esése	pád rieky, vodopád	pád řeky, vodopád	spad rzeki
fall velocity	esési sebesség	usadzovacia rýchlosť	usazovací rychlost	prędkość opadania
falling gate	csapókapu	sklápacie, výklopné vráta, brána	sklopná vrata	zasuwa opuszczana
falsework	állványzat	debneenie, lešenie, šachta	bednění, lešení, skruž	szalowanie
fascine	cölöpnyaláb	hať	hať (dřevěný chodník na pilotách nad močálem)	faszyna
fastening	rögzítés	uchytenie, upevnenie	upevnění, upnutí	zamek, zasuwa
fatigue	fáradás, fáradtság	únava	únava (materiálu)	zmęczenie, znużenie
fatigue stress	fáradási feszültség	namáhanie na únavu	namáhání na únavu	naprężenie zmęczeniowe
fault	hiba hiányosság	chyba, porucha, závada	chyba, porucha (geol.), vada, zlom	wada, usterka, błąd, defekt
fault condition	hibaállapot	poruchový stav	poruchový stav	stan awaryjny
favourable	kedvező	priaznivý	příznivý	korzystny
feasibility	alkalmazhatóság megvalósíthatóság	uskutočniteľnosť	proveditelnost	wykonalność,
feasible	megvalósítható teljesíthető végrehajtható	vhodný	proveditelný, uskutečnitelný	wykonalny
feed line	ellátó vonal	prívodné potrubie	přívodní potrubí	linia zasilająca
feed-pipe	tápvezeték	pažerák prívodného potrubia	požerák	rura zasilająca

english	hungarian	slovak	czech	polish
feeding	táplálás	nadlepšenie prietoku	nadlepšení průtoku	zasilanie
feeding pipeline	betápláló csővezeték	prívodné potrubie	přiváděcí řad	rurociąg zasilający
feeding rate	táplálási érték	prítoková rýchlosť	přítoková rychlost	intensywność zasilania
fertilization	megtermékenyítés	hnojenie	hnojení	nawożenie
fetch	utasításkód kiolvasás	rozbeh vlny	rozběh vlny, rozběh větru	rozbieg fali (wiatru)
field	mező, terület, hatókör	oblasť, pole	obora, pole	pole, teren, zakres, dziedzina
field book	felmérési manuálé	poľný (terénny) zápisník	polní zápisník	notatnik terenowy, dziennik pomiarów
field investigation	helyszíni vizsgálat	terénny výskum	polní průzkum	badania terenowe
field measurements	helyszíni mérés	poľné meranie, terénne meranie	polní měření	pomiary terenowe
field observation	helyszíni megfigyelés	terénne pozorovanie	polní pozorování	obserwacje terenowe
field reconnaissance	terepi felmérés	obhliadka terénu	prohlídka terénu	rozpoznanie terenu
field test	helyszíni próba	poľná skúška	polní zkouška	próba terenowa
figure	számjegy alak alakzat ábra rajz figura	graf, diagram, obrázok	číslice, diagram, graf, náčrtek, obrázek, podklad, tvar	figura, kształt, wykres, obraz; postać, liczba, cyfra
fill	tölténi	plniť, sypať	násyp, plnit, provádět zemní práce, sypat, zakládka, zavážka	napelniać, wypełniać
fill dam	kitöltő gát	sypaná hrádza	sypaná hráz	zapora sypana
filling	töltés	plnenie, násyp	násyp, plnění, výplň, zakládka	nasyp, wypełnienie
filling material	töltőanyag	výplňový materiál	zásypový materiál	materiał wypełniający
filling period	feltöltési időszak	doba napúšťania	doba napouštění nádrže	czas napelnienia
filling station	töltőállomás(benzin)	čerpacia stanica	čerpací stanice	stacja pomp, pompownia
filter	szűrő, filter	filter, filtrovať	filtr, filtrovat	filtr
filter appurtenance	szűrőtartozék	príslušenstvo, vybavenie filtra	výstroj filtru	budowa filtra, rodzaj filtra
filter bed	szűrő ágy	filtračná vrstva	filtrační lože, filtrační vrstva	podłoże filtracyjne
filter clogging	szűrő eltömődés	zanesenie filtra	zabahnění filtru, zacpání filtru	zatkanie filtra, niedrożność filtra
filter layer	szűrő réteg, filtrációs réteg	filtračná vrstva	filtrační lože, filtrační vrstva	warstwa filtracyjna;
filtration	szivárgás	filtrovanie	filtrace, filtrování	filtracja, filtrowanie
filtration coefficient	szivárgási együttható	koeficient filtrácie	součinitel filtrace	współczynnik filtracji
filtration velocity	szivárgási sebesség	rýchlosť, filtračná	filtrační rychlost	prędkość filtracji
final	végleges	konečný, posledný, záverečný	konečný, závěrečný, poslední	końcowy
fine	finom	jemný	jemný, drobný	drobny
fine grained	finom szemcsézettségű	jemnozrný	jemnozrný	drobnoziarnisty
fine sand	finom homok	jemnozrný piesok	jemnozrný písek	piasek drobnoziarnisty
finite	véges	konečný	konečný	skończony
finite element method	véges-elem módszer	metóda konečných prvkov	metoda konečných prvků	metoda elementów skończonych
finite value	véges érték	konečná hodnota, obmedzená hodnota	konečná hodnota, omezená hodnota	wartość końcowa

english	hungarian	slovak	czech	polish
firm capacity of hydroelectric station	garantált vízerőműkapacitás	zaistená (garantovaná) účinnosť hydroelektrárne	zajištěná (garantovaná) účinnost hydroelektrárny	moc gwarantowana elektrowni wodnej
firm discharge	garantált lefolyás	zaistený (garantovaný) prietok	zajištěný (garantovaný) průtok	przepływ gwarantowany
firm head, probable head	garantált csúcs, feltételezett csúcs	zaistená (garantovaná) výška, pravdepodobná výška	zajištěná (garantovaná) výška, pravděpodobná výška	spad gwarantowany
first approximation	első közelítés	prvá aproximácia	první přiblížení	pierwsze przybliżenie
first moment	első pillanat	statický moment	statický moment	moment statyczny
fish	hal	ryba	ryba	ryba
fish belly gate	billenőgát	klapkový uzáver	klapkový uzávěr	
fish breeding	haltenyésztés	chov ryb	rybářství	hodowla ryb, rybactwo
fish collecting pool	halgyűjtő medence	lovisko	loviště	łowisko
fish ladder, pass, way	hallépcső	stupňovitý rybovod	rybí propust, rybí přechod	przeławka
fish pass	halátjáró	rybovod	rybochod, rybí přechod	przeławka
fish pass for downstream migrants	folyásirányú halátjáró	priepust pre ryby, ktoré migrujú dole prúdom		przeławka dla ryb jedno kierunkowa (w kierunku wody dolnej)
fish passing facility, fish pass, fish ladder	halátjáró, hallépcső	zariadenie na prechod rýb, rybovod	zařízení pro přechod ryb, rybí přechod	przeławka dla ryb,
fish pond	halastó	rybochovný rybník, rybia liaheň	rybochovný rybník, rybí sádka	staw rybny
fish pond cultivation	halastavas művelés	rybníkárstvo	rybníkářství	staw rybny
fish protection structure	halvédelmi szerkezet	stavba na ochranu rýb	stavba pro ochranu ryb	budowle ochronne dla ryb
fishing grand	horgászhely	lovisko (v rybníku)	loviště (v rybníku)	
fissure	repedés	prasklina, puklina, trhlina	prasklina, puklina, trhlina	szczelina, pęknięcie
fissure spring	forrásfakadás	puklinový prameň	puklinový pramen	źródło szczelinowe
fissure water	forrásvíz	puklinová voda	puklinová voda	woda szczelinowa
fissures	repedések	pukliny	pukliny	szczeliny, pęknięcia
fix	megerősíteni, rögzíteni	pripevniť, osadiť	osadit, připevniť, zaměřit, vyřešit	przytwierdzić, umocować, ustalić
fix blade propeller	fix szárnyas propeller	vrťuľa s pevnými lopatkami	vtule s pevnými lopatkami	śmigło o stałych łopatach (śruba, pędnik)
fixed	állandó rögzített fix nem változó	pevný, stály, stabilný, upevnený	pevný, stály, upevněný, vetknutý	stały, ustalony, umocowany
fixed blade	rögzített turbinapenge	pevná lopatka (turbíny)	pevná lopatka (turbíny)	łopata stała (turbíny)
fixed roller gate	rögzített görgőkapu	tabulový uzáver	stavidlový (tabulový) uzávěr	zasuwa toczna, zasuwka prowadzona tocznie
fixed roller gate with flap	fedeles szilipkapu	tabulový uzáver s klapkou	stavidlový uzávěr s klapkou	zasuwa toczna z klapką
fixed weir	táblatiltó (hid.)	pevná hať	pevný jez	jaz stały
fixing	rögzítés	upevnenie, votknutie, uchytenie	upevnění, vetknutí	przyłożenie, umocowanie
fixing moment (mech.)	hajlító nyomaték	moment votknutia	moment ve vetknutí	moment przyłożenia
flap	billenőtábla	klapka	klapka	klapa;
flap gate	billenőtáblás kapu	klapkový uzáver	klapkový uzávěr	zamknięcie klapowe

english	hungarian	slovak	czech	polish
flap gate weir	billenőtáblás gát	klapková hať	klapkový jez	jaz z zamknięciami klapowymi
flap trap	billenőcsapda	spätná klapka	zpětná klapka, žabí klapka	zawór zwrotny
flap valve	billenőszelep	klapkový ventil	klapkový ventil, zpětná klapka, žabí klapka	zawór klapowy
flap weir	billenőtáblás gát	klapková hať	klapkový jez	jaz z zamknięciami klapowymi
flap, hinged flash gate	zsanircsuklós gát	záklopka, zavesený rychlouzáver	klapka, zavěšený rychlouzávěr	klapa
flash flood	villámrvíz	krátka a intenzívna povodeň	blesková povodeň	gwałtowna i krótka powódź wywołana deszczem nawalnym
flashboard	duzzasztópalló	provizórne hradenie	provizorní hrazení	provizoryczna zapora (podwyższenie zapory)/p. powodziowa zapora mobilna
flat	lapos sík sima	plochý, rovný, rovinný	byt, płochý, rovinný, rovný	płaski, równinny
flat bed	lapos fenék	rovné dno	rovné dno	płaskie dno
flat coast	lapos part	nízky breh	nízký břeh	płaski brzeg
flat slab buttress dam	alacsony támfalgát	pilierová hrádza (priehrada)	pilířová hráž (přehrada)	zapora filarowa
flat slab deck dam	ambursen gát szoritógát	pilierová priehrada	pilířová přehrada	zapora filarowa
flattening of the flood wave	csillapodó árhullám	sploštenie povodňovej vlny	zploštění povodňové vlny	spłaszczenie fali powodziowej
flaw	sérülés	prasklina, trhlina, puklina	prasklina, puklina, trhlina, vada	rysa, uszkodzenie, wada
flaw detector	sérülésdetektor	defektoskop	defektoskop	defektoskop
flexible	hajlékonyság, hajlíthatóság	pružný, flexibilný	pružný, flexibilní, přizpůsobivý, ohebný	elastyczny, sprężysty
float	úszó	lopatka vodného kolesa, plavák	lopatka vodního kola, plavat, plovák	plywak, pływać,
float chamber	úszókamra	plaváková komora	plováková komora, plováková šachta	komora plywakowa
float gauge	úszós vízhozammérő	plavák na meranie prietoku	plovákové měřidlo	plywak do mierzenia przepływu
float recorder	úszó felvevő	plavákový zapisovač, plavákový záznamník	plovákový zapisovač, plovákový záznamník	rejestrator plywakowy
floating evaporation pan	úszó párolgásmérő edény	výparomer, plávajúci	plovoucí výparoměr	plywający ewaporator
floating ice	úszó jég	povlak, ľadový		
floe	úszó jégtábla	kryha	kra (ledová)	kra
flood	árvíz, áradás	povodeň	povodeň, zaplavit, zatopit	wezbranie
flood (wave) rooting	árvíz hullám transzformáció	transformácia povodňovej vlny v nádrži	transformace (snížení) povodňové vlny	
flood attenuation	árvízgyengülés	zníženie povodne	snížení povodně	złagodzenie powodzi, osłabienie powodzi
flood bank	árvíz védőpad	ochranná hrádza	ochranná hráž	wał przeciwpowodziowy
flood channel	árvízcsatorna	územie, inundačné	záplavové (inundační) území	kanal powodziowy / kanal ulgi
flood characteristics	árvízkarakterisztika	charakteristika povodne	charakteristika povodně	charakterystyki powodzi
flood control	vízkérelhárítás	ochrana proti povodniam, povodňová služba	povodňová služba, povodňové řízení odtoku	szłużba przeciwpowodziowa
flood control plan	vízkérelhárítási terv	povodňový plán	povodňový plán	plan ochrony przeciwpowodziowej

english	hungarian	slovak	czech	polish
flood control reservoir	vízkárelhárító tároló	retenčná nádrž	ochranná nádrž	zbiornik przeciwpowodziowy
flood control storage	vízkárelhárító tároló	ochranný (retenčný) priestor nádrže	ochranný (retenční) prostor nádrže	pojemność powodziowa
flood control valve	árszabályozó szelep	protipovodňový uzáver	protipovodňový uzávěr	zawór przeciwpowodziowy
flood crest	árvízcsúcs	kulmináčny vodný stav	kulminace povodně	kulminacja powodzi,
flood dike	árvízdélmi töltés	protipovodňová hrádza	protipovodňová hráz	wał przeciwpowodziowy
flood discharge	árvízhozam	povodeň, veľká voda	povodňový průtok	przepływ wielkiej wody, przepływ wezbraniowy
flood discharge curve	árvízhozam görbe	povodňová čiara, krivka	povodňová čára	hydrogram przepływu powodziowego
flood discharge recurrence curve	árvízhozam visszaesési görbe	čiara opakovania veľkých vód	čára opakování velkých vod	krzywa powrotnej fali powodziowej
flood diversion	árvízterelő	prevedenie povodne	převádění povodně	obejście powodziowe, kanal ulgi
flood duration	árvíztartam	doba trvania prietokovej vlny	trvání průtokové vlny	czas trwania powodzi
flood extraordinary	rendkívüli árvíz	zvláštna, mimoriadna povodeň	zvláštní povodeň	powódź nadzwyczajna
flood flow, flood run-off	árvízhozam, árvízlefolyás	povodňový prietok	povodňový průtok (odtok)	odpływ powodziowy
flood formula	árvízképlet (hydr.)	vzorec pre výpočet návrhového prietoku		
flood frequency	árvízgyakoriság	frekvencia opakovania povodne	četnost (opakování) povodně	częstość występowania powodzi
flood frequency curve	árvízgyakorisági görbe	čiara opakovania veľkých vód	čára opakování velkých vod	krzywa częstości występowania powodzi
flood gate	árvízkapu	protipovodňové stavidlo	protipovodňové stavidlo	brama przeciwpowodziowa
flood hazard	árvízveszély	povodňové riziko	nebezpečí povodně	ryzyko powodzi
flood hydrograph	árhullámkép	hydrogram prietokovej vlny	hydrogram povodně, povodňová vlna	wykres przepływów wezbrania
flood irrigation	árvízi öntözés	záplavové zavlažovanie		
flood levee	árvízdélmi gát	protipovodňová hrádza	protipovodňová hráz	wał przeciwpowodziowy
flood level	árvízszint	hladina veľkej vody	hladina vysoké vody	poziom wielkiej wody
flood mark, high water mark	árvíznyom	povodňová značka	povodňová značka, značka nejvyšší hladiny vody	znak wielkiej wody
flood plain	hullámtér, ártér	inundačné územie	inundační území, údolní niva	teren zalewowy
flood plain forest	ártéri erdőártér	lužný les	lužní les, les zaplavovaný při povodni	
flood plan	árvíztervezés	povodňový plán	povodňový plán	plan ochrony przeciwpowodziowej
flood protection	árvízdédelem	protipovodňová ochrana	ochrana před povodní	ochrona przeciwpowodziowa
flood protection works	árvízdélmi mű	protipovodňový objekt	protipovodňový objekt	
flood pumping station	árvízi szivattyútelep	povodňová čerpacia stanica	povodňová čerpací stanice	przeciwpowodziowa stacja pomp
flood release basin	árvíz csillapító medence	polder, suchá nádrž	odlehčovací nádrž, polder, suchá nádrž	polder, suchy zbiornik
flood routing	árvíz hullám tervezés	transformácia povodňovej vlny	řízení povodní, snížení povodňo- vé vlny	analiza przebiegu fali powodziowej, Analiza przebiegu wezbrania
flood runoff	árvíz lefolyás	odtok vody, povodňový	povodňový odtok	odpływ powodziowy
flood stage	árvíz szint	povodňový stav	povodňová etapa (fáze)	stan wielkiej wody, krytyczny

english	hungarian	slovak	czech	polish
flood surcharge	árvízúterhelés	retenčný priestor nádrže	retenční prostor nádrže	rezerwa forsowana
flood transformation	árvízváltozás	transformácia povodňovej vlny	transformace povodně	transformacja fali powodziowej
flood water	árvízi víz	povodeň	povodeň	powódź, wezbranie
flood wave	árhullám	povodňová vlna	povodňová vlna	fala powodziowa
flood wave transformation	árhullám alakulás	transformácia povodňovej vlny	transformace povodňové vlny	transformacja fali powodziowej
flood wave volume	árhullám víztömeg	objem povodňové vlny	objem povodňové vlny	objętość fali powodziowej
flood-control capacity	árvzellenőrző kapacitás	rezervný priestor v nádrži	retenční prostor nádrže	pojemność przeciwpowodziowa zbiornika wodnego, rezerwowa
flood, annual	éves árvíz	maximálny ročný prietok	maximální roční průtok	flood control valve
flood, design	árvíztervezés	návrhová povodeň	návrhová povodeň	projektowanie przeciwpowodziowe
flood, high water	árvízcsúcs	povodeň, veľká voda	povodeň, veľká voda	wielka woda
flood, inundation	árvíz	povodňové zaplavenie	povodňové zaplavení	powódź
flooded area	előtött terület	inundačné územie, zatopená plocha nádrže	inundační území, zatopená plocha nádrže	powierzchnia zalewu
floodhydrological	árvízhidrológia	hydrologická povodeň	hydrologická povodeň	powódź hydrologiczna
flooding	árvíz, áradás	zatopenie územia pri toku, inundácia, záplava	inundace (jev), zahlcení, zaplavení	zatopienie, zalew, zalanie
flooding line	árvízvonal	čiara, záplavová	záplavová čára	linia zalewu, granica zalewu
flow	átfolyás, vízhozam	odtok	proud, proudění, proudit, téci, tečení, tok	przepływ
flow	átfolyás, vízhozam	prietok	průtok	przepływ
flow controller	hozamszabályozás	regulátor prietoku	regulátor průtoku	regulator przepływu
flow duration	vízhozamtartósság	trvanie prietoku	trvání průtoku	czas trwania przepływu
flow duration curve	vízhozamtartóssági görbe	čiara prekročenia (trvania) prietokov	čára trvání průtoků	krzywa czasów trwania przepływów
flow frequency	vízhozamgyakoriság	opakovanie prietoku	opakování průtoku	częstotliwość przepływów
flow gauge	vízmérő	prietokomer	průtokoměr	miernik przepływu, przepływomierz
flow indicator, meter	vízmérő	prietokomer	průtokoměr	miernik przepływu, przepływomierz
flow measurement	vízmérés	merenie prietoku	měření průtoku	pomiar przepływu
flow meter	vízmérő	prietokomer	průtokoměr	miernik przepływu, przepływomierz
flow off	lefolyás	odtok, odtekať	odtékát, odtok	odpływ
flow out	kifolyás	odtekať, vytekať	odtékát, vytékat	wypływ
flow path	folyási útvonal	priesaková čiara	průsaková čára	linia prądu
flow pressure	hidrodinamikai nyomás	hydrodynamický tlak	hydrodynamický tlak	ciśnienie hydrodynamiczne
flow rate	áramlási sebesség	prietokové množstvo	průtokové množství	nateżenie przepływu, wydatek przepływu
flow regime	áramlási rendszer	prietokový režim	průtokový režim	reżim przepływu

english	hungarian	slovak	czech	polish
flow scheme	áramlási rendszer	prietoková schéma	průtokové schéma	schemat przepływu/schematfali przepływu
flow sensor	áramlásérzékelő	snímač (merač) prietoku	snímač (měřič) průtoku	czujnik przepływu
flow velocity	áramlási ábra	rýchlosť prúdenia	rychlost proudění, rychlost toku	prędkość przepływu
flow volume	áramlási térfogat	množstvo, odtokové	odtokové množství	objętość przepływu
flow, critical	kritikus áramlás	kritické prúdenie	kritické proudění	przepływ krytyczny
flow, direct	közvetlen áramlás	priamy odtok	přímý průtok	przepływ bezpośredni
flow, free surface	nyílt felszíni áramlás	prúdenie s voľnou hladinou	volný odtok po povrchu	powierzchnia swobodna strumienia przepływu
flow, laminar	lamináris áramlás	laminárne prúdenie	laminární proudění	przepływ laminarny
flow, minimal	minimális áramlás	minimálny prietok	minimální průtok	przepływ minimalny
flow, regulated	szabályozott áramlás	odtok riadený napr. nádržou	řízený odtok	przepływ regulowany
flow, river	folyóáramlá	riečne prúdenie	řiční proudění	przepływ rzeczny
flow, run-off	áramlás / lefolyás	odtok	průtok, odtok	odpływ
flow, steady	állandó áramlás	ustálené prúdenie	ustálené proudění	przepływ ustalony/ruch wody ustalony
flow, turbulent	turbulens áramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní proudění	przepływ turbulentny/ruch wody turbulentny
flow, unsteady	bizonytalan áramlás	neustálené prúdenie	neustálené proudění	przepływ nieustalony/ruch wody nieustalony
fluctuation	ingadozás	kolísanie	fluktuace, kolísání, rozkyv	fluktuacja, wahanie
fluctuation of water level	vízszint ingadozás	kolísanie hladiny	kolísání hladiny	wahania stanu wody
fluent	folyó	plynulý	plynulý	plynny
fluid	folyékony	tekutina	tekutina, kapalina	płyn, ciecz
flume, measuring	mérőcsatorna	merný žľab	měrný žlab	koryto pomiarowe
fluvial	folyó-	riečny	řiční	rieczny
flux	fluxus	výtok, výron	tok, výron, výtok	przepływ, strumień
follower-ring valve	ékgyűrűs szelep	šupátko	šoupátko	zawór klinowy, zasuwka klinowa
foot bridge	gyalogoshíd	lávka pre chodcov	lávka pro pěší	kładka
footing	alapozás	základová pátka, založenie	patka, základová patka, založení	podstawa, oparcie
footing bottom	alapozási felület	základová škára	základová spára	stopa fundamentowa
ford	gázló, átkelőhely	brod (vhodný pre dopravu)	brod (dopravní)	bród, przeprawa
forebay	felvízi öblözet	horná nádrž	nárazová (vyrovnávací) nádrž	zbiornik górny
forecast	előrejelzés prognózis	predpoveď, termínovaná	predpověď	prognoza
forecast lead time	szállítási idő előjelzés	predstih predpovede		czas realizacji prognozy/czas wyprzedzenia prognozy
forecast period	előrejelzési időszak	doba predstihu predpovede	doba předstihu předpovědi	okres prognozy
forecast river site	folyami előrejelzés	profil, predpovedný	předpovědní profil na řece	profil (przekrój, miejsce) prognozy

english	hungarian	slovak	czech	polish
forecasting	előrejelzés prognózis	predpovedanie	předpovídání, předpověď	prognozowanie
forecasting service	előrejelzési szolgáltatás	predpovedná služba	předpovědní služba	usługa prognoz
forest	erdő	les	les	las
forest cover to drainage basin area ratio	vízgyűjtő terület erdőfedettségi aránya	lesnatosť	lesnatost, zalesnění	lesistość dorzecza
forest, coniferous	tűlevelű erdő	ihličnatý les	jehličnatý les	las iglasty
forest, deciduous	lombhullató erdő	listnatý les	listnatý les	las liściasty
formative discharge	mederáramlás	korytotvorný prietok	korytotvorný průtok	przepływ korytotwórczy
formwork	zsaluzási munkák	debnyenie, šalovanie	bednění, šalování	szalowanie
forward difference	előrejelzés eltérés	dopredná diferenciácia	dopředný rozdíl	różnica wprzód
fossil water	fossilis víz	voda, fosilná	fosilní voda	woda kopalna
foundation	alapozás	základ, zakládanie, založenie	základ, zakládání, založení	posadowienie, fundament
foundation area	alapozási terület	základová plocha	základová plocha	powierzchnia posadowienia
foundation pit	alapozási gödör	základová jama	základová jáma	wykop fundamentowy
foundation soil	alaptalaj	základová pôda	základová půda	podłoże fundamentu
foundation, foundation condition,	alapozás, alapozási körülmények	podložie, základ, základové podmienky	podloží, základ, základové podmínky	warunki posadowienia, warunki fundamentowania
fracture, crack, rupture, breaking, failure	törés, repedés	porušenie, trhlina, zlom, lom	lom, porušení, trhlina, zlom	pęknięcie, szczelina
frame	váz, vázszerkezet, keret	konštrukcia, rám, kostra, lešenie	konstrukce, kostra, lešení, rám	struktura, konstrukcja, rama
frame weir	bkókeret	hradlová hať	hradlový jez	jaz blokowy, jaz z bloków
Francis turbine	francis turbina	Francisova turbína	Francisova turbina	turbina Francisza
frazil ice	kásajég	ľadová triesť	ledová tříšť	śryż
frazil, slush ice	kása-, törmelékjég	ľadová drť	ledová břechka	śryż
free	szabad	voľný	volný	wolny, swobodny
free fall	szabadesés	voľný pád	volný pád	swobodny spadek
free flow	szabad ármlás	prúdenie s voľnou hladinou	nezatopený přepad, proudění o volné hladině	przepływ swobodny
free flow tunnel	szabad ármlási csatorna	tunel s prúdením o voľnej hladine	tunel s prouděním o volné hladině	sztolnia / przekop / upust ze swobodnym przepływem
free groundwater level	nyílt talajvízszint	voľná hladina pozemnej vody	volná hladina podzemní vody	swobodne zwierciadło (powierzchnia) wody podziemnej
free overfall	tökéletes átbukás	dokonalý prepad	dokonalý přepad	przelew swobodny
free surface	szabad felület	voľná hladina	volná hladina	swobodna powierzchnia
free surface longitudinal profile	szabad felület hosszanti profil	pozdĺžny rez voľnej hladiny	podélný řez volné hladiny	profil podłużny zwierciadła
free water level	szabad vízszint	hladina vody (voľná)	volná hladina	swobodna powierzchnia wody
free weir, free spillweir, free spillway	szabad túlfolyó, szabad árvízkiűszőb	nehradená (pevná) hať, nehradený priepad	nehrazený (pevný, volný) jez, nehrazený přeliv	przelew niezatopiony
free-board height	biztonsági magasság	výška hrádze	převýšení koruny hráze	zapas wysokości zapory

english	hungarian	slovak	czech	polish
free-discharge butterfly valve	szabadlefolyású pillangószelep	voľný prietok klapkového (motýlkového) uzávěru	volný průtok klapkového (motýlkového) uzávěru	zamknięcie motylkowe spustu
freeboard	biztonsági magasság	prevýšenie koruny hrádze, prevýšenie brehov	převýšení koruny hráze, převýšení břehů	wzniesienie ponad poziom wody
freewater level	nyílt vízszint	hladina vody (voľná)	úroveň volné hladiny	swobodny poziom wody
freezing	fagyasztás	zamrzanie	zamrzání, ledový, mrazící	zamarzanie, zamrażanie
freight turnover of a waterway	vizi áruszállítás	zaťaženie vodnej cesty nákladnou dopravou	zatížení vodní cesty nákladní dopravou	praca przewozowa na drodze wodnej /tkm/
French drain, dry stone drain	drénszűrő	kamenný drén	suchý kamenný drén, francouzský drén	Drenaż kamienny
frequency annual distribution statistics	éves eloszlási statisztika	štatistické údaje o ročnej distribúcii	statistika roční frekvence rozvozu	współczynnik nierównomierności rocznego odpływu
frequency curve (of water stages, discharges etc.)	eloszlási görbe (vízszint, lefolyás, stb.)	čiara opakovania (vodných stavov, prietokov)	křivka opakování (vodních stavů, průtoků)	krzywa częstości stanów, przepływów i innych parametrów
frequency distribution	frekvencia-eloszlás	čiara prekročenia, frekvenčná funkcia	rozložení četnosti	rozkład częstości
frequency histogram	gyakorisági hisztogram	čiara rozdelenia početností	histogram četnosti	histogram (wykres) częstości
fresh water	friss víz	voda, obyčajná	běžná (obyčejná) voda	woda słodka
friction	súrlódás	trenie	tření	tarcie
friction coefficient	súrlódási együttható	súčiniteľ trenia	součinitel tření	współczynnik tarcia
friction losses	súrlódási veszteség	straty trením	ztráty třením	straty spowodowane tarciem
frictional	súrlódás	trečí	třecí	cierny
frictional soil	egyenetlen talaj	nesúdržná zemina	nesoudržná zemina	grunt sypki, grunt bezkohezyjny
frictionless liquid	súrlódásmentes folyadék	dokonalá kvapalina	dokonalá kapalina	ciecz doskonała
fringe, capillary	kapilláris sáv	strapec, kapilárny	kapilární třáseň	jęzor kapilarny
frontal weir	homlokgát	čelný priepad	čelný přeliv	jaz czołowy
Froude number	froude szám	Froudovo číslo		liczba Froude'a
frozen	fagyott	zmrznutý	zamrzlý, zmrzlý	zamarznięty
full	teljes	plný	plný	pełny
functional	funkcionális függvény-	funkčný, prevádzkový	funkční, provozní	funkcjonalny
functional capability	működési adottság	prevádzková schopnosť	provozní schopnost	możliwości funkcjonalne
functional reliability	működési megbízhatóság	prevádzková spoľahlivosť	funkční spolehlivost	niezawodność funkcjonalna
fundamental equations	alapegyenletek	základné rovnice	základní rovnice	równania podstawowe
furrow	barázda	brázda	brázda, rýha	bruzda, wyźłobienie
furrow erosion	barázdaerózió	brázdová erózia	erozní rýha	erozja bruzdowa
furrow irrigation	barázdaöntözés	závlaha brázdovým podmokom	závlaha rýhovým podmokem	nawadnianie bruzdowe

G

gabion	kosár, gabion	drôtokamenný koš, gabion	drátokamenná matrace, gabion	gabion
gabion dam	kosárgát	hrádza, hať z gabionov	jez z gabionů	zapora gabionowa, zapora z gabionów
gage, wind wave	szélhullám	lata, vlnomerná		łata do pomiaru fal
Gall's chain	gall lánc	Gallova reťaz	Gallův řetěz	łańcuch Gall'a
gangway	folysó	manipulačná lávka	manipulační lávka	pomost roboczy
gap	köz, hézag, rés	otvor, medzera, škára, diera, trhlina	díra, mezera, otvor, spára, trhlina	otwór, dziura, przerwa, szczelina
gap at joint	csatlakozási hézag	dilatácia	dilatační spára	dylatacja
gaping of the joint	csatlakozási hézag	roztvorenie dilatácie	rozevření spáry	rozwarcie szczeliny dylatacyjnej
gas	gáz	plyn	plyn	gaz
gate	kapu	hradiaca konštrukcia hate, vráta	brána, hrazení, plavební propust, stavidlo, tabule, uzávěr, vodní vrata,	zamknięcie jazu, przelewu, upustu, spustu itp..
gate chamber	zsilipház	komora uzáveru	armaturní šachta, komora uzávěru	komora zamknięcia
gate flap	billenő zsilip	klapka stavidla	klapka stavidla	zamknięcie klapowe
gate guide	zsilipvezetés	tabuľová drážka, stavidlová drážka	stavidlová drážka, tabulová drážka	prowadnica zamknięcia
gate operating platform	zsilipvezérlő platform	ovládacia plošina uzáveru	ovládací plošina uzávěru	kładka służbowa dla obsługi zamknięć
gate sealing	zsilipkaputómítés	tesnenie uzáveru	těsnění uzávěru	uszczelnienie zamknięcia
gate shaft	zsilipkaputengely	stavidlová šachta	stavidlová šachta	szyb zamknięcia
gate valve	zsilipkapuszelep	klinový uzáver, šupátko, tabuľový uzáver	klinový uzávěr, šoupátko, tabulový uzávěr	zawór odcinający
gated	kapuzott	uzatvorený, zahradený	uzavřený, zahrazený	zamykany
gated structure	kapuzott szerkezet	hradiaci objekt	hradící objekt	obiekt z zamknięciami
gated weir	mozgatható gát	pohyblivá hať	pohyblivý jez	jaz z zamknięciami
gauge	mérce	kaliber, meracie zariadenie, merač, meradlo	cejch, kalibr, měřicí zařízení, měřič, měřidlo	mierzyc, oceniać, szacować
gauge	mérce	vodočetný prístroj	měřicí zařízení, přístroj, měřidlo, cejch	przyrząd pomiarowy, miernik, wodowskaz
gauge datum	dátummérő	nadmorská výška nuly vodočtu	nulové čtení na vodočtu	zero wodowskazu (rzędna zera wodowskazu)
gauge height	magasságmérő	vodný stav	vodní stav	wodowskaz, łata wodowskazowa
gauge pressure	nyomásmérő	manometrický tlak, pretlak	manometrický tlak, pretlak	manometr
gauge, hook	mérőhorog	hrotové meradlo		miernik igłowy
gauge, inclined	ferde mérőrúd	šikmý vodočet		wodowskaz pochyły
gauger	mérőberendezés	meracie zariadenie	měřicí zařízení	mierniczy, wykonujący pomiary
gauging	mérés	ciachovanie, meranie prietokov	cejchování, měření průtoků	mierzzenie, skalowanie przyrządu
gauging network	mérő hálózat	meracia sieť	měřická síť	sieć pomiarowa

english	hungarian	slovak	czech	polish
gauging section	mérési szakasz	merný profil	měrný profil	profil pomiarowy, przekroj pomiarowy
gauging site	mérési hely	vodočetná, resp. prietokomerná stanica	měrné místo	miejsce pomiaru,
gauging station	mérőállomás	limnigrafická stanica	měřicí stanice	posterunek pomiarowy
gauging station	mérőállomás	vodočetná stanica	měřicí stanice, hladinoměr	posterunek wodowskazowy
gauging station, water-level metre	mérőállomás, vízszintmérő	vodočetná stanica, vodočetná lata	měřicí stanice, hladinoměr	wodowskaz, posterunek wodowskazowy
gauging vertical	függőleges mérés	zvislica, merná	svislé měření	pomiar pionowy
gauging weir	mérőgát	merný priepad	měrný přeliv	przelew pomiarowy
genetic method in hydrology	genetikai módszer a hidrológiában	metóda v hydrológii, genetická	genetická metoda v hydrologii	metoda genetyczna w hydrologii
geodesist	geodéta	geodet	geodet	geodeta
geodesy	geodézia felső geodézia	geodézia	geodézie, zeměměřičství	geodezja
geodetic head	geodéziai magasság	geodetická výška	geodetická výška	wysokość geodezyjna
geohydrology	geohidrológia	hydrológia podzemných vôd (hydrogeológia)	hydrogeologie	hydrologia wód podziemnych, hydrogeologia
geology	földtan, geológia	geológia	geologie	geologia
glacial	jeges	ľadovcový	ledovcový	lodowcowy
glaciology	jégtan	hydrológia ľadovcov (glaciológia)	nauka o ledovcích, glaciologie	glacjologia
glide	siklás, csuszamlás	kízanie, zosuv	klouzání, sesuv	zsuw
globe valve	gömbszelep	guľový uzáver	kulový uzávěr	zawór kulowy
gloryhole spillway	körbükös túlfolyó	šachtový prepad	šachtový přeliv	przelew kielichowy
gorge	torlasz	roklina	jícnovité údolí, rokle, roklina, soutěska	wąwóz, przelom, gardziel,
gradation curve	túlnépesedési görbe	krivka zrnitosti	křivka zrnitosti	krzywa uziarnienia
grade gradient (amer.)	rézsumeredekség	kvalita, sklon, stupeň, stupeň vzdelania	hodnost, jakost, sklon, stupeň, stupeň vzdělání	wzniesienie, nachylenie, niweleta
grade gradient line	rézsumeredekség vonala	niveleta, profil	niveleta, profil	niweleta
graded border irrigation	szabályozott partmenti öntözés	závlaha pásovým	odstupňované ohraničené zavlažování	nawadnianie pasowe, ograniczone
gradient	gradiens átmenet	sklon, gradient	sklon, gradient	gradient, spadek
gradient head	átmeneti csúcs	hydraulický sklon	hydraulický spád, sklon	gradient hydrauliczny
gradient, slope	átmeneti rézsú	sklon	sklon svahu	gradient, spadek
grading	szemcsézet, szemcsésség	triedenie podľa kvality	třídění podle jakosti	klasyfikacja
grading analysis	szemcseelemzés	rozbor zrnitosti	rozbor zrnitosti	analiza granulometryczna
grading curve	szemcseeloszlási görbe	čiaru zrnitosti, granulometrická krivka	křivka zrnitosti, granulometrická křivka	krzywa uziarnienia
gradual	fokozatos	postupný, stupňovitý	postupný, stupňovitý	stopniowy
gradual wave	egyenletes hullám	plynulá vlna	plynulá vlna	fala napływająca
gradually	fokozatos	postupne, stupňovite		stopniowo
grain	mag, szem, szemcse	zrno	zrno	ziarno
grain size	szemcsenagyság	veľkosť zrna	velikost zrna, zrnitost	rozmiar ziarna,

english	hungarian	slovak	czech	polish
grain size curve	szemcse nagyság görbe	krivka zrnitosti	křivka zrnitosti	krzywa uziarnienia
grain size distribution	szemeloszlás	zrnitostné zloženie, granulometrické zloženie	granulometrické složení, textura půdy, zrnitost, zrnitostní složení	rozklad uziarnienia
grain-size distribution curve	szemcse nagyság eloszlási görbe	krivka zrnitosti	čára zrnitosti, křivka zrnitosti	krzywa uziarnienia
grained	mag, szem, szemcse	zrnitý	zrnitý	ziarnisty
granite	gránit	granit	žula, granit	granit
granulometric analysis	szemcse szerkezeti elemzés	rozbór zrnitosti	rozbór zrnitosti	analiza granulometryczna, analiza uziarnienia
grass	fű	tráva	pastvina, tráva, trávnik	trawa
gravel	kavics	štrk	štěrk, drť, půdní skelet	żwir
gravel ballast	kavicsterhelés	štrkové lôžko	štěrkové lože	żwirowa podsypła, żwirowe obciążenie
gravel blanket	kavicstakarás	štrkový kobrec	štěrkový koberec	materac żwirowy
gravel pass	kavicslépcső	štrkový priepust	štěrkový přechod	upust płuczący
gravel sand	kavicsos homok, sóder	štrkopiesok	štěrkopísek	piasek żwirowy
gravelly soil	kacsisos föld	štrkovtá zemina	štěrkovitá zemina	gleba żwirowa, grunt żwirowy
gravelsand	kavicsos homok	štrkopiesok	štěrkopísek	żwir piaszczysty
gravity	gravitáció	gravitácia	gravitace, tíha, zemská přitažlivost	grawitacja, siła ciężenia
gravity arch dam	támívgát	tiažová priehrada s klenbovým účinkom	tížná hráz s klenbovým účinkem	zapora łukowa, ciężka
gravity dam	súlygát	gravitačná priehrada	gravitační přehrada, tížná hráz	zapora ciężka grawitacyjna
gravity dam of triangular section	háromszögkeresztmetszetű súlytámalgát	gravitačná priehrada trojuholníkového rezu	tížná hráz trojúhelníkového řezu	zapora ciężka o przekroju trójkątnym
gravity retaining wall	súlytámfal	oporná gravitačná stena	opěrná gravitační zeď	ściana oporowa grawitacyjna
gravity spillway dam	gravitációs bukógát	gravitačná prelievaná hrádza	tížná přeléváná hráz	zapora ciężka przelewowa
gravity wall	gravitációs támfal	masívna oporná stena, oporný múr	masivní opěrná zeď, tížná opěrná zeď	ściana oporowa, ciężka
gravity water	gravitációs víz	voda, gravitačná	gravitační voda	woda grawitacyjna
grid	rács grid raszter hálózat	sieť	rozvodná síť, mříž, rošt	sieć
grid shrinking	rácsösszehúzóadás	zjemňovanie (zhust'ovanie) siete		
grit	homokő	drvína, hrubozrný pieskovec, hrubý štrk, cestná drvína	drť, hrubozrný pískovec, hrubý štěr, silniční drť	żwirek
ground	földelés föld	podklad, základ, pôda	dno, podklad, půda, základ	grunt, podłoże
ground plan	alaprajz	pôdorys	půdorys	rzut poziomy
ground slope	talajrézsű	sklon terénu	sklon terénu	nachylenie terenu
ground water	talajvíz	podzemná voda	podzemní voda	woda podziemna, woda gruntowa
ground water contours	talajvíz kontúr	izohydrohyps	hydroizohyps	hydroizohipsy
ground water depression	talajvíznyomás	zniženie hladiny podzemnej vody	snížení hladiny podzemní vody	depresja wody podziemnych, obniżenie poziomu wody podziemnych
ground water level	talajvíz vízszint	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody	poziom wody podziemnej
ground water regime	talajvíz rendszer	režim podzemnej vody	režim podzemní vody	reżim wodu podziemnej

english	hungarian	slovak	czech	polish
ground water run-ff	talavízhozam	odtok podzemnej vody	odtok podzemní vody	odpływ podziemny
ground water table, water table	talajvíztükör, víztükör	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody	zwierciadło wody podziemnej
ground-water contours	talajvíz kontúr	hydroizohypsy	hydroizohypsy	hydroizohipsy
groundwater	talajvíz	podzemná voda	podzemní voda	woda podziemna, woda gruntowa
groundwater affluent	talajvízáramlás	prítok podzemnej vody	přítok podzemní vody	dopływ wody podziemnej
groundwater contour depres- sion range	talajvíz depressziós vonal	dosah účinnosti (depresie)	dosah deprese podzemní vody	linia zasięgu depresji wody podziemnej
groundwater discharge	talajvíz vízhozam	odtok podzemnej vody	odtok podzemní vody	odpływ wody podziemnej
groundwater divide	talajvíz váalsztó	rozvodnica podzemnej vody	rozvodnice podzemní vody	wododział wopdy podziemnej
groundwater drainage basin	talajvíz vízgyűjtő terület	povodie podzemnej vody	povodí podzemní vody	zlewnia wód podziemnych
groundwater flow	talajvíz áramlás	odtok, prúdenie podzemnej vody	proudění podzemní vody	przepływ wody podziemnej
groundwater flow modelling	talajvíz áramlásmodellezés	modelovanie prúdenia podzemnej vody	modelování proudění podzemní vody	modelowanie wód podziemnych
groundwater hydrology	talajvízhidrológia	hydrológia podzemných vôd (geohydrológia)	hydrologie podzemních vod	hydrologia wód podziemnych
groundwater level	talajvízszint	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody	poziom wody podziemnej
groundwater level decline	talajvízszint eltérés	sklon hladiny podzemnej vody	sklon hladiny podzemní vody	nachylenie zwierciadła wody podziemnej
groundwater level depth (below benchmark)	talajvízszint (szint alatt)	stav hladiny podzemnej vody		głębokość wody podziemnej (poniżej poziomu odniesienia)
groundwater level depth (below land surface)	talajvízszint (földfelszín alatt)	hĺbka hladiny podzemných vôd pod povrchom		głębokość wody podziemnej (poniżej powierzchni terenu)
groundwater level gradient	talajvízszint lejtés	sklon hladiny podzemnej vody	sklon hladiny podzemní vody	gradient wód podziemnych
groundwater level hydrograph	talajvízszint mérő	čiarav stavov hladiny podzemnej vody	křivka průběhu hladiny podzemní vody	krzywa stanu wody podziemnej
groundwater level lowering	talajvízszint süllyesztés	pokles, zníženie hladiny podzemnej vody	pokles (snížení) hladiny podzemní vody	podniesienie stanu wody podziemnej
groundwater level rise	talajvízszint lejtés	zvýšenie, vzostup hladiny podzemnej vody	vzestup (zvýšení) hladiny podzemní vody	obniżenie stanu wody podziemnej
groundwater level slope	talajvízszint lejtés	sklon hladiny podzemnej vody	sklon hladiny podzemní vody	nachylenie zwierciadła wody podziemnej
groundwater recharge facility	talajvízszint csökkentő berendezések	zariadenie na čerpanie podzemnej vody	zařízení k doplňování zásob podzemní vody	zasilanie wód podziemnych, infiltracja
groundwater recharge, artificial	talajvízszint csökkentés, mesterséges	infiltrácia, umelá	umělá infiltrace	sztuczne zasilanie wód pod- ziemnych, sztuczna infiltracja
groundwater recharge, natural	talajvízszint csökkentés, természetes	infiltrácia, prirodzená	přírodní infiltrace	naturalne zasilanie wód pod- ziemnych, naturalna infiltracja
groundwater reservoir	talajvíztároló	nádrž podzemnej vody	nádrž podzemní vody	zbiornik wody podziemnej
groundwater reservoir	talajvíztároló	rajón, hydrogeologický	hydrogeologický rajon	zasoby wód poziemych
groundwater resources	talajvízforrás	zásoby podzemnej vody	zdroje podzemní vody	poziom wód podziemnych
groundwater table	talajvízszint tükör	hladina podzemnej vody	hladina podzemní vody	poziom wód podziemnych
groundwater table contour	talajvízszint tükör kontúr	hydroizohypsa	hydroizohypsa	hydroizohipsa
groundwater table depression cone	talajvízszint depressziós kúp	kužel, depresný	depresní kužel podzemní vody	lej depresji

english	hungarian	slovak	czech	polish
groundwater table drawdown	talajvízszint felület csökkenés	zníženie hladiny v záchytnom zariadení	snížení hladiny podzemní vody	obniżenie poziomu wody podziemnej
groundwater unit yield of an area	terület talajvízszinthozama	výdatnosť územia, špecifická	jednotková vydatnost podzemní vody v oblasti	jednostkowa wydajność wód podziemnych
groundwater, shallow	alacsony talajvízszint	plytké podzemné vody	mělká podzemní voda	wody podziemne płytkie
grout	injektáló habarcs	injekčná zmes, injektovať	injekční směs, injekce, injektovat, pačok	iniekt, iniekować, iniekcja
grout curtain	injektált habarcs résfal	injekčná clona	injekční clona	przepona zastrzykowa, przepona iniekcyjna
grout curtain	injektált habarcs résfal	injekčná clona	injekční clona	przesłona iniekcyjna, bariera iniekcyjna
grout screen	injektált védőfal	injekčná clona	injekční clona	ekran iniekcyjny
grout valve	injektáló szelep	injektážny ventil	injektážní ventil	zawór na rurociągu iniekcyjnym
grouting	befecskendezés	injektáž, cementová zálievka	injektáž, zalévání cementem	iniekcja, iniekowanie
grouting gallery	injektáló padka	injekčná štôľňa	injekční štola	galeria zastrzykowa
grouting gallery	injektáló folyosó	injekčná chodba	injekční chodba	galeria iniekcyjna
guard	őr őrfeltétel őrszem	chránička	chránič, chránička	ochrona
guard gate	ideiglenes zárás	provizórne hradenie		zamknięcie prowizoryczne
guard gate	védő zárás	neregulačný prevádzkový tabulový uzáver	ochranný (bezpečnostní) uzávěr	zamknięcie awaryjne
guard valve	védőszelep	neregulačný prevádzkový ventil	ochranný (bezpečnostní) ventil	zawór bezpieczeństwa
guard valve, stop gate	védőkapu	bezpečnostný prevádzkový ventil		zawór bezpieczeństwa
guideline	irányelv	metodický pokyn, návod	metodický pokyn, návod, instrukce	wytyczna, wskazówka, prowadnica
gulf	öböl	záliv, zátoka	záliv, zátoka	zatoka
gunite	torkrétbeton	torkrét	stříkaná omítka, torkret	torkret
gusher	gejzír	gejzír	gejzír, tlakový vývěr	gejzer, wytrysk
gushing spring	gejzírforrás	prameň, výstupný	výstupný pramen	źródło tryskające

H

hair crack	hajszálrepedés	vlasová trhlina	vlasová trhlina	szczelina włoskowata
hand	kéz	ruka	ruka	ręka
hand operated	kézzel vezérelt	ručne, manuálne ovládaný	ručně ovládaný	sterowanie ręczne
hand placed rubble	kézzel ragasztott kavicsszűrő	ručne položená kamenná rovnanina		bruk kamienny
hand rail	korlát	zábradlie		poręcz, ogrodzenie
handbook	kézikönyv	průručka	handbook	podręcznik, poradnik
handling	kezelés	manipulácia, zaobchádzanie	doprava, manipulace, zacházení	obsługa, obsługiwanie, manipulacja
handling capacity	kezelési kapacitás	prevádzková kapacita	provozní kapacita	możliwość obsługi
handling regulations	kezelésszabályozás	manipulačný poriadok	manipulační řád	reguły obsługi
harbour	kikötő	prístav	přístav	przystań , port
harbour aquatorium	kikötőmedence	prístavný bazén	přístavní bazén	akwatorium portu
harbour of refuge on the reservoir	tároló védőkikötő	chránený prístav vo vodnej nádrži		przystań ochronna na zbiorniku
hard ground	kötött talaj	únosné podložie	únosné podloží	podłoże nośne
hardness of water	vízkeménység	tvrdosť vody	tvrdost vody	twardość wody
harmful substance	káros anyag	škodlivina, škodlivá látka		substancja szkodliwa
harmless	ártalmatlan	neškodný	neškodný	nieszkodliwy
harmless discharge	ártalmatlan vízhozam	neškodný prietok	neškodný průtok	przepływ nieszkodliwy
hazard	hazard [véletlenszerűen fellépő működési rendellenesség] □ □veszély	nebezpečenstvo, riziko	úskalí, riziko, hazard	ryzyko
hazard analysis	veszélyelemzés	riziková analýza	rozbor nebezpečí, riziková analýza	analiza ryzyka
hazard control	veszélyellenőrzés	znižovanie rizika, ochrana pred nebezpečenstvom	snižování rizika, ochrana před nebezpečím, řízení rizika	zarządzanie ryzykiem
hazard estimate	veszélbecslés	odhad rizika	odhad rizika	szacowanie ryzyka
hazard factor	veszélyfaktor	faktor rizika	faktor rizika	współczynnik ryzyka, czynnik ryzyka
head	fej	výška, vrchol, hlava, viest', ovládať	výška, vrchol, hlava, vést, řídit	spad, wysokość
head drop	esésmagasság	pokles výšky	pokles výšky	spadek wysokości
head gate	felső kamrajtó	horné vráta plavebnej komory	horní vrata plavební komory	górne wrota komory
head loss	magasságveszteség	stratová výška	výšková ztráta	wysokość strat
head losses	magasságvesztés	strata na výške	výškové ztráty	strata wysokości
head of stream channel	medercsatorna tető	spád koryta toku	spád koryta toku	spad koryta
head of water over weir, head of water over spillway	gát feletti vízszint, bukógát feletti vízszint	výška vody prepádajúcej cez hať, výška prepádového lúča	výška vody nad jezem, výška přelivného paprsku	wzniesienie górnej wody ponad koronę przelewu
head over weir	gát feletti vízszintcsúcs	prepádová výška	přepádová výška	wysokość nadpiętrzenia, wysokość wody na przelewie
head water	felvízcsatorna	horná voda, voda proti prúdu	horní voda, voda proti proudu	woda górna

english	hungarian	slovak	czech	polish
headwater channel, headrace	felvizi csatorna, felvízcsatorna	prívodný kanál k hydroelektrárni, mlynský náhon	přívodní kanál k hydroelektrárně, mlynský náhon	kanał zasilający
headwater level	felvizi szintmagasság	úroveň hladiny hornej vody	úroveň hladiny horní vody	poziom piętrzenia
headwaters	felső vízgyűjtőterületi mellékfolyó	toky v horných častiach povodí		dopływy w górnej części zlewni
headworks	vízkivérteli mű	odběrný objekt	odběrný objekt	
heat budget method	hőegyensúly módszer	metóda tepelnej bilancie	metoda tepelné bilance	metoda bilansu cieplnego
hectare	hektár	hektár	hektar	hektar
heel	sarok	páta	pata	pięta
heel of slope	rézsúsarok	páta svahu	pata svahu	stopa skarpy
heel, upstream toe	sarok, megtámasztó sarok	páta svahu	návodní pata hráze	stopa skarpy odwodnej
height of water column in a well	kút vízoszlopmagasság	výška vodného stĺpca v studni	výška vodního sloupce ve studni	wysokość słupa wody w studni (piezometrze)
helper	segéd-	figurant, pomocník	figurant, pomocník	pomocnik
heterogeneity	heterogenitás különbözőség	heterogenita	heterogenita	niejednorodność
high water level	legmagasabb vízszint	úroveň veľkej vody	úroveň velké vody	stan wielkiej wody
high-head hydroelectric station, high-head hydroelectric plant	nagynyomású vízerőmű	vodná elektrárňa s vysokým spádom	vysoký spád hydroelektrárny	elektrownia wodna o wysokim spadzie
higher derivates	magasabb rendű származék	vyššie derivácie		pochodna wyższego rzędu
higher order terms	magasabb rendű függvény	členy vyššieho rádu		człon wyższego rzędu
hillslope	hegyoldal	sklon svahu	sklon svahu	zbocze, stok
hillslope erosion	lejtőerózió	svahová erózia	svahová eroze	erozja zbocza
historical flood	történelmi árvíz	povodeň, historická	historická povodeň	powódź historyczna
hodograph, vertical velocity curve	hodográf görbe, függőleges sebsségi görbe	čiara vertikálnych rychlostí, hodograf	čára vertikálních rychlostí, hodograf	tachoida, wykres prędkości w pionie
hole	lyuk, furat	diera, jama, medzera, vrt	díra, jáma, mezera, vrt, výmol	dziura, otwór, jama, ubytek
hollow	üreges	dutina, vyľahčenie, vybranie	dutina, prohloubenina, vybrání, vylehčení	dziura, wydrążenie, wklęsłość
hollow dam	üreges gát	vyľahčená pilierová priehrada	vylehčená pilířová přehrada	zapora filarowa (przyporowa)
hollow gravity dam	üreges súlygát	vyľahčená tiažová priehrada	vylehčená tížní hráz	zapora ciężka filarowa (przyporowa)
homogeneous media	homogén körmeyzet	homogénne prostredie	homogenní prostředí	ośrodek jednorodny
homologous turbine, model turbine	homológ turbina, modell turbina	homologická turbína, modelová turbína		turbina modelowa
homothermy	homoterma	homotermia vody		homotermia
honeycombing	méhsejt	kavitačný účinok	kavitační účinek	ubytek kawitacyjny
hook	horog, kampó	hák, skoba	hák, skoba, zákrut toku	hak, zaczep
hook gauge	kapocsmérő	hrotové meradlo	hrotové měřidlo	miernik igłowy
horizont	vízszintes, horizontális	obzor, úroveň		horyzont, widnokrąg
horizontal-shaft turbine	vízszintes tengelyű turbina	horizontálna šachta turbíny		turbina w układzie poziomym

english	hungarian	slovak	czech	polish
humid	nedve	vlhký (humidny)	vlhký, mokrý	wilgotny, mokry
humidity	nedvesség	vlhkosť	vlhkosť	wilgotność
humidity meter	nedvességmérő	vlhkomer	vlhkoměr	wilgotnościomierz
humidity of air	légnedvesség	vlhkosť vzduchu	vlhkosť vzduchu	wilgotność powietrza
humidity, moisture content	páratartalom, nedvességtartalom	vlhkosť vzduchu	vlhkosť vzduchu	wilgotność
hummocks	magaslat	bariéra, ľadová	ledová bariéra	spiętrzenia kry
humus	humusz	humus	humus	humus
hundred-year flood	százéves ismétlődésű árvíz	storočná povodeň	stoletá povodeň	powódź stuletnia
hydraulic	hidraulikus	hydraulický	hydraulický	hydrauliczny
hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképesség	hydraulická vodivost'	hydraulická vodivost	przewodność hydrauliczna, wodoprzewodność
hydraulic conductivity	hidraulikus vezetőképesség	filtračný koeficient		
hydraulic conductivity, unsatu- rated	hidraulikus vezetőképesség, telítetlen	nenасыtená hydraulická	nenасыená hydraulická vodivost	wodoprzewodność w strefie nienasyconej
hydraulic control	hidraulikus szabályozás	hydraulické ovládanie	hydraulické ovládání	sterowanie hydrauliczne
hydraulic engineering, hydro- technics	hidraulika, hidrotechnika	hidrotechnika	hidrotechnika	budownictwo wodne, hidrotechnika
hydraulic fill	hidromechanizációs töltésépítés	naplavovaný násyp	naplavovaný násyp	grunt namywany
hydraulic fill dam	hidromechanizációs töltés	naplavovaná hrádza	naplavovaná hráz	zapora namywana
hydraulic fill head	hidromechanizációs töltésmagasság	hydrostatická výška	hydrostatická výška	
hydraulic filling	hidromechanizációs feltöltés	naplavovanie	naplavování	namywanie
hydraulic grade line	hidraulikus esésvonal	piezometrická čiara, tlaková čiara	piezometrická čára, tlaková čára	linia ciśnien piezometrycznych
hydraulic gradient	hidraulikus esés	hydraulický sklon, hydraulický spád, sklon čiar energie	hydraulický spád, sklon čáry energie	spadek hydrauliczny, gradient hydrauliczny
hydraulic head	hidraulikus emelkedési magasság	hydrostatická výška	hydraulický spád	wysokość hydrauliczna
hydraulic jump	vízugrás	vodný skok	vodní skok	odskok hydrauliczny
hydraulic jump length	vízugrás hossza	dĺžka vodného skoku	délka vodního skoku	długość opdskoku hydraulicznego
hydraulic lime	hidraulikus mész	hydraulické vápno	hydraulické vápno	wapno hydrauliczne
hydraulic load	hidraulikus terhelés	hydraulické zaťaženie	hydraulické zatížení	obciążenie hydrauliczne
hydraulic mean depth	átlagos hidraulikus mélység	hydraulický poloměr	hydraulická průměrná hloubka	
hydraulic pressure	hidraulikus nyomás	hydrostatický tlak	hydrostatický tlak	ciśnienie hydrauliczne
hydraulic radius	hidraulikus sugár	hydraulický polomer	hydraulický poloměr	promień hydrauliczny
hydraulic shock	hidraulikus ütés	hydraulický ráz	hydraulický ráz	uderzenie hydrauliczne
hydraulic sluicing, stowing	hidraulikus elárasztás	naplavovanie, plavenie zeminy	naplavování, plavení zeminy	wyplukiwanie, wymywanie, namywanie
hydraulic structure	hidraulikus szerkezet	vodné dielo	vodní dílo	budowla wodna, budowla hydrotechniczna
hydraulic turbine	hidraulikus turbina	vodná turbína	vodní turbina	turbina wodna
hydraulic valve	hidraulikus szelep	hydraulický ventil	hydraulický uzavěr (ventil, šoupátko)	zawór hydrauliczny

english	hungarian	slovak	czech	polish
hydraulic-fill dam	vegyes kitöltésű gát	naplavovaná hrádza	naplavovaná hráz (u odkališť)	zapora namywana, refulowana
hydraulics	hidraulikus	hydraulika	hydraulika	hydraulika
hydraulics of open channels	nyitott csatornák hidraulikája	hydraulika otvorených korýt tokov	hydraulika otevřených koryt	hydraulika kanałów otwartych, Hydraulika koryt
hydrobiology	hidrobiológia	hydrobiológia	hydrobiologie	hydrobiologia
hydrochemistry	hidrokémia	hydrochémia	hydrochemie	hydrochemia
hydrodynamics	hidrodinamika	hydrodynamika	hydrodynamika	hydrodynamika
hydroenergetics, hydropower engineering	hidroenergetika	hydroenergetika	hydroenergetika	hydroenergetyka, energetyka wodna
hydrogeological map	hidrogeológiai térkép	hydrogeologická mapa	hydrogeologická mapa	mapa hydrogeologiczna
hydrogeological structure	hidrogeológiai szerkezet	štruktúra, hydrogeologická	hydrogeologická struktura	struktura hydrogeologiczna
hydrogeological survey	hidrogeológiai vizsgálat	hydrogeologický prieskum	hydrogeologický průzkum	szolgáltatás hydrogeologiczna
hydrogeology	hidrogeológia	hydrogeológia	hydrogeologie	hydrogeologia
hydrograph	lefolyási görbe	čiar prietokov (hydrogram)	čára průtoků, hydrogram, chronologická čára	hydrograf
hydrograph base width	lefolyási alapszint	doba trvania prietokovej vlny		szélesség hydrogramu fali (czas trwania fali)
hydrograph crest	tetőzés(hidr.)	vrchol prietokovej vlny	vrcholová hodnota hydrogramu (křivky průtoků)	wierzchołek fali powodziowej (kulminacja)
hydrograph end point	áramlási görbe végpont	koniec prietokovej vlny	koncový bod hydrogramu (křivky průtoků)	koniec fali powodziowej (koniec wezbrania)
hydrograph peak	áramlási görbe csúcs	vrchol prietokovej vlny	vrchol hydrogramu (křivky průtoků)	wierzchołek fali powodziowej (kulminacja)
hydrograph point of rise	áramlási görbe emelkedési pont	začiatok prietokovej vlny	začátek růstu hydrogramu (křivky průtoků)	początek fali (początek wezbrania)
hydrograph recession limb	áramlási görbe apadó ág	čiar poklesu prietokov		krzywa opadania fali powodziowej (część hydrogramu)
hydrograph recession segment	áramlási görbe apadó szakasz	čiar poklesu prietokov		krzywa opadania fali powodziowej (część hydrogramu)
hydrograph segment	áramlási görbe szakasz	vetva prietokovej vlny		gałąź (część) fali powodziowej
hydrograph separation	áramlási görbe leválás	rozčlenenie hydrogramu		rozdzielenie hydrogramu
hydrograph starting point	áramlási görbe kezdőpont	začiatok prietokovej vlny	počáteční bod hydrogramu (křivky průtoků)	początek fali (początek wezbrania)
hydrograph volume	víz tömeg	objem prietokovej vlny	objem průtokové vlny	objętość fali powodziowej (wezbrania)
hydrograph volume discharge relationship	víz tömeg lefolyási görbe	čiar objemov prietokovej vlny		krzywa objętości fali przepływowej
hydrograph volume discharge curve	víz tömeg lefolyási görbe	čiar objemov prietokovej vlny	čára objemů průtokové vlny	krzywa objętości fali przepływowej
hydrograph, instantaneous unit	vízáramlás, pillanatnyi egység	okamžitý jednotkový hydrogram		chwilowy, jednostkowy hydrogram ????
hydrograph, unit	vízáramlás, egység	jednotkový hydrogram		jednostkowy hydrogram ????
hydrographical network	vízrajzi hálózat	riečna, hydrografická sieť	hydrografická síť	sieć hydrograficzna

english	hungarian	slovak	czech	polish
hydrography	vízrajz	hydrografia	hydrografie	hydrografia
hydroisobath	izobatikus görbe	hydroizobata		hydroizobata
hydrologic, hydrological	hidrológia	hydrologický	hydrologický	hydrologiczny
hydrological analogy	hidrológiai analógia	hydrologická analógia	hydrologická analogie	analogia hydrologiczna
hydrological arrangement	hidrológiai sorrend	hydrologické poradie	hydrologické pořadí	
hydrological balance	hidrológiai egyensúly	hydrologická bilancia	hydrologická bilance	bilans hydrologiczny
hydrological basin	hidrológiai medence	povodie	hydrologické povodí	zlewnia hydrologiczna
hydrological characteristics	hidrológiai karakterisztika	hydrologické charakteristiky	hydrologické charakteristiky	dane hydrologiczne,
hydrological cycle	hidrológiai ciklus	obeh vody v prírode, kolobeh vody	oběh vody (v přírodě), koloběh vody	cykl hydrologiczny
hydrological data	hidrológiai adat	hydrologický údaj	hydrologický údaj	dane hydrologiczne
hydrological design	hidrológiai tervezés	hydrologický návrh	hydrologický návrh	obliczenia hydrologiczne
hydrological element	hidrológiai elem	hydrologický prvok		element hydrologiczny
hydrological equation	hidrológiai egyenlet	rovnica vodnej bilancie	hydrologická rovnice	równanie bilansu wodnego
hydrological forecast	hidrológiai előrejelzés	hydrologická predpoveď	hydrologická předpověď	prognoza hydrologiczna
hydrological forecasting	hidrológiai előrejelzés	hydrologické predpovede	hydrologická prognóza (předpovídání)	prognozowanie hydrologiczne
hydrological forecasting service	hidrológiai előrejelzési szolgáltatás	hydrologická predpovedná služba	hydrologická předpovědní služba	služba prognoz hydrologicznych
hydrological map	hidrológiai térkép	hydrologická mapa	hydrologická mapa	mapa hydrologiczna
hydrological measurements	hidrológiai mérés	hydrologické pozorovania	hydrologická měření	obserwacje hydrologiczne
hydrological network	hidrológiai hálózat	hydrologická sieť	hydrologická síť	sieć hydrologiczna
hydrological network density	hidrológiai hálózat intenzitás	hustota hydrologickej pozorovacej siete	hustota hydrologické sítě	gęstość sieci hydrologicanej
hydrological observations	hidrológiai megfigyelés	hydrologické pozorovania	hydrologická pozorování	obserwacje hydrologiczne
hydrological order	hidrológiai sorrend	hydrologické poradie	hydrologické pořadí	porządek hydrologiczny
hydrological phenomenon	hidrológiai jelenség	hydrologický jav	hydrologický jev	zjawisko hydrologiczne
hydrological process	hidrológiai folyamat	hydrologický proces	hydrologický postup (průběh, proces)	reżim hydrologiczny
hydrological regime	hidrológiai rendszer	hydrologický režim	hydrologický režim	warunki wodne, warunki hydrologiczne
hydrological research	hidrológiai kutatás	hydrologický výskum	hydrologický výzkum	sezon hydrologiczny
hydrological season	hidrológiai időszak	hydrologické obdobie	hydrologické období	okres hydrologiczny
hydrological station	hidrológiai állomás	hydrologická stanica	hydrologická stanice	stacja hydrologiczna
hydrological year	hidrológiai év	hydrologický rok	hydrologický rok	rok hydrologiczny
hydrological yearbook	hidrológiai évkönyv	hydrologická ročenka		rocznik hydrologiczny
hydrological zoning	hidrológiai zónákra bontás	hydrologická rajonizácia	hydrologické pásmo (rajón, oblast)	rejonizacja hydrologiczna
hydrology	hidrológia	hidrológia	hydrologie	hydrologia
hydrology of lakes	tavak hidrológiája	hidrológia jazier	hydrologie jezer	hydrologia jezior
hydromechanics	hidromechanika	hydromechanika	hydromechanika	hydromechanika
hydrometeorological forecast	hidrometeorológiai előrejelzés	hydrometeorologická predpoveď	hydrometeorologická předpověď	prognoza hydro-meteorologiczna
hydrometeorology	hidrometeorológia	hydrometeorológia	hydrometeorologie	hydrometeorologia

english	hungarian	slovak	czech	polish
hydrometer	fajsúlymérő	hustomer, rýchlostný vodomer	hustoměr, rychlostní vodoměr	areometr
hydrometric	hidrometria	hustomer, hydrometrický	hustoměrný, hydrometrický	hydrometryczny dźwig
hydrometric cable way	vízméréstani kötélpálya	hydrometrická lanovka		
hydrometric crane	hidrometrikus daru	hydrometrický žeriav	hydrometrický jeřáb	hydrometryczny dźwig
hydrometric profile	hidrometrikus profil	merný profil	měrný profil	profil hydrometryczny
hydrometric section	hidrometria metszet	hydrometrický profil	hydrometrický profil	profil hydrometryczny
hydrometric works	vízméréstan munka	hydrometrické práce	hydrometrické práce	hydrometryczne prace
hydrometrical forecast	vízméréstani előrejelzés	hydrometrická predpoveď	hydrometrická předpověď	prognoza hydrometryczna
hydrometry	vízméréstan	hydrometria	hydrometrie	hydrometria
hydromodule	vízméréstani elem	hydromodul		
hydropedology	vízföldtan	hydropedológia	hydropedologie	hydro-gleboznawstwo
hydrophysical parameters	hidrofizikai paraméterek	hydrofyzikálne vlastnosti	hydrofyzikální vlastnosti	parametry (właściwości) hydrofizyczne
hydrophysics	hidrofizika	hydrofyzika	hydrofyzika	hydrofizyka
hydropower	vízenergia, vízerőmű	vodná energia	vodní energie	energia wodna
hydropower plant	vízerőmű	vodná elektrárň	vodní elektrárna, hydroelektrár- na	elektrownia wodna
hydropower station	vízerőmű	vodná elektrárň	vodní elektrárna, hydroelektrárna	elektrownia wodna
hydropower structure	vízerőmű szerkezet	hydroenergetická stavba	hydroenergetická stavba	budowla hydroenergetyczna, energetyczna budowla wodna
hydropower unit	vízerőmű egység	hydroenergetická jednotka	hydroenergetická jednotka	turbozespół elektrowni wodnej
hydropower unit of a pump-sto- rage plant	szivattyús vízrőmű	hydroenergetická jednotka prečerpávacej elektrárne	hydroenergetická jednotka přečerpávací elektrárny	turbozespół elektrowni pom- powej
hydropower unit run-away speed	vízerőmű megfutási fordulatszám	hydroenergetická jednotka spätného chodu	hydroenergetická jednotka zpětného chodu	prędkość obrotowa rozbiegu turbiny
hydrosopic water	hidroszkópikus víz	hydroskopická voda	hydroskopická voda	woda hydroskopowa
hydrosphere	hidroszféra	hydrosféra	hydrosféra	hydrosfera
hydrostatic	hidrosztatikus	hydrostatický	hydrostatický	hydrostatyczny
hydrostatic fill-up gate	hidrosztatikus fetöltésű gát	hydrostatický	hydrostatický uzávěr, vakový uzávěr	zamknięcie hydrostatyczne
hydrostatic head	hidrosztatikus csúcs	hydrostatická výška	hydrostatická výška	wysokość hydrostatyczna
hydrostatic paradox	hidrosztatikai ellentmondás	hydrostatické paradoxon		paradoks hydrostatyczny
hydrostatic press, pressure	hidrosztatikus nyomás	hydrostatický tlak	hydrostatický tlak	ciśnienie hydrostatyczne
hydrostatic pressure operated gate	hidrosztatikus nyomással működő kapu	hydrostatický uzávěr	hydrostatický uzávěr	zamknięcie sterowane hydrostycznym ciśnieniem
hydrostatic weir	hidrosztatikus gát	hydrostatická hať	hydrostatický jez	jaz hydrostatyczny
hydrostatics	hidrosztatikus	hydrostatika	hydrostatika	hydrostatyka
hydrotechnical structures	hidrotechnikai szerkezet	hydrotechnické stavby	hydrotechnické stavby	budowle hydrotechniczne
hydrotechnics	hidrotechnika	hydrotechnika	hydrotechnika	hydrotechnika
hyetograph	csapadékgisztráló	hyetogram	hyetogram	wykres rozkładu opadów w czasie

english	hungarian	slovak	czech	polish
hyetographical curve	csapadékgörbe	čiará, hyetografická	hyetografická křivka	krzywa rozkładu opadów w czasie
hygrograph	légnedvességíró	hygrograf	hyrogram	higrograf
hygrometer	nedvességmérő	hygrometer (vlhkomer)	hygrometr, vlhkoměr	higrometr
hygroscopic water	higroszkópikus víz	hygroskopická voda	hygroskopická voda	woda higroskopijna
hygroscopicity	nedvszívó képesség	hygroskopicita		higroskopijność
hypolimnion	mélyvíz réteg	hypolimnión		hypolimnion
hypothesis	sejtés hipotézis feltételezés	hypotéza, predpoklad	předpoklad, domněnka, hypo- téza	hipoteza
hypsographic curve	hipszografikus görbe	hypsometrická čiará	hypsometrická křivka	krzywa rozkładu wysokości
hysteresis	hiszterézis	hysterézia		histereza

ice	jég	ľad	led	lód
ice condition	jég állapota	ľadové podmienky	ledové podmínky	przebieg zjawisk lodowych
ice conditions	jég állapota	režim, ľadový	ledový režim	warunki lodowe
ice cover	jégtakaró	ľadová pokrývka (celína)	ledová pokrývka, ledová celína	pokrywa lodowa
ice cover formation	jégtakaró alakzat	zamŕzanie	zamrzání	tworzenie się pokrywy lodowej
ice dam	jéggát	ľadový zátaras (ľadová zápcha)	ledová zácpa, ledový zátaras	zator lodowy
ice density	jégsűrűség	hustota ľadu	hustota ledu	gęstość lodu
ice drift	jég sodródás	chod ľadu	ledochod, chod ledu	pochód lodów
ice drift density	jégsodródás intenzitása	hustota chodu ľadu		gęstość płynącego lodu
ice flood	jeges árvíz	povodeň, ľadová	ledová povodeň	powódź zatorowa
ice gorge	jeges elzáródás	ľadový zátaras (ľadová zápcha)	ledová zácpa, zúžení toku ledem	zator
ice guard	jégvédelem	ľadolam	ledolam	izbica
ice jam	jégtorlódás	ľadová zápcha	ledový zátaras, ledová zácpa	zator lodowy
ice pack	jégtömb	ľadový zátaras	ledový zátaras, ledová zácpa	zator lodowy
ice point	fagypont	bod mrazu	bod mrazu	punkt (temperatura) zamarzania
ice pressure	jégnomás	tlak ľadu	tlak ledu	parcie lodu
ice reef	jégzátony	bariéra, ľadová	ledová bariéra	spiętrzenia kry
ice scum	jéghulladék	povlak, ľadový		powłoka lodowa
ice, floating	jégáradás	ľadové kryhy	plavba ledových ker, chod ledu	kra lodowa
icerun	rianás	chod ľadu, ľadochod		pochód lodu
icings	jegesedés	poľadovica, námraza	náledí, námraza	oblodzenie
ideal fluid	ideális folyadék	ideálna tekutina	ideální tekutina	ciecz doskonała
idle	tétlen	jalový		jałowy
idle energy	nyugalmi energia	nevyužitá energia	nevyužitá energie	niewykorzystana energia, energia odpadowa
idling speed of turbine	turbina alapjárati sebesség	jalový prietok turbínou		prędkość obrotowa przy jałowym biegu turbiny
illustrate	ábrázolás	ilustrovať, ukázať		
incompressible liquid	összenyomhatatlan folyadék	nestlačiteľná kvapalina	nestlačitelná kapalina	ciecz niesciśliwa
impact	hatás	náraz, účinok, úder, vplyv	náraz, ráz, účinek, úder, vliv	wpływ, uderzenie, wstrząs
impact block	ütközöblokk	rozrážáč (v koryte, vo vývare)	rozrážeč (v korytě, ve vývaru)	
impact of operation	műveleti hatás	vplyv prevádzky	vliv provozu	
impact pressure	műveleti nyomás	dynamický tlak	dynamický tlak	parcie, napór
impact stress	műveleti feszültség	rázové napätie	napětí při rázu	

english	hungarian	slovak	czech	polish
impercolative soil water regime	átszűrődő talajvízrendszer	režim pôdy,		
imperfection	tökéletlenség	nedokonalosť, vada	nedokonalost, vada	niedoskonałość
impermeability	vízzárás	nepriepustnosť	nepropustnost	nieprzepuszczalność, szczelność
impermeability factor	vízzárási érték	súčiniteľ odtoku	součinitel odtoku	współczynnik spływu (odpływu)
impermeable	vízzáróvízzárás	nepriepustný	nepropustný	nieprzepuszczalny
impermeable blanket	vízzáró pad	tesniaci koberec	těsničí koberec	nieprzepuszczalny materac
impermeable core	vízzáró mag	tesniace jadro	nepropustné jadro	nieprzepuszczalny rdzeń
impermeable ground	vízzáró talaj	nepriepustné podložie	nepropustné podloží	grunt nieprzepuszczalny
impermeable layer	vízzáró réteg	vrstva, nepriepustná	nepropustná vrstva	warstwa nieprzepuszczalna
impermeable rock	vízzáró szikla	hornina, nepriepustná	nepropustná hornina	skała nieprzepuszczalna
impervious	áthatolhatatlan	nepriepustný	nepropustný	nieprzepuszczalny
impervious blanket	vízhatlan takaró	nepriepustný koberec	nepropustný (těsničí) koberec	fartuch
impervious blanket	vízhatlan takaró	tesniaci koberec, vrstva		przepona uszczelniająca pozioma
impervious core	vízhatlan mag	tesniace jadro	nepropustné (těsničí) jadro (hráze)	rdzeń nieprzepuszczalny
impervious core	vízhatlan mag	nepriepustné jadro hrádze	nepropustné jadro (hráze)	rdzeń nieprzepuszczalny
impervious core, screen,	vízhatlan mag, tükör	tesniace jadro	nepropustné (těsničí) jadro (clona)	ekran nieprzepuszczalny
impervious cut-off wall	vízhatlan zárófal	tesniaca stena, clona	nepropustná (těsničí) stěna (clona)	nieprzepuszczalna przesłona
impervious membrane	vízhatlan membrán	tesniaca membrána (hrádza)	těsničí membrána (hráze)	nieprzepuszczalna przepona
implicit scheme	implicit rendszer	implicitná schéma		schemat niejawny
impounding reservoir	határoló tározó	vodárenská nádrž, viacročná nádrž	víceletá nádrž, vodárenská nádrž	zbiornik retencyjny
impoundment	lehatárolás	zadržanie	nadržení, zadržení, napuštění	zmagazynownie
improvement	javítás, újítás	nadlepšenie, vylepšenie	nadlepšení, sanace, zlepšení	polepszenie, poprawienie, usprawienie
improvement of discharge	áramlásjavítás	nadlepšenie prietoku	nadlepšení průtoku	usprawienie odpływu
in bank discharge	parti áramlás	brehový prietok	břehový průtok	przepływ brzegowy
in situ	helyszínen, területen,	na mieste	na místě, na staveništi	w miejscu
in situ permeameter	helyszíni áteresztőképesség mérő	poľný priepustomer	poľní propustoměr	polowy miernik przepuszczalności
in situ test	helyszíni teszt	poľná skúška	poľní zkouška	test polowy, badanie polowe, pomiar w terenie
inaccuracy	pontatlanság	nepresnosť	nepřesnost	niedokładność
inactive	inaktív	neaktívny, nečinný	neaktivní, nečinný, netečný	nieaktywny, bierny
inactive storage	inaktív tárolás	priestor stáleho objemu	prostor stálého nadržení	pojemność bierna (nieaktywna)
inadmissible	nem megengedett megengedhetetlen	nepriípustný	nepřípustný	niedopuszczalny, nie do przyjęcia
inclination	dőlés	náklon, odchýlka, sklon	nachýlení, naklonění, odchylka, sklon	inklinacja, nachylenie
incline	megbillenteni, hajlít	sklon, zošíkmenie	uklonit, svah, stráž	nachylać, pochylać
inclined	dőlt	naklonený, šikmý	nakloněný, skloněný, šikmý, zešíkmený	nachylony, pochylony, pochyły
inclined shaft turbine	ferde tengelyű turbina	šikmá šachta turbíny	šikmá šachta turbíny	turbina w układzie ukośnym

english	hungarian	slovak	czech	polish
inclinometer	dőlésmérő	inklinometer, sklonomer	inklinometr, svahoměr	pochylomierz, inklinometr
incomplete well	befejezetlenkút	neúplná studňa	neúplná studna	studnia niezupełna
incompressibility	összenyomhatatlanság	nestlačiteľnosť	nestlačiteľnosť	nieściśliwość
increase	növekvő	zvýšenie, rast	růst, zvýšení	wzrost
increment of energy	energianövekedés	přírastok energie	přírůstek energie	wzrost (przyrost) energii
independent	független	nezávislý	nezávislý	niezależny
index	mutató	index, ukazateľ	index, ukazatel	wskaźnik
index of plasticity	rugalmassági index	index plasticity	index plasticity	wskaźnik plastyczności
index, antecedent precipitation	index, előzetes csapadék	index predchádzajúcich zrážok		
indirect	indirekt közvetett	nepriamy		niebezpośredni
indoor powerhouse	beltéri erőműház	vnútorný halový objekt elektrárne	vnitřní (halový) objekt elektrárny	elektrownia wodna halowa
induction generator	indukciós generátor	asynchronný generátor	asynchronní (indukční) generátor	generator asynchroniczny
inertia	tehetatlenség	zotrvačnosť	setrvačnost	bezwładność
inertial force	tehetatlenségi erő	zotrvačná sila	setrvačná síla	siła bezwładności, siła inercji
infertile	terméketlen	neúrodný	jalový, neplodný, neúrodný (půda)	jałowy, bezpłodny
infiltrate	beszivárog	infiltrácia, vsak	vsakovat, infiltrovat, prosáknout	przesączaś, infiltrować
infiltration	beszivárgás	infiltrácia, vsak, vsakovanie	infiltrace, vsak, vsakování, zasakování	infiltracja
infiltration area	szivárgási terület	oblasť, infiltračná	vsakovací oblast, infiltrační oblast	obszar infiltracji
infiltration facility	szivárgómű	zariadenie, infiltračné		urządzenie do infiltracji
infiltration rate	szivárgási arány	intenzita vsaku	intenzita (rozsah) vsaku	współczynnik infiltracji
infiltration well	sszivárgókút	vsakovacia studňa	vsakovací studna	studnia infiltracyjna
infinite series	végtelen sor	nekonečný rad	nekonečná řada	nieskończony szereg
infinite small	végtelen kicsi	nekonečne malý	nekonečně malý	nieskończenie mały
infinity	végtelen (∞)	nekonečno		nieskończoność
inflatable	felújgható	nafukovací	nafukovací	nadmuchiwany, pneumatyczny
inflatable gate	felújgható kapu	vakový uzáver	vakový uzávěr	zawór pneumatyczny, zamknięcie pneumatyczne
inflatable weir	felújgható gát	vaková hať	vakový jez	przegroda pneumatyczna
inflow	befolyás	vtok, přítok vody	přítok (jev), vtok	dopływ
influenced discharge	szabályozott áramlás	prietok, ovplyvnený		
influenced runoff	szabályozott lefolyás	odtok, ovplyvnený		
influent seepage	szabályozott szivárgás	infiltrácia, brehová		przesięki brzegowe
influx	beáramlás	vtok, ústie	ústí, vtok	dopływ
information	információ, tájékoztatás	informácia, údaj		informacja
initial condition	kezdeti feltétel	počiatočná podmienka		warunek początkowy
injection well	injektáló akna	vsakovacia studňa	injektážní studna	studnia iniekcyjna

english	hungarian	slovak	czech	polish
inland	szárazföldi	vnútrozemský	tuzemský, vnitrozemský	ład, śródlądzie, wnetrze, interior
inland navigation	szárazföldi navigáció	vnútrozemská plavba	vnitrozemská plavba	żegluga śródlądowa
inland water	belvíz	vnútrozemské vody	vnitrozemské vody	wody śródlądowe
inland waterway	belvízi út	vnútrozemská vodná cesta	vnitrozemská vodní cesta	drogi wodne śródlądowe
inlet	beömlőnyílás	vpust', vtok	nátok, přítok, přívod, vpust, vtok, zátoka, záliv	wlot, wlew
inlet velocity	beömlési sebesség	vtoková rýchlosť	vtoková rychlost	prędkość wlotowa
innavigable	hajózhatatlan	nesplavný	nesplavný	niesplawny, niezeglowny
inner diameter	belső átmérő	vnútorný priemer	světlost, vnitřní průměr (DN, dříve Js)	średnica wewnętrzna
input	bemenet	vstup, príkon	vstup (dat), přísun (materiálu), vložit, zapsat (do PC)	wejście
insoluble	oldhatatlan	nerozpustný	nerozpustný	nierozpuszczalny
inspection	szemle, megtekintés,	kontrola, prehliadka	inspekce, kontrola, prohlídka, přejímka	kontrola, przegląd, inspekcja
inspection chamber	ellenőrző kamra	revízna komora, revízna šachta	kontrolní a revizní objekt, revizní komora, revizní šachta	komora rewizyjna (kontrolna)
inspection gallery	ellenőrző járda	kontrolná, revízna chodba	revizní chodba, revizní štola	galeria kontrolna
inspection gate	ellenőrzőkapu	provizórne hradidlo, revíznz uzáver	provizorní hradidlo, revizní uzávěr	zamknięcie remontowe
inspection shaft	ellenőrző akna	revízna šachta	revizní šachta	szyb rewizyjny (kontrolny)
inspection valve	ellenőrző szelep	revízny uzávěr, ventil	revizní potrubní uzávěr, revizní ventil	zawór rewizyjny
inspector	ellenőrző	inšpektor, kontrolór	kontrolor, inspektor	inspektor
instability	instabilitás	nestabilita	nestabilita	niestabilność
instaled capacity of hydroelectric station	vízerőműkapacitás	inštalovaná kapacita hydroelektrárne	instalovaná kapacita hydroelektrárny	moc instalowana elektrowni wodnej
instaled generating capacity of pumped-storage plant	szivattyús tároló termelőkapacitás	inštalovaná kapacita přečerpávací hydroelektrárne	instalovaná kapacita přečerpávací hydroelektrárny	moc instalowana generatorów elektrowni pompowej
installation	szerezés, szerelőmunka,	montáž, inštalácia	instalace, montáž	instalacja, montaż
instantaneous	pillanatnyi	okamžitý	okamžitý	chwilowy
instantaneous water level	pillanatnyi vízszint	okamžitý stav vody	okamžitá vodní hladina (vodní stav)	poziom wody chwilowy
instrumentation	szerszám, munkaeszköz	prístrojové vybavenie	přístrojová technika, přístrojové vybavení	oprzyrządowanie
insulation	szigetelőanyag	izolácia	izolace	izolacja
intake	bevitel	odber, vtok	odběr, přívod, sání, vtok	wlot, dopływ, ujęcie
intake area	beviteli terület	zberná oblasť	sběrná oblast	obszar ujęcia
intake conduit	szívócső	přívodné potrubie	přívodní potrubí	kanal wlotowy, kolektor wlotowy,
intake high-pressure	magasnyomású turbina	tlakový vtokový objekt	tlakový vtokový objekt	ujęcie ciśnieniowe, pompownia
intake structure	szívóberendezés	vtokový objekt	vtokový objekt	budowla wlotowa, obiekt ujęcia
intake tower	szívótorony	odběrná věž, věžový odber	odběrná věž, věžový odběr, vtoková věž	wieża ujęcia wody
intake tunnel	szívócsatorna	vtokový tunel	vtokový tunel, vtoková štola	sztolnia ujęcia

english	hungarian	slovak	czech	polish
intake valve	szívószelep	uzáver na vtoku, vtokový ventil	uzávěr na vtoku, vtokový ventil	zawór ujęcia
intake, water intake	vízkiemelő	prívod vody	prívod vody, vtok	ujęcie wody;
interaction	kölcsönhatás interakció párbeszéd	interakcia	vzájemné působení, interakce	wzajemne oddziaływanie, interakcja
interaction, surface and subsurface water	felszíni és felszín alatti vizek kölcsönhatása	interakcia	vzájemné působení povrchové a podzemní vody	oddziaływanie, wód powierzchniowych i podziemnych
interbasin	medencék közötti	medzipovodie	mezipovodí	dział wodny
intercepting ditch	felfogó árok	kanál, záchytný	záchytný příkop (kanál)	kanal odwadniający
interception	párolgás	intercepcia, zachytenie		przechwytywanie
interception loss	párolgási veszteség	intercepčné straty		
interface	csatlakozási felület csatoló csatlakozó illesztési felület interfész	rozhranie	rozhraní, styčná plocha, propojení	sprzężenie, interfejs,
interfacial phenomena	felületek közötti jelenség	javy prejavujúce sa na rozhraní	jevy na rozhraní (na kontaktu)	zjawiska międzyfazowe (graniczne)
interflow	összefolyás	odtok, hypodermický; podpovrchový odtok do toku	odtok vody podzemní do toku	przepływ do wewnątrz, dopływ
intergranular pressure (stress)	szemcsék közötti nyomás(feszültség)	efektívne napätie	efektivní napětí (tlak, namáhání)	międzycząsteczkowe (wewnętrzne ciśnienie (siła))
interim report	ideiglenes jelentés	priebežná správa	předběžná (dočasná, provizorní) zpráva	raport przejściowy (tymczasowy)
intermediate inflow	közbenső beömlés	bočný prítok	mezilehlý (střední) průtok	dopływ boczny
intermediate zone	közbenső zóna	pásmo minimálnej vlhkosti (prechodné)	pásmo střední vlhkosti	strefa przejściowa
intermittent	időszakos	občasný, prerušovaný	občasný, přerušovaný, přerývaný	okresowy, sporadyczny
intermittent spring	időszakos forrás	prameň, intermitujúci	občasný (nesouvislý) pramen	źródło okresowe
intermittent stream	időszakai áramlás	občasný tok	občasný tok	strumień okresowy
internal	belső	vnútorný	interní, vnitřní	wewnętrzny
internal drainage area	közbenső vízelvezető terület	bezodtoková oblasť	bezodtoková oblast	obszar bezodpływowy
internal erosion	belső erózió	vnútorná erózia	vnitřní eroze	erozja wewnętrzna
internal erosion, scour	belső erózió, súrlódás	vnútorná erózia	vnitřní eroze	erozja wewnętrzna, erozja
internal friction	belső függvény	vnútorné trenie	vnitřní tření	tarcie wewnętrzne
international river	nemzetközi folyó	tok, medzinárodný	mezinárodní tok (řeka)	rzeka graniczna, międzynarodowa
interpolation procedure	interpolációs folyamat	interpoláčnā metóda	interpoláčnī (vsunutā, doplněná) metoda (postup)	procedura interpolacyjna
interpretation	értelmezés interpretáció	interpretácia	výklad, interpretace	interpretacja
interstice	szakadék	škára, štrbina, medzera	mezera, spára, štěrbina	pęknięcie, rysa, szczelina
interstitial water	felszín alatti víz	voda, pórová	pórová voda	woda szczelinowa
inundation	árvíz	inundácia, povodeň	inundace (jev), zaplavení území	powódź, podtopienie, zalanie
inundation line	elárasztási vonal	čiarā, záplavová	záplavová čára	linia zalewu, granica zalewu
inundation water	árvíz	záplavová voda	záplavová voda	woda powodziowa
inverse formulation	fordított összetétel	inverznā defínícia		definicja odwrotna

english	hungarian	slovak	czech	polish
invert	invertált megfordított	najnižšie miesto priečného profilu toku		odwracać
inverted filter	fordított szűrő	obrátенý filter	obrácený filtr	filtr odwrotny
inverted siphon	fordított szifon	vysať, prečerpateľ, násoska, sifón	vysát, přečerpateľ, násoska, sifon	syfon
investigation	vizsgálat	výskum	vyšetřování, šetření, průzkum, výzkum	badanie
investigation of foundation condition	alapfeltételek vizsgálata	prieskum základových podmienok	průzkum základních podmínek	badanie podłoża fundamentowego
investigation, research	vizsgálat, kutatás	prieskum, výskum	průzkum, výzkum, šetření	badanie
invoice	számla	faktúra, účet	faktura, účet	faktura
irrigation	öntözés	závlahy	závlahy	irygacja, nawadnianie
irrigation canal	öntözőcsatorna	závlahový kanál	závlahový kanál	kanál nawadniający, irygacyjny
irrigation network	öntözősi hálózat	závlahový detail	závlahová síť (systém)	system (sieć) nawadniający
irrigation pumping plant	öntözőszivattyú	závlahová čerpacia stanica	závlahová čerpací stanice	pompownia nawadniająca
irrigation requirement	öntözésigény	potreba závlahovej vody		potrzeba nawadniania
irrigation water	öntözővíz	závlahová voda	závlahová voda	woda do nawadniania
irrigation water balance	öntözővíz mérleg	bilancia závlah,	závlahová vodní bilance	bilans nawadniania
irrigation water demand	öntözővíz igény	potreba závlahovej vody	požadavek (potřeba) na závlahovou vodu	zapotrzebowanie nawadniania
isobar	egyenlő légnyomású helyeket összekötő görbe	izobara	čára stejného tlaku, izobara	izobara
isobath	állandó mélységű helyeket összekötő görbe	izobata	čára stejných hloubek, isobata	izobata, linia jednakowej głębokości
isohyet	egyenlő csapadékmennyiségű helyeket összekötő görbe	izohyeta	čára stejných srážkových úhrnů, isohyeta	linia jednakowego opadu
isoline	szintvonal	izočiary, izolínia, izopleta	čára stejných hodnot, isočára	izolinia
isoline of suction pressures	szívónyomás szintvonal	izolínia nasávacích tlakov	čára sacích tlaků	linia jednakowych ciśnień ssących
isopiestic line	azonos nyomású helyeket összekötő görbe	hydroizopieza		linia jednakowych naprężań
isotherm	azonos hőmérsékletű helyeket összekötő görbe	izoterma		izoterma
isotherm	azonos hőmérsékletű helyeket összekötő görbe	izoterma	čára stejných teplot, isoterma	linia jednakowej temperatury
isotropy	izotrópia	izotropia (prostredia)	isotropie, stejné prostředí	izotropia
iteration	iteráció	iterácia		iteracja

J

jamming	papírelakadás torlódás zavar interferencia zűrzavar	vzpriečenie ventilu	vzpříčení ventilu	zator
jet	fúvóka	dýza, tryska	tryska, paprsek vody, vodotrysk, zřídlo	strumień, wytrysk
jetty, spur, spurdike	rakpart, móló	prístavná hrádza, móló, estaká- da	přístavní hráz, molo, estakáda	ostroga
Johnson valve	johnson szelep	ihlový uzáver, Johnsonov uzáver	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr	zawór igłowy Johnsona
joint	csatlakozási pont	štrbina, puklina, škára, spojenie, kĺb, spojka, pánt	kloub, puklina, spára, spoj, styčník, styk	szczelina dylatacyjna, połączenie
joint cutter	csatlakozásvágó	rezač špár	řezač spar	
joint flange	csatlakozókarima	příruba	spojovací příruba	
joint seal	karimatömítés	tesnenie	těsnicí hmota, těsnění spáry (trhliny)	uszczelnienie szczeliny
juvenile water	friss víz	voda, juvenilná		woda juwenilna

K

Kaplan turbine	kaplan turbina	Kaplanova turbína	Kplanova turbina	turbina Kapłana
karst	karszt	kras	kras	kras
karst spring	karsztforrás	prameň, krasový	krasový pramen	źródło krasowe
karstic (geol.)	karsztos	krasový	krasový	krasowy
karstic phenomena	karsztjelenség	krasový jav	krasový jev	zjawiska krasowe
karstic river	karsztfolyó	krasový tok	krasová řeka	krasowa rzeka
karstic stream	karsztforrás	krasový tok	krasový tok	krasowy strumień
karstic water	karsztvíz	krasová voda	krasová voda	woda krasowa
kilometrage	megtett kilométer	staničenie, kilometráž	kilometráž	kilometraż
kinematic viscosity	kinematikus viszkozitás	kinematická väzkosť	kinematická vazkost, viskozita	lepkość kinematyczna
kinetic energy	kinematikus energia	pohybová energia	pohybová (kinetická) energie	energia kinetyczna
kinetic head	kinematikai csúcs	rýchlostná výška		wysokość energii kinetycznej
krans	koszorú	skalný previs	skalní převis	

L

lab	laboratórium (röv.)	laboratórium (hovor.)	laboratoř (hovorově)	laboratorium
laboratory	laboratórium	laboratórium	laboratoř	laboratorium
laboratory test	laboratóriumi teszt	laboratórný test	laboratorní zkouška (test)	badanie laboratoryjne
lacustrine sediments	laktuszlerakódás	jazerný sediment	jezerní usazenina (sediment)	osad jeziorny
ladder	létra	rebrík	žebřík	drabina
lag time	késleltetési idő	postupová doba, doba dobehu, doba oneskorenia, retardácie odtoku		czas dopływu
lagoon	lagúna	lagúna	laguna	laguna
lake	tó	jazero	jezero	jezioro
lake river	folyó tó	tok jazerný	jezerní tok (řeka)	ciek przepływający przez jezioro
laminar	lemezes	laminárny	laminární	laminarny
laminar flow	lamináris áramlás	laminárne prúdenie	laminární proudění	przepływ laminarny
laminar motion	lamináris mozgás	laminárny pohyb	laminární pohyb	ruch laminarny
land	töld, talaj	pozemok, pôda, zem	pozemek, půda, země	łąd
land abutment	földtámfal	brehová opora	břehová opěra	przyczółek
land cofferdam	föld szekrénygát	tesnená stavebná jama	těsněná stavební jáma	grodza, grobla
land cover (GIS)	területi lefedettség (gis)	pokryv územia	pokryv území	pokrycie terenu
land levelling	talajszintezés	planýrovanie, urovnávanie terénu	planýrování, urovnávání terénu	plantowanie terenu
land reclamation	talajjavítás	rekultivácia pôdy	rekultivace	melioracja
land survey	földmérés	geodézia, zememeračstvo	zeměměřičství	geodezja
land surveyor	földmérő	zememerač	geodet, zeměměřič	geodeta, mierniczy
landmark	határkő referenciapont	orientačný bod, značka	hraničník, mezník, orientační bod	punkt orientacyjny, znacznik
landowner	telektulajdonos	majiteľ pôdy	vlastník (majitel) pozemku (půdy)	właściciel terenu (działki)
landscape	vidék, táj	krajina	krajina	krajobraz
landslide, landslip	földcsuszamlás	brehový zosuv	sesuv	osuwisko
Laplaces equation	laplace egyenlet	Laplaceova rovnica		równanie Laplace'a
large scale	nagy léptékű	velká mierka	velké měřítko	wielka skala
Larsen sheet pile	larsen palló	štetovnica, larsenka	larsenka, štetovnice „LARSEN”	Larsen
lateral	mellék-	boční, boční chodba, menší závlahový kanál, postranní, postranní větev, přípojka		boczny, lateralny
lateral canal	mellékcsatorna	bočný kanál	boční (postranní) kanál	kanal boczny
lateral drain	mellékdrain	zberný drén	sběrný drén	dren zbiorczy
lateral erosion	mellékerózió	bočná erózia	boční eroze	erozja boczna (brzegowa, poprzeczna)

english	hungarian	slovak	czech	polish
lateral force	oldalero	priečna sila	příčná síla	siła boczna
lateral overflow on dike	gát harántelmozulás	bočný priepad na ochrannej hrádzi	přeliv v ochranné hrázi	przelew boczny, przewał
lateral overflow, spillway	bukógát harántelmozdulás	bočný bezpečnostný priepad	boční přeliv	awaryjny przelew boczny
lateral reservoir	melléktároló	bočná nádrž	boční nádrž	zbornik boczny
lateral spillway	oldaltúlfolyó	bočný priepad	boční přeliv	przelew boczny
latitude	szélesség	zemepisná šírka	zeměpisná šířka	szerokość (geograficzna)
lava	láva	láva	láva	lawą
law	jog	zákon	zákon	prawo
layer	réteg	vrstva	vrstva	warstwa
layer, impervious	réteg, vízhatlan	nepriepustná vrstva	nepropustná vrstva	warstwa nieprzepuszczalna
layout	helyszínrajz	náčrt, projekt, schéma	generální řešení, náčrt, nákres, projekt, rozmístění, schéma, záměr	układ, rozmieszczenie, rozplanowanie
layout plan	átnézeti helyszínrajz	územný plán	situace, územní plán	plan sytuacyjny
leaf area index (LAI)	levélfelületi index(lai)	index listovej pokrývnosti		indeks pokrycia terenu roślinnością
leakage	tömítelenség	priesak, únik vody	netésnost, propouštění, prosakování, průsak, svod, únik, vytékání	przeciek, przesiąk
leakage	tömítelenség	pretekanie vrstiev		przeciekanie, przesiąkanie
leakage loss	tömítelenségi veszteség	straty spôsobené netesnosťou	ztráta netěsností	strata wody
leaky	szivárgó	netesný	prosakující, netěsný, děravý	nieszczelny
lee side	alsó oldal	závetrie, záveterná strana		strona nawietrzna
left bank, left shore	bal part	ľavý breh	levý břeh (po směru toku)	lewy brzeg
left hand side	bal oldal	ľavostranný, ľavá strana	levostranný, levá strana	lewa strona
legend	jelmagyarázat felirat	legenda, popis, vysvetlivky	legenda, popis, vysvětlivky	legenda, objaśnienie
legislation	törvényhozás	legislatíva	zákonodárství	legislacja, prawo
length of stream channel	medercsatorna hossz	dĺžka toku	délka koryta toku	długość ciekłu
length	hosszúság	dĺžka	délka	długość
length in kilometers	hosszúság kilométerben	kilometráž, staničenie	kilometráž, staničení v km	kilometraż
length of life	élethossz	životnosť	životnost	żywołność, trwałość
length of path	útvonalhossz	dĺžka dráhy	délka dráhy	długość ścieżki
length of stilling basin	csillapító medence hossza	dĺžka vývaru	délka vývaru	
lense	lencse	šošovka	čočka	soczewka
levee	védógát	protipovodňová hrádza	břehová hráz, ochranná hráz	wał
levee flood control	védógátas árvízvédelem	protipovodňová hrádza	protipovodňová hráz	wał przeciwpowodziowy
level	vízmérték, vízszintező	hladina, úroveň, výšková kóta	hladina, libela, nivelační přístroj, rovina, úroveň, vodováha, výška, výšková kóta	poziom, wysokość, rzędna
level book	szintfeljegyző	nivelačný zápisník	nivelační zápisník	dziennik niwelacji

english	hungarian	slovak	czech	polish
level control	szintellenőrzés	regulácia hladina	regulace hladiny	sprawdzanie rzędnej, kontrola wysokości
level gauge, indicator	szintmérő, elző	hladinomer, vodoznak	hladinoměr, vodoznak	wodowskaz
level line	szintvonal	niveleta	niveleta	niveleta
level of controllable flood storage	kezelhető árvízszint	hladina ovládacieho priestoru	hladina ovladatelného prostoru	
level recorder	vízszint rögzítés	limnigraf	limnigraf	limnigraf
level switch	szintváltó	hladinový spínač	hladinový spínač	
level, base	szint, alap	erózna báza	základní úroveň, úroveň základu	poziom odniesienia, poziom bazowy
levelling	szintezés	nivelácia	měření výšek, nivelace, rovnání půdy, urovnávání, vyrovnání	niwelacja
levelling instrument (geod.)	szintező műszer	nivelačný prístroj	nivelační přístroj	niwelator
levelling layer	szintezési réteg	vyrovnávacía vrstva	vyrovnávací vrstva	warstwa wyrównawcza
levelling rod (geod.)	szintezőléc	nivelačná lata	nivelační lať	łata geodezyjna
levelling staff (geod.)	szintező	geodetický tím	nivelační lať	
life-threatening	életveszélyes	ohrozenie života	ohrožení na životě	
lift, crane	lift, daru	žeriav	výtah, jeřáb	dźwig
limb of discharge hydrograph	áradási vízhozammérő	vetva prietokovej vlny		gałąź hydrogramu przepływu
limb, falling	áradás, apadó	klesajúca vetva hydrogramu		gałąź opadania hydrogramu przepływu
limb, rising	áradás, emelkedő	stúpajúca vetva hydrogramu		gałąź wznosząca hydrogramu przepływu
lime	mész	vápno	vápno	wapno
limestone	mészkömészkő	vápenec	vápenec	wapień
limit	limit, határértékek	hranica, limita	hranice, limit, mez	granica
limit of backwater	vízduzzasztási határ	koniec vzdutia	konec vzdutí	granica cofki
limit of efficiency	hatékonyság határa	medza účinnosti	mez účinnosti	
limit of elasticity	rugalmassági határ	medza pružnosti	mez pružnosti	granica elastyczności
limit of liquidity	likviditási határ	medza pružnosti	mez tekutosti	granica płynności
limit of proportionality	arányossági határ	medza proporcionality		granica proporcjonalności
limit of submersion	merülési határ	zátopová čiara	zátopová čára	granica zatopienia
limit state	határállapot	medzný stav	mezni stav	stan graniczny
limit switch	végálláskapcsoló	koncový vypínač	koncový vypínač	ogranicznik
limit value	határérték	medzná hodnota	mezni hodnota	wartość graniczna
limiting velocity	sebességkorlátozás	hraničná, medzná rýchlosť	mezni rychlost	prędkość graniczna
limiting value	határérték	medzná hodnota	mezni hodnota	wartość graniczna
limnigraph	belvizi szintmérő műszer	limnigraf	limnigraf	limnigraf
limnology	belvíztan	limnológia	limnologie	limnologia
limpidity	tisztaság	priezračnosť	průzračnost	przezroczystość, przejrzystość

english	hungarian	slovak	czech	polish
line	vonal	čiara	čára, kolej, linie, přímka, obezdít, potáhnout, vyděvit, vyložit, vyvložkovat	linia
line of sight (geod.)	látóvonal (geod.)	zámera, zámerná (os)	záměra, záměrná (osa)	wizura
linear	lineáris	lineárny, dĺžkový, pozdĺžny	délkový, lineární, podélný	liniowy
linear displacement	lineáris elmozdulás	posun	posuv	przemieszczenie liniowe
linear metre	lineáris mérő	dĺžkový meter	délkový metr	metr długości
lined bank	megerősített part	opevnený breh	opevněný břeh	ubezpieczenie brzegu
lined borehole	megerősített fúrólyuk	zapažený vrt	zapažený vrt	odwiert uzbrojony, zabezpieczony
lineman (amer.)(geod.)	pályaőr	figurant	figurant, pomocník při vyměřování	pomocnik mierniczego
lining	belső borítás	opevnenie, obednenie,	obednění, opevnění, opláštění, těsnění kanálu, vystýlka	okładzina, obudowa,
lip	szegély	okraj, kraj, obruba	okraj, obruba (nádoby), drzost, ret	krawędź, brzeg
liquefaction	cseppfolyósítás	skvapalnenie		skraplanie
liquefy	cseppfolyósít	skvapalniť		skraplać
liquid	folyadék	tekutina	tekutina	ciecz, płyn
littoral	partmenti	příbřežný	příbřežní, litorální	strefa przybrzeżna
live load	tényleges terhelés	dynamické zaťaženie, pohyblivé zaťaženie	nahodilé zatížení, pohyblivé břemeno	obciążenie dynamiczne
live storage	tényleges tároló	zásobný priestor nádrže	zásobní prostor nádrže	pojemność aktywna
load	terhelés töltés	náklad, bremeno, zaťaženie	břemeno, látkové zatížení, náklad, zatížení	obciążenie
load capacity	teherbírás	nosnosť	nosnost	nośność
load carrying capacity	teherbíró képesség	únosnosť	únosnost	nośność
load line	merülési szintvonal	čiara ponoru	vodoryska (čára ponoru)	granica ponuru
load settlement curve	terhelési görbe	krivka sadania	křivka sedání	krzywa osiadania
load test	terhelésteszt	zaťažovacia skúška	zatěžovací zkouška	próba obciążeniowa
loaded filter	terhelt szűrő	drenážna a priťažovacia päťka	drenážní a přítěžovací patka	
loam (geol.)	agyag	hlina	hlína	glina
loamy sand (geol.)	agyagos homok	hlinitý piesok	hlinitopísčitá zemina, hlinitý písek	piasek gliniasty
local	helyi	lokálny, miestny	lokální, místní	
local deformation	helyi alakváltozás	lokálna zmena, deformácia	místní (lokální) deformace	odkształcenie miejscowe
local loss head	helyi veszteségcsúcs	miestna stratová výška	místní (lokální) ztrátová výška	lokalny spadek wysokości
localization by kilometer spacing	behatórolás kilométer osztással	staničenie	staničení, kilometráž	kilometraż
location	elhelyezkedés	lokalita, poloha, umiestnenie	lokalita, poloha, umístění	lokalizacja
location plan	elhelyezési terv	polohopisný plán	polohopisný plán	plan sytuacyjny
lock	zsillip	plavebná komora	plavební komora, proplout zdymadly, uzávěr, zdymadlo	śluza

english	hungarian	slovak	czech	polish
lock chamber	zsilipkamra	plavebná komora	plavební komora	komora śluzy
lock cut	zsilipzár	rejda plavebnej komory	rejda plavební komory	
lock gate	emelkedő kapu	vráta plavebnej komory	uzávěr PK, vratový uzávěr, vrata PK	wrota śluzy
lock head	zsilipfej	zhlavie plavebnej komory	ohlaví PK, zhlaví PK	głowa śluzy
lock paddle	zsiliplapát	plniace (prázdniace) zariadenie plavebnej komory	plnicí (prázdnicí) zařízení PK	urządzenie (zawór) do napełniania lub opróżniania komory śluzy
lock sill	zsilipküszöb	prah vrat plavebnej komory	práh vrat PK	próg śluzy
lock with spare basins	zsilip tartalékmedencével	plavebná komora s úspornými nádržami	plavební komora s úspornými nádržemi	śluza ze zbiornikami oszczędnościowymi
lock, multilift	többlepcsős zsilip	viacstupňová plavebná komora	vícestupňová plavební komora	śluza wielostopniowa
lock, sector	zsilipszakasz	plavebná komora so segmentovými vrátami	plavební komora se sektorovými vraty	śluza z wrotami sektorowymi
lock, tandem	páros zsilip	dvojestupňová plavebná komora	zdvojená plavební komora	śluza dwustopniowa
lock, twin	ikerzsilip	združená plavebná komora	sdružená plavební komora	śluza podwójna (równoległe komory)
lockage	zsilipsor	potreba vody na preplavenie plavebnou komorou	potřeba vody na proplavení plavební komorou	śluzowanie
log gorges	gerendagát	bariéra z unášaných drevín		
log sluice	gerendazsilip	skiz pre plte	vorová propust	przepust dla tratow
logway	gerendaút	priepust pre plte, rafty	vorová propust	
long term average	hosszútávú átlag	priemer, dlhodobý	dlouhodobý průměr	średnia z wielolecia
long term hydrological forecast	hosszútávú hidrológiai előrejelzés	dlhodobá hydrologická predpoveď	dlouhodobá hydrologická předpověď	długoterminowa prognoza hydrologiczna
long term mean value	hosszútávú átlagérték	priemer, dlhodobý		
longitude	hosszúság	zemepisná dĺžka	zeměpisná délka	
longitudinal	hosszanti hossz-	pozdĺžny	podélný	podłużny, wzdłużny
longitudinal collecting drain	hosszanti gyűjtőcső	pozdĺžny drén	podélný drén	dren wzdłużny, dren opaskowy
longitudinal culvert	hosszanti átereszt	obtok plavebnej komory, pozdĺž-ny obtok		
longitudinal gradient	hosszanti lejtés	pozdĺžny gradient (sklon, spád, klesanie)	podélný gradient (sklon, spád, klesání)	spadek podłużny
longitudinal profile of maximum water stages	legmagasabb vízszint hosszanti profilja	čiaru hladiny veľkej vody		
longitudinal profile, section	hosszprofil, metszer	pozdĺžny profil, pozdĺžny rez	podélný profil, podélný řez	profil podłużny, przekrój podłużny
longitudinal stream profile	hosszáramlásprofil	profil toku, pozdĺžny	podélný profil toku	profil podłużny cieku
longitudinal wave	hosszanti hullám	pozdĺžna vlna	podélná vlna	profil podłużny fali
longterm fluctuations of runoff	lefolyás hosszú távú ingadozása	kolísanie odtoku, dlhodobé	dlouhodobé výkyvy (kolísání) odtoku	wieloletnie wahania odpływu
loop of rating curve	áramlási tartamgörbe	hysteréza konzumčnej krivky	smyčka (hysteréze) kalibrační křivky (čary trvání průtoku)	histereza krzywej konsumpcyjnej
loose ground	laza talaj	sytká zemina, nesúdržná zemina	sytká zemina, nesoudržná zemina	grunt luźny
loss	veszteség	strata	úbytek, ztráta	strata, ubytek

english	hungarian	slovak	czech	polish
loss by evaporation	párolgási veszteség	strata výparem	ztráta výparem	strata wody spowodowana parowaniem
loss by leakage	szivárgási veszteség	strata priesakom	ztráta vsakem	strata wody spowodowana przeciekami
loss due to leakage	szivárgásból eredő veszteség	strata netesnosťou	ztráta netěsností	strata wody spowodowana przeciekami
loss of time advance of forecast	előrejelzés idővesztesége	strata predstihu predpovede		
low flow	alacsony vízállás	minimálny (najmenší) prietok	minimální průtok	przepływ niski
low flow period	alacsony vízállás ideje	obdobie malej vodnosti	období malé vodnosti	niżówka
low water	alacsony vízszint	nízky stav vody	nízký vodní stav	niski stan wody
low water period, low water	alacsony vízállás, alacsony vízszint	obdobie malej vodnosti		okres niskich stanów wody, niżówka
low-head hydroelectric station	alacsony nyomásmagasságú vízerőmű	malá vodná elektrárňa	malá vodní elektrárna	elektrownia wodna o małym spadzie
lower reach	alacsony bőge	úsek toku v dolnej časti povodia	nižší úsek toku	gałąż krzywej przepływu w dolnej części wezbrania
lowering of water table	alacsony víztűkőr	zníženie hladiny podzemnej vody	snížení hladiny podzemní vody	obniżanie zwierciadła wody gruntowej
lowland	alföld	nížina	nížina, nížinný	nizina
lowland river	alföldi folyó	tok, rovinný	rovinný (nížinný) tok (řeka)	ciek nizinny

M

m-day discharge	n-napos vízhozam	prietok, m-denný	M-denní průtok, M-denní voda	
machine room of hydroelectric station	vízerőmű gépház	strojovňa hydroelektrárne	strojovna hydroelektrárny	hala maszyn elektrowni wodnej
machinery equipment	gépészeti berendezések	technologické zariadenie	technologické zařízení, strojní zařízení	wyposażenie techniczne
maelstrom	örvény	vír	vír	wir, zawirowanie
magmatic water	magmás víz	voda, juvenilná	magmatická voda	woda juvenilna
magnitude	magnitúdó fényrend nagyság terjedelem	hodnota, veličina, veľkosť	hodnota, veličina, velikost	wielkość, waga, znaczenie
main	fő	hlavný, hlavný prívod, hlavné potrubie	hlavní, hlavní potrubí, hlavní přívod, hlavní vedení	główny
main canal	főcsatorna	napájací, hlavný kanál	hlavní kanál	kanal główny
main canal branch	főcsatorna ág	vetva hlavného kanála	větev (odbočka) hlavního kanálu	odgałęzienie kanału głównego
main ditch	fő árok	zberný žľab, priekopa	svodný příkop	rów główny, rów zbiorczy
main drain	fő csatorna	hlavný drén	hlavní drén	dren główny, dren zbiorczy, kolektor główny
main drainage canal	fő vízszintsüllyesztő csatorna	hlavný drenážny kanál	hlavní odvodňovací kanál, hlavní svodný drén	kanal odwadniający główny
main irrigation canal	fő öntöző csatorna	hlavný zavlažovací kanál	hlavní zavlažovací kanál	kanal nawadniający główny
main stream	fő áramlás	hlavný tok	hlavní tok	strumień główny
main valve	főzár	hlavný ventil	hlavní ventil, rozvodný ventil	zawór główny
maintenance	karbantarás	údržba	údržba	utrzymanie
malfunction	üzemzavar	zlyhanie	selhání	niesprawność, wadliwe działanie
manhole	kábelakna	kanalizačná šachta	kanalizační šachta, vstupní otvor, průlez, revizní šachta	właz (otwór rewizyjny)
manhole cover	kábelaknafedél	poklop kanalizačnej šachty	poklop kanalizační šachty, vstupního otvoru, průlezu	pokrywa, przykrycie, zamknięcie włazu (otworu rewizyjnego)
manipulating regulations	műveleti szabályozás	manipulační poriadok	manipulační řád	instrukcja obsługi, instrukcja sterowania
manipulation	művelet beavatkozás manipuláció	manipulácia, obsluha, zaobchádzanie	manipulace, obsluha, zacházení	obsługa, manipulacja, manipulowanie,
Manning's formula	manning képlet	Manningov vzorec	Manningův vzorec	wzór Manninga
manometer	nyomásmérő, manométer	manometer, tlakomer	manometr, tlakoměr	manometr, ciśnieniomierz
manual	kézikönyv	manuálny, ručný	manuální, ruční	řęczny
manual control	kézivezérlés	ručné ovládanie	ruční ovládní, ruční řízení	sterowanie ręczne
map	leképez térkép pálya [játékhoz] tervrajz térkép	mapa	mapa, plán	mapa
map layout	térképelrendezés	klad mapových listov	klad mapových listů	układ mapy
map sheet	térképszelvény	mapový list	mapový list	arkusz mapy

english	hungarian	slovak	czech	polish
mapping (geod.)	feltérképezés 8geod.)	mapovanie, zobrazenie	mapování, zobrazení	kartowanie, mapowanie
margin	margó perem határ	okraj, kraj	hranice, kraj, okraj	marginies
margin of safety	biztonsági határ	miera bezpečnosti	míra bezpečnosti	marginies bezpieczeństwa
marine	tengeri	námorný	námořní	morski
mark	kijelölni, előrajzolni	značka, označenie	označení, značka	znak
mark out	kijelölés	vyznačiť	vykolíkovat, vyznačit	wyznaczyś, oznaczyć
marking of points	pontjelölés	označenie bodov, stabilizácia bodov	stabilizace bodů	stabilizacja punktu (w geodezji)
marl	márga	sliň	slín	margiel
marsh	mocsár	bažina (barina), močiar	bažina, močál, mokřina, rašeliniště	bagno, mokradło, moczary
marsh land	mocsárterület	mačaristé územie	zamokřené (podmáčené) území	grunt bagnisty
masonry	fal, falazat	murivo	zdivo	murarka, kamieniarstwo, kamienny,
masonry dam	falazott gát	murovaná priehrada	zděná hráz	zapora murowana
masonry facing	falazat	lícové murivo	lícové zdivo	wykładzina kamienna, lico kamienne (murowane)
mass	tömeg	hmota	hmota, hmotnost, látka	masa
mass centre	súlypont	ťažisko	těžiště hmoty	punkt ciężkości
mass concrete	monolit beton	monolitický beton, prostý beton	monolitický beton, prostý beton	beton monolityczny
mass curve	tömeg görbe	súčtová čiara	součtová čára	krzywa masy
mass curve, residual	leülepedett tömeg	súčtová čiara odchýliek		krzywa masy resztowej
mass density	tömegsűrűség	merná hmotnosť	měrná hmotnost	gęstość
mass flow	tömegáram	hmotnostný prietok		przepływ masy
master	elsődleges mester gazda mesteroldal	hlavný, majster	hlavní, mistr	majster, mistrz
master plan	mesterterv	územný plán	směrný územní plán	plan działań, rozwoju, master plan
master project	mesterterv	zadávací projekt	zadávací projekt	projekt działań, rozwoju
mattress	matrac	matrac	matrace	materac (faszynowy)
maximum	legnagyobb maximális [lehető legnagyobb] maximum	maximum, najvyšší	maximum, nejvyšší	maksymalny
maximum crest discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, kulmináčny	kulmináční (nejvyšší) průtok	przepływ maksymalny, kulminacja, wierzchołek krzywej przepływu fali
maximum crest water stage	maximális duzzasztási szint	stav, vodný, kulmináčny	kulmináční (nejvyšší) vodní stav	stan wody maksymalnej, kulminacji
maximum discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, maximálny	nejvyšší (maximální) průtok	przepływ maksymalny, kulminacja, wierzchołek krzywej przepływu fali
maximum flood	legnagyobb árvíz	najvyššia (maximálna) povodeň	nejvyšší (maximální) povodeň	wezbranie maksymalne
maximum flood discharge	éves árvízáramlás	najvyšší (maximálny)povodňový prietok	nejvyšší (maximální) povodňový průtok	przepływ wezbraniowy, największy
maximum gross head of hydroelectric station	vízerőmű maximális nyomómagassága	najvyšší (maximálny) spád hydroelektráme	nejvyšší (maximální) spád hydroelektrárny	spad brutto elektrowni wodnej największy
maximum humidity	maximális nedvesség	vlhkosť vzduchu, maximálna	nejvyšší (maximální) vlhkost vzduchu	wilgotność maksymalna

english	hungarian	slovak	czech	polish
maximum known flood	legnagyobb ismert árvíz	povodeň, najväčšia známa	nejvyšší známá povodeň	największa zanotowana powódź
maximum peak discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, kulmináčny	kulmináční průtok	przepływ kulminacyjny, przepływ szczytowy
maximum peak water stage	maximális duzzasztási szint	stav, vodný, kulmináčny	kulmináční stav	stan kulminacyjny, stan szczytowy
maximum runoff	maxiális kifolyás	odtok, maximálny	nejvyšší (maximální) odtok	odpływ maksymalny
maximum vapor pressure	maximális gőznyomás	tlak vodnej pary, maximálny	nejvyšší (maximální) tlak vodní páry	maksymalne ciśnienie pary
maximum water capacity	maximális vízkapacitás	kapacita, plná vodná	nejvyšší (maximální) průtočná kapacita (koryta)	maksymalna przepustowość (koryta)
maximum water discharge	maximális csúcsterhelés	prietok, maximálny		przepływ maksymalny, zrzut maksymalny
maximum water level	maximális vízszint	najvyššia hladina vzdutia	nejvyšší hladina vzdutí	stan wody najwyższy (maksymalny)
maximum water stage	maximális vízszakasz	stav, vodný, maximálny (najvyšší)	kulminace vodního stavu	stan wody najwyższy (maksymalny)
mean	közép középérték átlag	priemer, stredná hodnota	průměr, střední, střední hodnota (matem.)	wartość średnia
mean annual runoff volume	éves átlagos vízhozam	množstvo, priemerné ročné pretečené	průměrné roční průtokové množství	średnio roczna objętość odpływu
mean areal precipitation	területre eső átlagos csapadék	priemerný úhrn zrážok na územie	průměrný územní srážkový úhrn	średni opad w zlewni
mean depth	átlagmélység	stredná hĺfka	střední hloubka	głębokość średnia
mean deviation	átlagos eltérés	odchýlka, priemerná	průměrná odchylka	odchylenie średnie kwadratowe
mean discharge	átlagos vízhozam	priemerný prietok	průměrný průtok	przepływ średni
mean error	átlagos hiba	chyba, priemerná	střední chyba, střední odchylka	odchylenie średnie kwadratowe
mean square deviation	átlagos négyzetes eltérés	odchýlka, stredná kvadratická	střední kvadratická odchylka	błąd średni kwadratowy
mean square error	átlagos négyzetes hiba	chyba, stredná kvadratická	střední kvadratická chyba	błąd średni kwadratowy
mean stream	átlagos áramlás	tok, hlavný	střední (průměrný) proud (tok)	przepływ średni
mean value	átlagos érték középérték	hodnota, priemerná, stredná	střední hodnota	wartość średnia
mean velocity	átlagsebesség	priemerná rýchlosť	průměrná rychlost, průřezová rychlost	prędkość średnia
mean velocity at cross section	keresztmetszeti átlagsebesség	stredná prierezová rýchlosť	střední průřezová rychlost	prędkość średnia przekroju
mean velocity of profile	átlagos profilsebesség	stredná profilová rýchlosť	střední profilová rychlost	prędkość średnia profilu
mean water	közepes vízszint	stredná (priemerná) voda	střední (průměrná) voda	woda średnia
meander	meander	meander	meandr, zákrut toku	meander
meander scroll	kanyargó ív	meander	meandrová spirála, soustava meandrů	meander, szereg meandrów
meandering	kanyargás	meandrovanie toku	meandrování toku	meandrowanie cieku
mainstream, stream centre-line	sodrásvonal	stredný prúd, stredná lína toku	střední proud, střední linie toku	linia nurtu
measure	rendbírás	mierka, odmerka, rozmer	měřítka, míra, odměrka, opatření, rozměr, výměra	miara
measure gauge	intézkedés	meradlo	měřidlo	miernik
measure remedial	javító intézkedés	nápravné opatrenie	nápravné opatření	pomiary zapobiegawcze (ochronne)
measured value	mért érték	nameraná hodnota	naměřená hodnota	wartość pomierzona

english	hungarian	slovak	czech	polish
measurement	méret, kimért mennyiség	meranie, systém merania, výmera	měření, systém měření, výměra	pomiar
measurement accuracy	mérési pontosság	presnosť merania	přesnost měření	dokładność pomiaru
measurement design	méréstervezés	projekt meraní	projekt měření	plan pomiarów
measurement device	mérőeszköz	merací prístroj	měřicí přístroj	urządzenie pomiarowe
measurement error	mérési hiba	chyba merania	měřická chyba	błąd pomiaru
measurement frequency	mérési frekvencia	hustota meraní, frekvencia meraní	četnost měření	częstość pomiaru
measurement hardware	mérési eszköz	meracia technika	měřicí technika	sprzęt pomiarowy
measurement method	mérési módszer	meracia metóda	měřicí metoda, metoda měření	metoda pomiaru
measures on damages repara- tion	kártértés	prostriedky na odškodnenie (nápravu škôd)	prostředky na odškodnění (nápravu škod)	przedsięwzięcia kompensacyjne
measuring	mérés	meranie	měření, odměřování	mierzenia
measuring circle (geod.)	mérési kör (geod.)	merací okruh	měřicí limbus	cyrkiel geodezyjny
measuring device	mérőeszköz	merací prístroj, meracie zariadenie	měřicí přístroj, měřicí zařízení	urządzenie pomiarowe
measuring equipment	mérőberendezés	merací prístroj, meracie zariadenie	měřicí zařízení	sprzęt pomiarowy
measuring flume	mérővályú	merný žľab	měrný žlab	koryto pomiarowe (miernicze)
measuring instrument	mérőeszköz	merací prístroj, meracie zariadenie	měřič, měřidlo	przyrząd pomiarowy
measuring object	mérőelem	merný objekt	měrný objekt	obiekt poddany pomiarom
measuring point	mérési pont	merný bod, meraný bod	bod měření	punkt pomiarowy
measuring sensor	érzékelő	merací snímač	měřicí snímač	czujnik pomiarowy
measuring weir	mérőgát	merný prepad	měrný přeliv	przelew pomiarowy
mechanical strength	mechanikai szilárdság	mechanická pevnost	mechanická pevnost	wytrzymałość mechaniczna (moc mechaniczna)
median	középső közép- felező medián	medián	medián	mediana
mercury filled manometer	higanyos manométer	ortuťový manometer	rtuťový manometr (tlakoměr)	manometr rtęciowy
metalimnion	váltóréteg	vrstva, skočná, metalimnion		środkowa, przejściowa warstwa wody w jeziorach, warstwa skoku termicznego (termostratyfikacja)
metamorphic rock	metamorf kőzet	metamorfovaná hornina	přeměněná (metamorfovaná) hornina	skała metamorficzna, skała przeobrażona
meteorology	meteorológia	meteorológia	meteorologie	meteorologia
meter	méter, mérő	merací prístroj, meradlo	měřicí přístroj, měřidlo	licznik, przyrząd pomiarowy
method of hydrological analogy	hidrológiai analógia módszer	metóda hydrologickej analógie	metoda hydrologické analogie	metoda analogii hydrologicznej
method of hydrological design	hidrológiai tervezési módszer	metóda hydrologického projektu	metoda hydrologického projektu	metoda hydrologicznych obliczeń projektowych
method of water discharge measurement	vízhozam mérési eljárás	metóda merania prietoku	metoda měření průtoku	metoda pomiaru przepływu wody
mill	malom	młyn	mlýn, drtič	młyn
mill race	malomárók	mlynský náhon	mlýnský náhon	młynówka, kanał doprowadzający wodę do młyna

english	hungarian	slovak	czech	polish
mineral water	ásványvíz	voda, minerálna	minerální voda	woda mineralna, woda zmineralizowana
minimal flow	minimális áramlás	minimálny prietok	nejmenší (minimální) průtok	przepływ minimalny, minimalna fala
minimum discharge	minimális hozam	prietok, minimálny najmenší	nejmenší (minimální) průtok	przepływ minimalny, minimalna fala
minimum flow, low water	minimális vízszint, legalacsonyabb vízszint	najmenší prietok, nízka voda	nejmenší průtok, nízka voda	woda minimalna
minimum gross head of hydro- electric station	vízerőmű mimimális oszlopmagassága	najmenší spád hydroelektrárne	nejmenší spád hydroelektrárny	minimalny spád (różnica poziomów na wlocie i odpływie) elektrowni wodnej
minimum water stage	vízmérce minimumérték	stav, vodný, minimálny (najnižší)	nejmenší (minimální) vodní stav	minimalny stan wody
misreading	félreértés	chyba pri odčítaní	nesprávné čtení	błąd odczytu
mistake	hiba elvétel	chyba	chyba, omyl	błąd, pomyłka
mode	mód módszer	modus	provozní program, režim, způsob	sposób, tryb
model calibration	modell kalibrálás	kalibrácia modelu	cejchování (kalibrace) modelu	kalibracja modelu
model scale	modell méretarány	merítka modelu	měřítka modelu	skala modelu
model sensitivity	modell érzékenység	citlivosť modelu	citlivost modelu	wrażliwość modelu
model test	modellvizsgálat	modelový výskum	modelová zkouška (test)	badanie modelowe, test modelowy
model verification	modell ellenőrzés	overenie modelu	ověření modelu	weryfikacja modelu, tarowanie modelu
modelling, mathematical	matematikai modellezés	matematické modelovanie	matematické modelování	modelowanie matematyczne, model matematyczny
modelling, physical	fizikai modellezés	fyzikálne modelovanie	fyzikální modelování	modelowanie fizyczne, model fizyczny
modulus	modulus	modul	modul	moduł, wartość bezwzględna
modulus of compressibility	összenyomhatósági modulus	modul stlačiteľnosti	modul stlačitelnosti	moduł ściśliwości
modulus of deformation	alapváltozási modulus	modul deformácie, modul pretvorenia	přetvárný modul, modul deformace	moduł odkształcenia
modulus of elasticity	rugalmassági modulus	modul pružnosti	modul pružnosti	moduł sprężystości
modulus of extension	nyúlási modulus	súčiniteľ rozťažnosti	součinitel (modul) roztažnosti	współczynnik rozszerzalności
modulus of flow	vízhozam modulus	odtok, špecifický	specifický odtok	moduł odpływu, odpływ właściwy, odpływ jednostkowy
modulus of subsurface flow	vízfelszín alatti vízhozam modulusa	súčiniteľ odtoku podzemných vôd, filtrácie	součinitel odtoku podzemních vod	odpływ jednostkowy wód podziemnych
moisten	nedvesedik	zvlhčovať	zvlhčit, zvlhčovat	zwilżać
moisture	nedvesség	vlhkosť	vlhkost	wilgotność
moisture profile	nedvességgörbe	vlhkosťný profil	vlhkosťní profil	profil wilgotności (w gruncie)
moisture retention curve	nedvességtartási görbe	krivka, vlhkosťná retenčná	křivka zdržení (retence) vlhkosti	krzywa objętościowej zawartości wody w gruncie
momentum	nyomaték	hybnosť	moment, hybnost	moment
momentum equation	nyomatékegyenlet	rovnica hybnosti	momentová rovnice, rovnice hybnosti	równanie momentów
monitoring	felügyelés, figyelés	kontrola, dohľad, monitoring, sledovanie	kontrola, monitoring, dohled, sledování, systém měření	monitoring, kontrola, nadzór
monkey, pile driving hammer	cölöpverő kalapács	baranidlo	beranidlo	kafar, baba do bicia pali

english	hungarian	slovak	czech	polish
morning-glory spillway	körkörös túlfolyógyűrű	šachtový priepad	šachtový přeliv	przelew kielichowy
morphological processes	morfológiai folyamatok	morfológické procesy	morfológické procesy	procesy morfologiczne
morphology	morfológia alaktan	morfológia	morfologie	morfologia
motion	mozgás	pohyb	pohyb	ruch
mountain river	hegyi folyó	bystrina	bystřina, horský potok	rzeka górska
mountain stream	hegyi patak	bystrina	bystřina, horský potok	strumień górski
mouth	száj, torkolat	otvor, vyústenie	otvor, ústí, vyústění	otwór, wylot
movable	mozgó	pohyblivý	pohyblivý, posuvný, přestavitelný	ruchomy
movable dam	mobilgát	pohyblivé hradenie	pohyblivé hrazení	zapora ruchoma
movable weir	mobilgát	pohyblivá hať	pohyblivý jez	jaz ruchomy
movement of floating debris	hordalékmozgás	pohyb plavenín	pohyb štěrkovitých plavenin	unoszenie rumowiska
mud silting	eliszapolódás	zanášanie	zanášení bahnem (kalem)	zamulenie
multiple	többszörös	násobok, zložený, zmiešaný	četný, násobný, složený, smíšený	wielokrotny
multiple arch dam	összetett boltívígát	členená klenbová priehrada	členěná klenbová hráz, členěná klenb. přehrada	zapora o lukach wielokrotnych;
multiple dome dam	összetett dongagát	členená klenbová priehrada	členěná klenbová hráz, členěná klenb. přehrada	zapora o kopułach wielokrotnych
multiple purpose	többcélú	viacúčelový	víceúčelový	wielocelowy, wielofunkcyjny, wielozadaniowy
multiple purpose reservoir	többcélú tároló	viacúčelová nádrž	víceúčelová nádrž	zbiornik wielofunkcyjny
multiple reservoir	többcélú tároló	viacúčelová nádrž	víceúčelová nádrž	zbiornik wielofunkcyjny
multipurpose utilisation of water resources	komplex vízkészletfelhasználás	komplexné využitie vodných zdrojov	víceúčelové využití vodních zdrojů	kompleksowe wykorzystanie zasobów wodnych
mushroom valve, open chamber needle valve	gombaszelep	hříbový uzáver	hříbový uzávěr	zawór grzybkowy

N

n-year event	n-éves ismétlődésű jelenség	jav s dobou opakovania n-rokov	jev (událost) s N-letým opakováním	n-roczne zjawisko, wydarzenie
n-year flood	n-éves ismétlődésű árvíz	povodeň s dobou opakovania n-rokov	N-letá povodeň	n-letnia powódź
n-year flood discharge	n-éves árvízlefolyás	prietok, n-ročný	N-letý průtok, N-letá voda (nesprávně)	n-letni przepływ
n-year flood volume	n-éves ismétlődésű árvíz tömeg	objem prietokovej vlny, n-ročný	objem N-leté povodně	objętość n-rocznej fali powodziowej
n-year flood wave	n-éves ismétlődésű árvíz hullám	vlna, n-ročná povodňová	N-letá povodňová vlna	n-letnia fala powodziowa
n-year low flow	n-évs ismétlődésű minimum vízszint	prietok, minimálny n-ročný	N-letý minimální průtok	n-letnia fala minimalna
n-year minimum discharge	n-éves árvízlefolyás	prietok, minimálny n-ročný	N-letý minimální průtok	n-letni przepływ minimalny
nappe	paplan, takaró	prepadový kužel	přepadový paprsek	strumień przelewowy
nappe	paplan, takaró	prepadový kužel, příkrov (geol.)	přepadový paprsek, příkrov (geol.)	warstwa, powierzchnia (strumienia przelewowego)
nappe of spillway	túlfolyó takaró	prepadová plocha	přelivná plocha	powierzchnia przelewu
nappe separation	elválasztópaplan	odtrhnutie prepadového lúča	oddělení /odtržení) prepadového paprsku	odrywanie się strumienia
nappe shaped crest profile	creager típusú gátprofil	bezpodtlakový priepad	bezpodtlakový přeliv	swobodny strumień przelewowy (bez podciśnienia w przestrzeni)
nappe water gauge	vízpaplan mérő	vodočetná lata na svahu	svahový vodočet	przelew pomiarowy, przelew cechowany
natural	természetes	prírodný, prirodzený	přírodní, přirozený	naturalny
natural depth	természetes mélység	prírodná hĺbka	přirozená hloubka	głębokość naturalna
natural discharge	természetes kifolyás	prírodný prietok	přirozený průtok	przepływ naturalny (normalny)
natural discharge wave	mesterséges kifolyási hullám	prírodná prietoková vlna	přirozená průtoková vlna	naturalna (normalna) fala
natural resources	természeti források	prírodné bohatstvo	přírodní zdroje (zásoby)	zasoby naturalne
natural runoff	természetes kiömlés	prírodný odtok	přirozený odtok	odpływ naturalny (normalny)
natural terrain level	természetes földfelszín	kóta terénu	kóta terénu	pierwotny poziom terenu
naval	tengeri	námorný	námořní	morski, okrętowy
naval port	tengeri kikötő	námorný prístav	námořní přístav	port morski
Navier Stokes equations	navier-stokes egyenletek	Navier Stokesove rovnice		równanie Naviera-Stokesa
navigability	navigálhatóság	splavnosť	splavnost	żeglowny, splawny
navigable river	hajózható folyó	tok, splavný	splavný tok (řeka)	rzeka żeglowna, rzeka splawna
navigation	navigáció navigálás mozgás [valamiben] tájékozódáson alapuló	plavba	plavba	nawigacja, pływanie, żeglowanie
navigation aids	hajózási támogatás	navigačné znaky	plavební znaky	oznakowanie szlaku żeglownego
navigation canal	hajózácsatorna	plavebný kanál	plavební kanál	kanal żeglowny, nawigacyjny
navigation reach	hajózási tartomány	plavebný úsek	plavební úsek	zasięg nawigacji (żeglugi)
navigation season	hajózási idej	plavebná sezóna, obdobie	plavební sezóna	sezon nawigacyjny

english	hungarian	slovak	czech	polish
navigation water depth	hajózási vízmélység	plavebná hĺbka vody	plavební hloubka vody	głębokość nawigacyjna
navigation, canal	hajózócsatorna	plavba kanálom	plavební kanál	kanał nawigacyjny (żeglugowy)
navigation, downstream	ereszkedő hajózás	plavba dole prúdom	plavba po proudu	żegluga na dolnym stanowisku (z prądem w dół)
navigation, lake	tavi hajózás	plavba na jazere	plavba na jezere	jezioro żeglugowe (żeglowne)
navigation, river	folyami hajózás	riečna plavba	říční plavba	rzeka żeglowna
navigation, upstream	emelkedő hajózás	plavba hore prúdom	plavba proti proudu	żegluga pod prąd (na górnym stanowisku), w górę
neck of meander lobe	kanyartorkolat	hrdlo meandra	šije meandru, hrdlo laloku meandru	gardło (łuk) meandra
needle	tű	hradidlo, uzáver, ihla	hradidlo, jehla	igła, iglica
needle gauge	tűmérő	hrotové meradlo	hrotové měřidlo	miernik iglicowy
needle stem	tűszár	ihlový uzáver (Johnsonov)	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr	zawór igłowy
needle valve	tűszelep	ihlový uzáver (Johnsonov)	jehlový uzávěr, Johnsonův uzávěr	zawór igłowy
needle weir	tűgát	hradlová hať	hradlový jez, hradlový uzávěr	jaz iglicowy
negative	negatív	záporný	záporný	negatywny, ujemny
negative pressure	negatív nyomás	podtlak, záporný tlak	podtlak, záporný tlak	podciśnienie, ciśnienie ujemne
net head	hasznos nyomómagasság	čistý spád	čistý spád	czysty (bez strat) spad
net head of hydroelectric station	vízerőmű hasznos nyomómagassága	užitočný spád hydroelektrárne	čistý (užitečný) spád hydroelektrárny	czysty (bez strat) spad elektowni wodnej
net pressure head	hasznos nyomómagasság	užitečná tlaková výška	užitečná tlaková výška	wysokość ciśnienia bez strat
network, hydrological	hálózat, hidrológiai	hydrologická sieť	hydrologická síť	sieć hydrologiczna
nitrate	nitrát	dusičnan	dusičnan	azotan
nitrate concentration	nitrátkoncentráció	koncentrácia dusičnanov	koncentrace dusičnanů	koncentracja azotanowa
nitrogen	nitrogén	dusík	dusík	azotan
no flow boundary	impermeábilis határ	nepriepustný okraj	hranice (okraj) nulového průtoku	granica nieprzepuszczalna
no-discharge water level	pillanatnyi vízszint	hladina pri nulovom prietoku	hladina při nulovém průtoku	stan wody przy przepływie zerowym
node	csúcs csomópont	uzol	uzel, styčník	węzeł
nominal	névleges	menovitý	jmenovitý	nominalny
nominal output	névleges kimenet	menovitý výkon	jmenovitý výkon	odpływ nominalny
non affected	érintetlen	neovplyvnený	neovlivněný	
non capillary pores	nemkapilláris hézagtér	póry, nekapilárne	nekapilární póry	pory niekapilarne
non effective porosity	nemkapilláris hézagtér	pórovitosť, neúčinná	neúčinná pórovitost	nieefektywna porowatość
non regulated discharge	szabályozatlan vízhozam	prietok, prirodzený	přirozený (neregulovaný) průtok	przepływ naturalny, nieregulowany
non scouring velocity	nemiszapolódási sebesség	rychlosť, nevymieľacia	nevymílací rychlost	prędkość nierozmywająca
non uniform flow	nem egységes hozzam	ustálené nerovnomerné prúdenie	ustálené rovnoměrné proudění	przepływ niejednorodny (niejednorodny)
non-controlling gate	szabályozás nélküli zsilip tábla	neovládateľné hradenie	neovladatelné hrazení	zamknięcie nieregulowane

english	hungarian	slovak	czech	polish
non-regulated discharge	szabályozatlan vízhozam	neovládateľný, neregulovaný prietok	neovladateľný průtok	przepływ naturalny
nonhomogeneous	inhomogén	nehomogénny		niejednorodny
nonlinear	nemlineáris	nelineárny		nieliniowy
norm	szabvány, szabály	norma	norma, pravidlo, běžná věc	norma, standard, wzorzec
normal	normál, természetes	kolmý (geom.), normála, normálny	kolmý (geom.), normála, normální	normalny, zwyczajny, prawidłowy, prostopadły (geom.)
normal annual power output of hydroelectric station	vízerőmű normál éves teljesítménye	normálny ročný energetický výkon hydroelektrárne	normální roční energetický výkon hydroelektrárny	produkcja elektrowni wodnej średnia (z wieloletcia)
normal annual run-off	normál éves lefolyás	množstvo, priemerné ročné odtokové	průměrné roční odtokové množství	odpływ średni z wieloletcia
normal annual runoff	normál éves lefolyás	množstvo, priemerné ročné odtokové		odpływ średni z wieloletcia
normal curve	szabályos gauss-görbe	Gaussova krivka normálneho rozdelenia	Gaussova křivka normálního rozdělení	krzywa normalna (rozkładu normalnego), Krzywa Gaussa
normal depth	normál mélység	normálna hĺbka	normální hloubka	głębokość normalna
normal force	normálerő	normálna sila	normální síla	siła prostopadła
normal head water level (NHWL)	normál nyomásmagasság	normálna hladina vody	normální hladina vody	normalny poziom piętrzenia w zbiorniku
normal stress	normálfeszültség	normálové napätie	normální napětí	napężenie normalne
normal top water level	legmagasabb normális vízszint	normálna hladina	normální hladina, hladina zásobního prostoru	normalny poziom zwierciadła wody
normal water level, normal storage	normális vízszint	normálna hladina, hladina zásobného priestoru	normální hladina, normální nadržení	normalny poziom zwierciadła wody
notch	háromszögszelvényű bukógát	zárez	vrub, zárez	nacięcie, wrąb, karb
notch weir	háromszögszelvényű bukógát	merný priepad	měrný přeliv, přeliv vytvořený zářezem	przelew pomiarowy
notice	megjegyzés értesítés	vyhláška	vyhláška	notatka
nuclear	nukleáris	jadrový	jaderný, nukleární	jądrowy
nuclear energy	nukleáris energia	atómová energia	jaderná energie	energia jądrowa (atomowa)
nuisance	kellemetlenség	negatívny, škodlivý	negativní, škodlivý	negatywny, szkodliwy, ujemny
nuisance effect	kellemetlen hatás	škodlivý účinok, vplyv	škodlivý účinek	efekt ujemny, szkodliwy
nuisance value	kellemetlen érték	negatívna hodnota	negativní hodnota	wartość ujemna
number	szám	číslo, počet	číslo, počet	liczba
numerical analysis	numerikus analízis	numerická analýza	numerická analýza	analiza numeryczna
numerical diffusion	numerikus szórás	numerická difúzia	numerická difuze	dyfuzja numeryczna
numerical dispersion	numerikus szórás	numerická disperzia	numerická disperze	dyspersja numeryczna
numerical scheme	numerikus rendszer	numerická schéma	číselné schema	schemat cyfrowy (numeryczny)
numerical simulation	numerikus szimuláció	numerické modelovanie	numerické modelování	symulacja numeryczna, modelowanie numeryczne
numerical value	numerikus érték	číselná hodnota	číselná hodnota	wartość numeryczna

english

hungarian

slovak

czech

polish

nursery

óvoda

rybia násáda

rybí sádka

ochronny obszar (dla ryb), sadzawka
(dla ryb)

O

objective	cél objektív	cieľ, objektívny, úloha	cíl, úkol, záměr, objektivní, věcný	obiektywny
observation	megfigyelés megjegyzés	meranie, pozorovanie, sledovanie	měření, pozorování, sledování	obserwacja
observation borehole	vizsgáló furat	pozorovací vrt	pozorovací sonda (vrt)	odwiert badawczy, otwór badawczy
observation device	vizsgálóeszköz	pozorovací objekt	pozorovací objekt	przurząd obserwacyjny, urządzenie obserwacyjne
observation error	vizsgálóhiba	chyba merania	chyba měření, chyba pozorování	błąd pomiaru
observation well	vizsgáló kút	pozorovacia studňa, pozorovací vrt	pozorovací studna, pozorovací vrt	piezometr, otwór badawczy
observed value	vizsgált érték	nameraná hodnota	naměřená hodnota	wartość zmierzona
occurrence	előfordulás	výskyt	výskyt, událost, příhoda, případ	występowanie
oceanography	oceanográfia			oceanografia
oceanology	oceanológia	oceánológia		oceanologia
odd	páratlan páratlan szám	nepárny	neobvyklý, příležitostný, náhodný, nespárovaný, lichý	nieparzysty
odometer	kilométeróra	odometer	odometr, přístroj na měření stlačitelnosti	edometr
odometer test	kilométeróra teszt	odometrická skúška, skúška stlačiteľnosti	odometrická zkouška, zkouška stlačitelnosti	badanie edometryczne
ogee of spillway	túlfolyóperem	hydraulický tvar prelivu	hydraulický tvar přelivu	podwójnie zakrzywiony przelew
ogee spillway	túlfolyóperem	prepad s prúdnicovou plochou	přeliv s proudnicovou plochou	przelew o przekroju „S”
oil	olaj	nafta, olej, ropa	nafta, ropa, olej	ropa naftowa
ombrogramm	csapadékíró görbe	ombrogram	čára průběhu dešťových srážek, mobrogram	ombrograf, deszczomierz, pluwiograf
ombrometer	csapadékmérő	ombrometer	dešťoměr, srážkoměr, ombrometr	ombrograf, deszczomierz, pluwiograf
one dimensional	egydimenziós	jednorozmerný	jednorozměrný	jednowymiarowy
one tenth of water stage range	tizedes osztású vízjel	hydrográd	vodočet s desetinným dělením	dziesiąty wodowskaz, dziesiąta łata wodowskazowa
one year flood	éves ismétlődésű árvíz	jednoročná povodeň	jednoletá povodeň	powódź jednoroczna
open channel hydraulics	nyitott csatorna hidraulikája	hydraulika otvorených korýt	hydraulika otvřených koryt	hydraulika koryt otwartych
open cut	nyitott feltárás	otvorený výkop	otevřený výkop	wykop otwart
open drain	nyitott szivárgó	odvodňovacia priekopa, otvorený drén	otevřený odvodňovací příkop (drén)	hydraulika koryt otwartych
open river stage	természetes folyamállapot	otvorený (neregulovaný, prirodzený) stav rieky	otevřený (neregulovaný, přirozený) stav řeky	pomost (cumowniczy) na rzece
opening	nyílás	banská chodba, otvor, sklopenie hate, svetlosť	důlní chodba, otvor, sklápění (jezu), světlost	otwarcie
opening of sluice gate	zsilipkapu nyitása	otvorenie hradenia	otevření stavidla	otwarcie wrót śluzy
operate	üzemeltetés	obsluhovať, ovládať, prevádzkovať	provozovat, obsluhovat, ovládat	obsługiwać, działać, operować

english	hungarian	slovak	czech	polish
operating	üzem, üzemeltetés	operačný, prevádzkový	operační, provozní	operacyjny, działający
operating expenses	működési költségek	prevádzkové náklady	provozní náklady	koszty obsługi, koszty działania
operating gate	működő zsilig	prevádzkový uzáver	provozní uzávěr	zamknięcie operacyjne
operating level	üzemelési szint	prevádzková hladina	provozní hladina	poziom operacyjny
operating regulations	működési szabályok	prevádzkový poriadok	manipulační řád	instrukcja eksploatacji
operation conditions	működési feltételek	prevádzkové podmienky	provozní podmínky	warunki eksploatacji
operation expences, maintenance expences	működési, karbantartási költségek	prevádzkové náklady	provozní náklady (na údržbu)	koszty eksploatacyjne
operation, working	működés, munkához kapcsolódó	prevádzka	provoz	eksploatacja, działanie, funkcjonowanie
operational	működési	operačný, prevádzkový	provozní	operacyjny, funkcjonalny
operational regulations	működési szabályok	prevádzkový poriadok	provozní řád	instrukcja eksploatacji
operational test	működési teszt	prevádzková skúška	provozní zkouška	próba działania, próbna eksploatacja
order of stream	áramlási sorrend	rád toku	řád toku	rząd cieku
orifice	nyílás	otvor, ústie	díra, otvor, ústí, výtok, zaústění	otwór, ujście, wypływ
orifice discharge	kilépőnyílás	výtok otvorom	výtok otvorem	wypływ otworem
orifice discharge coefficient	kilépőnyílás együttható	výtokový súčiniteľ	výtokový součinitel (z otvoru)	współczynnik wypływu
origin	origó kezdőpont forrás eredet	počiatok súradnicovej sústavy, pôvod	původ, vznik	początek
original ground	eredeti terep	pôvodný terén	původní terén	teren pierwotny
original ground level	eredeti terepszint	kóta, úroveň pôvodného terénu	původní kóta terénu	pierwotny poziom terenu
original ground level	eredeti terepszint	kóta, úroveň pôvodného terénu		
orographic rainfall	domborzati eső	dážď, orografický		opad orograficzny
orthogonal	merőleges ortogonális	pravouhlý	pravouhlý	prostopady, ortogonalny
outdoor powerhouse	kültéri gépház	vonkajšia hydroelektrárėň	venkovní hydroelektrárna	elektrownia wodna bezhalowa
outer port	kültéri kapu	vonkajšia brána (otvor), vonkajší prístav	venkovní (vnější) brána (otvor), vnější přístav	awanport
outfall fan	elszívó ventilátor	ventilátor (odvetranie) odtokového potrubia	ventilátor (odvětrání) odtokového potrubí	stożek napływowý
outflow	kifolyás	výver, výtok	odtok, odtokové množství (z nádrže), výtok (jev), vývěř	odpływ, wypływ
outlet	kimenet	výtok (otvor)	odtok, východ, výpust, výtok (otvor)	odpływ (otwór)
outlet capacity	kimeneti kapacitás	kapacita výpustu	kapacita výpusti	wydatek wypływu
outlet coefficient	kimeneti együttható	výtokový súčiniteľ	výtokový součinitel	współczynnik wypływu
outlet conduit	lefolyócső	odpadné potrubie	odpadní potrubí, odpadní trubka	przewód odpływowy, kanał odpływowy
outlet discharge	kilépési vízhozam	výtok, výtokové množstvo	výtok, výtokové množství	wydatek wypływu
outlet gate	űrítő kapu	uzávěr výpustu	uzávěr výpusti	zamknięcie odpływu
outlet pipe	űrítő cső	výpustné potrubie	výpustné potrubí	rura odpływu
outlet section	űrítési keresztmetszet	výpustná sekcia		sekcja upustowa, odpływowa

english	hungarian	slovak	czech	polish
outlet structure	űrítő szerkezet	výpustný objekt	výpustný objekt	budowla upustowa
outlet velocity	kimeneti sebesség	výtoková rýchlosť	výtoková rychlost	prędkość odpływu
outlet, emissary, spillway (chan- nel)	kimeneti túlfolyócsatorna	odpadový kanál, priepad	ýtoková (odtoková) část	kanal odpływowy
output	kimenet	výstupná hodnota, výkon	výkon, produkce	wypływ, odpływ, wyjście
overburden	túlterhelés	preťaženie	přetížení	przeciążenie, dociążenie
overdesign	túlméretezett	predimenzovať	předimenzovat	przewymiarować
overflow	bukógát	prepad	přeliv, přelivný blok	przelew
overflow by-pass	túlcsondulás	prepad, preliatie, vybreženie	přelévat se, přepad, vyběžení	przelew, przelewać się, nadmiar
overflow dam	eikerülő vezeték túlfolyó	obtok s jalovým priepadom	obtok s jalovým přepadem	kanal ulgi z przelewem
overflow gate	túlfolyógát	prelievaná hrádza	přelévaná hráz, přelévaný jez	zaporá przelewowa
overflow head	túlfolyókapu	hradenie, uzáver priepadu	uzávěr přelivu	zamknięcie przelewu
overflow weir	túlfolyási magasság	prepadová výška	prepadová výška	rzędna przelewu
overflowed spillway	túlfolyógát	prelievaná hať	přelévaný jez	jaz przelewowy
overflowing	túlfolyó küszöb	zatopený prepad	přeliv zatopený dolní vodou	przelew zatopiony
overflowing jet	túlcsondulás	záplavy , priepad	přepadový, přelévaný	przelanie
overflowing nappe	túlfolyó sugár	prepadový lúč	přepadový paprsek	strumień przelewowy
overland flow	túlcsonduló párna	prepadový lúč	přepadový paprsek	warstwa przelewowa
overland runoff	szárazföldi áramlás	odtok, plošný (ron)	celoplošný (specifický) odtok	odpływ z obszaru
overload	szárazföldi lefolyás	odtok, plošný (ron)	celoplošný (specifický) odtok	odpływ z obszaru
overtopping	túlterhelés	preťaženie	přetížení	przeciążenie
overyear fluctuations of runoff	kimagaslás	preliatie	přelití	przelanie
owner	lefolyás éventüli távú ingadozása	kolísanie odtoku, dlhodobé	meziroční kolísání odtoku	roczne wahania odpływu
oxbow	tulajdonos	vlastník, stavebník, majitel	vlastník, majitel	właściciel, inwestor
	holtág	meander	meandr, ostrý oblouk toku	zakole rzeki, meander

P

p-percentage mean daily discharge	napi átlagos energiafogyasztás	prietok, denný p-percentný	procentní denní průtok	przepływ dzienny p-procentowy
parapet	mellvédfal, parapet	parapet, nízky múrik	zídka, parapet	parapet
Parshall flume	parshall csatorna	Parshallov žlab	Parshallův měrný žlab	zweźka Parshall'a, przepływomierz przy upuście
partial cut-off	részleges vágás	zavesená tesniaca stenba	částečná ostruha, dílčí zářez	przepona uszczelniająca zawieszona, niedogłębiona
particle	részecske	částica, zrno	částička, zrno, částice	cząsteczka
particle size	részecskeméret	veľkosť zrna	velikost zrna	wielkość cząsteczki
particle size distribution curve	részecskegyáság eloszlási görbe	krivka zrnitosti	čára zrnitosti, křivka zrnitosti	krzywa rozkładu wielkości cząstek
Pascal's law	pascal törvény	Pascalov zákon	Pascalův zákon	prawo Pascala
passive earth pressure	passzív talajnyomás	pasívny zemný tlak	pasivní zemní tlak	bierno parcie gruntu
peak	csúcserték	vrchol, špička, kulminácia	hřeben, špička, vrchol	szczyt, wierzchołek
peak discharge	csúcsterhelés	kulmináčny prietok	kulmináční průtok	przepływ szczytowy, kulminacyjny
peak flood level	árvízcsúcs	maximálna povodňová hladina	maximální povodňová hladina	maksymalny poziom wezbrania
peak flow	csúcsáramlás	kulmináčny prietok	kulmináční průtok	przepływ szczytowy, kulminacyjny
peak load hydropower plant	erőmű csúcsterhelése	špičková vodná elektrárň	špičková hydroelektrárna	elektrownia szczytów
peak output	csúcskimenet	špičkový výkon	špičkový výkon	odpływ szczytowy
peak water discharge	csúcsterhelés	prietok, maximálny	maximální průtok	przeepływ szczytowy maksymalny
peak water stage	csúcsterhelés	stav, vodný, vrcholový	maximální vodní stav	stan szczytowy maksymalny
peak-load hydroelectric station	csúcsterhelésű vízerőmű	špičková vodná elektrárň	špičková hydroelektrárna	elektrownia wodna szczytowa
pedology	talajtan	pedológia	pedologie, nauka o půdě	gleboznawstwo
peg (geod.)	cővek(geol.)	výtyčka, čap, kolík, klin	hřeb, kolík, výtyčka	palik, kolek, zatyczka
peg out	kicővelés, kitűzés	vykolíkovat'	vykolíkovat	palikować
Pelton bucket	pelton kanál	Peltonova lopatka	Peltonova lopatka	opatka Peltona
Pelton turbine	pelton turbina	Peltonova turbína	Peltonova turbina	turbina Peltona
Pelton wheel	pleton kerék	koleso Peltonovej turbíny	kolo Peltonovy turbíny	koło Peltona
pendulum	inga	kyvadlo	kyvadlo	wahadło
pendulum hanging, suspension	fűggő inga	závesné kyvadlo	závěsné kyvadlo	wahadło zawieszone
pendulum inverted	fordított inga	obráteneé kyvadlo	obrácené kyvadlo	wahadło
pendulum reversion	fordított inga	reverzné kyvadlo	reverzní kyvadlo	wahadło
penetration	behatolás, penetráció,	penikanie, infiltrácia	pronikání, infiltrace, penetrace	penetracja, wnikanie
perched water, suspended water	fűggő víztartó	zavesená voda, visiaca (suspendovaná) voda	zavěšená voda, visutá (suspendovaná) voda	wody zawieszone
percolation	átszűrődés	filtrácia, presakovanie	filtrace, prosakování, cezení	filtracja, przesiąkanie

english	hungarian	slovak	czech	polish
percolative soil water regime	átszűrődő talajvízrendszer	režim pôdy, premývný vodný	promyvný vodní režim zemin	režim (przepływu) filtracji wody
perennial stream	állandó patak	tok, stály	stálý tok	trwały, istniejący strumień
perimeter, wetted	nedvesített kerület	obvod, omočený	omočený obvod	obwód zwilżony
period	időszak	etapa	doba, lhůta, období	okres, etap
period of concentration	koncentrációs időszak	obdobie koncentrácie	období koncentrace (soustředění)	okres koncentracji
period of construction	építési szakasz	etapa výstavby	doba (období) výstavby	etap budowy, okres budowy
period of continuous operation	folyamatos működési szakasz	etapa trvalej prevádzky	období trvalého provozu	okres ciągłej eksploatacji
period of testing operation	tesztműködési szakasz	etapa overovacej prevádzky	doba ověřovacího provozu	okres eksploatacji próbnej
period, representative	jellemző időszak	reprezentatívne obdobie	reprezentativní období	okres reprezentatywny
periodic fluctuations of runoff	koncentrációs időszak	periodické kolísanie odtoku	periodické kolísání odtoku	okresowa fluktuacja odpływu
periodical spring	időszakos patak	intermitujúci (periodický) prameň	periodický (pravidelný) pramen	źródło okresowe
periodicity	időszakosság	priemerná ročná početnosť (periodicita)	četnost výskytu, periodicita	okresowość
permanent flow	állandó hozam	ustálené prúdenie	stálý (trvalý, pravidelný) tok (průtok, proud)	przepływ ustalony
permanent slope	állandó lejtés	stály (konštantný) sklon	stálý sklon	stałe nachylenie, stały spadek
permanent water level	állandó vízszint	ustálená hladina vody	ustálená hladina vody	stały poziom wody, stały stan wody
permanent-storage level	állandó tárolási szint	hladina stálého nadrženia, objemu nádrže	hladina stálého nadržení	stały poziom (wody)
permeability	áteresztőképesség	priepustnosť	propustnost	przepuszczalność
permeable	áteresztő	priepustný	propustný	przepuszczalny
permeable ground, pervious ground	áteresztő talaj	priepustné podložie	propustné podloží	grunt przepuszczalny
permeable layer	áteresztő réteg	vrstva, priepustná	propustná vrstva	warstwa przepuszczalna
permeable rock	áteresztő szikla	hornina, priepustná	propustná hornina	skała przepuszczalna
permeometer	áteresztőképességmérő műszáer	priepustomer	propustoměr	permeometr, przyrząd do pomiaru współczynnika filtracji utworów sypkich
permissible	megengedett	dovolený	dovolený, přípustný	dopuszczalny, dozwolony
permissible error	megengedett hiba	dovolená chyba, dovoľená odchýlka	dovolená chyba, dovoľená odchylka	błąd dopuszczalny
permissible load	megengedett teher	dovolené zaťaženie	dovolené zatížení	obciążenie dopuszczalne
permissible stress	megengedett feszültség	dovolené namáhanie, napätie	dovolené namáhání (napětí)	napężenie dopuszczalne
permissible velocity	megengedett sebesség	dovolená rýchlosť	přípustná rychlost	prędkość dopuszczalna
persistence	állandóság	zotrvačnosť hydrologického procesu	vytrvalost, houževnatost, trvání, přetrvávání	trwałość, stałość (procesu hydrologicznego)
person appointed professionally qualified	szakmai engedéllyel rendelkező személy	poverená odborné spôsobilá osoba	pověřená odborně způsobilá osoba	osoba z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi
person appointed responsible for surveillance	megfigyeléssel megbízott személy	fyzická osoba zodpovedná za dohľad	fyzická osoba zodpovědná za dohled	osoba z odpowiedzialna za nadzór
pervious	áteresztő	priepustný	propustný	przepuszczalny
pervious blanket	áteresztő takaró	plošná drenáž, priepustný koberec	propustný koberec, plošný drén	drenaż płaski, materac drenażowy

english	hungarian	slovak	czech	polish
pervious zone	áteresztő zóna	priepustná vrstva	propustná vrstva, propustná zóna	strefa przepuszczalna, warstwa pztpruszczalna
pF curve	p-f görbe	krivka pF		krzywa pF (krzywa sorpcji wody)
pF of soil water	talajvíz p-f görbéje	pF földnej vody		pF wody gruntowej
phenomenon	jelenség	jav	jev, úkaz, fenomén	zjawisko
photo-surveying (geod.)	fotó-felmérés (geod.)	fotogrametria	fotogrammetrie, fotografické mapování	fotogrametria
photogrammetry (geod.)	fotogrammetria (geod.)	fotogrametria	fotogrammetrie	fotogrametria
phreatic	felszínközeli, szivárgási	freatický, s volnou hladinou	freatický, s volnou hladinou	swobodny, z swobodną powierzchnią
phreatic line	szivárgási szint	depresná krivka	depresní křivka, průběh hladiny průsakové vody	krzywa depresji
physical	fizikai	fyzikálny		fizyczna
pier	móló	pilier	pilř, molo	filar
piercing	átfúródás	ostrý, bodavý, mrazivý, priamy	pronikavý, ostrý, bodavý, mrazivý	Przebiecie
piezometer	piezométer	piezometer	piezometr, piezometrická sonda (vrt)	piezometr
piezometer tube	piezométer cső	piezometer	ochranná trubka piezometrické sondy	rura piezometu
piezometric	piezometrikus	piezometrický	piezometrický	piezometryczny
piezometric contour	talajvíz szivárgási kerület	hydroizopieza	hydroizopieza, křivka haldiny podzemní (průsakové) vody	hydroizopieza
piezometric gradient	talajvíz szivárgási görbe	piezometrický sklon	piezometrický sklon	grawient piezometryczny
piezometric groundwater level	piezometrikus talajvízszint	hladina podzemnej vody, piezometrická	piezometrická hladina, hladina prosakující vody	piezometryczny poziom wody gruntowej
piezometric head	talajvíz szivárgási csúcs	piezometrická výška	piezometrická výška	wysokość piezometryczna
piezometric head line	talajvíz szivárgási csúcs vonala	tlaková čiara	čára piezometrických výšek, tlaková čára	linia wysokości piezometrycznej
piezometric level	piezometrikus szint	piezometrická hladina	piezometrická hladina	poziom piezometryczny
piezometric level in a borehole	piezometrikus szint furatban	piezometrická (výstupná) výška	hladina vody v piezometrické sondě (vrtu)	poziom piezometryczny w otworze wiertniczym
piezometric level of confined groundwater body	piezometrikus szint zárt talajvíztestben	úroveň artézskej vody, piezometrická	úroveň hladiny artézské (tlakové) vody	poziom piezometryczny wód gruntowych o napiętym zwierciadle
piezometric sond	piezometrikus szonda	piezometrická sonda	piezometrická sonda	sonda piezometryczna
pile	cölöp	štetovnica	štetovnice	pal
pile driving frame	cölöpverő keret	baranidlo	konstrukce beranidla	kafar
piling	cölöpözés	štetovnica, paženie	pažení, štetovnice	palowanie
pilot chart	vázlatos rajz	schematický náčrt, navigačná schéma	zkušební graf (diagram), schématický náčrt (schéma)	mapa nawigacyjna
pipe	cső	potrubie	potrubí, roura, trubice, trubka, vedení	rura
pipeline	csővezeték	potrubie, ropovod	trubní rozvod, ropovod	rurociąg

english	hungarian	slovak	czech	polish
piping	csővezeték cső	kontaktná súfózia, podpovrchová erózia, potrubie, prelomenie podlažia, rúrky,	kontaktní sufoze, podpovrchová eroze, potrubí,	piping, przebiecie hydrauliczne
piston pump	dugíttlyús szivattyú	piestové čerpadlo	pístové čerpadlo	pompa tłokowa
pitching	kőrakatos rézsű bukdácsoló lengés (haj.)	opevnenie kamennou dlažbou		ubezpieczenie z kamieni układanych
Pitot tube	pitot cső	Pitotova trubica		urka Pitota
placed rockfill	rakott kőhányás	ukladaný kamenný násyp	uložený kamenitý násyp	kamienie układane
plain	teli	nížina , rovina	pláň, planina, jasný, zřetelný, jednoznačný	równina, płaszczyna
plan	terv	plán, projekt, výkres, pôdorys	plán, projekt, průmět, půdorys, výkres	plan
planking	deszkázat	debneenie	obednění	deskowanie, oszalowanie
plant	növény, gyár	rastlina, závod, továreň	rostlina, továrna, výrobní zařízení	roślina, urządzenie
plastic	képlékeny	plast	plast, plastická hmota	plastik, tworzywo sztuczne
plastic concrete	képlékeny beton	plastický betón	plastbeton, plastický beton	beton plastyczny
plastic deformation	képlékeny alakváltozás	plastická deformácia	plastická deformace	odkształcenie plastyczne
plastic limit	képlékenységi határ	medza plasticity	mez plasticity, mez vláčnosti	granica plastyczności
plasticity	képlékenység	plasticita	plasticita, tvárnost	plastyczność
plasticity index	képlékenységi index	index plasticity	číslo plasticity	współczynnik plastyczności
ploughed land	szántóföld	obrábaná pôda	obdělávaná (oraná, kypřená) půda	teren orny
plumb	fűggőn	olovnica	olovnice, provázit olovníci	pion, pionowy
plumbing fixtures	vízvezeték szerelvények	armatúra, vodovodná	vodovodní armatura	armatura (instalacji wodnej)
plumbness	fűggőn	meranie hĺbky vody závažím, zvislosti olovnícou	provažování olovníci	pionowanie
point	pont	bod, hrot, ukázať	bod, hrot, tečka	punkt
point gauge	vízszintmérő	hrotové meradlo	hrotové měřidlo	miernik punktowy
point load (mech.)	pontterhelés	bodové zataženie	bodové zatížení, osamělé břemeno	obciążenie punktowe
point of decreased availability	csökkentett rendelkezésreállítás pontja	bod zníženej dostupnosti	bod omezené dostupnosti	punkt ograniczonej dostępności
point precipitation	harmatpont	bodové hodnoty zrážok	bod srážek	punkt rosy
point velocity	pontsebesség	rychlosť, bodová	bodová rychlost	prędkość punktowa
Poisson's number	poisson szám	Poissonova konštanta	Poissonova konstanta	liczba Poissona
polder	polder, száraz tározó	polder	poldr, suchá nádrž	polder
pollution	szennyeződés	znečistenie	znečištění	zanieczyszczenie
polygon	sokszög poligon	mnohouholník, polygón	polygon, mnohoúhelník	wielobok, wielokąt
pond	tavacska	rybník, (hospodárska nádrž)	rybník	staw
pond culture	tógazdálkodás	rybnikárstvo	rybníkářství	hodowla ryb w stawie, sadzaw- ka rybacka
pond drain duct	tóleeresztő csatorna	výpustné potrubie rybníka	rybníční stoka	

english	hungarian	slovak	czech	polish
pond supplying ditch	tóbetápláló csatorna	nápuštný rigol rybníka	rybniční stoka	
pond system	tórendszer	sústava rybníkov	soustava rybníků	zespół stawów
poolslack	holtvíz	haťová zdrž	jezová zdrž, volný bazén (nádrž)	
pore	pórus	pór	pór, průlina	por
pore pressure	pórusnyomás	pórový tlak	pórový tlak	ciśnienie porowe
pore space	pórusnyílás	pórovitosť	mezerovitost, pórovitost	przestrzeń porowa
pore water	pórusvíz	voda, pórová	pórová voda	woda porowa
pore-pressure sensor	pórusnyomás érzékelő	snímač pórového tlaku	snímač pórového tlaku	czujnik ciśnienia porowego
pores	pórusok	póry	póry	pory
porosity	porozitás, pórusosság	pórovitosť	mezerovitost, pórovitost, průlinatost	porowatość
porosity factor	porozítási faktor	součinitel pórovitosti	součinitel pórovitosti	współczynnik porowatości
porous media	porózus közeg	pórovité prostredie	porézní prostředí	ośrodek porowaty
port	kapu porta csatorna bemeneti-kimeneti csatlakozó port	prístav	přístav	port
portion	adag	časť, diel	část, díl	część, udział, porcja
position	hely helyzet pozíció	poloha, umiestnenie	umístění, poloha	pozycja, lokalizacja
positive value	pozitív érték	kladná hodnota	kladná hodnota	wartość dodatnia
post-Tertiary, Quaternary	negyedidőszaki	štvrtohory	čtvrtohory	czwartorzęd
potable water	ivóvíz	pitná voda	pitná voda	woda pitna
potamology	folyamtan	potamológia	nauka o tekoucích povrchových vodách, potamologie	potamologia (nauka o rzekach)
potential	potenciál potenciális	potenciál, potenciálny, možný	potenciál, potenciální	potencjał, potencjalny
potential energy head	potenciális energiacsúcs	potenciálna energetická výška	potenciální energetická výška	wysokość energii potencjalnej
potential evapotranspiration	potenciális növényi párolgás	evapotranspirácia, potenciálna	potenciální evapotranspirace, celkový výpar	potencjalna ewapotranspiracja
potential field	potenciális terület	potenciálne pole	potenciální pole	pole potencjału
potential flow	potenciális áramlás	potenciálne průdnir	potenciální proudění	przepływ potencjalny
potential head	potenciális csúcs	geodetická výška	geodetická výška	wysokość niwelacyjna, wysokość położenia
potential soil evaporation	potenciális talajpárolgás	výpar z pôdy, potenciálny	potenciální půdní výpar, možný výpar	potencjalne parowanie gruntu
power canal	erőműcsatorna	kanál pre vodnú elektrárňu	kanál pro hydroelektrárnu	kanal energetyczny
power equivalent of available water storage	rendelkezésre álló teljesítményegyenérték	energetický ekvivalent zásoby vody v nádrži	energetický ekvivalent zásoby vody v nádrži	równoważnik energetyczny zmagazynowanej wody
power generation	áramtermelés	výroba elektrickej energie	výroba elektrické energie	produkcja energii
power house	erőműház	strojovňa vodnej elektrárne	strojovna hydroelektrárny	budynek elektrowni wodnej
power house block	erőműblokk	blok sústrojov	blok strojovny hydroelektrárny	zblokowany budynek elektrowni
power house block, turbine block	erőműblokk, turbinablokk	elektrárenský blok	blok hydroelektrárny	blok elektrowni

english	hungarian	slovak	czech	polish
power of charging	töltési energia	energia na čerpanie, na prečerpávanie	energie pro přečerpávání	energia pompowa
power of discharging	ürítési energia	prietoková energia	průtoková (turbinová) energie	energia turbinowa
power take off	energiafogyasztás	odber energie	odběr energie	pobór mocy, zużycie mocy
pre-emptying	előürítés	predvypustenie	předpouštění, předběžné povyprázdnění	opróżnienie (zbiornika) wyprzedzające
precipitation	csapadék	zrážky	srážka (dešťová, sněhová)	opady atmosferyczne
precipitation depth	csapadékmennyiség	množstvo, výška zrážok	srážkoměr	wysokość opadu
precipitation gauge	csapadékmérő	zrážkomer	dešťoměr, srážkoměr	deszczonierz
precipitation gauge station	csapadékmérő állomás	zrážkomerná stanica	srážkoměrná stanice	posterunek pomiarowy opadów
precipitation gradient	csapadékgradiens	gradient, zrážkový	srážkový gradient, vzestup nebo pokles srážek	gradient opadu
precipitation head	csapadékcsúcs	zrážkové množstvo	výška srážek	wysokość opadu
precipitation increase rate	csapadék novekedési üteme	gradient, zrážkový	nárůst srážek	wskaźnik wzrostu opadu
precipitation intensity	csapadékintenzitás	intenzita zrážok (dažďa)	intensita deště (srážek)	intensywność opadu
precipitation map	csapadéktérkép	zrážková mapa	mapa srážek	mapa opadów
precipitation metering station	csapadékmérő állomás	zrážkomerná stanica	srážkoměrná stanice	posterunek pomiarowy opadów
precipitation total	összcsapadék	úhrn zrážok	srážkový úhrn	opad całkowity
precipitation volume	csapadékmennyiség	množstvo zrážok	množství srážek	objętość opadu
precipitation, acid	csapadék, savas	kyslé zrážky	kyselý déšť	kwaśny deszcz
precipitation, areal	csapadék, területi	priemerný úhrn zrážok na územie	průměrný srážový úhrn v území	natężenie opadu na jednostkę powierzchni
precipitation, effective	csapadék, tényleges	efektívne zrážky	účinné srážky	opad efektywny
precipitation, intensity	csapadék, intenzitás	intenzita zrážok	intensita deště (srážek)	intensywność opadu, natężenie opadu
precompression, prestressing	előfeszítés	predpätie, predpínanie	předpětí, předpínání	obciążenie wstępne
prediction	előrejelzés predikció	predpoveď, neterminovaná	předpověď, proctví, prognóza	prognoza
preliminary	előzetes, ideiglenes	predbežný, prípravný	přípravný, předběžný	wstępny, przygotowawczy, przygotowawczy
preliminary test	ideiglenes próba	predbežný test	předběžná zkouška (test)	badanie wstępne
pressure	nyomás	tlak	tlak	ciśnienie
pressure	nyomás	tlak	tlak	ciśnienie
pressure above atmospheric	magaslégköri nyomás	pretlak	přetlak	nadciśnienie
pressure below atmospheric	alacsony légköri nyomás	podtlak	podtlak	podciśnienie
pressure cell	nyomáscella	tlaková komora	přístroj na měření tlaku v zemině	komora ciśnieniowa
pressure column	nyomásoszlop	tlakový stípec	tlakový sloupec	kolumna ciśnieniowa
pressure conduit	nyomás alatti vezeték	tlakové potrubie	tlakové potrubí	przewód ciśnieniowy
pressure control valve	nyomásszabályozó szelep	redukčný ventil	redukční ventil	zawór redukcyjny

english	hungarian	slovak	czech	polish
pressure curve	nyomásgörbe	tlaková čiara	tlaková čára	krzywa ciśnienia
pressure drop	nyomásesés	pokles tlaku	pokles tlaku	spadek ciśnienia
pressure force	nyomóerő	tlaková síla	tlaková síla	parcie
pressure gauge	nyomásmérő	tlakomer, manometer	manometr, tlakoměr	manometr, ciśnieniomierz
pressure governor	nyomásszabályozó	regulátor tlaku	regulátor tlaku	regulator ciśnienia
pressure gradient	nyomásgradiens	gradient, tlakový	tlakový spád	gradient ciśnienia
pressure head	nyomáscsúcs	tlaková výška	tlaková výška, tlaková výška půdní vody	wysokość ciśnienia
pressure indicator	nyomásjelző	tlakomer, manometer	manometr, tlakoměr	wskaźnik ciśnienia
pressure line	nyomásvezeték	tlaková čiara	tlaková čára	linia ciśnienia
pressure loss	nyomásveszteség	tlaková strata	tlaková ztráta, ztráta tlaku	strata ciśnienia
pressure pipeline	nyomásvezeték	tlakové potrubie	tlakové potrubí	rurociąg ciśnieniowy
pressure reducing valve	nyomáscsökkentő szelep	redukčný ventil	redukční ventil	zawór redukcyjny
pressure release valve	nyomáscsökkentő szelep	odľahčovací ventil	odlehčovací ventil	zawór bezpieczeństwa
pressure relief pipe	nyomáscsökkentő cső	odľahčovacie potrubie	odlehčovací potrubí	rura odprowadzająca zaworu bezpieczeństwa
pressure sensor	nyomásérzékelő	tlakový snímač	tlakový snímač	czujnik ciśnienia
pressure surface contour	nyomásfelület kontúr	hydroizopieza	hydroizopieza (spojnice bodů o stejné piezometrické úrovni napjaté hladiny)	hydroizopieza, linia jednakowych ciśnień
pressure test	nyomásteszt	tlaková skúška	tlaková zkouška	próba ciśnieniowa
pressure tunnel	nyomásalagút	tlaková štőlňa		
pressure tunnel	nyomásalagút	tlaková štőlňa	tlaková štola	sztolnia ciśnieniowa
pressure water	nyomás alatti víz	voda, artézská	napjatá (artézska) voda	woda pod ciśnieniem (woda artézyjska)
pressure wave	nyomáshullám	tlaková vlna	tlaková vlna	fala ciśnienia
pressure wave velocity	nyomáshullám sebesség	rýchlosť šírenia tlakovej vlny	rychlost šíření tlakové vlny	prędkość fali ciśnienia
pressure, head	nyomáscsúcs	hydrostatický tlak	tlaková výška, tlaková výška půdní vody	wysokość ciśnienia
prestressed	előfeszítés	predpätý	předpjatý	wstępnie sprężony
prestressed concrete	előfeszített beton	predpätý betón	předpjatý beton	beton wstępnie sprężony
prestressing	előfeszítés	predpätie, predpínanie	předpětí, předpínání	wstępne sprężanie
primary	elsődleges primér	primárny, prvotný	prvotní, primární	pierwotny, podstawowy, główny
principal	fő-	hlavný, základný	hlavní, základní	główny, podstawowy
principal axis	főtengely	hlavná os	hlavní osa	oś główna
principal stresses (mech.)	fő- feszültség (mech.)	hlavné napätie	hlavní napětí	napężenie główne
prismatic bed	prizmavályú	prizmatické koryto	prizmatické (hranolovité) koryto (řečiště)	kyto przyzmatyczne
probability curve of capacity	teljesítmény valószínűségi görbe	pravdepodobnostná krivka výkonov	pravděpodobnostní křivka objemů (kapacity, výkonů)	krzywa prawdopodobieństwa mocy
probability curve of discharge	teljesítmény valószínűségi görbe	pravdepodobnostná krivka prietokov	pravděpodobnostní křivka průtoků	krzywa prawdopodobieństwa przepływów

english	hungarian	slovak	czech	polish
probability curve of heads	csúcs valószínűségi görbe	pravdepodobnostná krivka hladín	pravděpodobnostní křivka hladin	krzywa prawdopodobieństwa spadów
probability distribution curve	eloszlásvalószínűségi görbe	krivka hustoty pravdepodobností	křivka hustoty pravděpodobnosti	krzywa rozkładu prawdopodobieństwa
probability distribution curve	eloszlásvalószínűségi görbe	frekvencná funkcia		
probable error	valószínű hiba	chyba, pravdepodobná	pravděpodobná chyba	błąd prawdopodobny
probe	próbavétel kipróbálás	snímač, sonda	prozkoumat, sondovat, sonda, průzkum	sonda, sondować, badać
problem	feladat probléma	problém, úloha	sporná otázka, problém	zagadnienie, problem
procedure	folymat	postup	postup, procedura, řízení	procedura, postępowanie
processing	feldolgozás	spracovanie, výroba	zpracování, výroba	przetwarzanie
profile	profil jellemzők gyűjteménye alkalmazások gyűjteménye	profil	obrys, profil, průřez, řez, tvar	profil, przekrój
profile grade	profilfokozat	niveleta	niveleta	niweleta
programming language	programozási nyelv	programovací jazyk		język programowania
project	projekt	návrh, plán, projekt	návrh, plán, projekt, výčnělek, vyčnívat	plan, szkic, schemat
prolongation	hosszabbítás	časové predĺženie	časové prodloužení, prolongace	prolongacja, przedłużenie w czasie
proof	bizonyítás	test, skúška, dôkay,	důkaz, test, zkouška	dowód
propeller turbine	propellerturbina	vtulová turbína	vtulová turbina	turbina śmigłowa
property	ingatlan	vlastnosť	vlastnictví, majetek, jmění, vlastnost	własność, właściwość
proportional	arányos	pomerný, úmerný	poměrný, přiměřený, relativní, úměrný	proporcjonalny
proportional flow weir	arányos áramlásmérő gát	lineárny priedpad	lineární přeliv, přeliv s lineární charakteristikou	przelew liniowy
prospecting by borings, trial pits	kutatófúrás, próbafúrás	prieskum vŕtaním, výkopmi	vrtný průzkum, pokusné (průzkumné šachty (jámy)	sondowanie
protection	védelem	ochrana		ochrona, zabezpieczenie
protection against scour	kimosódás elleni védelem	ochrana pred rozplavením	ochrana proti rozplavení	zabezpieczenie przed rozmyciem
protection dike	töltésvédelem	ochranná hrádza	ochranná hráz	grobla, wał ochronny
protective measures on reservoir	tárolóvédelmi intézkedések	ochranné opatrenie v nádrži	ochranná opatření v nádrži	przedsięwzięcia ochronne na zbiornikach wodnych
prove	bizonyít	dokázat	vyzkoušet, provést zkoušku	dowieść, wykazywać
public nuisance	közérdek veszélyeztetése	ohrozenie verejného záujmu	ohrožení veřejného zájmu	naruszenie (zakłócenie) porządku publicznego
puddle	tócsa	kaluž	jíl, jílová uc pávka, jílovitý, kaluž, louže	kałuża, bajoro
puddle clay	tömítő agyag	tesniaci íl	jílová mazanina, těsnící jíl	glina (il) do uszczelniania
pug	esztrich tömítés	tesnenie ílovou mazaninou	těsnící jíl, utěsnit jílovou mazaninou	masa gliniana, polepa
pulsation	pulzálás	pulyácia, vibrácia	chvění, pulzace, vibrace	draganie, pulsowanie, tętnienie
pump	szivattyúzni, méríteni	pumpa, čerpadlo	čerpadlo, pumpa	pompa
pump-storage plant	szivattyútározós erőmű	prečerpávacia elektráreň	přečerpávací hydroelektrárna	elektrownia pompowa
pumping	szivattyú	čerpanie	čerpání	pompowanie

english	hungarian	slovak	czech	polish
pumping plant	öntözőszivattyú	čerpacia stanica	čerpací stanice	pompownia, stacja pomp
pumping station	szivattyútelep	čerpacia stanica	čerpací stanice	pompownia, stacja pomp
pumping test	szivattyúteszt	čerpacia skúška	čerpací zkouška	próbne pompowanie
pumping well	vízkvételi kút	odborná studňa	čerpací studna	sudnia odbiorcza (pompowa)
pure advection	tiszta advekción(vízszintes légáramlás)	čistá advekcia	čistá advekce (přenos dané veličiny prouděním v atmosféře)	czysta adwekcja
purpose of the dam	gát funkció	účel priehrady	účel přehrady	przeznaczenie zapory, funkcja zapory
put into operation	beüzemelés	uviesť do prevádzky	uvádět do provozu	wprowadzić do eksploatacji

Q

quake	remegés	otras	otřes	trząść, zatrząść
quality of water	vízminőség	akosť vody	jakost vody	jakość wody
quality of water	vízminőség	kvalita vody	kvalita vody	
quantity	mennyiség	množstvo	množství	ilość
quarry	kőbánya	kameňolom	důl, kamenolom, lom	kamieniołom, wydobywać
quarry run rockfill	természkő hányás	netriedený lomový kameň	netříděný kamenný násyp	narzut kamienny
quarry run, pit run	bányakavics	ťažba v lome, postup ťažby	postup v lomu, postup v šachtě	pospółka
quarry stone	természkő	lomový kameň	lomový kámen	kamień łamany
quick	gyors	rýchly	rychle, rychlý	szybko, szybki
quick clay, quick sand	folyós agyag, folyós homok	tekutý íl	tekutý jíl, tekutý písek	ił płynny
quick closing valve	záró szelep	rýchlouzáver	rychlouzávěr	zawór szybki zamykający
quick lime	oltatlan mész	nehasené vápno	nehašené vápno	wapno niegaszone, wapno palone
quick opening gate valve	gyorskioldó szelep	rýchlouzáver	rychlouzávěrné šoupátko	zawór szybki otwierający zamknięcie
quick operating valve	záró szelep	rýchlouzáver	rychlouzávěr	zawór szybko działający
quickly-closure gate	gyors-záró kapu	rýchlouzáver	rychlouzávěr	zamknięcie szybko działające
quote	ajánlat	citovať	ajá	cytat
quotient	hányados	kvocient, podiel	podíl, kvocient	iloraz, stosunek

R

radial	sugaras sugárirányú	hviezdicový, radiálny	paprskovitý, poloměrový, radiální	radialny, promieniowy
radial deformation	sugaras alakváltozás	radiálna deformácia	radiální (paprskovitá) deformace	odkształcenie radialne
radial flow turbine	axiálturbína	radiálna turbína	radiální turbína	turbína radialna
radial gate	szegmenskapu, zsilip	segment		
radial gate	radiálzsilip	segmentový uzáver	segmentové stavidlo, segmentový uzáver	zamknięcie segmentowe
radial gate weir	szegmens zár	segmentová hať	segmentový jez	jaz z zamknięciami segmentowymi
radial gate with flap	szegmensszárnyas kapu	segmentový uzáver s klapkou	segmentový uzáver s klapkou	zamknięcie segmentowe z klapą
radial stress	radiális feszültség	radiálne napätie	radiální napětí	napężenie promieniowe, naprężenia radialne
radiation, net	sugárzás, nettó	radiačná bilancia		promieniowaie netto
radius of influence	hatósugár	dosah účinnosti (depresie)	dosah účinnosti	promień oddziaływania
railing	lépcsőkorlát	zábradlie, ohrada	zábradlí, ohrada	ogrodzenie, barierka, balustrada, poręcz
rain	eső, csapadék	dážď	děšť	deszcz
rain gauge	csapadékmérő	zrážkomer	dešťoměr, ombrograf, ombrometr, srážkoměr	deszczomierz, pluwiometr
rain gauge network	csapadékmérő rendszer	zrážkomerná sieť	srážkoměrná síť	sieć pomiarowa opadów
rain gauge station	csapadékmérő állomás	zrážkomerná stanica	srážkoměrná stNICE	posterunek pomiarowy opadów
rain of critical duration	kritikus időtartamú eső	kritický dážď	kritický déšť	deszcz krytyczny
rain shadow	esőárnyék	tieň, zrážkový	srážkový stín	cień opadowy
rain spell	esős időszak, esős évszak	obdobie dažďov	období deště	zaklinanie deszczu
rain water	esővíz	yrážková voda	dešťová voda	woda deszczowa
raindrop	esőcsepp	dažďová kvapka	dešťová kapka	kropla deszczu
rainfall	esőzés	dážď, tekutá zrážky	děšť, tekutá srážka	opad
rainfall area	csapadékközona	plocha zasiahnutá zrážkou	dešťová oblast	obszar opadu
rainfall distribution	csapadékeloszlás	priestorová a časová premenlivosť zrážok	rozdělení srážek	rozkład opadu
rainfall distribution, spatial	területi csapadékeloszlás	priestorová premenlivosť zrážok	prostorové rozdělení srážek	przestrzenny rozkład opadu
rainfall distribution, temporal	időbeli csapadékeloszlás	časová premenlivosť zrážok	časové rozdělení srážek	czasowy rozkład opadu
rainfall excess	csapadék	efektívne zrážky	nadměrné (extrémní) srážky	nadwyżka opadu
rainfall intensity	csapadékintenzitás	intenzita dažďa	intenzita deště (srážek)	intensywność opadów
rainfall intensity recorder	csapadékintenzitás rögzítő	hyetograf	záznam intensity srážek	rejestrator (intensywności) opadu
rainfall interval of a maximum intensity	maxiális intenzitású csapadékintervallum	oddiel, dažďový	interval srážek nejvyšší intensity	przedział, odstęp maksimum intensywności

english	hungarian	slovak	czech	polish
rainfall rate duration curve	csapadék időtartamgörbe	čára náhradných intenzít dažďa	čára trvání intenzivního deště	krzywa czasów trwania opadów
rainfall recorder	csapadékrögzítő	ombrograf	srážoměr, ombrometr	rejestrator opadów
rainfall runoff model	csapadéklefolyási modell	zrážkovo odtokový model	srážkově-odtokový model	model opad-odpływ
rainfall runoff relation	csapadéklefolyási összefüggések	vzťah, zrážkovo odtokový	srážkově-odtokový vztah	związek opad-odpływ
rainfall unit yield	csapadék hozamkonstans	výdatnosť dažďa	vydatnost deště	wydajność jednostkowa opadu
rainfall, precipitation	eső, csapadék	zrážky		opad, opad atmosferyczny
raingauge, recording	esőmérő, rögzítő berendezés	ombrograf	záznamový srážkoměr	deszczomierz, pluwiometr, ombrometr (z rejestratorem)
rainstorm	felhőszakadás	prívalový dážď	přívalový déšť	deszcz nawalny
raising of embankment	töltésemelés	zvýšenie hrádze	zvýšení hráze	podwyższenie obwałowania
raising of water level	vízszintemelkedés	stúpanie vodnej hladiny	stoupání vodní hladiny	podwyższenie poziomu wody
raising of water level for navigation	hajózási vízszintnövekedés	zvýšenie hladiny pre plavbu	zvýšení hladiny pro plavbu	podwyższenie poziomu wody dla celów żeglugowych
random	véletlen	náhodný	náhodný	losowy
random behaviour	véletlenszerű jelenség	náhodný prejav, správanie, chovanie	náhodné chování	zjawisko losowe (zachowanie losowe)
random error	véletlenszerű hiba	náhodná chyba	nahodilá chyba	błąd przypadkowy
random event	véletlenszerű esemény	náhodný jav	náhodný jev	zdarzenie losowe
random rubble fill, quarry run rockfill	véletlenszerű köomlás	neupravený kamenný násyp	kamenný zához (pohoz), neupravený kamenný násyp	narzut z kamienia łamanego
random walk	véletlen séta véletlen bolyongás	náhodný pohyb		błądzenie losowe, ścieżka losowa
range	távolság dinamika tartomány hatáskör skála	dosah, rozmezí, rozsah	dosah, rozsah, rozmezí	zakres
range of fluctuation	ingadozási tartomány	rozpätie, variančné	rozsah proudění (kolísání)	zakres wahań
ranning sand	futóhomok	pohyblivý piesok	pohyblivý písek, kuřavka	kurzawka
rapid	gyors	náhly, rýchly	rychlý, náhlý	nagły, gwałtowny
rate	arány sebesség gyakoriság ráta frekvencia	sadzba, kurz, rýchlosť, tempo, podiel, pomer, percento, stupeň, množstvo, frekvencia	dávka, intenzita, kurs, poměr, rychlost, sazba (za vodu), stupeň	wskaźnik, współczynnik, tempo, stopa, stawka, cena
rate of percolation	átszűrődési sebesség	filtračný prietok, priesak	filtrační průtok, průsak	wydatek filtracji, intensywność przesączania
rate of rise water level	vízszintemelkedési sebesség	rýchlosť stúpania hladiny	rychlost vzestupu hladiny	prędkość podnoszenia zwierciadła wody
rate of seepage	szivárgási érték	priesakové množstvo	průsakové množství	wydatek filtracji, intensywność przesączania
rate of streamflow	átlagos áramlási sebesség	vodnosť toku	vodnost toku	natężenie przepływu
rated speed of turbine	turbina átlagsebesség	menovité otáčky turbíny	jmenovité otáčky turbíny	prędkość obrotowa turbiny obliczeniowa
rated turbine discharge	turbina vízhozam	menovitý prietok turbíny (hltnosť)	jmenovitá hltnost (průtok) turbíny	przełyk turbiny obliczeniowy
rating curve	vízhozam görbe	konzumčná krivka	kalibrační křivka	krzywa przepływu, krzywa konsumpcyjna
rating curve, loop of	vízhozam görbe, vízhozam görbe hurok	hysteréza konzumčnej krivky		

english	hungarian	slovak	czech	polish
rating flume	mérőszűkület	prietokomerný lab	kalibrační žlab (kanál)	wskaźnik (przepustowości) kanału, rowu, przekopu
reach	böge	úsek toku	úsek (toku, kanálu)	zasięg
reach, lower	alsó böge	úsek toku v dolnej časti povodia	dolní úsek	zasięg, dolny
reach, upper	felső böge	úsek toku v hornej časti povodia	horní úsek	zasięg, górny
reaction turbine	reakciós turbina	pretlaková reakčná turbína	přetlaková (reakční) turbína	turbina reakcyjna
reading	beolvasás	čítanie, odčítanie	čtení, odečet	odczyt
receiving water course	vízfogadó kezelés	recipient (vodný)	přijatý (akceptovaný) směr vody	odbiornik wody
recession	apadás	pokles čiar prietokov	ústup, navrácení původnímu majiteli, hospodářský pokles	cofnięcie się, recesja
recession curve	apadási görbe	výtoková čiara	výtoková křivka, sestupná větev	krzywa wycieków
reclamation	helyreállítás	meliorácia, zúrodnenie	zúrodnění, rekultivace půdy (vysoušením, odvodněním)	melioracje wodne
reconstruction	visszaállítás helyreállítás rekonstrukció	rekonštrukcia	rekonstrukce	rekonstrukcja, odbudowa
recorder	felvevő, rögzítő	záznamník	kontinuální zapisovač, registrační přístroj, zapisovač	rejestrator
recording	beírás, bejegyzés	zápis, nahrávka, záznam	zapisovací, zapisování	zapis
recording gage	vízmagasságmérő	limnigraf		
recording gauge	adatrögzítő műszer	stanica, limnigrafická	kontinuální zapisovač, limnigraf	limnigraf
recording instrument	adatrögzítő berendezés	registračný prístroj, záznamník	registrační přístroj, zapisovací přístroj, zapisovač	urządzenie zapisujące (rejestrujące)
recording meter	adatrögtő	zapisovacie meradlo, registračné meradlo	zapisovací měřidlo	miernik rejestrujący
recording rain gauge	csapadék-rögzítő műszer	ombrograf	ombrograf	ombrograf, deszczomierz, pluwiograf
recording snow gauge	hórétégvastagságrögzítő műszer	chionograf	chionograf	śniegomierz
rectangular opening, rectangularport	négyzetes nyílás, négyzetes kapu	pravoúhly uzáver	pravoúhlé otevření, pravoúhlý uzávěr (vrata)	włot prostokątny
recycling	újrahasznosítás	recirkulácia	recyklace (odpadu, materiálu)	zawracanie do obiegu, recykliczacja
reduce	csökkent	znižit', zmenit'	snížit, zmenšit, redukovat	redukcja, zmniejszenie
reduction of maximum flow modulus	maximális átfolyáscsökkentési modulus	zniženie maximálneho jednotkového prietoku	snížení (omezení) maximálního jednotkového průtoku	redukcja największego odpływu jednostkowego
reference	ajánlás hivatkozás	odkaz (liter.)	odkaz, odvolání, vztah	odwołanie, odniesienie
reference level	hivatkozási szint	zrovnávací rovina	srovnávací rovina	poziom odniesienia
reference point	hivatkozási pont	východzí bod, počiatkový stav	výchozí bod	punkt odniesienia
reflux	visszaáramlás	spätne prúdenie	zpětné proudění, zpětný tok	ponowny napływ
reflux valve	visszacsapószelep	spätná klapka	zpětná klapka	zawór zwrotny
regime, hydrological	rendszer, hidrológiai	hydrologický režim	hydrologický režim	reżim hydrologiczny
regimen	rendszer	režim		reżim (wody)
region	szakasz tartomány	oblasť	oblast, region	region

english	hungarian	slovak	czech	polish
region, arid	száraz tartomány	suchá oblasť	suchá oblast	region suchy, wyschnięty, teren dotknięty suszą
region, humid	nedves tartomány	vlhká oblasť	vlhká oblast	region wilgotny
region, lowland	alföldi tartomány	nížinná oblasť, nížina	nížinná oblast, nížina	region nizinny
region, mountaineous	hegyvidéki tartomány	horská oblasť	horská oblast	region górski
regional flood formula	helyi árvízképlet (hydr.)	oblastný vzorec pre výpočet návrhového prietoku	oblastní průtokový vzorec	regionalna formuła (wzór) na przepływ
regional rainfall	helyi eső	dážď, krajinný (oblastný, re- gionálny)	regionální (oblastní) déšť	deszcz regionalny, regionalny opad deszczu
registering apparatus	rögzítő berendezés	záznamník	zapisovací přístroj, zapisovač, záznamník	rejestrator
regulated discharge	szabályozott vízhozam	ovplyvnený prietok	regulovaný (ovlivněný, řízený) průtok	przepływ wyrównany
regulated flow	szabályozott folyó	odtok riadený napr. nádržou	regulovaný (ovlivněný, řízený) tok (proud)	odpływ wyrównany
regulated stream	szabályozott áramlás	tok s ovplyvniteľným prietokom	regulovaný (ovlivněný) tok	strumień wyrównany
regulating	szabályozás	regulačný	regulační	urządzenie regulujące
regulating gate	szabályozókapu	regulačný uzáver	regulační uzávěr	zamknięcie regulujące (na jazie ruchomym)
regulating reservoir	szabályozótároló	vyrovňavacia nádrž, regulačná nádrž	regulační nádrž, vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
regulation	szabályozás	úprava	regulace, úprava (toku)	sterowanie
regulation of level	szabályozási szint	ovládanie úrovne hladiny	ovládání hladiny	sterowanie poziomem wody
regulations	szabályozás	predpisy, pravidlá	předpisy, pravidla, nařízení, směrnice	przepisy
reinforced concrete	vasbeton	vystužený betón, železobetón	železobetón, vyztužený beton, armovaný beton	beton zbrojony
reinforced concrete facing membrane	vasbeton héj	železobetónové návodné tesnenie	železobetónový návodní štít (hráze)	ekran żelbetowy, przesłona żelbetowa
relative	relatív	relatívny, pomerný	poměrný, relativní	względny, relatywny
relative channel roughness	relatív csatornaérdesség	relatívna drsnosť koryta	relativní drsnost koryta	szorstkość względna koryta
relative deformation	relatív alakváltozás	pomerné pretvorenie	poměrné přetvoření	odkształcenia względne
relative humidity	relatív nedvesség	relatívna vlhkosť vzduchu	relativní vlhkost vzduchu	wilgotność względna
relative roughness	relatív érdesség	relatívna drsnosť	poměrná drsnost	szorstkość względna koryta
relative value	relatív érték	pomerná hodnota	poměrná hodnota	wartość względna
releases	kiadás forgalomba hozott változat kiadott szoftver változat	vypúšťanie	vypouštění, nadlepení průtoku	zrzuty
reliability	rendelkezésre állás	spôhlivosť	spolehlivost	niezawodność
remedial	javító	nápravný, sanačný	nápravný, opravný, sanační	naprawczy
remedial measures	korrekciós mérés	opravné meranie	nápravná opatření	środki naprawcze
remedial works	javítási munka	rekonštrukčné práce, sanovanie	rekonstrukční práce, sanování	roboty naprawcze (remontowe)
remote	távoli kihelyezett	diaľkový, vzdialený	dálkový, vzdálený	zdalny

english	hungarian	slovak	czech	polish
remote control	távirányító	dialkové ovládanie, riadenie	dálkové ovládání, dálkové řízení	sterowanie zdalne
remote recorder	távadatrögztő	dialkový zapisovač	dálkový zapisovač	rejestrator zdalny
remote sensing	távérzékelés	dialkový prieskum	dálkové snímání	odczyt zdalny
removal	eltávolítás	odstránenie	odstranění, sejmutí, vyjmutí, přemístění	usuwanie
repair	megjavítani	oprava, opraviť	oprava, opravit	remont, naprawa
repair gate	ideiglenes kapu	provizórne hradenie, dočasné hradenie počas revízie, opravy	provizorní hrazení, uzávěr pro opravu	zamknięcie remontowe
report	jelentés jegyzőkönyv	správa	zpráva	raport, sprawozdanie
report general dam surveillance report	általános felügyeleti jelentés	celková správa o dohľade	celková zpráva o dohledu	raport ogólny kontroli zapory
report partial dam surveillance report	részleges felügyeleti jelentés	čiasťková správa o dohľade	dílčí zpráva o dohledu	raport częściowy kontroli zapory
report stage dam surveillance report	felügyeleti jelentésállapot	etapová správa o dohľade	etapová zpráva o dohledu	raport etapowy kontroli zapory
report summary dam surveillance report	összefoglaló felügyeleti jelentés	súhrnná správa o dohľade	souhrnná zpráva o dohledu	raport zbiorczy kontroli zapory
report summary stage dam surveillance report	részleges felügyeleti jelentés	súhrnná etapová správa o dohľade	souhrnná etapová zpráva o dohledu	raport zbiorczy etapowej kontroli zapory
reporting station, gauge	mérőállomás	hlásna stanica	hlásná stanice	posterunek (stacja) rejestrujący
representative grain size	jellemző szemcsenagyság	efektívne zrno splavenín	efektivní zrno (násypu, sedimentu)	reprezyntywne ziarno (średnica reprezentatywna)
reservoir	víztározó	bazén, nádrž	bazén, jímka, nádrž, vodojem, zásobník	zbiornik wodny
reservoir area-depth curve	víztározó területi mélységgörbe	čára zatopených ploch nádrže	čára zatopených ploch nádrže	krzywa powierzchni zbiornika
reservoir banks transformation	víztározó partierózió	erózia brehov nádrže	proměna (přetvoření, eroze) břehů nádrže	erozja brzegowa
reservoir banks transformation	víztározó parti alakváltozás	pretváranie brehov nádrže	eroze břehů nádrže	przekształcanie się brzegów zbiornika wodnego
reservoir border line	víztározó partvonal	čiara, zátopová	zátopová čára, záplavová čára	linia zalewu
reservoir bottom sector gate	víztározó fenékkapu	segmentový uzáver dnového výpustu	sektorový uzávěr spodní výpusti nádrže	zamknięcie segmentowe głębinowe
reservoir bowl	víztárló tartály	tvár nádrže	tvár zatopené nádrže (mísa)	czasza zbiornika
reservoir capacity	víztározó kapacitás	objem nádrže	celkový objem nádrže	pojemność zbiornika
reservoir characteristics	víztározó karakterisztika	charakteristika nádrže	charakteristika nádrže	charakterystyki zbiornika
reservoir cycle	tárolási ciklus	prevádzkový cyklus nádrže	cyklus nádrže	cykl pracy zbiornika
reservoir dead storage level	víztározó holttér szint	mŕtvy priestor nádrže	hladina mrtvého prostoru nádrže	poziom martwej pojemności zbiornika wodnego
reservoir desilting	víztároló sómentesítés	odstraňovanie nánosov	odbahnění, odbahnování nádrže, odstraňování sedimentu	usuwanie osadów ze zbiornika
reservoir drawdown	víztároló lecsapolás	vypustenie nádrže	prázdňení nádrže, vypuštění nádrže	opróżnianie zbiornika
reservoir failure	víztároló sérülés	porucha nádrže	porucha nádrže, selhání nádrže	awaria zbiornika, uszkodzenie zbiornika

english	hungarian	slovak	czech	polish
reservoir flushing	víztároló öblítés	preplachovanie nádrže	proplachování nádrže	płukanie zbiornika
reservoir malfunction	víztároló hiba	porucha nádrže	porucha nádrže, selhání nádrže	awaria zbiornika, uszkodzenie zbiornika
reservoir operating curve	víztároló üzemelesi görbe	prevádzková krivka nádrže	provozní křivka nádrže	wykres dyspozycyjny
reservoir operation	víztározó vezérlés	ovládanie nádrže	dispečerské řízení nádrže	eksploatacja zbiornika
reservoir operation curve (rule)	víztároló üzemelesi görbe (szabályrendszer)	dispečerský graf nádrže	dispečerský graf nádrže	wykres dyspozycyjny (eksploatacyjny) zbiornika
reservoir outflow lag	tartálykaramlási késeltetés	spomalenie povodňovej vlny	zpoždění povodňové vlny nádrží	opóźnienie fali powodziowej
reservoir silting, siltation	víztározó feliszapolódás, feliszapolódás	zanášanie nádrže	zanášení nádrže	zamulanie zbiornika
reservoir storage	használható tartálytároló	objem nádrže	objem nádrže	pojemność zbiornika
reservoir stored elevation curve	víztározó tárolásmagassági görbe	čiara objemov nádrže	čára objemů nádrže	krzywa pojemności zbiornika
reservoir surface	víztározó felszín	plocha nádrže	zatopená plocha nádrže	powierzchnia zbiornika
reservoir surface area depth curve	víztározó felszíni mélységgörbe	čiara zatopených plôch nádrže	čára zatopených ploch nádrže	krzywa powierzchni zbiornika
reservoir surface elevation curve	víztározó felszíni magassági görbe	čiara zatopených plôch nádrže	čára zatopených ploch nádrže	krzywa powierzchni zbiornika
reservoir volume depth curve	víztározó térfogai mélységgörbe	čiara objemov nádrže	čára objemů nádrže	krzywa pojemności zbiornika
reservoir working level	tározó működési szint	prevádzková hladina nádrže	provozní (pracovní) hladina	poziom zbiornika roboczy
reservoir, compensating	kiegyenlítő tároló	vyrovnávacia nádrž	vyrovnávací nádrž	zbiornik wyrównawczy
reservoir, detention	ideiglenes tározó	retenčná nádrž s nehradeným prepadom	záchytná nádrž	retencja zbiornika
reservoir, multipurpose	univerzális tározó	viacúčelová nádrž	víceúčelová nádrž	zbiornik wielozadaniowy
residence time	tartózkodási idő	doba zdržania	doba zdržení	czas przebywania
resident engineer	mérmőgyakornok	stavebný dozor investora	stavební dozor investora	inżynier nadzoru
residual	reziduális maradék	reziduálny, zbytkový	zbytkový, zbytek, residuální	szczątkowy, resztowy
residual mass curve	maradékhozam összegző görbe	čiara odchýliek, súčtová	součtová čára rozdílů	krzywa masy resztowej
resistance	teherbíró képesség	odpor	odolnost, odpor, pevnost	opór
resistance coefficient	teherbírási együttható	súčiniteľ odporu	součiniteľ odporu	współczynnik oporu
resistance losses	teherbírásveszteség	straty trením (odporom)	ztráty odolnosti, ztráta odporem	straty oporowe (straty oporu)
resistance to flexure	hajlásiellenállás	pevnosť v ohybe	pevnost v ohybu	odporność na zginanie
resistant	ellenálló	odolný, stály	odolný, stály, vzdorující	odporny, wytrzymały
result	eredmény	výsledok	výsledek	wynik
results of monitoring	ellenőrzési eredmény	výsledky monitoringu	výsledky sledování a měření	wyniki monitoringu
results of observation and measurement	megfigyelés és mérés eredménye	výsledky pozorování a meraní	výsledky pozorování a měření	wyniki obserwacji i pomiarów
retaining wall	tartófal	oporný múr	opěrná stěna, opěrná zeď	mur oporowy
retarding basin	csillapító medence	retenčná nádrž	záchytná nádrž, zpomalovací nádrž	zdolność zlewni do spowalnia- nia wezbrania/retencyjność
retarding basin	csillapító medence	retenčná nádrž	zpomalovací (zbrždovací) nádrž (bazén), vývar	opóźnienie zlewni (retencyjność zlewni)
retention	késleltetés	retencia vody	retence, zadržování (vody), zdržení	retencja

english	hungarian	slovak	czech	polish
retention curve	késleltetési görbe	retenčná krivka	retenční křivka	krzywa pojemności
retention period	késleltetési periódus	doba zdržania	doba zdržení	cykl retencji
retention reservoir	késleltetőtároló	retenčná nádrž, ochranná nádrž	ochranná nádrž, retenční nádrž	zbiornik retencyjny
retention wall	támfal	oporný múr, ochranná primurovka	ochranná přídávka	mur oporowy
retention water capacity	késleltetőtároló kapacitás	retenčná vodná kapacita	retenční vodní kapacita	pojemnośćretencyjna zbiornika
return flow	visszafolyás	spätné prúdenie	zpětné proudění	przepływ wsteczny
return period	ismétlődési időszak	doba opakovania	doba opakování	cykl, okres powrotny (ponownego wystąpienia zjawiska)
return valve	visszatérési érték visszatérő érték	spätná klapka	zpětná klapka	fala powrotna
reverse	fordított ellenkező ellentétes ellentét	opačný	opačný, obrácený, obrátit	odwrotny
reversible	megfordítható invertálható reverzibilis	reverzibilný, zvratný	vratný, reverzibilní, odvolatelný (rozhodnutí)	zwrotny, odwracalny
reversible turbine, pump turbine	megfordíthatóüzemű turbina	reverzibilná turbína	turbina s opačným (čerpacím) chodem	turbina odwracalna
revision	átdolgozás	oprava, revízia	oprava, přezkoušení, revize	aktualizacja, korekta
Reynolds number	reynolds szám	Reynoldsovo číslo	Reynoldsovo číslo	liczba Reynoldsa
rift	hasadás, repedés	trhlina	prasklina, puklina, rozsedlina, štěrbina, trhlina	szczelina, pęknięcie, rysa
right bank	jobb part	pravý breh	pravý břeh	prawy brzeg
right hand side	jobb oldal	pravostranný, pravá strana	pravá strana	prawa strona
right shore	jobbpart	pravý breh	pravý břeh	prawy brzeg
rigidity, stillness	csend, nyugalom	tvrdosť, pevnosť, tuhosť, bezvetrie, nehybnosť	tuhost, pevnost, bezvětří, mlčenlivost	sztywność
riprap	kőhányás	kamenný zához	kamenný zához, pohoz	narzut kamienny, umocnienie kamienne
riprap stone	töltéskő	záhozový kameň	záhozový kámen	kamień narzutu
rise	emelkedés	vzostup, stúpanie	kopec, stoupání, vzestup	wzrost, wznoszenie się, przybór
rising	emelkedő	stúpajúci, vzostupný	stoupající, stoupání, vzestup, vzestupný	wznoszenie, podnoszenie, wzrost
rising basin	áradó vízgyűjtő terület	povodie rieky	povodí řeky	wezbranie w zlewni rzeki
rising catchment area	emelkedő vízgyűjtő terület	povodie rieky	povodí řeky	wezbranie w zlewni rzeki
rising limb	vízhozamemelkedés	stúpajúca vetva hydrogramu	stoupající (vzrůstající) větev (např. grafu)	krzywa wznosząca
rising system	vízhozamrendszer	riečna sústava	řiční soustava	
risk	kockázat	riziko, ohrozenie, nebezpečenstvo	riziko, nebezpečí, ohrožení	ryzyko
risk acceptance	kockázat elfogadása	prijatie rizika	přijetí rizika	przyjęcie ryzyka
risk analysis	kockázatelemzés	rozbor rizika	rozbor rizika	analiza ryzyka
risk assessment	kockázatok figyelembevétele	odhad rizika	odhad rizika	ocena ryzyka
risk factor	kockázati tényezők	faktor rizika	faktor rizika	czynnik ryzyka
risk management	kockázatkezelés	riadenie rizika, zvládnutie rizika	řízení rizika, zvládnání rizika	zarządzanie ryzykiem

english	hungarian	slovak	czech	polish
river	folyó, folyam	rieka		rzeka
river bank	folyópart	breh rieky	říční břeh	brzeg rzeki
river basin	folyó vízgyűjtő	povodie rieky	říční povodí, povodí toku	zlewnia rzeki
river bed	folyóágy	koryto toku, rieky	řečiště, dno řeky	koryto rzeki
river bed boulder	folyami meder szikla	dlažba, prirodzená dnová	balvanité dno řečiště	otoczaki (w korycie rzeki)
river bed clogging	folyamágy torlaszolódás	kolmatácia riečného koryta	zanášení (kolmatace) řečiště	kolmatacja koryta
river bed evolution	folyamágy alakulása	korytotvorný proces	vývoj řečiště (dna řeky)	proces kształtowanie się koryta
river bed level	folyami mederszint	úroveň dna rieky	úroveň řečiště	poziom dna rzeki, rzędna dna rzeki
river bed pavement	folyómeder burkolat	dlažba, prirodzená dnová	přirozená dlažba řečiště	nawierzchnia (pokrycie) dna rzeki
river bend	folyómeder	zákruta toku	zákruta toku	zakret rzeki
river channel devastation	folyómeder pusztulás	devastácia koryta toku	zkáza (zničení, devastace) říčního koryta	zniszczenie koryta rzeki
river classification	folyamosztályozás	klasifikácia tokov	říční klasifikace	klasyfikacja rzek
river delta	folyódelta	delta rieky	říční delta	delta rzeki, ujście rzeki w kształcie delty
river flow	folyóáramok	riečne prúdenie, tok	říční proudění (tok)	przepływ rzeki
river hydrology	folyami hidrológia	hydrológia rieky	hydrologie řeky (toku)	hydrologia rzek
river length	folyóhossz	dĺžka toku	délka řeky (toku)	długość rzeki
river log	folyamnapló	staničenie	dokumentace řeky, provozní údaje o řece	spławianie
river mouth	folyótorkolat	ústie	ústí řeky	ujście rzeki
river network	folyamhálózat	sieť, riečna	říční síť	sieć rzeczna
river point	river point	profil na toku	bod na řece, říční vlastnost	przekrój rzeki
river regulation	folyamszabályozás	úprava tokov	úprava toku, regulace	regulacja rzeki
river run-off	folyami vízhozam	riečny odtok	říční odtok	odpływ rzeczny
river sinuosity	folyó kanyargósság	meandrovitosť tokov	meandrování řeky (toku)	meandrowanie rzeki
river site	folyószakasz	profil na toku	místo na řece, vymezená oblast (úsek) řeky	przekrój rzeki
river stretch	folyószakasz	úsek rieky	úsek (pruh, pás) řeky	rozwinięcie rzeki (profil podłużny)
river system	folyamrendszer	riečna sieť	říční systém	sieć rzeczna, system rzek
river terraces	folyópadkák	terasy, riečne	říční terasy	terasy rzeczne
river training	folyóáramlás beállítás	úprava tokov	úprava toku (řeky)	
river valley	folyóvölgy	údolie rieky, niva	říční údolí, říční niva	dolina rzeki
rivers classification	folyamosztályozás	triedenie riek	třídění (klasifikace) řek	klasyfikacja rzek
roadsted	horgonyzóhely	rejda	rejda	reda
roadway	úttest	cesta	vozovka	droga
rock	szikla	hornina	hornina, skála	skała

english	hungarian	slovak	czech	polish
rock dam	sziklagát	kamenitá priehrada	kamenitá hráz	Zapora kamienna,
rock facing	kőburkolat	kamenný obklad	kamenná rovnanina (pohoz, zához)	okładzina kamienna
rock facing, protective pitching	kőburkolat, védőburkolat	kamenná rovnanina, kamenný zához	kamenná rovnanina (pohoz, zához), ochranná výška	okładzina kamienna, okładzina ochronna
rock fill	kőtöltés	kamenitý násyp	kamenitý násyp	narzut kamienny
rock fill dam	kőkitöltéses gát	kamenitá hrádza, sypaná kamenitá priehrada	kamenitá hráz, sypaná kamenitá hráz	zapora narzutowa
rock weathering	sziklaerózió	zvetrávanie hornín	větrání hornin	wietrzenie skał
rockfill	szilarakás	kamenitý násyp	kamenitý násyp	narzut kamienny
rockfill dam	sziklagát	kamenitá hrádza, sypaná kamenitá priehrada	sypaná kamenitá hráz	zapora narzutowa
rod	pálcikák [emberi szemben]	prút, tyč	lať, měřická lať, prut, tyč	pręt, drąg, tyczka
roller	henger	valec	kladka, válec (hutnicí)	walec
roller drum gate	hengeres dobkapu	valcový uzáver	válcový uzávěr	zamknięcie walcowe
root zone	hyökészóna	koreňová zóna	kořenová oblast (zóna)	strefa korzeniowa
rotation	forgatás	otočenie, rotácia	naklonění, otočení, rotace	rotacja, obracanie, obrót
rotational speed	forgási sebesség	rychlost otáčania	rychlost otáčení	prędkość obrotowa
roughness	érdesség	drsnosť	drsnost, hrubost, nerovnost povrchu	szorstkość
roughness coefficient	érdességi együttható	stupeň drsnosti	součinitel drsnosti, stupeň drsnosti	współczynnik szorstkości
round	forduló kör	obchôdzka	obchůzka	obchód
roundhead buttress dam	boltív gát	pilierová gravitačná priehrada so zaoblenými blokmi	pilířová hráz s kruhovými bloky (sekce) v koruně	zapora filarowa o zaokrąglonych sekcjach
routing	útválasztás forgalomirányítás routing	transformácia prietoku cez koryto, nádrž	udání směru, nasměrování (toku)	prognozowanie transformacji fali powodziowej (przepływu) w korycie
rubble	terméskő	suť, lomový kameň, ľadová triesť	drť, hrubý štěrk, stavební rum, suť, valouny	kruszywo
rubble masonry	terméskő fal	kamenné murivo, rovnanina	kamenné zdivo, lomové zdivo, rovnanina	kamienny mur
rubble stone	terméskő	lomový kameň	lomový kámen	kamień łamany
rules	szabály	predpisy, pravidla	předpisy, pravidla, směrnice	przepisy, reguły
run	működés	chod, prevádzka	chod, provoz, běh	bieg
run off	lefolyás	odtekať, odtok, odtokové množstvo (z povodia)	odtékát, odtok, odtokové množství (z povodí)	odpływ
run off coefficient	lefolyási tényező	súčiniteľ odtoku	odtokový součinitel, součinitel odtoku	współczynnik odpływu
run off control	lefolyásszabályozás	riadenie odtoku	řízení odtoku	sterowanie odpływem
run off control increase coefficient	lefolyási áramlásjavulási együttható	súčiniteľ nadlepšenia odtoku	součinitel nadlepšení odtoku	współczynnik poprawy odpływu
run-off coefficient	lefolyási tényező	súčiniteľ odtoku	součinitel odtoku	współczynnik odpływu

english	hungarian	slovak	czech	polish
run-off control	lefolyásszabályozás	vyrovnanie odtoku	řízení (regulace, ovládání) odtoku	sterowanie odpływem, wyrównanie odpływu
run-off frazil ice	kásajég levonulás	ľadochod	ledochod, chod ledu	odpływ śryżu
run-off ice	jéglevonulás	ľadochod	odtok ledu	odpływ lodu
runner blade	forgó turbinalapát	lopatka rotora	lopatka oběžného kola (rotoru)	łopatka wirnika
runner casing	turbinaház	plášť rotora	plášť (obal) oběžného kola (rotoru)	komora wirnika
running	futó	obeh, tečenie	lití, tečení, oběh, chod	biegnący, płynący
running water	folyvíz	tečúca voda	tekoucí voda	woda bieżąca, woda płynąca
runoff	lefolyás	odtok	odtok	odpływ
runoff depth	lefolyási mélység	odtoková výška	intenzita odtoku, odtoková výška	głębokość na odpływie
runoff depth loss	lefolyási veszteség	výška odtokovej straty	hodnota ztráty odtoku	wysokość straty na odpływie
runoff formation factors	lefutás formai tényezői	faktory, odtokové	utváření odtokových factorů	czynniki formujące odpływ
runoff variability	lefolyás változékonytság	premenlivosť odtoku	proměnlivost odtoku	zmiennosc odpływu
runoff volume	lefolyásmennyiség	množstvo, odtokové	odtokové množství	objętość odpływu
runoff, annual	éves lefolyás	ročný objem odtoku, priemerný ročný prietok	roční objem odtoku, průměrný roční průtok	odpływ roczny
runoff, base	alapszintű lefolyás	základný odtok	základní odtok	odpływ bazowy
runoff, surface	lefolyás, felület	povrchový odtok	povrchový odtok	odpływ powierzchniowy

S

sabulous	homokos	piesčitý	písčitý, písečný	piaszczysty
sabulous clay	agyagos-homokos talaj	hlinitopiesčitá zemina	hlinitopísčitá zemina	glina piaszczysta
sabulous loam	agyagos homok	hlinitopiesčitá pôda	hlinitopísčitá pôda	il piaszczysty
safe stress	megengedett feszültség	dovolené namáhanie	dovolené namáhání	napężenie dopuszczalne
safeguard	védelem	zabezpečenosť, záruka	zabezpečenosť, záruka	ochrona
safety	biztonság	bezpečnosť, istota, spoľahlivosť	bezpečnosť, jistota, spolehlivost	bezpieczeństwo
safety device	biztonsági berendezés	bezpečnostné zariadenie	bezpečnostní zařízení	urządzenie zabezpieczające
safety factor	biztonsági tényező	mera bezpečnosti, súčiniteľ bezpečnosti, stupeň bezpečnosti	míra bezpečnosti, součinitel bezpečnosti, stupeň bezpečnosti	współczynnik bezpieczeństwa
safety measure	biztonságosság mérése	bezpečnostné opatrenia	bezpečnostní opatření	środek bezpieczeństwa
safety regulations	biztonsági szabályok	bezpečnostné predpisy	bezpečnostní předpisy	przepisy bezpieczeństwa
sag	alakováltozás	priehyb, prehnutie, pokles, prievís	průhyb, průvěs	spad, spadek, ugięcie
saline	sós	sol'ný	solný	słony, solny, solankowy
saline soil	sós talaj	zasolená pôda	zasolená zemina (půda)	gleba zasolona
sample	mintavétel	vzorka	odebírat vzorky, vzorek	próbka, wzorec
sample collection	mintagyűjtés	odber vzoriek, vzorkovanie	odběr vzorků, vzorkování	zestaw wzorców
sample, disturbed	zavart minta	porušená vzorka	porušený vzorek	próbka naruszona
sample, undisturbed	zavartalan minta	neporušená vzorka	neporušený vzorek	próbka nienaruszona
sampler	mintavevő	vzorkovač	vzorkovač	próbnik, wzór, próbka
sampling	mintavételezés	vzorkovanie	odběr vzorků, vzorkování	próbkovanie, wzorcowanie
sampling error	mintavételezési hiba	chyba pri vzorkovaní	chyba měření	błąd próbkowania
sand	homok	piesok	písek	piasek
sand trap	homokleválasztó, homokfogó	lapač piesku	lapač písku	łapaczka piasku, łapaczka rumowiska
sand, coarse	durva homok	hrubozrný piesok	hrubozrný písek	piasek gruby
sand, fine	finom homok	jemný piesok	jemný písek	piasek drobny
sandboil	homokkráter	výver s výnosom piesku	vývěr s vynášením písku	wypływ z wynoszeniem piasku (krater sufiozyjny)
sandy	homok-, homokos	piesčitý	písčitý, pískový	piaszczysty
sandy clay	homokos agyag	ílovitopiesčitá zemina, piesčitý íl	íllovitopísčitá zemina, písčitý íl	glina piaszczysta
sandy gravel	homokos kavics	štrkopiesok	šterkopísek	żwir piaszczysty
sandy loam	vályog	piesčitá hlina, piesčitohlinitá zemina	písčitá hlína, písčitohlinitá zemina	il piaszczysty
sanitary protection zone	higiéniai védőzóna	hygienické ochranné pásmo	hygienické ochranné pásmo	strefa ochrony sanitarnej
saturate	telített	sýtiť	sýtit, nasýtit	nasycony
saturated ground	telített talaj	vodou nasýtené podložie	vodou nasycené podloží	grunt nasycony

english	hungarian	slovak	czech	polish
saturation deficit	telítettségi hiány	doplnok, sýstosný	nedostatečné nasycení, sytostní deficit	deficyt saturacji, nasycenia
saturation deficit coefficient	telítettségi hiány együttható	súčiniteľ nedostatku nasýtenia	součinitel nedostatečného nasycení	współczynnik deficytu nasycenia
saturation vapor pressure	telítettségi gőznyomás	tlak vodnej pary, maximálny	maximální tlak vodní páry	ciśnienie (nasyconej) pary wodnej
saturation zone	telítettségi zóna	pásmo nasýtenia	pásmo (zóna) nasycení	strefa nasycona
scale	skála mérték méretarány lépték skálázhatóság méret mértékegység	mierka	měřítko, stupnice	skala, podziałka
scale drawing	méretarányos rajz	výkres v mierke	výkres v měřítku	skala rysunku
scale model	méretarányos modell	zmenšený model	zmenšený model	skala modelu
scale of forces	erőskála	mierka síl	měřítko sil	skala sił
scale of length	hosszskála	dĺžková mierka	délkové měřítko, měřítko délek	skala długości, skala odległości
schedule	beosztás, ütemterv	časový plán, časový program	časový plán, časový program	harmonogram
schedule of operation	műveelti ütemterv	plán práce	provozní plán (program)	harmonogram prac
scheme	séma, ábra, vázlat	návrh, plán, projekt, schéma, námet	námět, návrh, plán, projekt, schéma	plan, schemat, projekt
scour	súrolás	výmol	výmol, podemletí, vyplavování	wybój, wymywał, wyplukiwał
scour depth	súrolási mélység	hĺbka výmoľu	hloubka výmolu	głębokość wymywania
scour valve, flushing gate	mosószelep, öblítőszelep	preplachovací uzáver	proplachovací ventil (uzávěr)	zamknięcie płuczące
scour, bank	iszappad	erózia brehová	břehová nátrž, abrazní srub	podmycie skarpy
scour, undermining	iszap alámosás	erózia, podmývanie		
scouring	iszapkimosódás	vymieľanie	vymílání	podmywanie, wymywanie, wyplukiwanie
scree debris	kavicstörmelék	štrkové sutiny	sesuté balvany, kamenné moře, kamenná suť	rumowisko
screen	fogórács	obrazovka, monitor, clona, česle, hrablice, mriežka, raster, sito, stena, tesniaca	clona, česle, mřížka, rastr, sito, stěna, těsnicí membrána	przesłona
screen bar	gereblye	hrablica, hrablicový prút	česlice, česlicový prut	siatka drutowa (prętowa)
screen rake, trash rack rake	szemétfogó rács	zberač zhrabkov na česliach	sběrač naplavenin na česlích	czyszczarka krat
screen span	rácsnyílás	hrablicové pole	česlové pole	oko, rozstaw siatki (kraty)
screen, trash rack	rács, gereb	hrablice	brlení (česlice) česlové stěny	krata wlotowa
screening	gereblyézés	triedenie na site	třídění na sítích	przesiewanie
screening test	szűrészvizsgálat	preosievací test	prosévací zkouška	analiza sitowa
scroll case	spirál turbinakamra	špirála turbíny	kašna (komora) turbíny	komora spiralna turbiny
scroll case	spirál turbinakamra	špirálová skriňa turbíny	spirálová skříň	spiralna turbiny
sea drainage area	tenger vízgyűjtő területe	úmorie	úmoří	przedmorze
sealing	tömítési	tesnenie	těsnění, zalévání spar	uszczelnienie
sealing blanket	kitöltő takarás	teszniaci koberec	těsnící koberec	materac uszczelniający
sealing material	tömítőanyag	teszniaci materiál	těsnící hmota	materiał uszczelniający
sealing up	tömítési	utesnenie	utěsnění	uszczelnianie
seasonal hydrological forecast	időszaki hidrológiai előrejelzés	predpoveď, sezónna hydrologická	sezónní hydrologická předpověď	sezonowa prognoza hydrologiczna

english	hungarian	slovak	czech	polish
secondary	másodlagos	druhoradý, druhotný		drugorzędny, wtórny
secondary pollution of water body	másodlagos vízszennyezés	druhotné znečistenie vody v nádrži	druhotné (sekundární) znečištění vody (vodního útvaru)	zanieczyszczenie wtórne zbiornika wodnego
section	metszet	časť, rez, prierez, úsek, oddiel	část, pás (svislicový), průřez, řez, úsek	część, oddział
section modulus	keresztmetszeti tényező	prierezový modul	modul průřezu, průřezový modul	wskaźnik wytrzymałości (przekroju)
section of a line	szegmens	úsečka	úsečka	odcinek
section, longitudinal	hosszanti metszet	pozdlžny profil	podélný profil (řez)	przekrój podłużny
sectional area	metszeti területkeresztmetszeti terület	prierezová plocha	plocha průřezu, průřezová plocha	powierzchnia przekroju
sector	szektor	sektor, výseč	sektor, výseč	sektor, wycinek
sector gate	szekcionált kapu	sektorový uzáver	sektorové stavidlo, sektorový uzávěr	zamknięcie sektorowe
sector regulator	szektorszabályozás	sektorový uzáver	sektorový uzávěr	zamknięcie sektorowe
sector weir	szegmensgát	sektorová hať	sektorový jez	jaz sektorowy
security	biztonság	bezpečnosť	bezpečnost	bezpieczeństwo
security against failure	meghibásodással szembeni biztonság	bezpečnosť proti porušeniu	bezpečnost proti porušení	zabezpieczenie przed katastrofą
security against overturning	felborulással szembeni biztonság	bezpečnosť proti preklopeniu, prevráteniu	bezpečnost proti překlopení (převržení)	zabezpieczenie przed przewróceniem
security against sliding	csúszással szembeni biztonság	bezpečnosť proti posunutiu	bezpečnost proti smyku (kluzu)	zabezpieczenie przed osunięciem (zsuwem)
security valve	biztonsági szelep	bezpečnostný uzáver	bezpečnostní uzávěr	zawór bezpieczeństwa
sediment	üledék, lerakódás	sediment, splaveniny a plaveniny		osad, sedyment
sediment accumulations in the river channel	hordaléklerakódás a folyammerben	sedimentácia (usadzovanie) v riečnom koryte	sedimentace v říčním korytě	sedymentacja w korycie rzecznym
sediment deposits	hordalékfelhalmozódás	nánosy	nánosy, zabahnění	osady
sediment discharge	lebegő hordalékhozam	prietok splavenín a plavenín	průtok plavenin (splavenin)	przepływ rumowiska
sediment dislodging force	üledéklazító erő	síla unášania sedimentov	unášecí síla sedimentů	síla unoszenia osadu, síla wleczenia rumowiska
sediment load	hordalékterhelés	nánosy	zatížení sedimentů	osad (transportowany i wleczony)
sediment sampler	hordalékmintavevő	lapák splavenín, turbidisonda	lapač splavenin	pułapka osadów (rumowiska)
sediment transport	hordalékszállítás	pohyb splavenín	pohyb splavenin	transport osadu
sediment unit yield	hordalék hozamkonstans	odtok, špecifický splavenín	jednotkový odnos splavenin	jednostkowy odpływ sedymentu ze zlewni
sediment, suspended	hordalék, fennakadt	splaveniny	pozastavený (zavěšený) sediment	sedyment zawieszony, sedyment unoszony
sedimentary rock	hordalékkő	usadená hornina	usazená (sedimentární) hornina	skała osadowa
sedimentation	üledék, lerakódás	sedimentácia (usadzovanie)	usazování, sedimentace	sedymentacja, osadzanie
sedimentation analysis	hordalékelemzés	sedimentačná analýza	rozbor (analýza) usazování (sedimentace)	analiza sedymentologiczna
sedimentation of canals, silting of canals	csatornahordlék, csatornafeliszapolódás	zanášanie koryt, kanálov	zanášení koryt, kanálů	zamulanie kanałów

english	hungarian	slovak	czech	polish
sedimentation, silting of reservoirs	hordlék, tárolófeliszapolódás	zanášanie nádrží	zanášení nádrží	zamulanie zbiorników
sediments	üledék, lerakódás	splaveniny	splaveniny, usazeniny	osady w zbiorniku wodnym
seep	szivárog	priesak, výver	průsak, vývěr	przeciekać, przesączać
seepage	szivárgás (át)	filtrácia	filtrace	filtracja
seepage	szivárgás (át)	priesak	průsak	przesączanie
seepage face	szivárgási felület	výronová plocha	výronová plocha	strefa wypływu (przesączania)
seepage flow	szivárgásáramlás	filtračné prúdenie, prúdenie podzemnej vody	filtračné průdění, proudění podzemní vody	przepływ filtracyjny
seepage loss	szivárgási veszteség	strata vody priesakom, infiltráciou	ztráta vody průsakem, ztráta vsakem	strata wody (filtracyjne)
seepage measurement	szivárgásmérés	meranie priesakov	měření průsaků	pomiar przesączania, pomiar filtracji
seepage path	szivárgásvonal	výver, priesaková cesta	vývěr	droga filtracji
seepage sensor	szivárgásérzékelő	snímač priesaku	snímač průsaku	czujnik przesączania
seepage, ground water flow, percolation	szivárgás, talajvízszivárgás	priesak, infiltrácia	průsak, tok podzemní vody, cezení, filtrace, prosakování	filtracja, przepływ wód gruntowych, przesączanie
segment	szegmens	segment	lamela, segment	segment
segment gate	szegmenskapu	segmentový uzáver	segmentová vrata, segmentový uzávěr	zamknięcie segmentowe
segment gate weir	szegmenstáblás gát	segmentová hať	segmentový jez	jaz segmentowy
segment sluice gate	szegmens zsilipkapu	segmentový uzáver	segmentový uzávěr	segmentowe zamknięcie śluzy
self-closing butterfly valve	önzáró pillangó szelep	automatický motýlkový uzáver	automatický motýlkový uzávěr	zamknięcie motylkowe, automatyczne
self-closing butterfly valve	önzáró pillangó szelep	automatický motýlkový uzáver	automatický motýlkový uzávěr	zawór motylkowy, automatyczny
self-closing valve	önzáró szelep	automatický uzáver	automatický uzávěr	zamknięcie automatyczne
self-purification of the water body	öntisztulás	samočistiaca schopnosť vodnej nádrže	samočištění vodního útvaru	samooczyszczanie się zbiornika wodnego
selfpurification	öntisztítás	samočistenie	samočištění	samooczyszczanie
sensitivity	érzékenység	citlivosť	citlivost	czułość
sensor	érzékelő	čidlo, snímač	čidlo, snímač	czujnik, sensor
sequence of hydroelectric stations	vízeróműkapacitás	kaskáda hydroelektrární	kaskáda hydroelektrární	kaskada elektrowni wodnych
service bay	szervízöböl	montážna hala	servisní (opravná, montážní) hala (prostor)	hala montażowa elektrowni
set	halmaz készlet beállít	súprava, súbor, množina, nastavenie, zariadenie	množina, pažení, souprava, soustrojí, zařízení	zestaw
set in concrete	betonhalmaz	zabetónovať	zabetonovat	zabetonować
set of maps	részben asszociatív leképzés	súbor máp	soubor map	zestaw map, komplet map
set out	kitűzés	vytýčiť	vykolíkovat, vytýčit	wytyczać, wytyczyć
set up	beállít	nastaviť, nastavenie, pripraviť	nastavení, stanoviště teodolitu (geod.), ustavit, vztyčit, ztuhnout, ztvrdnout	nastawiać, zakładać, ustawiać, zmontować

english	hungarian	slovak	czech	polish
setting	beállítás	prostredie, poloha, nastavenie, úprava	roubení, seřzení, tuhnutí cementu, umístění, úprava	nastawienie, umieszczenie, naregulowanie
settlement	település	sadanie, usadzovanie, sedimentácia	sedání, sedimentace, usazování	osiadanie, osadzanie
settlement of foundation	alapsüllyedés	sadanie podložia, konsolidácia	sedání podloží	osiadanie podłoża, osiadanie fundamentu
settlement of the abutments	támfalsüllyedés	sadanie pilierov	sedání závazání (břehové opěry, pilíře)	osiadanie przyczółka
settlement of the dam	gátsüllyedés	sadanie priehrady	sedání hráze	osiadanie zapory
settling	ülepedés	sedimentácia (usadzovanie)	usazování (sedimentace)	osadzanie, sedymentacja
settling velocity	ülepedési sebesség	rychlosť, usadzovacia (sedimentačná)	usazovací rychlost	prędkość osadzania
sewage aeration	szennyvízszellőztetés	aerácia (prevzdušnenie) odpadových vôd	provzdušňování odpadních vod	napowietrzanie ścieków
sewage irrigation	szennyvízöntözés	hnojivá závlaha	závlaha kejdou (odapdní vodou)	irygacja ściekami (gnojowicą)
sewage treatment by activated sludge	aktív iszapos szennyvíztisztítás	aktivácia (čistenie odpadových vôd aktiváciou)	čištění odpadní vody oživeným (aktivovaným) kalem	oczyszczalnia ścieków z osadem czynnym
shaft	akna	hriadeľ, piest, šachta, stavebná jama	stavební jáma, šachta, těžní jáma, hřídel	szyb, walec
shaft spillway	aknatúlfolyó	šachtový priepad	šachtový přeliv	przelew walcowy, przelew lejowy
shake	rázás	chvenie, otras	chvění, otřes	pęknięcie
shallow groundwater	alacsony talajvíz	voda, freatická, plytká podzemná	mělká podzemní voda	plytka woda gruntowa
shallow water equations	sekély vízáramegyenletek	rovnice prúdenia plytkej vody		równania wody płytkiej
shaly clay	agyagos pala	bridlicový íl	břidlicový (lupkový) jíl	łupek ilasty
shape	alak alakzat	tvár	tvár	kształt
shaped	alak alakzat	tvarovany	tvarovany	ukształtowany, uformowany
shaped riprap	formázott hányás8bány.)	urovnaný zához	urovnaný zához	uformowany narzut kamienny
sharp	éles	ostrohranny, ostrý, špicatý	ostrohranný, ostrý, špičatý	ostry
sharp crest	éles gering	ostrá hrana, ostrá koruna	ostrá hrana, ostrá koruna, ostrohranný	ostra ukształtowana korona
sharp crested spillway	éles gerincű túlfolyó	ostrohranný priepad	ostrohranný přeliv	ostro ukształtowany przelew
shear	csúszás, nyírás	ušmyknutie, strih	smyk, stříh	ścinać, ścinanie
shear modulus	nyírási modulus	modul pružnosti v šmyku, šmykový modul	modul pružnosti ve smyku, smykový modul	Moduł Kirchhoffa, moduł odkształcalności postaciowej, moduł
shear strain	nyírási alakváltozás	šmykové pretvorenie	smykové přetvoření, zkos	odkształcenie postaciowe
shear strength	nyírószilárdság	pevnosť v šmyku, šmyková pevnosť	pevnost ve smyku, smyková pevnost	wytrzymałość na ścinanie
shear stress	nyírófeszültség	tangenciálne napätie, šmykové napätie	smykové napětí, tečné napětí	naprężenie ścinające
shear test	nyírási teszt	šmyková skúška	smyková zkouška	test na ścinanie, badanie wytrzymałości materiału na ścinanie
shearing	nyírás	ušmyknutie, strih, strihanie	stříhání	ścinięcie

english	hungarian	slovak	czech	polish
shearing failure	nírási sérülés	ušmyknutie	usmyknutí	zniszczenie (odkształcenie) od sił ścinania
shearing force	nyíróerő	šmyková sila	smyková síla	siła ścinająca
shearing strength	nyírószilárdság	medza pevnosti v šmyku, šmyková pevnosť	mez pevnosti ve smyku, smyková pevnost	wytrzymałość na ścinanie
sheet	lap, lemez	list, hárok, formulár, plocha, príkrov	arch, fólie	arkusz, płyta, warstwa
sheet erosion	lemezes erózió	plošná erózia	plošná eroze	erozja powierzchniowa
sheet pile	szádfal verő	štetovnica	štětovnice	brus (stalowy)
sheet pile curtain	szádfal	štetovnicová stena	štětová (Larsenová) stěna (clona)	ścianka szczelna (Larsena)
sheet pile cut-off	szádfal levágás	štetovnicová stena	štětová (Larsenová) stěna	ścianka szczelna (Larsena)
sheet pile wall	szádfal	štetovnicová stena	štětová (Larsenová) stěna	ścianka szczelna (Larsena)
sheet piling	szádfal verés	štetovnicová stena	štětová stěna	ścianka szczelna (Larsena)
sheeting	szádfalazás	debnenie, paženie, šalovanie	bednění, pažení, roubení	szalowanie
sheetpile	szádfalpillér	štetovnicová stena	štětová stěna	grodzica, pal ścianki szczelnej
shell	parahéj	plášť, škrupina	plášť, skořepina, stabilizační část sypané hráze	powłoka
shield	alagút pajzs	štít	štít	osłona, ekran
shift	eltolás léptetés	posun,	posun, změna místa	przemieszczenie, przemieszczać
ship	hajó	loď	loď, plavidlo, nalodit, přepravit (lodí, letadlem)	statek, okręt, jednostka pływająca
ship lift	hajólift	lodné zdvihadlo	lodní zdvihadlo	podnośnia
shipway	hajóút	splavná cesta, lodná cesta	vodní cesta, lodní cesta, plavební dráha	szlak żeglowny, droga wodna
shoal	sekély	prah v dne, štrková lavica	mělčina (ve vztahu k plavbě)	mielizna, pliczyna
shock wave	lökéshullám	rázová vlna	rázová vlna	fala uderzeniowa
shore	part	breh	břeh, pobřeží, vrpěra, podpěra	brzeg
shore ice	parti jég	ľad pri brehu	břehový led	lód brzegowy
shore line	partvonal	čiará, brehová	břehová čára	linia brzegowa
short term hydrological forecast	rövidtávú hidrológiai előrejelzés	predpoveď, krátká hydrologická	krátkodobá hydrologická předpověď	krótkoterminowa prognoza hydrologiczna
shower	zuhany	prívalový dážď, sprcha	sprcha, přívalový déšť	deszcz przelotny
shrinkage	apadás	zmrašťovanie	smrštění, smršťování	skurcz, kurczenie się
shrinkage crack	zsugorodási repedés	trhlina spôsobená zmrštením	trhlina vzniklá smrštěním	szczelina spowodowana skurczem
shrinkage joint	tágulási csatlakozás	dilatačná škára	dilatační spára	szczelina dylatacyjna, dylatacja
shrinkage limit	zsugorodási határ	medza zmršťovania	mez smrštění	granica skurczalności
shrinkage stress	zsugorodási feszültség	zmrašťovacie napätie	smršťovací napětí	naprężenie skurczowe
shuga	hólepel	ľadová kaša v toku	ledová kaše (v toku)	lepa (śnieg na wodzie o temp. 0 st., który nie topi się)

english	hungarian	slovak	czech	polish
shutter, shuttering	redőny, zsaluzás	debnenie, paženie, šalovanie	bednění, šalování, pažení	zamykać, zamknięcie, zasuwa, migawka
side	oldal	strana, bok, vedľajší, bočný, postranný	boční, bok, postranní, strana (papíru), vedlejší	strona, bok, boczny
side contraction coefficient	vonalminti összehúzóási együttható	súčiniteľ kontrakcie	součinitel bočního zúžení, souči- nitel kontrakce	współczynnik kontrakcji bocznej
side erosion	vonalminti erózió	bočná erózia	boční eroze	erozja brzegowa
side sealing	oldaltömítés	bočné tesnenie	boční těsnění	uszczelnienie boczne
side spillway, weir	oldaltúlfolyó	bočný prepad	boční přeliv	przelew boczny
side sway	oldalingás	vybočenie	vyboulení	kołysanie boczne
side view	oldalnézet	bokorys, bočný pohľad	boční pohled, bokorys	widok z boku
sieve analysis, grain size analysis	szűrőelemzés, szemcseméret elemzés	granulometrická analýza	rozbór zrnitosti	analiza granulometryczna, sitowa
sieving method	szítamódszer	preosievacia metóda	prosévací metoda	metoda przesiewowa
siliceous sandstone	kovás homokkő	kremičitý pieskovec	křemičitý pískovec	piaskowiec kwarcowy
sill	küszöb	prah	práh (ve dně), parapet	próg
silt	iszap	bahno, nános, kal	nános, bahno, náplav	muł, namuł, szlam, osad
silt control	iszapkezelés	kontrola zanášania, obmedzenie zanášania	kontrola (ovládání) zanášení	sterowanie zamulaniem
silt layer	iszapréteg	vrstva nánosov	vrstva nánosů (náplavů)	warstwa osadów, namulów
siltation	eliszapolódás	zanášanie bahnom	zabahňování, zanášení bahnem	zamulanie
silting up	feliszapolódás	zailenie	nárůst zanášení (zajilování)	zailenie
silty	iszapos	bahnitý, naplavený, prachový	bahnitý, naplavený, prachový	mulisty
silty clay	iszapos agyag	ílovitá zemina, prachový íl	jílovitá zemina, prachový jíł	glina zailona
silty loam	iszapos föld	prachovitá hlína	prachovitá hlína	glina piaszczysta zailona
similarity, similitude	hasonlóság	podobnosť	podobnost	podobieństwo, zbieżność
simulation	szimuláció	modelovanie	napodobování, modelování	symulacja
sinkhole	lefolyó, víznyelő	prepadnutie	propad, průleh	zapadlisko
sinking	merülő, süllyedő	influkcia	ponoření, potápění, pokles, klesání (povrchu půdy)	głębieenie
sinking stream	süllyedő áramlás	tok, ponorný	ponorný tok, podzemní řeka	strumień rozmywający (głębiący)
siphon	szifon	násoska, sifon	násoska, sifon, vodní uzavěr	syfon
siphon spillway	túlfolyószifon	násoskový priepad	násoskový přeliv	przelew syfonowy
siphon spillway	túlfolyószifon	šachtový priepad	násoskový přeliv	przelew syfonowy
site	telephely	lokalita, pozemok, stavebná parcela, stavenisko	lokalita, pozemek, stavební parcela, staveniště	lokalizacja, miejsce
site agent	építésvezető	stavbyvedúci	stavbyvedoucí	kierownik budowy
site layout	átnézeti helyszínrajz	plán staveniska, situácia	plán staveniště, situace	plan budowy
site plan	helyszínrajz	plán staveniska, situácia	situace stavby	plan budowy

english	hungarian	slovak	czech	polish
sitting ice	nyugvó jég	ľad, usadený	stojící (usazený) led	stojący lód, zator lodowy
size	méret	formát, rozmer, triedenie, velikost	formát, rozměr, třídít, velikost	rozmiar, wielkość
size distribution curve	méreteloszlási görbe	čiará zrnitosti, granulometrická křivka	křivka zrnitosti, granulometrická křivka	krzywa uziarnienia
size fraction	frakcióméret	zrnitostná frakcia	zrnitostní frakce	wielkość frakcji
sizing	méret	dimenzovanie, kalibrovanie, meranie veľkosti, triedenie podľa veľkosti	dimenzování, kalibrování, měření velikosti, třídění podle velikosti	wymiarowanie, pomiar wielkości
skewness	ferdeség	asymetria, skreslenie, distorzia	křivost, asymetrie, šikmost, zkreslení	asymetria, skośność
ski-jump spillway	siugró sáncperem	skliz priepadu zakončený skokom	přeliv zakončený odrazovým můstkem	przelew skoczniowy z wyrzutem
skill	szaktudás	odborná kvalifikácia	odborná kvalifikace, dovednost	umiejętność, kwalifikacja, doświadczenie
slack	laza	voľný, uvoľnený	uvolněný, volný	luźny, rozluźniony, słaby
slate	pala	bridlica	břidlice	łupek
slice	szelet	vzdúvacie hradidlo	kus, část, plátek, výtoková hubice	plaster, kawałek
slide	dia diakép csúszás csúsztatás	kízať, sklíznuť, šmykať, roleta	uklouznout, vyklouznout, smyk	ślizgać, ześlizg, zsuw, pochylnia
slide gate	csúszótábla	stavidlo	hradítko, komorový uzávěr, stavidlový uzávěr	zamknięcie ślizgowe
slide gate weir	csúszótáblás gát	stavidlo	stavidlový jez, stavidlový jezový uzávěr	jaz z zamknięciem ślizgowym
slide valve	tolattyú	šupátkový uzávěr	potrubní šoupátko	zawór ślizgowy
sliding	csúszás csúsztatás	posun, zosuv, sklz, šmyk, kĺzanie	klouzání, posouvání, sesouvání, skluz, smyk	ślizganie, posuwanie, przesuwanie
sliding caisson	csúszószelekrény	priplavované hradenie	provizorní přiřplavované hrazení	przesuwanie (opuszczanie) kesonu
sliding form	csúszási alak	posuvné debnenie	posuvné bednění	szalowanie ślizgowe
sliding gate	csúszókapu	hradidlo, stavidlový uzávěr	hradítko, komorový uzávěr, stavidlový uzávěr	zamknięcie ślizgowe
sliding surface	csúszófelület	šmyková plocha	smyková plocha	powierzchnia poślizgu
sliding wedge method	csúszóék módszer	klinová metóda	klinová metoda	metoda klinowa
slip	csúszás	sklz, sklíznuť	sklouznout, skluz, uklouznout	poślizg, osuwisko
slip joint	csúszó kapcsolat	dilatačná škára, spoj	dilatační spára, montážní kus potrubí	
slip plane	csúszófelület	šmyková plocha	rovina usmyknutí, smyková rovina	powierzchnia poślizgu
slope	lejtés, hegyoldal, rézsű	sklon	sklon, sráz, svah, svahovat, svážná, úklon	nachylenie, spadek, zbocze, skarpa
slope	lejtés, hegyoldal, rézsű	svah	sklon, sráz, svah, svahovat, svážná, úklon	zbocze
slope crest	lejtőél	hrana svahu	hrana (vrchol) svahu	krawędź zbocza
slope debris	törmeléklejtő	svahová sutina	svahová suť	zsyisko (osuwisko) rumoszu
slope deflection method	rézsűhajlás módszer	deformačná metóda	deformační metoda	metoda odkształceń
slope gradient	rézsűlejtés	sklon svahu	sklon svahu, strmý sklon	nachylenie zbocza

english	hungarian	slovak	czech	polish
slope indicator	rézsúmutató	sklonomer	sklonoměr	pochylomierz
slope of stream channel	mederlejtés	sklon koryta toku	sklon koryta toku	spadek koryta cieku
slope protection	rézsúvédelem	ochrana svahu	ochrana svahu	zabezpieczenie skarpy (zbozca)
slope stability	rézsúállékonyság	stabilita svahu	stabilita svahu	stabilność skarpy (zbozca)
slope, adverse	negatív rézsú	záporný sklon	nepříznivý sklon	zbocze przeciwniegle
slope, cross sectional	rézsúkeresztmetszet	priečný sklon	příčný sklon	nachylenie poprzeczne
slope, hill side, mountainside	rézsú, hegyoldal	svah	svah, úbočí, stráň	stok, zbocze góry
slope, lateral	párhuzamos rézsú	pozdížny sklon	podélný sklon	spadek podłużny
sloping apron, inclined floor	rézsúkötény, ferde padló	šikmé spádovisko, šikmé dno	šikmé spadiště, ukloněné dno	wypad nachylony
sloping core	rézsúmag	šikmé tesniace jadro	šikmé těsnicí jádro	rdzeń pochylony
sludgy place	iszapos terület	bahnité miesto	bahnité (zbahněné) místo	teren bagnisty
sluice	zsilip	hať, otvor v hrádzi, priepust, splav, stavidlo, výpust	jez, otvor v hrázi, propust, splav, stavidlo, šlajsna, výpust, zdymadlo	śluza, przepust
sluice gate	szegmens zsilipkapu	priepust, uzáver, stavidlo, výpust	přepouštěcí otvor, stavidlo, stavidlový uzávěr	brama śluzy, zamknięcie śluzy
sluice opening	zsilipnyílás	výpustný otvor	jezový otvor	otwarcie śluzy
sluice plank	zsilippalló	doska stavidla	deska (prkno, fošna) stavidla, dluž	belka zakładana, szndor
sluice way	öblítőzsilip	výpustný otvor	jezový otvor, propust	sposób otwierania (napełniania) śluzy, otwór do wypływu ??
sluice way opening	öblítőzsilip nyílás	haťové pole	jezové pole	sposób otwierania śluzy
slump	rézsúroscadás	pokles, prepadnutie, zosuv	pokles, propadnutí, sesutí	spadek
slurry	iszap	injekčná zmes, suspenzia	injekční směs, neusazený kal, suspenze	zaczyn cementowy, szlam
slurry trench method	zagyréfal módszer	metoda pažení s použitím suspenzií, bentonitová (milánská) stena	metoda s použitím pažení suspenzí, bentonitová (milánská) stěna	ścianka szczelinowa (np. bentonitowa)
slush ice	kásajég	srieň	břečka, rozbředlý sníh	śryż
slush ice drift	kásajég sdródás	pohyb srieňu	pohyb břečky, závěj z rozbředlého sněhu	pochód śryżu
small hydropower station	kis vízerómű	malá vodná elektráreň	malá vodní elektrárna	elektrownia wodna mała
snow	hó	sneh	sníh	śnieg
snow and ice evaporation	hó és jég párolgás	výpar zo snehu a ľadu	výpar ze sněhu a ledu	parowanie śniegu lub lodu
snow cover	hóréteg	snehová prikrývka	sněhová pokrývka	pokrywa śnieżna, pokryty śniegiem
snow density	hóintenzitás	hustota snehu	hustota sněhu	gęstość śniegu
snow depth	hóvastagság	výška snehovej prikrývky	výška sněhové pokrývky	głębokość śniegu, grubość pokrywy śnieżnej
snow fed river	hóolvadék folyó	rieka napájaná zo snehu	řeka napájená ze sněhu	rzeka zasilana śniegiem
snow measurment gauge	hóvastagságmérő lécz	snehomer	sněhoměr	miernik opadu śniegu
snow melt	hóolvadás	topenie snehu, dávka vody	tání (rozpuštění) sněhu	topnienie, topienie się śniegu

english	hungarian	slovak	czech	polish
snow pack	hótakaró	pokrývka, snehová	spousta (balík) sněhu	pokrywa śnieżna, zaśnieżenie, stopień zaśnieżenia
snow stake	hómérő léc	lata, snehomerná	sněhoměrná lať	łata śnieżna (do pomiaru śniegu)
snow survey	hóvizsgálat	snehomerná snímka	zmapování sněhu, průzkum sněhu	pomiar pokrywy śnieżnej
snow water content	hó víztartalom	vodná hodnota snehu	vodní obsah sněhu	zawartość wody w śniegu
snow water equivalent	hó vízegyenérték	vodná hodnota snehu	množství vody ve sněhu	zawartość wody w śniegu
snowfall	hóesés	sneženie	sněžení	opad śnieżny
snowline	hóhatár	čára, snehová	sněhová čára	granica wiecznych śniegów
snowmelt	hóolvadás	topenie snehu, dávka vody	tání sněhu	topnienie śniegu
soil	talaj	půda	půda, základová půda, zemina	gleba, grunt
soil analysis	talajelemzés	půdna analýza	půdní rozbor, rozbor zemin	analiza gruntu, analiza gleby
soil capacity	talajteherbírás	vodozádržná schopnosť pôdy	schopnost zachycení vody v zemině	wodochłonność gleby, wodochłonność gruntu,
soil classification	talajosztályozás	klasifikácia pôd	klasifikace zemin	klasyfikacja gruntów
soil conservation	talajkonzerválás	ochrana pôd	ochrana půdy	ochrona, zabezpieczenie gleby (gruntu)
soil conservation measures	talajkonzerválási intézkedések	protierózne opatrenia	protierozní opatření	środki ochrony gleby (gruntu)
soil depth	talajvastagság	hlĺbka pôdneho profilu	hloubka půdního profilu	grubość warstwy (mięszczość) gleby
soil drainage	talaj dréncszövezés	půdna drenáž	půdní drenáž	drenaż gruntu (gleby)
soil erosion map	talajerózió térkép	mapa erózie pôdy	mapa eroze půdy	mapa erozji gleby (gruntu)
soil evaporation	talajpárolgás	výpar z pôdy	výpar z půdy (zemin)	parowanie gleby
soil evaporation pan	párolgásmérő edény	výparomer, půdny	nádoba na odpařování půdy	przyrząd do pomiaru parowania gleby
soil evaporimeter	talapárolgásmérő	výparomer, půdny	půdní výparoměr	przyrząd do pomiaru parowania gleby
soil layer	talajréteg	půdna vrstva	půdní vrstva	warstwa gleby
soil mechanics	talamechanika	mechanika zemin	mechanika zemin	mechanika gruntu
soil moisture	talajnedvesség	půdna vlhkosť	vlhkosť půdy	wilgotność gleby
soil moisture by volume	talajnedvesség tartalom tömegre vetítve	vlhkosť pôdy, objemová	objemová vlhkosť zemin	wilgotność gleby objętościowa
soil moisture by weight	talajnedvesség tartalom súlyra vetítve	vlhkosť pôdy, hmotná	váhová vlhkosť zemin	wilgotność gleby wagowa
soil moisture content	talajnedvesség tartalom	vlhkosť pôdy, hmotná	obsah zemní vlhkosti	zawartość wody w gruncie
soil moisture deficiency	talajnedvesség tartalom hiány	deficit půdnej vlhkosti	deficit půdní vlhkosti	deficyt wilgotności gleby
soil moisture tension	talajnedvességnyomás	sací tlak půdnej vody	napětí z půdní vlhkosti	potencjał wody glebowej, ciśnienie wody glebowej
soil monolith	monolit talaj	půdny monolit	půdní monolit	monolit gruntowy
soil profile	talajprofil	půdny profil	půdní profil	profil gruntowy
soil salinization	talajszikesedés	zasolenie pôd	zasolení půdy	zasolenie gleby (gruntu)
soil sample	talajminta	půdna vzorka	půdní vzorek	próbka gleby (gruntu)
soil section	talajmetszet	půdny profil	půdní profil	profil gleby, gruntu
soil solution	talajoldat	půdny roztok	půdní roztok	roztwór glebowy

english	hungarian	slovak	czech	polish
soil stabilization	talajstabilizálás	spevňovanie podložia	zpevňování (stabilizace) půdy	stabilizacja gruntu
soil suction	talajszívás	nasiakavosť pôdy	nasákavost půdy	nasiąkliwość gleby (gruntu)
soil water	talajvíz	voda, pôdna	půdní voda	woda glebowa
soil water regime	talajvízháztartás	vodný režim pôd	půdní vodní režim	reżim wody gruntowej
soil water surplus	talajvíz felesleg	prebytok pôdnej vody	přebytek půdní vody	nadmiar wody gruntowej
soil, acid	savas talaj	kyslá pôda	kyselá půda	gleba kwaśna, zakwaszona
soil, alluvium	talajhordalék	aluviálna pôda	aluviální půda	grunt aluwialny
soil, foundation	talaj, alapozás	základová pôda	základová půda	grunt podłoża
soil, heavy	kemény talaj	ťažká pôda	těžká půda	gleba (grunt) ciężka
soil, light	puha talaj	ľahká pôda	lehká půda	gleba (grunt) lekka
soil, saline	sós talaj	zasolená pôda	zasolená půda	gleba zasolona
soilgroundwater	talajvíz	podzemná voda	základová podzemní voda	woda podziemna (gruntowa)
soluble material discharge	oldható anyagveszteség	prietok rozpustených látok	průtok rozpuštěných látek	przepływ materiału rozpuszczalnego
solution	megoldás	riešenie	řešení	rozwiązanie
sound	hang	sonda, sondovať	olovnice, sonda, sondovat	sonda, sodować
sounding	mélységmérés, szondázás	meranie hĺbky, sondovanie	měření hloubek, sondování	sondowanie
space	tér	priestor	prostor	przestrzeń
spacing	távolság	interval, medzera, rozostup, staničenie, vzájomná vzdialenosť	interval, rozestup, rozteč, staničení, vzájemná vzdálenost	odstęp, rozstaw
spatial nonhomogeneity (azonality) of hydrological phenoma	nemhomogén térbeli hidraulikai jelenségek	azonálnosť hydrologických javov	prostorová nehomogenita hydrologických jevů	przestrzennie niehomogeniczne zjawisko hydrologiczne
spatial variability	térbeli változékonyság	priestorová variabilita	prostorová proměnlivost (nestálost)	zmiennosć przestrzenna
specific	specifikus, fajlagos	špecifický, merný, zvláštny	měrný, poměrný, specifický, zvláštní	charakterystyczny, specyficzny, właściwy, swoisty
specific discharge	fajlagos veszteség	špecifický odtok	měrný průtok	odpływ jednostkowy (ze zlewni)
specific energy of flow	fajlagos áramlási energia	špecifická energia prúdenia	jednotková energie toku, energetická výška toku	jednostkowa energia przepływu
specific humidity	fajlagos nedvesség	merná vlhkosť	měrná vlhkosť	wilgotność właściwa
specific speed	fajlagos sebesség	špecifická rýchlosť	měrná rychlost	prędkosć właściwa, szybkobieżność wirnika turbiny
specific water discharge	fajlagos vízveszteség	prietok vody, špecifický (merný)	měrný (jednotkový) průtok	przepływ właściwy (jednostkowy)
specific weight	fajlagos súly	objemová tiaž	specifická hmotnost, specifická tíha	ciężarwłaściwy
specification	leírás meghatározás specifikáció	normy, technické podmienky, výkaz výmer	normy, technické podmínky, výkaz výměr	specyfikacja, wyszczególnienie, wykaz, wymagania, warunki
specimen	minta	vzorka, testovacia vzorka	vzorek, zkušební těleso	wzór, okaz
sphere (geom.)	gömb	guľa	koule	kula, sfera, powierzchnia kuli
sphere valve	gömbszelep	guľový uzáver, guľový ventil	kulový uzávěr, kulový ventil	zawór kulowy
spike	tűske	hrot, kliniec, špic	hřeb, bodec, hrot	ostrze, szpikulec

english	hungarian	slovak	czech	polish
spillway	túlfolyó	priepad, sklz	přeliv, skluz	przelew
spillway (channel)	túlfolyó (csatornatúlfolyó)	sklz, priepadový kanál	skluz pod přelivem	kanal odprowadzający
spillway apron	túlfolyógallér	spádovisko sklzu	spadiště od přelivu	ubezpieczenie wypadu
spillway capacity	túlfolyó kapacitás	kapacita priepadu	kapacita přelivu	przepustowość przelewu
spillway channel	túlfolyó csatornatúlfolyó (csatornatúlfolyó)	sklz pod priepadom	skluz pod přelivem	kanal odprowadzający
spillway chute	túlfolyó surrantó	strmý sklz pod priepadom	strmý skluz pod přelivem	bystrze pod przelewem
spillway crest	túlfolyó bukókorona	hrana priepadu, hrana sklzu	přelivná hrana, koruna přelivu	korona przelewu
spillway dam	túlfolyó gát	prelievaná hrádza	přelévaná hráz	zapora z urządzeniem przelewowym
spillway dam crest	gát túlfolyó perem	hrana priepadu, hrana sklzu	přelivná hrana, koruna přelivu	korona zapory przelewowej
spillway edge	túlfolyó él	hrana priepadu, hrana sklzu	přelivná hrana	krawędź przelewu
spillway gate	túlfolyó kapu	hradenie priepadu	hrazení (uzávěr) bezpečnostního přelivu	zamknięcie przelewu
spillway weir	túlfolyó gát	prelievaný sklz	přelévaný jez	jaz z przelewem
spillway, spillway structure	túlfolyó, túlfolyó szerkezet	konštrukcia sklzu	konstrukce přelivu	budowla przelewowa
spillweir dam, overflow dam	túlfolyógát	prelievaná hrádza	přelévaný jez, nehrazený přeliv, přelévaná hráz	zapora przelewowa
spillway weir	túlfolyó gát	priepad, sklz	přelévaný jez, pevný (nehrazený) přeliv	przelew, jaz przelewowy
spirit level	vízszintező	vodováha, libela	libela, vodováha	poziomica
split	hasít megoszt feloszt széteszt felbont	trhlina, prasklina	puklina, trhlina	pęknięcie, szczelina
splitting	felbontás	bifurkácia toku	rozdvojení (bifurkace) toku	rozdwojenie, dekompozycja
spouting spring	forrás	prameň, výstupný	tryskající ramen, gejzír	wypływ (wybicie) źródła
spring	kibukkanó kapocs	prameň	pramen	źródło
spring area	forrásterület	pramenisko	pramenní oblast, prameniště	obszar źródliskowy
spring discharge	forrásveszteség	výdatnosť prameňa	výdatnost pramene	wydatek źródła
spring, ascending	forrás, bővülő	výstupný prameň	výstupný pramen	źródło (wypływ źródła) dominujące
spring, seasonal	forrás, évszakos	sezónny (periodický) prameň	občasný (sezónní) pramen	źródło sezonowe, okresowe
spring, temporary	forrás, időszaki	občasný prameň	občasný pramen	źródło tymczasowe
sprocket chain	kerékpárlánc (gall lánc)	Gallova reťaz	Gallův řetěz	łańcuch Galla
stability calculation	stabilitásszámítás	stabilný prepočet	stabilní výpočet	obliczanie stateczności
stability of spring discharge	forráshozam stabilitás	stálosť prameňa	stálost pramene	stałość przepływu (wypływu) źródła
stability under load	teher alatti stabilitás	stabilita pri zaťažení	stabilita při zatížení	stateczność pod obciążeniem
stability unloaded	terheletlen stabilitás	stabilita bez zaťaženia	stabilita bez zatížení	stateczność bez obciążenia
stable freezing	állandó fagyasztás	stále zamrznutie	vyrovnané (stálé) zamrznání (promrznání)	stała pokrywa lodowa
stadia hairs (geod.)	teodolit hajszálvonalak	pomocné rysky teodolitu	dálkoměrné rysky, pomocné rysky teodolitu	pomocnicze linie (przyrządy geodezyjne)
staff	személyzet	personál, zamestnanci, lata (geod.)	nivelační lať, personál, štáb	łata
staff gage	mérőszemélyzet	kalibračná mierka, meradlo		tyczka do sondowania

english	hungarian	slovak	czech	polish
staff gauge, water level staff	szintező személyzet	vodočet, vodomerná lata	vodočet, vodoměrná lať	lata wodowskazowa
stage	szakasz stáció	vodný stav, etapa, stupeň, lešenie	etapa, lešení, stav, stupeň, vodní stav	etap, stan, stan wody
stage discharge curve	vízmagasság-vízhozam görbe	krivka konzumčná	měrná křivka průtoků	krzywa konsumpcyjna
stage discharge flood loop	árvízi vízmagasság-vízhozam érték	slučka mernej krivky prietokov	smýčka měrné křivky průtoků	histereza (pętla) przepływu
stage discharge relation	vízmagaság-vízhozam kapcsolat	konzumčná krivka	konzumční křivka	związek (relacja) stanu i odpływu, krzywa konsumcyjna
stage discharge relation curve	vízmagaság-vízhozam kapcsolati görbe	merná krivka prietokov	konzumční křivka	krzywa przepływu, krzywa konsumcyjna
stage discharge relation loop	vízmagasság-vízhozam kapcsolát érték	slučka mernej krivky prietokov	smýčka měrné křivky průtoků	pętla (histereza) krzywej przepływu
stage discharge relationship	vízmagaság-vízhozam kapcsolat	závislosť prietoku na hĺbke (Q/h)	vztah průtoku a hloubky vody	związek (relacja) stanu i odpływu, krzywa konsumcyjna
stake	pillér, cölöp	výtyčka (geod.), kolík, kôl, stĺpik	kolík, kůl, výtyčka (geod.)	tyczka, palik, kołek
staking	cölöpözés	vykolíkovanie (trasy), vytýčenie	vykolikování (trasy), vytyčení	wytyczyć (trasę)
standard	szabvány	norma, ukazateľ	norma, ukazatel, kritérium, měřítko	norma
standard deviation	szórás	směrodajná odchýlka	směrodatná odchylka	odchylenie standardowe
standard error	szabványos hiba	směrodajná chyba	směrodatná chyba, střední směrodatná chyba	błąd standardowy
standards	szabvány szabványos standard	normy	předpisy, normy, pokyny	normy
standing	állvány	ustálený, stály	stojať	ustalenie, ustalenia
standing water level	pillanatnyi vízszint	ustálená vodná hladina	ustálená vodní hladina	ustalony poziom wody
standing wave	állóhullám	stála vlna	stojící vlna	fala stojąca
state of stress	feszültségállapot	napätosť	stav napjatosti	stan naprężen
static head, hydrostatic pressure	statikus nyomásmagasság, hidrosztatikus nyomás	statická výška, spád	hrubý spád, statická výška, hydrostatický tlak	ciśnienie hydrostatyczne
static head, hydrostatic pressure	statikus nyomásmagasság, hidrosztatikus nyomás	hydrostatický tlak	hrubý spád, statická výška, hydrostatický tlak	napór statyczny
static lift force	statikus emelőerő	vztlaková síla	vztlaková síla	siła unosząca (statyczna)
static load	statikus teher	statické zaťaženie	statické (neměnné) zatížení	obciążenie statyczne
static pressure	statikus nyomás	statický tlak	statický (neměnný) tlak	ciśnienie statyczne
static, statical	statikus, statikai	nehybný, nemenný, stály, statický	nehybný, neměnný, stálý, statický	stały, statyczny
statical underground water level	állandó talajvízszint	ustálená hladina podzemnej vody	ustálená hladina podzemní vody	poziom wód podziemnych statyczny
stationary	változatlan	pevný, stály, stacionárny	pevný, stály, stacionární	stacjonarny, stały, ustalony
stationary flow	állandó áramlás	ustálené prúdenie	ustálené proudění	przepływ ustalony
stationing (geod.)	állomásozás (geod.)	staničenie	staničení	tworzenie sieci reperów odniesienia, stabilizacja sieci
steady	állandó	ustálený, stály	stálý, ustálený	stały, ustalony
steady discharge	állandó apadás	ustálený prietok	ustálený průtok	odpływ ustalony
steady flow	állandó vízmozgás	ustálené prúdenie	ustálené proudění	przepływ ustalony

english	hungarian	slovak	czech	polish
steady motion	állandó mozgás	ustálený pohyb	ustálený pohyb	ruch ustalony
steady state	nyugalmi állapot egyensúlyi állapot	ustálený stav	ustálený stav	stan ustalony
steady water stage	állandó vízszakas	ustálený vodný stav	setrvalý vodní stav	ustalony stan wody
steel	acél	ocel	ocel, ocelový	stal
steel band	acél szalag	ocelové meracie pásmo	ocelové měřické pásmo, ocelový pás	stalowa taśma miernicza
steel facing membrane	acélmembrán	ocelová membrána	oplechování povrchu, ocelové opláštění	ekran metalowy
steel gabion	kavicstöltésű acélháló	gabion	drátokamenná matrace	gabion
steel sheet piling	larsen palló	štetovnica	ocelová štětová stěna	ścianka stalowa wykonana metodą palowania (ścianka larsenowska)
steel tape	acélszalag	ocelové pásmo	ocelové pásmo	taśma stalowa
stilling	csillapító	ukľudňovací	uklidňovací	uspokojenie
stilling basin	csillapító öböl	vývar, ukľudňovací bazén	vývar, vývařiště, uklidňovací bazén	niecka wypadowa
stilling pool	csillapító medence	vývar, ukľudňovací bazén	vývar, vývařiště, uklidňovací bazén	niecka wypadowa
stochastic	sztochasztikus	stochastický	stochastický	stochastyczny
stone	kő	kameň, skála	kámen, skála	kamień
stone pitching, stone facing	kőfaragás, kő formálás	kamenný obklad	kamenný obklad, kamenná rovnanina	ubezpieczenie brukiem, ubezpieczenie kamienne
stop	megáll	zastaviť, zahradiť	zahradit, zastavit	zatrzymać, zagrozić
stop gate	megállítókapu	tabuľa hradenia	jezová tabule	zastawka
stop logs	betétgerenda	hradidlo, provizórne hradidlo	hradidlo, provizorní hrazení	zamknięcie zastawkowe, zamknięcie awaryjne, zamknięcie remontowe
stop logs weir	betétgerenda gát	hradidlová hať, hradidlový uzáver	hradidlový jez, hradidlový uzávěr	jaz zastawkowy
stopwatch	stopperóra	stopky	stopky	stoper
storable volume of water	víztaroló térfogat	zásobný priestor, zadržateľný objem vody	uložitelný objem vody, zásobní prostor	objętość wody zmagazynowana
storage	tár tárolóhely memória	akumulácia, zásoba	akumulace, zásoba, zásobnost	akumulacja, magazynowanie
storage basin	tárolómedence	zásobná nádrž	zásobní nádrž	zbiornik retencyjny
storage capacity	tárolási kapacitás	užitočný objem nádrže	zásobní objem	pojemność zbiornika
storage coefficient	tárolási együttható	koeficient zásobnosti, súčiniteľ nalepšenia odtoku, súčiniteľ vododajnosti	akumulační koeficient, součinitel zásobního prostoru	współczynnik retencji
storage elevation curve	tárolásmagassági görbe	objemová čiara nádrže	čára objemů nádrže	krzywa pojemności
storage hydro power plant	vízierőmű	akumulačná vodná elektrárňa	akumulační hydroelektrárna	elektrownia wodna na wyrównanym odpływie
storage plant	tározóerőmű	akumulačná vodná elektrárňa	akumulační vodní dílo	elektrownia wodna zbiornikowa
storage rain gage	esőgyűjtő tároló	zrážkomerný totalizátor		deszczomierz
storage reservoir	puffertárolótartály	vodná nádrž	zásobní nádrž, zásobní objem	zbiornik wodny
storage, dead	holttározó	mŕtvý objem nádrže	mŕtvý prostor nádrže	pojemność martwa
store-pond	halastó	sádka pre chov rýb	rybí sádka	sadzawka, staw dla ryb

english	hungarian	slovak	czech	polish
storm	vihar	privalový dážď, búrka, lejak	bouřka, liják	burza
storm hydrograph	árvízhidrográf	povodňový hydrogram	povodňový hydrogram	hydrogram powopdziowy
storm rainfall	vharos eső	dážď, privalový (lejak)	přivalový déšť	opad burzowy (nawalny)
storm water	viharos víz	privalový dážď, búrka, lejak	přivalová voda	woda burzowa
storm water inlet	viharos víz bevezetés	vpust dažďovej vody	dešťová vpust, uliční vpust	wlot, ujęcie wody burzowej
straight line	egyenes vonal	priamka, praima trasa	přímá trasa, přímka (geom.)	linia prosta
strain	alakváltozás	napätie, namáhanie, pretvorenie	deformace, namáhání, napětí, napnout, pnutí, přetvoření	naprężenie, deformacja
strain gauge	nyúlásmérő	tenzometer, extenzometer	extenzometr, průtahoměr	tensometr
stream	adatfolyam áramlás	vodný tok	paprsek, potok, proud, řeka, tok	strumień, potok, ciek
stream average velocity	áramlási tlagesebesség	priemerná rýchlosť toku	průměrná rychlost toku	prędkość średnia ciek
stream bed	vízmeder	riečne koryto	koryto toku	koryto strumienia
stream bottom	mederalj	dno koryta	dno koryta	dno strumienia
stream branch	mederág	rameno toku	rameno toku	odgałęzienie strumienia, rozgałęzienie strumienia
stream centre line	meder középvonal	os toku	osa toku	oś strumienia
stream channel	folyócsatorna	koryto toku	koryto toku	koryto strumienia
stream channel evolution	folyómede alakulása	proces, korytotvorný	korytotvorný proces	ewolucja koryta strumienia
stream cross section	meder keresztmetszet	profil toku, priečný	příčný profil toku	przekrój poprzeczny strumienia
stream deposits	mederlerakódás	nánosy	nánosy v toku	osady strumienia
stream direction	meder irány	směr průdení v toku	směr proudění v toku	kierunek strumienia
stream gauge station	áramlásmérő állomás	limnigrafická stanica	limnigrafická (průtokoměrná) stanice	posterunek pomiarowy
stream gauging	vízhozammérés	meranie prietoku	měření průtoku	pomiar przepływu (wody)
stream gauging network	vízhozammérő hálózat	hydrometrická sieť	hydrometrická síť	sieć hydrometryczna
stream gauging station network	vízhozammérő állomáshálózat	sieť hydrologických stanic	síť hydrometrických stanic	sieć hydrometrycznych posterunków pomiarowych
stream mouth	torkolati áramlás	ústie toku	ústí toku	ujście rzeki, ciek
stream order	áramlási sorrend	poradie, hydrologické	hydrologické pořadí	rzęd ciek
stream profil section, stream longitudinal section	áramlásprofil, áramlási hosszmetset	pozdlžny profil toku	podélný profil toku	przekrój podłużny rzeki
stream profile	áramlásprofil	pozdlžny profil toku	podélný profil toku	profil ciek
stream routing	áramlásirány választás	usmernenie prietoku	řízení průtoku	
stream segment	áramlási szegmens	rameno toku	úsek (část) toku	odcinek ciek
stream, water course	áramlás, vízáramlás	vodný tok	tok	ciek
streamflow	vízhozam	riečny odtok	průtok v toku, říční odtok	odpływ rzeczny
streamline	áramvonal	prúdnica	proudnice	linia prądu
streamline flow	lamináris áramlás	laminárne prúdenie	laminární proudění	przepływ laminarny

english	hungarian	slovak	czech	polish
stress (mech.)	feszültség (mech.)	namáhanie, napätie	namáhání, napětí, pnutí	napężenie
stress state	feszültségállapot	namáhanie	namáhání	stan napężenia
stress strain curve	feszültségvonal, izosztáta	krivka napätia, krivka pretvorenia	křivka napětí-přetvoření, pracovní diagram	krzywa napężenia
stress trajectory	feszültségpálya	čiara hlavných napätí, izostata	čára hlavních napětí, izostata	trajektoria naprężenia głównych, linia izostatyczna
structural	szerkezeti	konštrukčný, stavebný, štruktúrálly	konstrukční, stavební, strukturální	strukturalny, budowlany, konstrukcyjny
structural analysis	szerkezetelemzés	štruktúrálly analýza	strukturální analýza	analiza strukturalna
structural drawing	szerkezeti rajz	stavebný výkres	stavební výkres	rysunek budowlany
structural map (geol.)	tektonikai térkép	geologická mapa	geologická mapa	mapa geologiczna
structural member	szerkezeti elem	konštrukčný prvok	konstrukční prvek	element budowlany
structure	szerkezet	konštrukcia, objekt, stavba, štruktúra (geol.)	konstrukce, objekt, stavba, stavební konstrukce, struktura (geol.)	budowla
structure combined	összetett szerkezet	združený objekt	sdržený objekt	obiekt sprzężony
structure of outlet (at pond)	vízkivételi szerkezet (tó esetén)	konštrukcia výpustu rybníka	rybníční vazba	
structure water intake	vízkivételi szerkezet	odběrný objekt	odběrný objekt	budowla do poboru wody (ujęcie wody)
structures and installations on irrigation and drainage networks	öntözési és csatornázási hálózat szerkezete	armatúra, melioračná (objekt melioračnéj siete)		objekty i instalacje sieci melioracyjnej
subcritical flow	szubkritikus áramlás	riečne prúdenie	řiční (podkritické) proudění	przepływ podkrytyczny
subirrigation	felszín alatti öntözés	podpovrchová závlaha	podpovrchová závlaha, závlaha podmokem	melioracje podpowierzchniowe
sublayer	lamináris hártya	podvrstva	podvrstva, spodní vrstva	podpowierzchniowy
submerged	elöntött	ponerený, zaplavený	ponořený, zaplavený	zanurzony, podwodny
submerged jump	elárasztott vízugrás	zatopený vodný skok	ponořený (zatopený) vodní skok	odskok zatopiony
submerged overfall	elárasztott bukógát	zatopený priepad, nedokonalý priepad	nedokonalý přepad, zatopený přepad	przelew zatopiony
submerged unit weight	víz alatti egységssúly	objemová hmotnosť (vodou nadľahčenej zeminy)	objemová hmotnosť (nadlehčené zeminy)	
submerged water power plant	elárasztott vízerómű	skrytá vodná elektrárňa (napr. v telese hrádze, v kaverne)	skrytá vodní elektrárna (např. v tělese hráze)	elektrownia wodna wbudowana w zaporę
submersible pump	merülőszivattyú	ponorné čerpadlo	ponorné čerpadlo	pompa zatopiona, pompa zanurzona
subsidence	süllyedés	sadanie, pokles	pokles (vlivem poddolování), sedání (klesání povrchu) půdy	usuwanie się, zapadanie gruntu
subsidence, sinking	süllyedés, süllyedő	presakovanie, ponáranie, potopenie		kopanie, gębienie studni
subsoil	altalaj	podornica	podzákladí, podloží, spodní zemina	podłoże, grunt rodzimy, podglebie
subsurface	felszín alatti	podpovrchový	podpovrchový	podpowierzchniowy

english	hungarian	slovak	czech	polish
subsurface erosion	felszín alatti erózió	vnútorná erózia	vnitřní (skrytá, podpvrchová) eroze	erozja wewnętrzna
subsurface runoff	felszín alatti lefolyás	odtok, hypodermický	podzemní (podpvrchový) odtok	odpływ podziemny
subsurface water	felszín alatti víz	voda, podpvrchová	podpvrchová voda	woda podziemna
subterranean stream	felszín alatti áramlás	tok, podzemný	podzemní tok	strumień podziemny
suction dredger	szívó kotrógép	sací báger	sací rypadlo (bagr)	pagłębiarka ssąca
suction head	szívófej	sacia výška	sací výška	wysokość ssania
suction pressure	szívónyomás	tlak pôdnej vody, nasávací	sací (nasávací) tlak	ciśnienie ssące
sudden	hirtelen	náhly	náhly	nagły
sudden contraction	hirtelen összehúzódás	náhle zúženie	náhle zúžení (kontrakce)	nagły skurcz
sudden drawdown	hirtelen zuhanás	náhly pokles	náhly pokles hladiny	nagle obniżenie, nagły spadek
sufficiently smooth	kellően síma	dostatočne hladké	dostatečně plynulý (hladký, jemný)	wystarczająco, dostatecznie gładki
suffusion	előntés	sufózia	sufoze, vyplavování, filtrační deformace	sufozja
summary	tartalomjegyzék	súhrn	souhrn, stručné shrnutí	podsumowanie
supercritical flow	szuperkritikus áramlás	bystrinné prúdenie, nadkritické prúdenie	bystřinné proudění, nadkritické proudění	przepływ nadkrytyczny
supply	készlet felszerelés	dotácia	zásobování, dotace	zasilanie
support	támogatás támogatottság megalapozottság tartó	podpora, opora	opěra, podepřít, podpěra, podpora	podpora, wsparcie
supporting	tartó	nosný, oporný, podporný	nosný, opěrný, podpěrný	nośny
supporting structure	tartószerkezet	nosná konštrukcia	nosná konstrukce	konstrukcja nośna
supporting wall	tartófal	nosná stena, oporný múr	nosná zeď	ściana nośna
surcharge	túlterhelés	zaťaženie, preťaženie, pritaženie	povrchové zatížení, přetížení, přitížení, retenční prostor nádrže	obciążenie, przeciążenie
surcharge storage	túltöltési tároló	retenčný priestor nádrže, objem pri návrhovej povodni (nad max. prevádzkovou hladinou)	přídavné (doplňkové) uložení (uskladnění)	pojemność forsowana
surcharge, overload	túltöltés, túlterhelés	pritaženie, preliatie	povrchové přetížení, dodatečné zatížení, přitížení	obciążenie dodatkowe (poza ciężarem własnym)
surcharged maximum reservoir level	legnagyobb tárolókapacitás túllépés	prekročenie úrovne maximálnej hladiny v nádrži pri povodni	maximální hladina v nádrži po přetížení	forsowany poziom piętrzenia (w zbiorniku wodnym)
surface	felület felszín	plocha, povrch	plocha, povrch	powierzchnia
surface blanket	felületpaplan	návodní tesniaci koberec	návodní těsnící koberec	materac dociążający
surface detention	felszíni vízvisszatartás	povrchová retencia	povrchové zadržetí (zdržení, zachycení) vody	retencja powierzchniowa
surface drainage	felszíni vízelvezetés	povrchové odvodnenie	povrchové odvodnění	drenaż powierzchniowy
surface erosion	felületi erózió	povrchová erózia	povrchová eroze	erozja powierzchniowa
surface ice	felszíni jég	ľad, povrchový	povrchový led	lód powierzchniowy, nawodny

english	hungarian	slovak	czech	polish
surface roughness	felületi érdesség	povrchová drsnosť	povrchová drsnost	szorstkość (powierzchniowa, powierzchni terenu)
surface runoff	felszíni lefolyás	odtok, povrchový	povrchový odtok	odpływ powierzchniowy
surface slope	felszínésés	sklon hladiny	sklon hladiny	spadek, nachylenie
surface velocity	felszíni sebesség	rýchlosť, povrchová	povrchová rychlost	prędkość powierzchniowa
surface water	felszíni víz	voda, povrchová	povrchová voda	woda powierzchniowe
surge tank	kiegyenlítő tartály	vyrovnávacía komora, tlmíaca komora	vyrovnávací (tlumící) komora	komora wyrównawcza
survey	áttekintés tanulmány adatgyűjtéssel végzett kutatás felmérés szemle	prieskum, dozor, mapovanie	dozor, mapování, průzkum, vyměřit, vyměrování	przeгляд, pomiar
surveying	általános geodézia alsó geodézia	geodézia, mapovanie, prieskum,	geodézie, mapování, průzkum, vyměrování	pomiary geodezyjne, miernictwo
surveying instruments	felmérő eszközök	prieskumné prístroje	průzkumné přístroje	przyrządy pomiarowe
surveyor	földmérő	geometer, zememerač	geodet, geometr, zeměměřič	geodeta, mierniczy
suspended load	hordalékhozam	plaveniny	přerušené (zavěšené) nánosy	rumowisko unoszone
suspended matter	hordalékanyag	plavený, unášaný materiál	plaveniny, pozastavená hmota (materiál)	materiał unoszony, substancja unoszona, unosina
suspended sediment discharge	lebegő hordalék-űrités	prietok splavenín	pohyb (průtok) plavenin	przepływ rumowiska unoszonego
suspended sediments	lebegő hordalék	plaveniny	plaveniny	osady unoszone
suspended water	függő víztartó	voda, kapilárna zavesená	zavěšená (kapilární) voda	zawiesina
swamp	mocsár	bažina (barina), močiar	bažina, mokřad, močál, zaplavít, zatopit	bagno, mokradło, trzęsawisko
swamp river	mocsaras folyó	tok, bažinný	bažinný tok (řeka)	rzeka bagienna
swelling	duzzadás	napučíavanie	bobtnání, botnání, nabývání	πέçnienie, puchnięcie
swollen	elárasztott	rozvodnený, vybrežený	rozvodněný, vystoupilý z břehů	spęczniały, spuchnięty
swollen water	elárasztott víz	rozvodnený, vybrežený tok	rozvodněný tok	wezbrana woda
symbol	szimbólum	symbol, značka, znak	symbol, značka, znak	suymbol, znak
syphon	szifon	násoska	násoska	syfon
syphon spillway	túlfolyószifon	násoskový priepad	násoskový přeliv	syfon, spust zatopiony
systematic	módszeres szisztematikus	metodický, plánovitý, systematický	metodický, plánovitý, systematický	systematyczny, regularny
systematic drainage	rendszeres csatornázás	plošná drenáž, plošné odvod- nenie	plošná drenáž, plošné odvod- nění	odwodnienie powierzchniowe
systematic error	rendszeres hiba	systematická chyba	systematická chyba	błąd systematyczny
systems analysis	rendszerelemzés	systemová analýza	systemová analýza, rozbor systému	analiza systemowa

T

tacheometer (geod.)	tachiméter(geod.)	tachymeter	tachymetr	tachimetr, tachymetr
tailings	zagy	odpad, hlušina, jalovina, kal	odpad, hlušina, jalovina	odpad
tailings dam	zagygát	odkalisko	odkaliště	zapora z odpadów (najczęściej namywana)
tailings pond	zagytaroló	kalová nádrž, odkalisko	kalová nádrž	składowisko odpadów mokrych
tailwater	zagyvíz	dolná voda pod ht. objektom	dolní voda	woda dolna
take off	átvétel, fogyasztás	odber	odběr, odebrat	podnieść, odebrać
talus	hordalékkúp	rumovisko, sutina	sutina, sesuté kamení	piarg
talus material, scree	hordalékkúp anyag, kavics	sutinový materiál	sutinový materiál	rumosz skalny
talus spring	hordalékkúp forrás	sutinový prameň	sutinový pramen	źródło rumoszu
talus, scree	hordalékkúp, kavics	zosuv, sutina	kamenné suťoviště	piarg, osuwisko
tangential deformation	érintőleges alakváltozás	tangenciálna deformácia	okrajová (tečná) deformace	odkształcenie styczne
tangential stress	érintőleges feszültség	dotykové napätie	tečné (tangenciální) napětí	napężenie styczne
tank	tároló	nádrž, bazén	nádrž	zbiornik
tape (geod.)	zsinór (geod.)	pásmo, meranie pásmom	měřit pásmem, pásmo	pasmo, pomiar taśmą
tates records of water resources	vízkészlet nyilvántartás	záznamy o vodných zdrojoch	záznamy o vodních zdrojích	państwowa ewidencja wód
Taylor's series	taylor-sor	Taylorův rad	Taylorova řada	szereg Taylor'a
technical	műszaki, technikai	technický, odborný	odborný, technický	techniczny
technical assistance	műszaki segítségnyújtás	technická pomoc, odborná pomoc	technická pomoc	pomoc techniczna
technical data	műszaki adat	technické údaje	technické údaje	dane techniczne
technical equipment	műszaki berendezés	technické vybavenie	technická vybavenost	wyposażenie techniczne
technical hydropower potential of catchment area	ízgyűjtőterület vízerőmű-potenciál	technický hydroenergetický potenciál povodia	technický hydroenergetický potenciál povodí	potencjał energetyczny rzeki lub dorzecza techniczny
technical hydropower potential of river	folyó vízerőmű-potenciál	technický hydroenergetický potenciál rieky	technický hydroenergetický potenciál řeky (toku)	potencjał energetyczny rzeki lub dorzecza możliwy
technical report	műszaki leírás, műleírás	technická správa	technická zpráva	raport techniczny
technical standardization	műszaki szabvány	technická normalizácia	technická normalizace	normalizacja techniczna
technology equipment	technológiai berendezés	technologické zariadenie, strojní zařízení	technologické zařízení, strojní zařízení	wyposażenie techniczne
tectonics	tektonikus	tektonika	tektonika	tektonika
telemetry	távérzékelés	dálkové měření	dálkové měření	telemetria
temperature	hőmérséklet	teplota	teplota	temperatura
temperature anomaly of water	víz hőmérsékleteltérés	anomália vody, teplotná	teplotní anomálie vody	anomalia termiczna wody
temperature gradient	hőmérséklet gradiens	teplotný gradient, teplotný spád	teplotní gradient, teplotní spád	gradient termiczny

english	hungarian	slovak	czech	polish
temperature lapse rate	hőmérsékleti gradiens	teplotný gradient, teplotný spád	míra (rozsah) teplotní chyby	spadek temperatury ze wzrostem wysokości
temperature sensor	hőmérsékletérzékelő	snímač teploty	snímač teploty	czujnik temperatury
temperature variation	hőmérsékletváltozás	zmena teploty	změna teploty	zmiany temperaturowe
template	sablon	šablóna	šablona, forma, předloha	szablon
template gauging	sablonmérés	meracia šablóna	měřicí šablona	wzorec pomiarowy
temporary	ideiglenes átmeneti	dočasný, prechodný	dočasný, provizorní, prozatímní, přechodný	tymczasowy
temporary diversion tunnel	ideiglenes terelőlagút	dočasná obtoková štôlňa	dočasná (prozatímní) obtoková štola	tymczasowa sztolnia zrzutowa
temporary plate gate	ideiglenes sík kapu	provizórny uzáver	provizorní uzávěr	tymczasowe zamknięcie
tenacity	kitartás	pevnosť v ťahu	houževnatost, pevnost v tahu	wytrzymałość
tensile	húzás	ťahový, ťažný	tahový, tažný	rozciągliwy
tensile strength	húzószilárdság,	medza pevnosti v ťahu, pevnosť v ťahu	mez pevnosti v tahu, pevnost v tahu	siła rozciągająca
tensile stress	húzófeszültség	napätie v ťahu, ťahové napätie	napětí v tahu, tahové napětí	napężenie rozciągające
tensile test	húzásteszt	ťahová skúška	tahová zkouška	próba na rozciąganie (zrywanie)
tensiometer	feszültségmérő	tenzometer	tahoměr, tenzometr	tensiometr
tension	feszültség	napätie, ťah	napětí, pnutí, tah	napężenie
tension crack	húzási repedés	ťahová trhlina	tahová trhlina	szczelina powstała w wyniku naprężeń (rozciągających)
term	tartam	člen	odborný výraz (název, termín), lhůta, funkční období	termin, okres
term of water use	vízhasználati idő	doba využívania vody	doba využívání vody	termin ważności pozwolenia wodno-prawnego
terrace	terasz	terasa	terasa, řadová zástavba	terasa, taras
terracing	teraszos	terasovanie	terasování	terasowanie
terrain	terep	terén	terén	teren
terrier	telekkönyv	kataster, pozemková kniha	katastr, pozemková kniha	kataster
territory	terület, vidék	kraj, oblasť, územie	kraj, oblasť, území	teren, terytorium
test	ellenőrzés próba teszt tesztelés	analýza, rozbor, test, skúška	analýza, rozbor, test, zkouška	próba, test
test borehole	tesztfúrat	pozorovacia sonda, prieskumný vrt	pozorovací sonda, průzkumný vrt	odwiert kontrolny
test hole	testluk	kontrolný vrt	kontrolní vrt	otwór kontrolny
test in situ	helyszíni teszt	pokus na mieste	pokus na místě, terénní (polní) zkouška	próba in situ
test pit	próbagödör	kopaná sonda	kopaná sonda	odkrywka (próba, test)
testing laboratory	vizsgáló laboratórium	laboratórium	zkušební laboratoř	laboratorium kontrolne (na budowie)
thalweg	völgyvonal	údolnica	údolnice, podélný profil toku	oś doliny (nurtu)
thaw off	kiolvadás	rozmrazovať	rozmrazovat	rozmrażać
theodolite (geod.)	teodolit (geod.)	teodolit	teodolit	teodolit

english	hungarian	slovak	czech	polish
theoretical	elméleti teoretikus	teoretický		teoretyczny
theoretical average power potential of a stream stretch	átlagos elmélet vízenergia	teoretický priemerný hydroenergetický potenciál toku		moc średnia cieku wodnego, teoretyczna
theoretical hydropower potential of a stream	elméleti áramlási energia	teoretický hydroenergetický potenciál toku		potencjał energetyczny cieku wodnego, teoretyczny
theoretical hydropower potential of a stream stretch	elméleti nyújtott áramlási vízenergia	teoretický hydroenergetický potenciál úseku toku		potencjał energetyczny odcinka cieku wodnego, teoretyczny
thermal conductivity	hővezetés	tepelná vodivosť	tepelná vodivost	przewodność cieplna
thermal stratification	hőrétegződés	stratifikácia, teplotná	tepelné vrstvení (stratifikace)	stratifikacja cieplna woda termalna
thermal water	termálvíz	termálna voda	termální voda	woda termalna
thermometer	hőmérsékletmérő	teplomer	teploměr	termometr
thickness	vastagság	hrúbka	tloušťka	miąższość, grubość
thickness of groundwater body	talavízréteg vastagsága	mocnosť vody v kolektore	mocnost tělesa podzemní vody (vodního kolektoru)	miąższość wodonosca (warstwy wodonosnej)
thickness of ice	jégvastagság	hrúbka ľadu	tloušťka (mocnost) ledu	grubość lodu
thickness of layer	rétegvastagság	hrúbka vrstvy	mocnost vrstvy, tloušťka vrstvy	miąższość warstwy wodonosnej
thin	vékony	tenký, slabý	tenký, slabý	cieńki
thread of the current	áramlási veszély	prúdnicia	linie proudu	linia prądu
threat period	veszélyeztetettségi időszak	doba ohrozenia	období ohrožení	okres zagrożenia
three phase system	háromfázisú áram	trojfázový systém	třífázový systém	system trójfazowy
threshold	küszöb	limita, prah	limit, práh	próg, granica
threshold trigger value	küszöbérték kiváltó	limitná (neškodná) hodnota	limitní (neškodná) hodnota	wartość graniczna
threshold value	küszöbérték	prahová hodnota	limitní (hraniční, mezní) hodnota	wartość graniczna, progowa
throttle	torok	škrtiaca klapka, škrtici ventil, šupátko	škrtící klapka, škrtící ventil, šoupátko	przepustnica, gardziel
throttle valve	fojtószelep	klapka, motýľová klapka	klapka, motýľová klapka	zawór (motylkowy)
through-flow reservoir	átfolyó tartály	prietočná nádrž	protékaná nádrž	zbiornik przepływowy
throughfall	átfolyó	zrážky nezachytené intercepciou	zrážky nezadržené intercepčí	
thrust	tolóeró	tlak, sila	nápor, tah, síla (motoru), vrazit, strčit, zarazit	nacisk
thunderstorm	zivatar	búrka, búrkový lejak	bouřka, bouřkový (přivalový) liják	burza
tidal power plant	nuárapály erőmű	přilivová elektrárna	přilivová elektrárna	elektrownia pływowa
tide	árapály	přiliv , odliv	přiliv, odliv	pływ
tilting	billent dönt	sklopný	naklápěcí, sklopný	przechylny, nachylony np. tilting gate-zamknięcie klapowe
tilting gate	billenőkapu	sklopná klapka	automatický hydrostatický pokloповý jez, klapka	zamknięcie klapowe
tilting gate weir	billenőtáblás gát	klapový haťový uzáver	klapkový jez, vahadlový jez	jaz z zamknięciem klapowym

english	hungarian	slovak	czech	polish
tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	automatický sklopný uzáver hate	automatický hydrostatický pokloповý jez	zamknięcie klapowe automatyczne (z wyważeniem, przeciwcieżarem)
tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	automatická klapka hate	vahadlové provizorní hrazení	klapa wyważona
tilting gate, automatic flap gate	billenőtáblás gát, automata szárnyas	automatická sklopná klapka	vahadlový jez	klapa z przeciwcieżarem
tilting gate, oscilating flash-bo- ard	billenőtáblás gát, billenő emelőtábla	výkyvná klapka hate	vahadlový uzávěr	klapa wahliwa, zamknięcie klapowe wahadłowe
timber apron	fa utófenék	drevené spádovisko	dřevěné podjezí (spadiště)	fartuch (ubezpieczenie) drewniane
timber sill	fa küszöb	drevený prah	dřevěný práh (parapet)	parapet drewniany
timbering	dúcolás	paženie, debnenie	obednění, pažení, roubení, výdřeva	szalowanie
time	idő	čas, doba	čas, doba	czas
time dependent	időfüggő	závislý od času	závislý na čase	zależny od czasu
time interval	időtartam	časový interval	časový interval	interwał (przedział) czasowy
time of charging	feltöltési idő	čas plnenia	doba napouštění (plnění)	czas napełniania (zbiornika)
time of completion	befejezési idő	termín dokončenia	termín dokončení	termin ukończenia
time of concertration	koncentrációs idő	doba koncentrácie odtoku	doba soustředění (koncentrace)	czas koncentracji (fali)
time of discharge	leeresztési idő	čas prázdnenia	doba vypouštění	czas opróżniania (zbiornika)
time of rise (duration of hydrograph rising)	áradási idő (hidrográf emelkedési ideje)	doba vzostupu prietokovej vlny	doba vzestupu (plnění, nárůstu, např. průtokové vlny)	czas wznoszenia
time of translation	lassulási idő	doba dobehu (dotoku), postupová doba	postupová doba	czas dobiegu (fali)
time of travel	utazási idő	doba dobehu (dotoku)	doba doběhu, postupová doba	czas dobiegu
time reserve of forecast	előrejelzési idő	doba predstihu predpovede	doba předstihu předpovědi	czas wyprzedzenia prognozy
time step	időlépcső	časový krok	časový krok	krok czasowy
timing	időzítés	načasovanie, meranie času	časování, měření času	pomiar czasu
tipped rockfill, damped rockfill	csúszó kőhányás, csillapított kőhányás	nehutnený kamenitý násyp	nehutněný kamenitý násyp, kropený (vlhčený) kamenitý násyp	narzut kamienny niezagęszczony
toe	talp	päta (hrázde)	pata (hráze)	palec, stopa zapory (wału)
toe drain	talpszivárgó	pätný drén	patní drén	drenaż opaskowy (przyskarpowy)
toe wall, retaining wall	támfal, gát	oporný múr	patní zeď (stěna), opěrná zeď	mur oporowy
toe weight	talpmagasság	přitěžovací násyp	přítěžovací lavice (násyp)	násyp przyskarpowy (dociążający), przypora
toe, downstream toe	talp, alvizi talp	vzdušná päta hrázde	vzdušní pata hráze	stopa skarpy odwodnej
tolerable error of forecast	előrejelzés megengedett hibája	chyba predpovede, dovolená	přípustná (dovolená) chyba předpovědi	dopuszczalny błąd prognozy
tool	eszköz	nástroj, náradie	nástroj, náradí	narzędzie
top	felső	vrch, vrchol	svršek, vrchol, vrcholek	szczyt, wierchołek
top of dam	gáttető	koruna hrázde	koruna hráze	korona zapory
top view	felülnézet	pôdorys	půdorys	rzut, widok z góry
top water level	legmagasabb vízszint	maximálna hladina	maximální hladina, nejvyšší hladina vzdutí	poziom piętrzenia, maksymalny

english	hungarian	slovak	czech	polish
top width	legnagyobb szélesség	šírka v hladine	šířka koruny (nejvyššího bodu hráze)	szerokość korony (zapory)
topographic key (geod.)	topográfiai jelmagyarázat (geod.)	mapový kľúč	mapový klíč	znak topograficzny
topographic survey (geod.)	topográfiai felmérés (geod.)	topografické mapovanie (prieskum)	topografické mapování (průzkum)	usługa topograficzna
topographical surveyor (geod.)	topográfiai felmérő (geod.)	geodet, zememerač	geodet, zeměměřič	geodeta
topography (geod.)	topográfia (geod.)	polohopis, miestopis, topografia	místopis, topografie	topografia
torrent	hegyi patak	bystrina, potok	bystřina, horský potok	potok, strumień
torsion (mech.)	csavarodás (mech.)	krútenie, skrútenie	kroucení, zkroucení	skręcanie
torsion strength	csavarási feszültség	pevnosť v krútení	pevnost v kroucení	siła skręcająca
tortuous flow	tubulens áramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní (klikaté, složité) proudění	ruch burzliwy, turbulentny
total	teljes	suma, súčet	součet, suma	całkowity
total alkalinity	összlúgosság	alkalita, celková	celková alkalita (zásaditost)	alkaliczność całkowita
total effective storage capacity of reservoir	tényleges tároló összkapacitás	celkový účinný objem nádrže	celkový účinný objem nádrže	całkowita pojemność zbiornika
total evaporation	összpárolgás	výpar, klimatický	celkový výpar	parowanie całkowite
total load	összterhelés	celkové zaťaženie	celkové zatížení, hmotnostní průtok splavenin	obciążenie całkowite
total loss	teljes veszteség	celková strata	celková ztráta	całkowita strata
total reservoir storage	tároló összkapacitás	celkový priestor nádrže	celkový prostor nádrže	pojemność całkowita zbiornika
total reservoir storage	tároló összkapacitás	celkový priestor nádrže	celkový objem (prostor) nádrže	pojemność całkowita zbiornika
total runoff	összlefolvás	odtok, celkový	celkový odtok	odpływ całkowity
total storage capacity	összes tárolási kapacitás	celkový priestor nádrže	celkový objem (prostor) nádrže	pojemność całkowita zbiornika
total volume	össztérfogat	celkový objem	celkový objem	objętość całkowita
total weight	összsúly	celková hmotnosť	celková hmotnost	ciężar całkowity
tower	torony	veža, stožiar	stožár, věž	wieża
tower intake	torony	vežový odber	vežový odběr	wieża ujęć
transformed run-off	átalakult lefolvás	transformovaný odtok	upravený (transformovaný, ovlivněný) odtok	odpływ transformowany
transmissivity	áteresztő képesség	transmisivita (prietočnosť)	průtočnost, transmisivita	przewodność
transparency	átlátszóság	priezračnosť	průzračnost, průhlednost	przeźroczystość
transpiration	transzpiráció	transpirácia rastlín	transpirace rostlin, výpar z povrchu rostlin	transpiracja
transpiration ratio	vízfelhasználási arány	súčiniteľ transpirácie	součinitel (poměr, podíl) transpirace	współczynnik transpiracji
transport capacity of water-way	viziút szállítási kapacitás	dopravná kapacita vodní cesty	dopravná kapacita vodnej cesty	przepustowość (wydajność) transportu drogą wodną
transport of sediment load	hordalékszállítás	transport splavenin	transport splavenin	transport (rzeką) ładunku osadu
transversal dike	keresztöltés	priečna hrádza	příčná hráz	wał poprzeczny, przegroda
transversal flow	keresztáramlás	priečne prúdenie	příčné proudění	przepływ poprzeczny

english	hungarian	slovak	czech	polish
transversal waves	kereszt hullám	priečne vlnenie	příčné vlny	fale poprzeczne
transversal, transverse	kereszt-, átlós	priečný	příčný	poprzeczny
transverse gradient	keresztirányú dőlés	priečný sklon (spád)	příčný sklon (spád)	gradient poprzeczny
transverse water surface slope	keresztirányú vízfelszínesés	sklon hladiny toku, priečný	příčný sklon (spád) povrchu hladiny vody	nachylenie powierzchni zwierciadła wody (płynacej)
trapezoidal cross section	trapézkérsztmetszet	lichobežníkový profil	lichobežníkový příčný řez	przekrój trapezoidalny
trash	lomtár	odpad	odpadky, klestí	odpad
trash rack	gereb (védőszekrény)	česle	brlení, česle	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
trash rake	szemétkereblye	zberač zhrabkov z česlí	zařízení na čištění (stírání) česlí	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
trash screen	szemétyűjtő rács	česle	brlení, česle	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
trashrack	gereb (védőszekrény)	zberač zhrabkov z česlí	sběrač shrabků (nánosů) z česlí	krata wlotowa (do zatrzymywania skratek)
travel time	utazási idő	postupová doba	postupová doba	czas przepływu, czas przejścia
traverse	geodéziai sokszög	geodetický polygon	geodetický pořad, polygon, přička	poligon (geod.)
trembling	remegő	chvenie, vibrácia	chvění, vibrace	drżenie, dygotanie
trench	árok	stavebná jama, základová jama	příkop, rýha, stavební jáma, základová jáma	rów, wykop
trial	kísérlet próbálkozás	pokus, prieskum, skúška, test	pokus, průzkum, zkouška	próba, test, próbowanie
trial boring	próbaúrás	prieskumný vrt	vrtačí zkouška, vrtný test, průzkumný vrt	odwiert kontrolny
trial gallery	próbaterasz	prieskumná štőlňa	testovací (průzkumná) štola	galeria kontrolna
trial heading, exploratory heading (tunnel)	próbaúgát (alagút)	prieskumná štőlňa	název zkoušky (pokusy), průzkumná štola	sztolnia badawcza
trial hole	próbalyuk	prieskumný vrt	průzkumný vrt	otwór kontrolny, otwór badawczy
trial operation	tesztművelet	skúšobná prevádzka	zkušební provoz	eksploatacja próbna
trial pit	próbagödör	prieskumný vrt	pokusný vrt, průzkumný vrt	odkrywka badawcza, wykop kontrolny
trial shaft	tesztakna	prieskumná šachta	průzkumná šachta	szyb kontrolny, szyb badawczy
triangular (geom.)	háromszög (geod.)	trojuholníkový	trojúhelníkový	trójkątny
triangular cross section	háromszög keresztmetszet	trojuholníkový profil	trojúhelníkový profil	trójkątny przekrój poprzeczny (trójkątny kształt przekroju)
triangular notch	háromszögbevágás	thompsonov priepad	trojúhelníkový (Thompsonův) přeliv	przelew trójkątny
triangulation (geod.)	háromszögelés (geod.)	triangulácia	triangulace	triangulacja
triangulation point (geod.)	háromszögelési pont (geod.)	trigonometrický bod	trigonometrický bod	punkt triangulacyjny
triaxial	triaxiális	trojosý, triaxiálny	triaxiální, třiosý	trójosiowy
triaxial apparatus (mech.)	triaxiális készülék (mech.)	trojosý prístroj	triaxiální přístroj, třiosý přístroj	aparatus trójosiowy
triaxial compression test	triaxiális kompressziós teszt	triaxiálna skúška	triaxiální zkouška	badanie trójosiowe (w aparacie trójosiowym)

english	hungarian	slovak	czech	polish
tributary	mellékvízfolyás	prítok	přítok (tok)	dopływ
trigger value	kiváltó küszöbérték	limitná hodnota	limitní hodnota	wartość graniczna, wartość inicjująca
tripod (geod.)	tripod (geod.)	statív, trojnožka	stativ, trojnožka	trójnog, statyw
trouble	zavar	závada, porucha, problém	porucha, závada	problem, kłopot, przeszkoda
trouble detection	zavarérzékelés	zistovanie porúch	zjišťování poruch	wykrywanie problemów
trouble free	zavarmentes	bezporuchový	bezporuchový	bezproblemowy
trouble tracing	zavarkövetés	zistovanie porúch	hledání poruchy	wykrywanie problemów
true	valós	pravý, presný, skutočný, správny	pravý, přesný, skutečný, správný	prawdziwy, realny, prosty
true cohesion	valós kohézió	pravá súdržnosť	pravá soudržnost	spójność (kohezja) rzeczywista
true error	valós hiba	skutočná chyba	skutečná chyba	błąd rzeczywisty
true section	valós metszet	reálny rez (bez prevýšenia)	správný (neprevýšený) řez	odcinek (sekcja) rzeczywisty
true value	valódi érték	skutočná hodnota	skutečná hodnota	wartość rzeczywista
truncation error	kerekítési hiba	chyba zaokružovania	chyba zaokrouhlení	błąd zaokrąglenia
trunk stream	kerekítési áram	tok, hlavný	kmenový (hlavní) tok	ciek główny
tubular turbine	csőturbina	rúrová turbína	trubková turbina	turbina rurowa
tunnel	alagút	štólna, tunel	tunel, štola	sztolnia
tunneling, tunnel driving	alagúthajtás, vágathajtás	razenie stólní	tunelování, ražení tunelů (štol)	drażenie sztolni
turbidity	zavarosság	mútnosť	zákal, zakalení	mętność
turbine block	turbina blokk	blok sústrojov	turbinový blok	blok turbiny
turbine casing	turbinaház	komora turbíny	turbinová skříň (komora)	komora turbiny
turbine discharge	turbina vízhozam	prietok turbínou	průtok turbinou	przełyk turbiny
turbine discharge of hydroelectric station	vízerőműturbina vízhozama	prietok turbínou vodnej elektrárne	průtok turbinou hydroelektrárny	przełyk turbin elektrowni wodnej
turbine idle run discharge	turbina alapjárati vízhozam	prietok pri chode turbíny na jalovo	průtok při jalovém chodu turbiny	przepływ przy jałowym biegu turbiny
turbine pit	turbinakamra	špirála turbíny	kašna turbíny	szyb turbiny
turbine runner	turbina forgólapát	obežné koleso turbíny	oběžné kolo turbiny	wirnik turbiny
turbine runner diameter	turbina forgólapát átmérő	priemer obežného kolesa turbíny	průměr oběžného kola turbiny	średnica turbiny
turbine shut-off rotary valve	turbina záró forgószelep	turbinový rotačný uzáver	vypnutí rotačního (kruhového) uzávěru turbíny	zamknięcie kulowe turbiny zawór kulowy turbiny
turbine, high pressure	magasnyomású turbina	vysokotlaká turbína	vysokotlaká turbina	turbina wysokociśnieniowa
turbine, low pressure	alacsony nyomású turbina	nízkotlaká turbína	nízkotlaká turbina	turbina niskociśnieniowa
turbine, reversible	megfordítható turbina	reverzibilná turbína	turbina s opačným chodem, reverzibilní turbina	turbina odwracalna
turbulence	turbulencia	turbulencia	víření, turbulence	turbulencja
turbulence, increased	novekvő turbulencia	zvýšená turbulencia	vzrůstající (zvýšené) víření (turbulence)	turbulencja wzmożona
turbulent flow	turbulens áramlás	turbulentné prúdenie	turbulentní proudění	ruch turbulentny, ruch burzliwy
turnover time	forgási idő	doba obnovenia objemu	doba obnovy objemu vody	czas odtworzenia objętości (zbiornika), czas obrotu

english	hungarian	slovak	czech	polish
twisting	csavarás	krútenie, skrútenie	kroucení, zkroucení	skrećanie
twisting moment	csavarónyomaték	krútiaci moment	krouťící moment	moment skrećający
two dimensional	kétdimenziós	dvojrozmerný	dwojrozmerný	dwuwymiarowy
type	típus	typ, druh, model	druh, model, typ	typ, rodzaj
type of loading	terheléstípus	druh zaťaženia	zatěžovací schéma	rodzaj obciążenia
typical cross section	jellemző keresztmetszet	vzorový priečný rez	vzorový příčný řez	przekrój typowy, standardowy

U

ultimate	végső	konečný, krajný, medzní, posledný	konečný, krajní, mezní, nejzazší, poslední	graniczny
ultimate bending strength	végső hajlító szilárdság	medza pevnosti v ohybu	mez pevnosti v ohybu	graniczna siła zginająca
ultimate load, breaking load	végső teher, törőterhelés	medzné zaťaženie	mezní (krajní) zatížení	obciążenie niszczące
ultimate resistance	végső ellenállás	únosnosť	únosnost	wytrzymałość graniczna
ultimate working capacity	végső kapacitás	medza pevnosti	mez pevnosti	krańcowa możliwość funkcjonowania, granica niezawodności
unacceptable	elfogadhatatlan	neakceptovateľný	nepřijatelný	nieakceptowalny
uncased hole	szerkezet nélküli lyuk	nevypažený vrt	nevypažený vrt	otwór nieobudowany (niezabezpieczony)
uncertainty	bizonytalanság	neurčitost', nejasnosť, neistota	nejistota, neurčitost	niepewność
unconfined groundwater body	nyitott víztartó réteg	zvodnený obzor, voľný	neohraničená (volná) zvodeň	nieograniczona warstwa wodonośna
unconfined groundwater level	nyitott talajvízszint	hladina podzemnej vody, voľná	volná hladina podzemní vody	nieoograniczony poziom wody gruntowej, swobodne zwierciadło wody
uncontrolled weir, uncontrolled spillway	ellenőrizetlen túlfolyás	neovládaný prípad, nehradený prípad	nehrazený přeliv, pevný jez	jaz niekontrolowany, przelew niekontrolowany
under construction	építés alatt	vo výstavbe, rozpracovaný	rozpracovaný, ve stavbě	w budowie
underbed, underlay	altalaj süppedés	podložie	podloží	podłoże
undercooled water	túlhűtött víz	voda, prechladená	podchladená (přechlazená) voda	przechłodzona woda
undercutting, regressive erosion	alávágás, regreszív erózió	spättná erózia	zpětná eroze	erozja wsteczna
underflooding	előntés	podmáčanie	podmáčení, zavodnění	podtopienie
underground flow discharge	felszín alatti áramláscsökkenés	prietok podzemnej vody	průtok podzemní vody	odpływ wód podziemnych
underground hydroelectric plant	földalatti vízerőmű	podzemná vodná elektrárňa	podzemní hydroelektrárna	elektrownia wodna podziemna
underground runoff	felszín alatti elfolyás	odtok, drenážny	podzemní odtok	odpływ podziemny
underground water	felszín alatti víz	voda, podpovrchová	podpovrchová voda	wody podziemne
underground water budget	felszín alatti vízkészlet	bilancia podpovrchových vôd	bilance podpovrchových vod	bilans wód podziemnych
underground water circulation	felszín alatti vízkeringés	obeh podpovrchovej vody	oběh podpovrchové vody	obieg wód podziemnych
underground water drainage basin	felszín alatti vízelvezető medence	povodie podzemnej vody	povodí (zvodeň) podzemní vody	zlewnia wód podziemnych
underground water head	felszín alatti vízkeringés	hydraulická výška podzemnej vody	hydraulická výška podzemní vody	wysokość hydrauliczna wód podziemnych
underground water level	felszín alatti vízszint	úroveň podzemných vôd	úroveň (hladina) podzemní vody	poziom wód podziemnych
underground water, ground water	felszín alatti víz, talajvíz	podzemná voda	podzemní voda	woda podziemna, woda gruntowa
underlay	alátét, alapzat	podložie	podloží	podłoże
undisturbed	zavartalan	neporušený	neporušený	niezakłócony, niezamącony

english	hungarian	slovak	czech	polish
unevenness	egyenlőtlenység	nerovnosť	nerovnost	nierówność
uniform	egyenletes	jednotný, rovnomerný, stály	jednotný, rovnoměrný, stejnoměrný	jednorodny
uniform flow	egységes hozzam	ustálené rovnomerné prúdenie	rovnoměrné proudění	przepływ jednorodny
uniform motion	egyforma mozgás	rovnomerný pohyb	rovnoměrný pohyb	ruch jednorodny
uniformly distributed load	egyenletes eloszlású terhelés	rovnomerné zaťaženie	rovnoměrné zatížení	obciążenie równomierne
unit hydrograph	hidrográf egység	jednotkový hydrogram	jednotkový hydrogram	wykras przepływów pojedynczej fali
unit rainfall	eső egység	dážď, jednotkový	jednotkový déšť	jednostkowy opad deszczu
unit runoff yield	lefolyáshozam egység	odtok, špecifický	specifický (jednotkový) odtok	odpływ jednostkowy
unit weight	egységsúly	jednotková hmotnosť	jednotková váha (hmotnost)	ciężar jednostkowy
unit width suspended sediment discharge	lebegő hordalékhozam szélesége	prietok splavenín, jednotkový	jednotkový průtok splavenin	jednostkowy przepływ rumowiska unoszonego
unit yield of a well	kút egységhezama	výdatnosť studne, jednotková	jednotková wydajność studni	jednostkowa wydajność studni
unitgraph	egységszámláló	jednotkový hydrogram	jednotkový graf	hydrogram jednostkowy (wykras jednostkowy)
universal	univerzális	univerzálny	obecně platný, všestranný, univerzální	uniwersalny
unknown variable	ismeretlen változó	neznáma premenná	neznámá proměnná	nieznana zmienna
unloading	tehermentesítés	odľahčenie	odlehčení	odciążenie
unsaturated zone	telítetlen zóna	pásmo aerácie (prevzdunené)	nenасыcená zóna (pásmo)	strefa nienасыcona
unsteady flow	instabil áramlás	pohyb vody, neustálený (nepermanentný)	neustálený pohyb vody	przepływ nieustalony
unstressing	hangsúlytalan	odľahčenie	odlehčení	odciążenie
uplift	felemelő	vztlak, zdvih	vztlak, zdvih	wypór
uplift force	felemelőerő	vztlaková síla	vztlaková síla	siła wyporu
uplift pressure	felemelőnyomás	vztlak	vztlak	parcie
uplift pressure head	felemelőnyomás csúcspont	vztlaková výška	vztlaková výška	wysokość parcia
upper	felső	horný, vyšší	horní, vrchní, vyšší	górný
upper course	felső áramlás	horný tok	horní tok	górný strumień
upper limit	felső korlát	horná medza	horní mez	górna granica
upper reach	felső határérték	úsek toku v hornej časti povodia, horný úsek	horní tok, horní část povodí	górný bieg (cieku)
upper stage flow	felső oldali áramlás	riečne prúdenie	říční proudění	górný stan przepływu
upper water level	felső vízszint	horná hladina	horní hladina	górný poziom wody
upstream	árral szemben	návodný, proti toku, protivodný	návodní, proti toku, protivodní	odwodny
upstream	felvizi (oldal)	v smere proti prúdu	proti proudu	odwodny
upstream batter	vízelvezető lejtés	návodný svah hrádze	návodní svah hráze	nachylenie powierzchni odwodnej
upstream blanket	felvizi paplan	návodný tesniaci koberec	návodní těsnící koberec	materac odwodny
upstream coffer dam	felvizi szekrénygát	ohrádzka	návodní stavební jímka, předhrázka	grodzka górna
upstream face	homlokfal	návodná strana, líce, svah	návodní líc, svah	skarpa odwodna

english	hungarian	slovak	czech	polish
upstream gate	felvizi kapu	vtokový uzáver	vtokový uzávěr	zamknięcie od strony wody górnej
upstream pool	felvizi medence	záchytná prednádrž, sedimentačný bazén u návodnej páty	návodní přednádrž (záchytný bazén u návodní paty)	stanowisko górne
upstream reservoir	felvizi tároló	horná nádrž	horní nádrž	zbiornik górny
upstream water	felvíz	horná voda	horní voda	woda górna
upstream water level	felvizi vízszint	horná hladina	horní hladina	poziom wody górnej
upwelling spring	feláramlás forrás	prameň, výstupný	výstupný pramen	wybijające źródło
usable reservoir storage	használható tartálytároló	využitelný objem nádrže	využitelný zásobní objem nádrže	pojemność dyspozycyjna
used storage	hasznos tárolókapacitás	využitelný objem	využitelný objem	pojemność użyteczna
useful load	hasznos teher	užitečný objem	užitečné zatížení	obciążenie użytkowe
useful water level	hasznos vízszint	hladina zásobného priestoru	hladina zásobního prostoru	użytkowy poziom wody
utilizable discharge	hasznos apadás	využitelný prietok	využitelný průtok	przepływ roboczy
utilization	hasznosság segédprogram eszköz	využitie	využití, zužitkování, upotřebení	eksploatacja, wykorzystanie, uzutkowanie, utylizacja

V

V - notch	v-bevágás	trojúhelníkový (Thompsonov) prípad	trojúhelníkový (Thompsonův) přeliv	przelew trójkątny
vacuum	vákuum	vzduchoprázdno	vzduchoprázdno, vakuum, podtlak	próżnia, pustka
vacuum chamber	vákuumkamra	podtlaková komora	podtlaková komra	komora próżniowa
valey cross-section	völgy keresztiszelvény	priečný rez údolím	příčný řez údolím	profil poprzeczny doliny
validation	érvényesség vizsgálat érvényesítés validálás	overenie	potvrzení platnosti, uvedení v platnost	walidacja
valley	völgy	údolie	údolí, údolní, kotlina, dolina	dolina
value	érték	hodnota	hodnota	wartość
value critical	kritikus érték	kritická hodnota	kritická hodnota	wartość krytyczna
value limit	értékhatár	medzná hodnota	mezní hodnota	wartość graniczna
value of hydrologic element	hidraulikai elem értéke	hodnota hydrologického prvku	hodnota hydrologického prvku	wartość elementu hydrologicznego
value, computed	érték, számított	vypočítaná hodnota	vypočtená hodnota	wartość obliczona
value, measured	érték, mért	nameraná hodnota	naměřená hodnota	wartość zmierzona
valve	szelep	klapka, ventil	armatura, klapka, potrubní uzávěr, ventil	zawór; zasuwa; klapa
valve box	szelepház	uzáverová komora	uzávěrová komora, uzávěrová skříň	komora zamknięć
valve chamber	szelepkamra	uzáverová komora	armaturní komora, armaturní šachta, manipulační komora, šoupátková šachta, uzávěrová komora	komora zamknięć
valve chamber	szelepkamra	uzáverová komora	armaturní komora, armaturní šachta, manipulační komora, šoupátková šachta, uzávěrová komora	komora zamknięć
valve gate	szelepkapu	klapková hradiaca konštrukcia	uzavírací hrazení	zamknięcie
valve lift	szelepemelés	zdvih uzáveru	zdvih šoupěte	podnośnik zamknięcia (zasuwy, kłapy)
valve shaft	szeleptengely	uzáverová komora	armaturní šachta	obudowa zaworu (zamknięcia)
valve tower	tolózároszlop	uzáverová veža	uzávěrová věž	wieża zamknięć
vapor pressure	gőznyomás	tlak vodnej pary	tlak vodní páry	ciśnienie pary wodnej
variable	változó	premenný	proměnný, proměnlivý, nestálý	zmienny
variable (matem.)	változó (mat.)	argument, premenlivý, premenná	argument, proměnlivý, proměnná	zmienna (mat.)
variable action	változó terhelés	náhodné zaťaženie	nahodilé zatížení	działanie zmienne
variation	variáció eltérés különbség változat	kolísanie, zmena	kolísání, změna	wariacja
vault	boltív, boltozat	klenba	klenba, sklepení	sklepienie, piwnica, podziemie
vault support	boltív támasz	klenbová opora, páta klenby	klenbová opěra, pata klenby	podparcie łukowe
vegetation cover	növénytakaró	vegetačný pokryv	vegetační pokryv	warstwa (przykrycie) wegetacyjne
vegetative period, growing season	élő időszak, növekedési idő	vegetačné obdobie	vegetační období, pěšební sezóna	okres wegetacyjny

english	hungarian	slovak	czech	polish
velocity	sebesség	rýchlosť	rychlost	prędkość
velocity at exit	kilépési sebesség	výtoková rýchlosť	výtoková rychlost	prędkość wyjściowa, przy wyjściu
velocity coefficient	sebességegyüttható	rýchlostný súčiniteľ	rychlostní součinitel	współczynnik prędkości
velocity formula	sebességképlet	rýchlostný vzorec	rychlostní vzorec	formuła (wzór) na prędkość
velocity head	sebességesés	rýchlostná výška	rychlostní výška	potencjal prędkości
velocity of wave front	hullámfront sebesség	rýchlosť postupu vlny	postupivost vlny	prędkość fronu fali
velocity potential	sebességpotenciál	potenciálna funkcia, rýchlostný potenciál	rychlostní potenciál	potencjal prędkości
velocity profile	sebességprofil	rýchlostný profil	rychlostní profil	profil prędkości
velocity pulsation	löktesési sebesség	pulzácia rýchlosti	rychlostní pulzace	pulsacja prędkości
velocity streamline	sebességáramlásvonal	prúdica toku	rychlost prodové linie	linia prędkości
velocity, average	átlagsebesség	priemerná profilová rýchlosť	průměrná rychlost	prędkość średnia
velocity, filtration	sebesség, átszivárgási	filtračná rýchlosť	filtrační (průsaková) rychlost	prędkość filtracji
velocity, mean	átlagsebesség	priemerná rýchlosť	průměrná rychlost	prędkość średnia
velocity, pore	pórussebesség	pórová rýchlosť	pórová rychlost	prędkość porowa
Venturi tube	venturi cső	Venturiho trubica	Venturiho trubice	urka Venturiiego
venturimeter	venturiméter	venturimeter	venturimetr	pomiarowa urka Venturiiego
verify	igazolhatóság verifikálhatóság	overiť, verifikovať	ověřit, prověřit, potvrdit	potwierdzać, sprawdzać, weryfikować
vertical	függőleges	zvislica, zvislý, vertikálny	svislice, svislý, vertikální	pionowy
vertical alignment	függőleges igazítás	niveleta, pozdižny profil	niveleta, podélný profil	niweleta
vertical deformation	függőleges alakváltozás	zvislá deformácia	svislá deformace	odkształcenie pionowe
vertical drain	függőleges lefolyó	zvislý drén	svislý drén	dren pionowy
vertical drain, relief well	függőleges lefolyó, nyomássökkentő akna	zvislý drén, odľahčovacia studňa	svislý drén, odľahčovací studna	dren pionowy
vertical lift gate	függőlegs emelőkapu	zdvižný uzáver	zdvižná vrata, zdvižný uzávěr	zasuwa pionowa
vertical section	függőleges szakasz	zvislý rez	svislý řez	przekrój pionowy
vertical-lift gate	függőlegs emelőkapu	zvislý zasúvací uzáver	svislý posun uzávěru	zasuwa pionowa
vertical-shaft turbine	függőleges tengelyű turbina	zvislá šachta turbíny	svislá šachta turbíny	turbina w układzie pionowym
vessel	hajó	loď, plavidlo	plavidlo, loď, nádoba	statek, okręt, naczynie
vibration	rezgés	chvenie, vibrácia, kmitanie	chvění, kmit, kmitání, vibrace	wibracje
victim	áldozat [megtámadott gép]	obeť	oběť	ofiara, poszkodowany
vigilance limit	riasztási határ	hranica ostrážitosti	mez bdělosti	granica czujności (ostrożności)
viscid	ragad	vázky	vazký	lepki
viscosity	viszkozitás	vázkosť	vazkost, viskozita	lepkość
visiting round	megfigyelő, megfigyelés	obchádzka	obchůzka, vizuální prohlídka	obchód
void	hézag	dutina, pór v zemine	dutina, pór v zemině	por
void ratio	hézagtényező (geod.)	pórovitosť zeminy	číslo pórovitosti, pórovitost zemin	współczynnik porowatości
volume	terjedelem térfogat volumen	objem, množstvo	množství, objem	objętość, pojemność

english	hungarian	slovak	czech	polish
volume change	térfogatváltozás	objemová zmena	objemová změna	zmiana objętości, pojemności
volume curve	térfogatgörbe	čiara objemov	čára objemů	krzywa pojemności
volume flow	térfogatáram	objemový prietok	objem průtoku	objętość przepływu
volume of n-year flood wave	n-éves ismétlődésű árvíz térfogatárama	objem n-ročnej povodňovej vlny	objem N-leté povodňové vlny	objętość n-rocznej fali powodziowej
vortex	örvény	vír	vír (vodní, větrný)	wir
vortex current	örvényáramlás	vírivý prúd	vířivý proud	prąd wirowy

W

wadi, dry river bed (am.)	szára folyómeder (am.)	vadi, suché koryto	suché říční koryto	suche łozysko rzeki
walkway	sétány	manipulačná, obslužná lávka	manipulační lávka, obslužná lávka	ławka serwisowa
wall	fal	stena, múr	stěna, zeď	ściana, mur
wall retaining	tartófal	oporný múr	opěrná zeď	mur oporowy
warning	figyelmeztetés	varovanie	varování	ostrzeżenie
warning profile	mértékadó mederprofil	hlásny profil	hlásný profil	profil ostrzegawczy (alarmowy)
warning service	figyelmeztető szolgálat	služba, hlásna	hlásná služba, varovná služba	služba ostrzegania
warning systém	figyelmeztető rendszer	varovný systém	hlásný systém	system ostrzegawczy
warping	csavarás	deformácia, zborzenie	borcení, deformace, zborcení	deformacja, zniekształcenie
washing-out	kimosás	vymývanie	vymývání	wymywanie
waste	hulladék	odpad	odpad, ztráta, promarnit, plýtvat, pustošit, zanedbaný	odpad
waste water	szennyvíz	odpadová voda	odpadní voda	woda odpadowa
waste water discharge	szennyvízterhelés	odtok odpadní vody	odtok odpadní vody	przepływ jałowy
waste water release	szennyvíz	vypúšťanie odpadovej vody	uvolnění odpadní vody	zrzut jałowy
waste water spillway	szennyvíz túlfolyó	jalový priepad	přeliv odpadní vody	przelew jałowy
wasteway	szennyvízfolyás	jalový priepad	jalový přeliv, skluz pod přelivem	przelew jałowy
water	víz	voda, vodný, zavlažovať, namáčať	namáčet, postříkovat, voda, vodní, zavlažovat	woda
water accumulation	vízfelhalmozódás	akumulácia vody	akumulace (nadržování, hromadění) vody	akumulacja wody
water act	vízminőségi törvény	zákon o vodách, vodný zákon	zákon o vodách, vodní zákon	prawo wodne
water aeration	vízlevegőztetés	aerácia (prevzdušnenie) vody	provzdušňování vody	napowietrzanie wody
water balance	vízegyensúly	hydrologická bilancia, vodná bilancia	hydrologická bilance, vodní bilance	hydrologiczny bilans, bilans wodny
water balance	vízegyensúly	vodná bilancia, hydrologická	hydrologická bilance, vodní bilance	hydrologiczny bilans, bilans wodny
water balance equation	víz mérleg-egyenlet	rovnica vodnej bilancie (bilančná)	rovnice vodní bilance	równanie bilansu wody
water balance method	vízegyensúly-módszer	bilančná metoda	bilanční metoda	metoda bilansowa
water bearing layer	átítatott réteg	vrstva, zvodnená	vodonosná vrstva	warstwa wodonośna
water bearing of a period	vizesedési időszak	vodnosť obdobia	vodné období, vodnost období	wodność sezonowa
water bearing of stream	patak átvizesedés	vodnosť toku	vodnost toku	wodność cieku
water bearing rock	átítatott kő	zvodnená hornina	zvodněná hornina	zawodniona skała
water body	víztömeg	vodný útvar	vodní útvar	środowisko wodne
water body pollution	víztömeg szennyeződés	znečistenie vodného útvaru	znečištění vodního útvaru	zanieczyszczenie środowiska wodnego
water budget	alatti vízkészlet	hydrologická bilancia	vodní bilance	bilans wodny

english	hungarian	slovak	czech	polish
water cadastre	vízkataszter	prehľad vodnosti	vodní katastr	kataster wodny
water colour index	víz színindex	index farby vody	barevný index vody	indeks barwy wody
water conservation	vízforrások védelme	ochrana vôd	ochrana vod, péče o vodu	ochrona wody (wód)
water consumption	vízfogyasztás	spotreba vody	spotřeba vody	zużycie wody
water containing dissolved solids	feloldódott vízszennyezés	mineralizovaná voda	mineralizovaná voda	woda zmineralizowana
water contamination	vízszennyeződés	znečistenie vody	znečištění vody	zanieczyszczenie wody
water content of snow pack	hó víztartalom	vodná hodnota snehovej pokrývky	vodní hodnota sněhové pokrývky	zawartość wody w śniegu
water course	víziútvonal	vodný tok	vodní tok	ciek wodny
water demand	vízigény	potreba vody	nároky (požadavky) na vodu, potřeba vody, poptávka po vodě	zapotrzebowanie na wodę
water density	vízúsűség	hustota vody	hustota vody	gęstość wody
water depth	vízmélység	hlbka vody	hloubka vody	głębokość wody
water divide	vízelosztás	rozvodnica	rozvodí, vodní předěl	rozdział wody
water divider	vízelosztó	rozdelovací objekt	rozdělovací objekt	rozdzielnik wody, urządzenie rozprowadzające wodę
water draw-down curve	víz depressziós görbéje	depresná krivka	depresní křivka	krzywa depresji
water economy balance	vízgazdasági egyensúly	vodohospodárska bilancia	vodní hospodářská bilance	bilans wodno-gospodarczy
water economy, water management	vízgazdaság, vízkezelés	vodné hospodárstvo	hospodaření s vodou, řízení potřeby vody	gospodarka wodna
water edge	partvonal	brehová línia	břehová linie	linia brzegu, linia zwierciadła wody
water energy	vízienergia, vízierő	vodná energia	vodní energie	energia wodna
water erosion	vízerózió	vodná erózia	vodní eroze	erozja wodna
water filtration, water percola- tion	vízszivárgás	filtrácia vody	filtrace vody	filtracja wody
water gauge	vízmérce	vodočet	vodočet, vodoznak	wodomierz
water gauge zero point	vízmérce nulla pont	nula vodočtu	nula na vodočtu	zero wodomierza
water gauge, inclined	ferde vízmérce	vodočet, svahový	svahový vodočet	wodowskaz skośny
water hammer	vízütés	hydraulický ráz	hydraulický ráz, vodní ráz	uderzenie hydrauliczne
water inlet	víz bevezetés	prívod vody, vtok	přívod vody, vtok vody	dopływ (wlot) wody
water intake	vízívételí szerkezet	prívod vody, odber vody	jímadlo, odběr vody, přívod vody	ujęcie wody
water law	víztörvény	zákon o vodách, vodný zákon	zákon o vodách, vodní zákon	prawo wodne
water legislation	vízügyi szabályozás	vodné právo	vodní právo	prawodawstwo wodne
water level	vízszint	vodný stav, kóta hladiny vody	libela, vodováha, vodní hladina	poziom wody
water level curve	vízszintgörbe	čiara vodných stavov	čára vodních stavů	krzywa stanu wody
water level drawdown	vízszint	zniženie hladiny vody	snížení hladiny	krzywa obniżenia stanu wody
water level elevation	vízszint emelkedés	kolísanie vodnej hladiny	kolísání vodní hladiny	rzędna wody
water level gauge	vízszint mérő	vodočet	snímač hladiny vody, hladinoměr	wodowskaz
water level glass	vízszint	libela, vodováha	libela, vodováha	poziomica, libella

english	hungarian	slovak	czech	polish
water level observations	vízszint megfigyelés	pozorovanie stavu vody	pozorování vodního stavu	obserwacje stanu wody
water level recorder	vízszint rögzítés	limnigraf	limnigraf, přístroj na měření polohy hladiny vody se záznamem	limnigraf
water level sensor	vízszint érzékelő	snímač hladiny	snímač hladiny, čidlo snímání polohy hladiny	czujnik poziomu wody
water level sounder	vízszint szonda	hladinomer, hladinová sonda	hladinová sonda, hladinoměr	sonda poziomu wody
water level stage	vízszint	vodný stav	vodní stav	stan wody
water losses control	vízvesztéséggellenőrzés	ochrana proti stratám vody	kontrola vodních ztrát	kontrola strat wody
water management	vízkezelés	vodné hospodárstvo	vodní hospodářství	gospodarka wodna
water management plan	konfigurációkezelési terv	vodohospodársky plán	vodohospodářský plán	plan gospodarowania wodą
water management studies	vízkezelési tanulmányok	vodohospodárska štúdia	vodohospodářské studie	studia dosposdarowania wodą
water mark	vízjel	vodoznak	vodoznak	znak wodny
water measurements	vízmérés, hidrológia	hydrometria	hydrometrie, vodní měření	hydrometria
water meter	vízmérő, vízfogyasztásmérő	vodomer	průtokoměr, vodoměr	wodomierz
water meter set	vízmérő akna	vodomerná súprava	vodoměrná souprava	zestaw wodomierza (komplet montażowy wodomierza)
water outlet	vízkiemelés	výtok vody, odtok vody	výtok (odtok) vody	odpływ wody
water outlet opening	vízkiemelő nyílás	otváranie odtoku vody (výpustu)	otevírání výtoku (odtoku) vody	otwarcie odpływu (upustu)
water parting	vízválasztás	rozvodie	rozvodí	rozdział wody
water percolation	vízszivárgás	priesak vody	filtrace (průsak) vody	filtracja wody
water permeability of soils	talaj vízáteresztő képessége	prepustnosť pôdy a zeminy	propustnost zemin (půdy)	wodoprzepuszczalność gruntu
water power, hydropower	vízi erőmű	vodná energia	vodní energie	energia wodna
water pressure	víznyomás	tlak vody	tlak vody	ciśnienie wody
water proofing	vízszigetelés	hydroizolácia	izolace proti vodě	hydroizolacja
water protection	vízvédelem	ochran vód	ochrana vod	ochrona wód
water provision canal	vízellátó csatorna	prívodný kanál	přívodní kanál	kanal dopływowý, dostarczający wodę
water quality	vízminőség	akosť vody, kvalita vody	jakost (kvalita) vody	jakość wody
water quantity	vízmennyiség	množstvo vody	množství vody	ilość wody
water rapid draw down	gyor vízlefolyás	náhly pokles hladiny	náhly pokles hladiny	nagle obniżenie poziomu wody
water recipient	vízfogadó	recipient (vodný)	odběratel (příjemce) vody	odbiorca wody
water regime	vízháztartás	vodný režim	vodní režim	reżim wodny
water regime regulation	vízháztartás szabályozás	úprava vodného režimu	úprava vodního režimu	regulacja reżimu wodnego
water reservoir	víztartály, víztároló	vodná nádrž, vodojem	vodní nádrž, vodojem	zbiornik wodny
water resource	vízkészlet	zdroj, vodný	vodní zdroj	zasób wodny, źródło wody
water resource balance	vízkészletegyensúly	vodohospodárska bilancia	bilance vodních zdrojů, vodohospodářská bilance	bilans zasobów wodnych
water resources	vízkészletek	vodné zdroje, zásoby vody	zásoby vody, vodní zdroje	zasoby wodne

english	hungarian	slovak	czech	polish
water resources conservation	vízkezesletek védelme	ochrana vodných zdrojov	ochrana vodních zdrojů, šetření s vodními zdroji	ochrona zasobów wodnych
water resources development plan	vízkezesletek fejlesztésének terve	smerný vodohospodársky plán	směrný vodohospodářský plán	plan rozwoju zasobów wodnych
water resources management	vízkezesletgazdálkodás	manažment vodných zdrojov	hospodaření s vodními zdroji	zarządzanie zasobami wód
water resources utilization system	vizgazdálkodási rendszer	system využitia vodných zdrojov	system využití vodních zdrojů	system wykorzystania zasobów wodnych
water right relations	vizjogi kapcsolatok	vztahy upravené vodným zákonom	vztahy upravené vodním zákonem	właściwe stosunki wodne (pomiędzy podmiotami, państwami)
water salinity	víz sórtartalom	mineralizácia vody	slanost vody	zasolenie wody
water sample	vízminta	vzorka vody	vzorek vody	próbka wody
water sampler	vízmintavételi eszköz	batometer	vzorkovač vody, batometr	batometr
water sampling	vízmintavétel	odber vody	vzorkování vody	próbkowanie wody
water seal	víztömítés	vodný uzáver	vodní uzávěr	uszczelnienie, izolacja
water seepage	vízszivárgás	priesak vody	průsak vody	wyciek wody
water shortage	vízhiány	nedostatok vody, vodný deficit	nedostatek vody, vodní deficit	deficyt wody
water source	vízforrás	vodný zdroj	vodní zdroj	źródło wody
water stage	vízszakasz	vodný stav, kóta hladiny vody	vodní stav	poziom wody
water stage gauging station	vízmagasságmérő állomás	vodočetný profil	vodočetná stanice	posterunek pomiarowy (wody)
water stage hydrograph	vízmagasságmérő adatrögzítő	čiará vodných stavov	čára vodních stavů	hydrograf
water stage indicator	vízmagasságmérő jelző	hladinomer	hladinoměr	wskaźnik poziomu wody
water stage range	vízmagasságmérő	hydromodul	rozsah vodního stavu	zakres (moduł, podziałka) pomiaru wody
water stage record	vízmagasságmérő szintrögzítés	limnigram	limnigram	zapis stanu wody ciągły (z limnigrafu)
water stage recorder	vízmagasságmérő szintrögzítő	limnigraf	limnigraf	limnigraf
water stage recording chart	vízmagasságmérő grafikon	limnigram	záznam vodního stavu (limnigram)	limnigram
water storage	víztárolás	akumulácia vody, zásoba vody	akumulace vody	akumulacja wody
water structure	vízszerkezet	vodná stavba	vodní stavba	budowla wodna
water sublimation	vízhalmazállapot változás	sublimácia vody	sublimace vody	sublimacja wody
water supply	vízellátás	dodávka vody, zásobovanie vodou	zásobování vodou, dodávka vody	zaopatrzenie w wodę
water supply point	vízvezeték	armatúra, výtoková	bod zásobování vodou	punkt zaopatrzenia w wodę
water surface	vízfelszín	hladina vody	povrch vody, volná hladina	zwierciadło wody, powierzchnia wody
water surface evaporation	vízfelszíni párolgás	výpar z voľnej hladiny	výpar z volné hladiny	parowanie z powierzchni wody
water surface slope	vízfelszínésés	sklon hladiny toku	sklon vodní hladiny	spadek zwierciadła wody
water table drawdown surface	víztűkőr leszívási felület	krivka zníženia hladiny podzemnej vody, depresná krivka	depresní křivka, křivka snížení hladiny vody	krzywa (powierzchnia) depresji, lej depresji
water take off	vízvétel	odber vody	odběr vody	pobór wody
water tariff	vízdíj	poplatok za vodu	poplatek za vodu, cena vody	taryfa opłat za wodę

english	hungarian	slovak	czech	polish
water use right	vízhasználati jog	právo na používanie vody	právo na užívání vody	pozwolenie na użytkowanie wody
water use schedule	vízhasználati ütemterv	režim používania vody	režim užívání vody	warunki użytkowania wód
water utilization plan (cadastre)	vízhasználati terv(vízkataszteri terv)	vodohospodársky plán	plán využívání vody, vodní katastr	kataster gospodarki wodnej
water utilization planning of reservoir	tároló vízhasználati terve	vodohospodárske riešenie nádrže	vodohospodářské řešení nádrže	planowanie wykorzystania wody zbiornika
water witching, dowsing	vízutatás, pálcás vízkeresés	průtíkářstvo, hledání podzemnej vody průtíkom	proutkaření	radiestezja
water withdrawal	vízkivétel	odber vody	odběr vody	pobór wody
water withdrawal area	vízkivéтели terület	územie, záchytné	oblast odběru vody, jímací území	obszar poboru wody
water year	hidrológiai év	rok, hydrologický	hydrologický rok	rok hydrologiczny
water yield	vízhozam	výdatnosť vodného zdroja	vydatnost vodního zdroje	wydajność wodna
water yield (from catchment)	vízhozam (vízgyűjtő területről)	odtok	odtok vody z povodí	odpływ
water yield from river catchment	vízhozam (folyó vízgyűjtő területről)	odtok z povodia	odtok vody z povodí	odpływ z dorzecza, odpływ ze zlewni
water yield from snow	vízhozam (hóolvadásból)	odtok vody zo snehu	odtok vody ze sněhu	odpływ z pokrywy śnieżnej
water, aggressive	agresszív víz	agresívna voda	agresivní voda	woda agresywna
water, subsurface	vízfelület, felszín alatti	podpovrchová voda	podpovrchová voda	woda podziemna
water, surface	vízfelszín	povrchová voda	povrchová voda	woda powierzchniowa
watercourse	folyóvíz	rieka, tok	vodní tok, řeka	ciek wodny
waterfall	vizesés	kaskáda, vodopád	kaskáda, vodopád	wodospad, kaskada
waterlogged soil	vizzel titatott talaj	zamokrená pôda	zamokřená půda	podmokłe gleby
waterlogging place	vizesedő terület	zamokrené miesto	zamokřené místo	miejsce pod wodą
waterproof	vízálló	vodotesný	vodotěsný	wodoszczelny
waterproofing	víztaszító bevonat	hydroizolácia	těsnění proti vodě	uszczelnianie
waters	víz	vodstvo	vodstvo	wody (np. międzynarodowe)
watershed	vízválasztó	povodie	povodí, rozvodí, vodní předěl	zlewnia, obszar wododziału
watershed area	vízválasztó terület	plocha povodia	plocha povodí	obszar zlewni
watershed contour line	vízválasztó határvonal	rozvodnica	rozvodnice	wododział
watershed divide	vízválasztó	rozvodie	rozvodí	wododział
watertight core	vízszigetelő mag	tesniace jadro	těsnící jádro (hráze)	rdzeń (uszczelniający)
watertight diaphragm	vízálló diafragma	tesniaca membrána, plášť	tesnící membrána	wodoszczelna przepona
watertight diaphragm	vízálló diafragma	tesniaca membrána	těsnící membrána (clona)	przepona uszczelniająca, cienka
waterways	vízi út	vodné cesty	vodní cesty	drogi wodne
waterways, inland	vízi útvonal, belterületi	vnútrozemské vodné cesty	vnitrozemské vodní cesty	śródlądowe drogi wodne
waterwork	vízmű	vodné dielo	vodní dílo, hydrotechnická stavba	budowla wodna
wave	hullám	vlna	vlna	fala
wave breaker	hullámtörő	vlnolam	vlnolam	falochron
wave crest	hullámtaréj	vrchol vlny	vrchol vlny	wierzchołek fali

english	hungarian	slovak	czech	polish
wave deflector	hullámvezető, hullámtörő	vlnolam na korune hrádze	vlnolam na koruně hráze	falochron
wave front	hullámfront	čelo vlny	čelo vlny	front fali
wave length	hullámhossz	dĺzka vlny	vlnová délka	długość fali
wave wall	hullámtörő gát	vlnolam	odrazník vln, vlnolam	falochron
weather	időjárás	počasie	počasí	pogoda
weather forecast	időjáráselőrejelzés	predpoveď počasia	předpověď počasí	prognoza pogody
weathered	időjárás	zvetralý	zvětralý	zwiątrzały
weathering	időjárás	zvetrávanie horniny	větrání (horniny), zvětrávání	wietrzenie (skał)
weekly storage	heti tárolás	nádrž s týždenným riadením	nádrž s týdenním řízením	zbiornik wyrównania tygodniowego
weight	súly	hmotnosť, tiaž, váha, vážiť, závažie	hmotnost, tíha, váha, vážit, závaží	waga, ciężar
weighted average	súlyozott átlag	vážený priemer	vážený průměr	średnia ważona
weighting coefficient	súlyozási együttható	váhový koeficient	váhový součinitel	współczynnik wagi
weir	duzzasztómű	hať	jez, přeliv, splav	jaz
weir basin	duzzasztómedence	haťová zdrž	jezová zdrž	zalew, zbiornik utworzony przez jaz
weir body	gáttest	konštrukcia hate	těleso jezu, přelivná plocha jezu	korpus jazu
weir capacity	duzzasztókapacitás	kapacita hate	kapacita jezu	przepustowość jazu
weir crest	bukókorona	koruna hate	koruna jezu	korona jazu
weir gate	gátkapu	haťový uzáver	jezový uzávěr	zamknięcie jazu
weir head	gátfej	prepadová výška	přepadová výška	rzędna (wysokość) jazu
weir overflow rate	bukóél terhelés	špecifické prepadové množstvo	jednotkové přepadové množství	przepustowość jazu
weir pool	duzzasztó tó	haťová zdrž	jezová zdrž	zbiornik utworzony przez jaz
weir sluice	duzzasztó zsilip	haťový uzáver	jezová propust	śluza jazu
weir with sliding shutter	csúszókapus duzzasztó	hať s posuvným hradením	stavidlový jez	jaz z zasuwami
weir, spillweir, spillway	duzaasztógát, bukókorona	priepad	přeléváný jez	jaz
well	kút	studňa	studna	studnia
well completely penetrating aquifer	teljesen a víztartó rétegbe érő kút	studňa, úplná	studna úplně procházející zvodní	studnia zupełna
well drawdown	kút leszívás	zníženie vody v studni	snížení vody ve studni	depresja studni
well partially penetrating aquifer	részlegesen a víztartó rétegbe érő kút	neúplná studňa	studna částečně pronikající zvodní	studnia niezupełna
well pumping rate	kút szivattyúzási sebessége	intenzita čerpania v studni	rosah čerpání studny	wydatek studni
well screen	kútfej	perforovaná časť studne	perforovaná (propustná) část vystrojení studny	filtr studni
well yield	kút vízhozam	výdatnosť studne	vydatnost studny	wydajność studni
well-point	perforált kútfej - munkagödör talajvízszint leszíváshoz	čerpacia ihla, narážaná studňa	čerpací jehla, jehlofiltr	igłofiltr
wet	nedves	mokrý	mokrý	mokry
wet year	vizes év	mokrý rok		rok mokry
wetted cross-section	nedvesített keresztmetszet	účinný prierez	omóčený (účinný) příčný řez	przekrój czynny

english	hungarian	slovak	czech	polish
wetted perimeter	nedvesített kerület	omóčený obvod	omóčený obvod	obwód zwilżony
whirl	örvény	vír	vír, víření, točit se	wir
wilting point	telítettségi pont	bod vädnutia	bod vadnutí	punkt trwałego więdnięcia
wind direction	szélirány	smér vetra	směr větru	kierunek wiatru
wind erosion	szélerózió	veterná erózia	větrná eroze	erozja wiatowa (eoliczna)
wind speed (velocity)	szélesebesség	rychlost' vetra	rychlost větru	prędkość wiatru
wind wave	széllökés	veterná vlna	větrná vlna	fala spowodowana wiatrem
wind waves	széllökések	vetrové vlny	větrové vlny	fale wywołane wiatrem
winding stream	széláramlás	meandrovanie toku	meandrování toku	meandrowanie
windward side	szél felőli oldal	strana, náveterná	návětrná strana	strona nawietrzna
winter run-off	tél lefolyása	zimný odtok	zimní odtok	odpływ zimowy
winter storage	téli víztároló térfogat	zimný zásobný objem vody	zimní zásoba (rezerva) vody	zbiornik rezerwy zimowej
withdrawal	visszahúzóadás	odber vody	odběr vody	pobór (wody)
wood	fa	drevo, les	dřevo	drewno
wood floatage capacity of river	folyó fausztató kapacitása	kapacita rieky na splavovanie dreva	kapacita řeky pro plavení dřeva	przepustowość rzeki dla spltawu
wooden stopper, wooden plug	farács, fagát	drevený čap, zátka	dřevěný uzávěr, čap	zamknięcie drewniane
working load	üzemi terhelés	pracovné zaťaženie	pracovní zatížení	obciążenie robocze

X

X-ray test

röntgenceszt

Rtg prieskum

rentgenový průzkum

badanie promieniami Roentgena

Y

year book	évkönyv	ročenska	ročenska	rocznik
yield	hozam	špecifický odtok	vydatnost, průtažnost, dotvarování, výnos	wydajność
yield fluctuation	hozamingadozás	kolísanie výdatnosti	výkyv (kolísání) vydatnosti	wahania wydajności
yield of a spring	patak vízhozam	výdatnosť prameňa	vydatnost pramene	wydajność źródła
yield of well	kút vízhozama	výdatnosť záchytného zariadenia	vydatnost studny	wydajność studni
yield of well, specific	kútáramlás, jellemző	výdatnosť studne, špecifická	specifická vydatnost studny	jednostkowa wydajność studni
yield, specific	vízhozam, jellemző	drenážna pórovitosť	specifický výnos (výtěžek)	współczynnik odsączalności

Z

zero adjustment	nullabeállítás, nullázás	nastavenie nuly	nastavení nuly (nulového čtení)	zerowanie
zonal	helyi	zonálny, pásmový	pásmový, zonální	strefowy
zone of aeration	szellőzési zóna	pásmo aerácie (prevzdunené)	provzdušněné pásmo (oblast)	strefa aeracji
zone of capillary rise	kapilláris emelkedési zóna	kapilárna zóna	kapilární oblast	strefa wzniosu kapilarnego, strefa kapilarna
zone of reservoir banks transfor- mation	víztározó parti alakváltozási terület	oblasť brehovej erózie	oblast břehových změn nádrže	strefa erozji brzegowej
zone of sanitary protection	egészségügyi védőzóna	pásmo hygienickej ochrany	pásmo hygienické ochrany	strefa ochrony sanitarnej
zone of saturation	telítettségi zóna	pásmo nasýtenia	nasycená zóna, pásmo nasycení	strefa saturacji, strefa nasycona
zone of underflooding	előntött terület	podmáčaná oblasť	podmáčená oblast	strefa podtopienia
zone of well interference	kút interferencia zóna	oblasť ovplyvnená čerpaním	dosah účinnosti studny (vrtu)	strefa oddziaływania studni
zone, saturated	telítettségi zóna	nasýtená zóna	nasycené pásmo (zóna)	strefa nasycona
zone, unsaturated	telítetlenzóna	nenasýtená zóna	nenasycené pásmo (zóna)	strefa nienasycona